

**CANÇONS**  
de cada localitat en el  
**“CANÇONER POPULAR**  
**DE MALLORCA”**

<b>VOLUM NÚM. 2: ÍNDEX I PAGINACIÓ</b>		
1. Introducció		1
2. Llista completa de les localitats del Cançoner		4
3. Petita Semblança del Pare Rafel Ginard		5
4. Nota informativa i d'agraïment		8
5. Currículum de l'autor		9
<b>7. ARTÀ, primera part</b>	<b>Tom I</b>	<b>Tom II</b>
1. Cançons recollides a Artà sense Variants a altres localitats	11	203
2. Cançons recollides a Artà amb Variants a altres localitats	37	215
3. Cançons recollides a altres localitats amb Variants a Artà	107	294
<b>NOTA:</b> Aquest Volum núm. 2 conté les cançons artanenques dels Toms I i II del Cançoner; les cançons dels Toms III i IV ocupen tot el Volum núm. 3.		

**GABRIEL FERRER LLABRES**

**INCA, 2022**

## 1. Introducció.

L'objecte d'aquest treball és donar a conèixer les cançons que cada una de les localitats de Mallorca ha aportat a la gran obra del Cançoner; el tema és ben comprensible i no necessita de més explicacions. Tan sols faré una breu introducció per fer més entenedor el seu contingut.

En primer lloc, cal tenir ben clar el significat de cançó original i de cançó variada.

Cançó original. Són originals totes aquelles cançons que figuren escrites íntegrament a cada un dels quatre toms del Cançoner, ordenades alfabèticament per seccions, enumerades de forma correlativa dins cada secció i amb la indicació de la localitat on foren recollides.

Cançó variada. Son variades totes aquelles cançons originals que, en passar de boca en boca, al llarg de diferents localitats, han anat incorporant els canvis que trobam recollits dins les pàgines de *Variants* que figuren, a dues columnes, al final de cada una de les seccions del Cançoner. El pare Ginard va haver de fer una feina immensa per classificar i ordenar les prop de vint mil variants que conté el *Cançoner*; aquesta amplíssima classificació, amb aquest títol de "*Variants*", ocupa un total de 355 pàgines, a dues columnes i en lletra menuda, distribuïdes així: 68 pàgines al tom I, 92 pàgines al tom II, 76 pàgines al tom III, i 119 pàgines al tom IV.

Vegem, a tall d'exemple, la primera cançó del Tom I, recollida a Artà (A).

Cançó original (Tom I, pàg. 3)

A Aubarca, devora mar, / hi tenc sa meva alegria:  
un jove que em fa passar / molt de turment nit i dia. A

Cançó variada (Tom I, pàg. 299)

A Aubarca, devora mar, / hi tenc sa meva alegria:  
un jove que em fa passar / *molt de turment, vida mia.* A

En aquest cas, la cançó variada ha estat recollida a la mateixa localitat que la cançó original i presenta un sol verset modificat, el quart; és a dir, tenim una sola cançó variada i aquesta cançó té un sol verset diferent, o sigui, té una sola Variant. A la pàgina 299 del Cançoner no trobareu el text complet d'aquesta darrera cançó; trobareu únicament el verset modificat, aquí escrit en cursiva, que conté la variant respecte de la cançó original. És una exemple molt senzill, però que clarifica perfectament tot el contingut del present treball.

Jo no sé quin criteri va seguir el pare Ginard per classificar una cançó, diguem-ho així, com "original"; pens que molt bé podria ser un criteri merament temporal. Seria original, segons jo, la cançó quan la va recollir per primera vegada, i és la que figura completa dins cada tom, segons lo que he dit abans, i hauria posat dins l'apartat de "*Variants*" únicament les modificacions que va advertir dins les cançons recollides amb posterioritat.

Doncs be, el procés que he seguit en aquest treball és el següent: dins cada tom, he seleccionat en primer lloc les cançons originals i, en segon lloc les cançons variades. Dins les cançons originals he posat, a l'Apartat núm. 1, aquelles cançons que no tenen cap variant, és a dir, que just es troben a una determinada localitat; a l'Apartat núm. 2 hi he posat aquelles cançons que també es troben a altres localitats i he indicat, dins parèntesi, el nombre de variants que cada una d'elles té respecte de la cançó original; i a l'Apartat núm. 3 hi he posat les

cançons variades, procedents per tant d'altres localitats, i he afegit en lletra cursiva les variants que aquella cançó original té dins cada una de les altres localitats.

Tot això quedarà més clar amb un exemple. Vegem, doncs, el cas concret d'Artà, que ocupa tot aquest Volum núm. 2 i també el següent núm. 3, amb les dades referides al Tom I del Cançoner.

**1) Cançons recollides a Artà sense variants a altres localitats (Pàg. 11)**

**34 50 119** .....: fins a un total de 358 cançons.

**2) Cançons recollides a Artà amb variants a altres localitats (Pàg. 35)**

-1 A, 1 A(1) -2 A, 1 A(3), 1 Si(1) .....: fins a un total de 600 cançons.

**3) Cançons recollides a altres localitats amb variants a Artà (Pàg. 103)**

-10 Fel, 1 A(1) -12 SMar, 1 A(1) .....: fins a un total de 881 cançons.

A l'Apartat **1)** hi podeu veure que les cançons originals, núm. 34, 50, 119 etc. fins a un total de 358, són cançons sense cap variant, és a dir, que únicament es troben a Artà; per això van marcades en **negreta**; és una aportació molt valuosa perquè si Artà no hagués aportat aquestes cançons, s'haurien perdut per sempre.

A l'Apartat **2)** hi posam les cançons originals recollides a Artà (A) però que també es troben, amb variants, a altres localitats; així la cançó núm 2, la trobam novament a Artà (amb tres variants) i també a Sineu (Si) amb una variant (senyalada amb el número 1 dins parèntesi), i així fins a un total de 600 cançons variades. Si Artà no hagués aportat aquestes cançons, no s'haurien perdudes del tot, ja que les trobam també, amb variants, a altres localitats.

A l'Apartat **3)** hi podeu veure un llistat de 881 cançons que són originals d'altres localitats i que també les trobam a Artà (A) amb variants; per això les anomenam variades perquè en el Cançoner hi trobam tan sols les variants introduïdes a Artà. La primera és la núm. 10 de Felanitx (Fel), la segona la núm 12 de Santa Maria (SMar), etc. El nombre de variants que té una cançó variada ho indicam amb un número, dins parèntesi, que va darrere del nom de la localitat; generalment és el número 1 (una variant), moltes vegades és el 2 (dues variants), altres vegades el 3 (tres variants), etc.. A vegades, no moltes, hi ha més d'una cançó variada; en aquests casos, el número que va davant de la localitat, en lloc d'un 1, serà un altre, indicatiu sempre del nombre de versions de aquella cançó en aquella localitat.

Esper que aquestes poques pinzellades us ajudin a entendre millor aquest treball.

I per acabar, unes anotacions:

**1ª)** Aquest és el Volum núm. 2 d'una sèrie que hauria d'abastar, si Déu ho vol, la llista completa de les localitats que aportaren la seva contribució a la gran obra del Cançoner, tal com la teniu a la pàgina núm. 4; les localitats seguiran el mateix orde de la llista. A cada Volum repetiré aquesta mateixa introducció, adaptada al seu contingut, i també la petita semblança de l'autor del Cançoner; això ho faig perquè si una persona està interessada a tenir un Volum concret per conèixer, posem per cas, l'aportació de la seva localitat natal, pugui tenir al seu abast tota la informació en un sol llibre.

**2ª)** La llista de les cançons de cada localitat està presa d'un treball anterior "Aportació de cada localitat al Cançoner Popular de Mallorca". Durant la confecció del present treball, que exigeix ésser molt meticulosos, he advertit algunes incorreccions que han estat corregides. No poques vegades, dites incorreccions són degudes a una d'aquestes dues causes: **A)** La facilitat amb que es poden confondre algunes abreviatures consemblants de determinades localitats, p.e. *Llos-Llor* (Lloseta-Lloret), *Cams-Camt* (Campos-Campanet), *Si-Só* (Sineu-Sóller), *A-AI* (Artà-Alaró), *Al-Alc* (Alaró-Alcúdia), etc. ; en tots aquests casos, el ball d'una sola lletra capgira tota la feina ja feta i obliga a refer-la. L'ús d'abreviatures en lloc del nom complet de les localitats, si bé és una decisió lògica de l'autor del Cançoner, ha creat molts inconvenients. **B)** La falta de correspondència que trobam a vegades entre l'enumeració de les cançons i l'enumeració de les respectives variants. Les correccions que hem hagut de fer han implicat, en no pocs casos, una rectificació de les dades numèriques del Quadre-resum de moltes localitats. Aquestes dades rectificades són les definitives i s'han de deixar de banda les anteriors o considerar-les merament aproximatives.

**3ª)** He procurat tenir sempre el màxim respecte al text tal com està en el Cançoner i he rectificat tant sols allò que he considerat una errada d'impresió, p. e. "murta vol dir amor fruita" que trobam a la cançó nº 2527 del Tom I; aquí he rectificat "fruita" per "fuita". Hi ha alguns altres casos semblants.

**4ª)** Em teniu a la vostra disposició per qualsevol aclariment que us pugui interessar, ben entès que jo no ho sé tot; jo m'he obert camí per allà on m'ha semblat més avinent i a vegades he caminat a les fosques. Si us pot interessar, aquí teniu el meu correu: [gafella@hotmail.com](mailto:gafella@hotmail.com)

**5ª)** Qualsevol persona interessada pot utilitzar las dades d'aquest treball i publicar-les, citant la procedència; l'únic que interessa és que la gran obra del Cançoner sia més coneguda i apreciada.

**6ª)** He volgut encapçalar aquest treball amb una senzilla, però magnífica Semblança de la vida del P. Rafel Ginard, preparada pel P. Gregori Mateu, franciscà. Ho he volgut fer així perquè tot el mèrit d'aquest treball és del Pare Ginard. Jo just hi he posat, amb gran amor i profunda satisfacció, el granet d'arena del meu temps. He completat dita Semblança amb una fotografia del Pare Ginard, cedida gentilmente per l'arxiver dels Frares Franciscans.

**7ª)** Qui camina, a vegades travela; segur que en més de una ocasió m'hauré equivocat; per això vull repetir aquí les paraules que trobam a la codolada religiosa número 12, línia 196, Tom IV, pàg. 278: "*¿Em voldríeu perdonar, / si acàs he fet errors?*"

Llegiu i gaudiu.

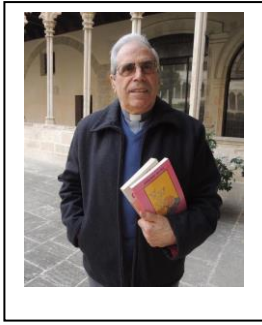
GABRIEL FERRER LLABRÉS

Inca, 2022

<b>2. LLISTA COMPLETA DE LES 76 LOCALITATS que han aportat la seva contribució a la gran obra del Cançoner</b>			
1	<b>Alaró</b> ( <i>Al</i> )	39	<b>Lloret V.A.</b> ( <i>Llor</i> )
2	<b>Alcúdia</b> ( <i>Alc</i> )	40	<b>Lloseta</b> ( <i>Llos</i> )
3	<b>Algaida</b> ( <i>Alg</i> )	41	<b>Llubí</b> ( <i>Llu</i> )
4	<b>s'Alqueria Blanca</b> ( <i>AlqBl</i> )	42	<b>Llucmajor</b> ( <i>Llucm</i> )
5	<b>Andratx</b> ( <i>And</i> )	43	<b>Manacor</b> ( <i>Mana</i> )
6	<b>Ariany</b> ( <i>Ari</i> )	44	<b>Mancor</b> ( <i>Manc</i> )
7	<b>Artà</b> ( <i>A</i> )	45	<b>Maria de la Salut</b> ( <i>Mar</i> )
8	<b>Banyalbufar</b> ( <i>Bany</i> )	46	<b>Marratxí</b> ( <i>Marr</i> )
9	<b>Binali</b> ( <i>Bii</i> )	47	<b>Montuïri</b> ( <i>Mont</i> )
10	<b>Biniamar</b> ( <i>Bir</i> )	48	<b>Moscari</b> ( <i>Mosc</i> )
11	<b>Binissalem</b> ( <i>Bim</i> )	49	<b>Muro</b> ( <i>Mu</i> )
12	<b>Búger</b> ( <i>Búg</i> )	50	<b>Orient</b> ( <i>Or</i> )
13	<b>Bunyola</b> ( <i>Bun</i> )	51	<b>Petra</b> ( <i>Pe</i> )
14	<b>Caimari</b> ( <i>Caim</i> )	52	<b>Pina</b> ( <i>Pi</i> )
15	<b>Cala Ratjada</b> ( <i>CR</i> )	53	<b>Pla de na Tesa</b> ( <i>PlaTesa</i> )
16	<b>Calonge</b> ( <i>Calo</i> )	54	<b>Pla de Sant Jordi</b> ( <i>PlaSJ</i> )
17	<b>Calvià</b> ( <i>Cal</i> )	55	<b>Pollença</b> ( <i>Poll</i> )
18	<b>Campanet</b> ( <i>Camt</i> )	56	<b>Porreres</b> ( <i>Porr</i> )
19	<b>Campos</b> ( <i>Cams</i> )	57	<b>Pòrtol</b> ( <i>Pòrt</i> )
20	<b>Capdepera</b> ( <i>Capd</i> )	58	<b>Puigpunyent</b> ( <i>Puigp</i> )
21	<b>Cas Concos</b> ( <i>CasC</i> )	59	<b>Randa</b> ( <i>Ran</i> )
22	<b>Ciutat, Palma</b> ( <i>Ciut</i> )	60	<b>Sant Joan</b> ( <i>SJ</i> )
23	<b>Colònia Sant Jordi</b> ( <i>ColSJ</i> )	61	<b>Sant Llorenç</b> ( <i>SL</i> )
24	<b>Colònia Sant Pere</b> ( <i>ColSP</i> )	62	<b>Santa Eugènia</b> ( <i>SEug</i> )
25	<b>Consell</b> ( <i>Cons</i> )	63	<b>Santa Margalida</b> ( <i>SMarg</i> )
26	<b>Costitx</b> ( <i>Cost</i> )	64	<b>Santa Maria</b> ( <i>SMar</i> )
27	<b>Deià</b> ( <i>D</i> )	65	<b>Santanyí</b> ( <i>Sant</i> )
28	<b>Es Capdellà</b> ( <i>Capdellà</i> )	66	<b>Sa Pobla</b> ( <i>Pob</i> )
29	<b>Es Carritxó</b> ( <i>Carrx</i> )	67	<b>s'Arracó</b> ( <i>Arr</i> )
30	<b>Es Llombarts</b> ( <i>Llom</i> )	68	<b>Selva</b> ( <i>Sel</i> )
31	<b>Esporles</b> ( <i>Esp</i> )	69	<b>Sencelles</b> ( <i>Senc</i> )
32	<b>Establiments</b> ( <i>Estab</i> )	70	<b>Ses Salines</b> ( <i>Sal</i> )
33	<b>Estellencs</b> ( <i>Est</i> )	71	<b>Sineu</b> ( <i>Si</i> )
34	<b>Felanitx</b> ( <i>Fel</i> )	72	<b>Sóller</b> ( <i>Só</i> )
35	<b>Fornalutx</b> ( <i>Forn</i> )	73	<b>Son Carrió</b> ( <i>SCarr</i> )
36	<b>Galilea</b> ( <i>Gal</i> )	74	<b>Son Servera</b> ( <i>SS</i> )
37	<b>l'Horta</b> ( <i>Horta</i> )	75	<b>Valldemossa</b> ( <i>Valld</i> )
38	<b>Inca</b> ( <i>In</i> )	76	<b>Vilafranca</b> ( <i>Vil</i> )

**NOTES:** 1) He eliminat la localitat de Sant Jordi perquè l'única cançó està inclosa amb les del Pla de Sant Jordi; i també la del Coll d'En Rabassa perquè no he trobat cap cançó de dita localitat, i en el cas de trobar-la estaria inclosa en les de Ciutat.

2) He unificat l'accent de les localitats Búg, Pòrt, Só que a vegades no apareix en el Cançoner i també l'abreviatura d'Es Carritxó que té formes diverses.



### **3. PETITA SEMBLANÇA DEL P. RAFEL GINARD BAUÇA**

**Fra Gregori Mateu, T.O.R.**

El religiós franciscà del Tercer Orde Regular, Rafel Ginard i Bauça (1899-1976), fou un home de lletres, folklorista, poeta, predicador popular, organista aficionat, narrador exquisit i una de les figures més significatives de la literatura mallorquina. Va néixer a la vila de Sant Joan, poble fonamentalment rural, terra austera i de costums ancestrals. Els pobles restaven gairebé incomunicats, sense llum elèctrica, aferrats com a pitjallides a les tasques inamovibles de la tradició. Procedent d'una família humil de la pagesia mallorquina, enamorat de la cultura popular, va gaudir i apreciar la riquesa del folklore, de les tradicions més arrelades dels mallorquins i de les vivències d'una infantesa gens ni mica agradable i que va deixar petjades prou neguitoses dins la seva personalitat.

Com a jove observador, espavilat, curiós i molt atent, va conèixer de ben a prop les mancances econòmiques, culturals i educatives del seu entorn social. Però, a la vegada va fruit de l'oportunitat d'assumir i apreciar el folklore i les tradicions ancestrals de la pagesia mallorquina

El nucli familiar, que li va aportar una manera de viure molt austera, fou l'espai encertat per poder conèixer i assumir les cançons populars i escoltar les tonades mallorquines que bategaven a tot arreu, dins places, carrers i llocs de treball de la part forana. Hi ha una llarga teringa de fets, agradables i angoixosos a la vegada, que marcaren la seva rica personalitat. La vida quotidiana dels poblets de Mallorca mostrava una societat rural que vivia de l'agricultura i de la ramaderia, amb modes i costums estantissos que no li agradaven gaire.

Enmig d'aquestes imatges no gaire atractives, va començar a fruit del ressò de les tonades populars que cantaven els seus progenitors. El seu pare ocupat en les feines del camp i la seva mare en les tasques de la casa deien cantant agradables tonades farcides de bon sentit. Sembla que del pare va aprendre sobretot cançons de treball, mentre que la mare li recordava, més bé, les oracions populars.

Va criticar sovint la trajectòria vital de certes persones que rebutjava d'una manera un xic irònica. No li agradava gaire la forma de pensar dels camperols, ni acceptava de bon grat la vida rural de l'època. Es va mostrar contrari a la manera d'ésser de certes persones que exercien la tasca d'educar. Aprofundeix criticant sense temor costums i maneres de viure de la gent del seu entorn. Refusa, fins i tot, puntuals modes i costums de certs eclesiàstics acomodaticis.

Pren, a la vegada, consciència de la precarietat esgarrifadora de les classes populars oprimides per la manca d'educació. No li agraden les converses desplaents de la gent de poble. Sofreix per les mancances econòmiques i la marginació social dels més pobres. Es mostra sovint una mica inadaptat al seu entorn. Es manifesta com un jovenet empegueïdor, sorrut, estrany, allunyat dels altres companys

d'escola. Somia en la possibilitat de salvar el millor de la cultura del seu poble: cançons, contarelles, gloses i tonades que semblava que s'anaven perdent a poc a poc.

Fill d'una família d'escassos recursos, acompanyant el seu pare en les tasques del camp, va descobrir l'adient oportunitat per recopilar les cançons mallorquines que bategaven a balquena a tot arreu dins viles, carrers, possessions, llogarets i contrades. Va sentir el batec esglaiador de nombroses tonades populars que escoltava, embadalit, als foravilers que cantaven en les tasques del camp.

La vida del poble es movia entorn de les tasques agrícoles, les celebracions de l'església, la moral gairebé repressiva de les consciències i les estacions de l'any. Rafel, al·lot espavilat i cercador de la veritat, endevina nous camins, noves vivències religioses, i es mostra partidari d'una atrevida modernitat que donava voltes dins el seu capet inquiet. Es mostrava com un jove inadaplat al seu entorn, mentre cercava altres creences més atrevides. Volia superar els motius fútils que no li deien res de nou. Volia superar el sentiment de buidor que el turmentava de debò.

El 12 de febrer de 1913, quan encara no havia complert els catorze anys, Rafel marxa a la vila d'Artà per estudiar en el convent dels PP. Franciscans. El juliol de 1916 ingressa en el Tercer Orde Regular de Sant Francesc. Fa els vots simples el 1917 i el vots solemnes el 1920. Després d'estudiar a Palma filosofia i teologia, el 1921 rebé la tonsura clerical. El 1924 fou ordenat sacerdot i destinat precisament al Convent d'Artà, on va residir fins al 1937. Al llarg de la seva vida va exercir la predicació constant a una bona part dels pobles de Mallorca. En els anys de postulantat i noviciat llegeix amb fruïció els escriptors mallorquins i catalans i s'amara de l'estil i de l'esperit poètic dels autors de l'Escola Mallorquina, d'entre els quals sent admiració i preferència pel gran Llorenç Riber.

Des de la seva joventesa, Rafel Ginard va sentir també una gran fascinació per la figura de Ramon Llull i per Mossèn Alcover, amb qui va col·laborar, per dur a bon terme el Cançoner Popular.

L'any 1930, Rafel Ginard viatja a Itàlia. Coneixem les impressions d'aquest primer viatge a Itàlia en motiu de la canonització de Santa Catalina Thomàs. Roman a Roma durant dos mesos en els quals experimenta una sensació de llibertat que fins llavors no havia sentit. Pren consciència que a Mallorca hi havia un ambient poc propici per a la creació artística i per al treball intel·lectual. A Roma s'adona de les diferències entre la societat mallorquina i la italiana.

A partir del seu trasllat a Palma el 1937 i després, des de 1943, quan s'instal·la a Lluçmajor, Ginard s'interessa molt especialment per Ramon Llull i emprèn una important tasca de divulgació de la figura i obra lul·lística.

Manifesta sovint un rebuig de les pautes educatives del seu entorn social i familiar. De l'hostilitat de l'ambient infantil del poble, derivaren nombroses reflexions pedagògiques que dibuixen el pensament crític de Rafel Ginard. Així doncs, ens recorda la urgència de tractar els nins amb delicadesa, de respectar la seva identitat, d'envoltar-los de cultura i de sensibilitat. Valora l'eficàcia de la persuasió en la correcció de la conducta, la necessitat d'erradicar la violència dels jocs i la virulència d'un ensenyament agressiu. En les seves reflexions pedagògiques pondera la urgència de tractar els nins amb delicadesa, de rebutjar els càstigs físics i les humiliacions.

L'antimilitarisme, així mateix, es manifesta com una de les conseqüències de l'aversion que sent per l'ambient opressor viscut a la infantesa, per la formació rebuda, juntament amb la lectura agosarada de Tolstoi i el rebuig de la dita vergonyosa "la lletra amb sang fa estada dintre".

Cal valorar el P. Rafel Ginard com home d'Església i com ben arrelat al seu país. Es prou conegut que era un senzill franciscà, sortit del poble i encarnat dins la cultura popular. La predicació de

sermons per diversos pobles foren per Rafel Ginard una ocasió immillorable per recollir cançons populars mallorquines.

De molt jove començà la tasca encisadora d'arreglar i d'ordenar un estol de refranys, mots arcaics i cançons que, finalment, culminaren en la publicació entre el 1966 i el 1975 del Cançoner Popular de Mallorca, la seva obra més coneguda i valorada, on recull prop de 50.000 cançons tradicionals. A més de la importància innegable de la seva tasca com a folklorista, el conjunt de l'obra del Pare Ginard, com era popularment conegut, abraça també altres camps de la creació literària.

La seva obra més important és el recull "Cançoner Popular de Mallorca", integrat per milers de cançons tradicionals mallorquines, cosa que el converteix en el major que s'hagi fet en català, i pel qual va ser premiat per l'Institut d'Estudis Catalans el 1949 i el 1955, i va rebre el Premi Ciutat de Palma de folklore el 1958. El dia 28 de març de 1974 l'Ajuntament d'Artà el declarà Fill Adoptiu de la Vila, i el 17 de novembre, també del mateix any, el poble de San Joan li dedicà un carrer i el proclamà Fill Predilecte.

A partir de 1924 comença a col·laborar en el Diccionari Alcover-Moll, tasca que haurà d'abandonar per mor de la seva incorporació al convent d'Artà com a prior.

La poesia del Pare Ginard, durant aquests anys, s'inclina cap al paisatgisme. En els Jocs Florals de Barcelona de 1930 rep un premi per l'aplec Ramells de sonets. Dos anys més tard, rep el segon accèssit a la Flor Natural dels mateixos Jocs pel poema Torrent saltador.

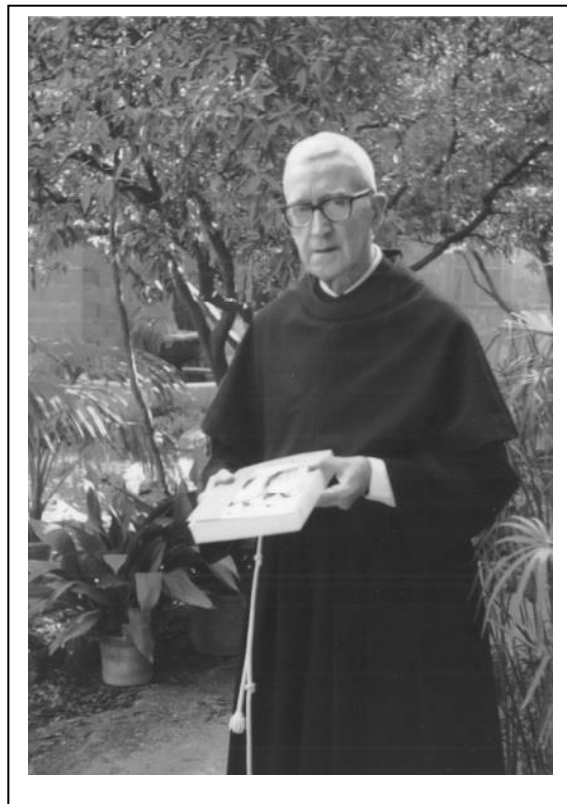
Sota el títol de *Novell Llibre d'Amic i Amat*, Ginard compon un selecte recull de meditacions, que sobretot abasten aspectes morals, religiosos i psicològics, redactat entre el 12 de novembre de 1935 i el 2 d'octubre de 1937.

Practica una literatura basada en la senzillesa, però revestida a la vegada d'un esperit clàssic. Refusa un barroquisme que no li agrada. Sap trobar la bellesa en els motius més modestos. Vol millorar la realitat i allunyar els aspectes negatius i desagradables de la vida. Es molt sensible al pas del temps. Hem de valorar el que tenim i guardar de bon grat el que volem que quedi per les properes generacions.

El Pare Ginard és durant aquests anys un dels religiosos més destacats en la defensa de la nostra identitat lingüística i cultural. Els anys cinquanta són anys de redacció de sermons i corones poètiques, conferències, actes d'homenatge diversos i un segon viatge a Roma. Rafel Ginard mor el dia 15 d'octubre de 1976 al convent d'Artà. La seva aportació a la nostra cultura serà prou recordada i valorada per les futures generacions.

\* \* \* \* \*





El Pare Ginard entrega a Mallorca la seva gran obra, en quatre toms, el  
“Cançoner Popular de Mallorca”.

La present fotografia és cortesia de l'Arxiu del Tercer Orde Regular de Sant Francesc.

**NOTA INFORMATIVA I D'AGRAÏMENT.**

De la present Col·lecció de treballs titulats “Cançons de cada localitat en el Cançoner Popular de Mallorca”, n'he fet una reduïda edició en paper que s'entrega gratuïtament a les següents Entitats:

- **Biblioteca Municipal d'Inca** (Claustre del Convent de Sant Domingo).
- **Universitat de les Illes Balears** (Biblioteca del Departament de Folklore)
- **Fundació Mallorca Literària** (Casa Pare Ginard. Museu de la Paraula. SANT JOAN).
- **Biblioteca Bartomeu March** (C. Conqueridor, 13. CIUTAT).
- **Arxiu Provincial dels Franciscans del T.O.R.** (Convent de Sant Francesc. CIUTAT)
- **Associació “Amics del Seminari de Mallorca”**. N'he fa entrega per e-mail a tots els seus socis.

Em plau deixar constància aquí del meu agraïment a la Delegada de Cultura de l'Ajuntament d'Inca, Sra. Da. Alice Weber, per la seva oferta espontània d'una ajuda per les despeses que suposa el treball d'enquadrar els volums d'aquesta Col·lecció. Moltes gràcies!



**Gabriel Ferrer Llabrés**

Va néixer a Inca l'any 1933. Feu els primers estudis al Col·legi dels Franciscans a Inca i al Seminari de La Porciúncula; continuà els estudis de batxillerat al Col·legis dels Franciscans a Inca i a Palma, i a la Universitat Angélicum de Roma on, el 1959, va obtenir el grau de Llicenciat en Dret Canònic. Va ser professor al Col·legi Sant Francesc de Palma i Secretari Provincial dels Franciscans. Durant els anys de 1970-73 fou Director del Col·legi Beat Ramon Llull d'Inca on dugué a terme la darrera gran reforma i ampliació del centre educatiu, passant després a Palma per ocupar el càrrec de Vicari Provincial del Tercer Orde Regular franciscà. Al 1977 fou designat Gerent de les Patronals del Ram del Metall (electricistes, fontaners i ferrers) de Mallorca, càrrec que ocupà fins al 1988 que passà a treballar al Col·legi dels Jesuïtes al carrer de Montission de Palma, com a secretari i professor fins a la seva jubilació.

L'any 2015 va publicar el llibre *PARAULES I EXPRESSIONS DE LES RONDAIES MALLORQUINES* que ja està exhaurit. Ens hi presenta una selecció de 1.630 paraules pràcticament perdudes o ja poc emprades dins la nostra parla de cada dia, i un aplec de 1.086 expressions que posen de manifest la saba més genuïna i enriquidora de la parla dels nostres padrins. És un treball, diu el professor Felip Munar en el pròleg, "que no decebrà els estudiosos de la llengua". Dins la mateixa línia, el 2019, amb motiu de la celebració del 120é aniversari del naixement del Pare Rafel Ginard, va presentà, a Sant Joan, un llibre similar amb el títol de *PARAULES I EXPRESSIONS DEL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA* també exhaurit.

Dins la línia de divulgació de la gran obra del Cançoner Popular de Mallorca ha publicat el llibre *INCA EN EL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA*, de 153 pàgines, publicat l'any 2021. Darrerament ha preparat els següents treballs: *RECOMPTE DEL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA* (153 fulls) i *APORTACIÓ DE CADA LOCALITAT AL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA* (262 fulls). En el primer treball s'hi referencia, mitjançant esquemes i taules, el nombre de cançons del Cançoner i la relació entre elles; en el segon, s'hi fa una ressenya de les cançons que cada una de les localitats de Mallorca, 76 en total, han aportat al Cançoner.

El darrer treball, sempre dins la mateixa línia, és la sèrie de Quaderns titulada: *CANÇONS DE CADA LOCALITAT EN EL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA*, que conté la aportació completa de cada una de les localitats per a la formació del Cançoner. En aquest darrer treball conjuga la relació entre les cançons originals de cada localitat amb les seves respectives cançons variades, si és el cas, per tal que el lector pugui tenir una visió més completa de l'enorme entramat cançonístic de la Mallorca d'aquell temps.

Aquests tres darrers treballs van destinats a determinades entitats culturals i estan disponibles gratuïtament, en suport informàtic, per a qualsevol persona interessada.

L'Obra Cultural Balear d'Inca, el 29 de maig de 2016, li va atorgà el Premi Pere Joan Llabrés, "en reconeixement a la promoció del patrimoni cultural de Mallorca".

\* \* \* \* \*



## 7. ARTÀ (A)

Quadre-resum de l'aportació de ARTÀ al Cançoner Popular de Mallorca					
TOM	Cançons originals		Cançons variades	Suma	Variants
	Sense cap variant	Amb variants			
I	358	600	881	1.839	1.509
II	162	660	848	1.670	1.481
III	355	634	648	1.637	1.337
IV	24	189	93	306	1.460
Suma	899	2.083	-	-	-
SUMA	2.982		2.470	5.452	5.787
TOTAL	5.452			Revisat: Juny-Set. 2021	

### TOM I : CANÇONS AMOROSSES

#### 1) Cançons recollides a Artà sense variants a altres localitats

- 34** Cada dissabte deman: / - L'amo, deixau-me anar a Artà.  
- Per anit no hi pots anar; / altres feines tens, Juan.  
Sa camia, la't duran / aquí, si la't vols mudar.  
- Jo no hi som per sa camia, / enc que mig any la dugués!  
L'amo, jo hi som, i no més, / per veure Na Margalida. *Artà*
- 50** Com te veig tan oprimit, / m'allargues sa malaltia.  
Ja et veig, no et veig, vida mia. / Demés que t'enyor de dia,  
llavò et somii en sa nit. *Artà*
- 119** Hermoseta, ¿com vos va / aquest temps que no us he vista?  
No em faceu la cara trista, / que el meu cor no la vos fa. *Artà*
- 161** Ma persona ja no espera / en el món penes majors  
que haver d'estar lluny de vós / una setmana cossera. *Artà*
- 207** ¿Què he de fer de s'alegria / si no tenc divertiment?  
¿Què he de fer de veure gent / si no veig el qui voldria? *Artà*
- 219** Ramell, des que estic ausent / lluny de la teva persona,  
mon cor se vesteix d'una ona / blava, que la mar no en dóna,  
diada de sol i de vent. / No he trobat argument  
que m'haja dat entenent / es mal d'enamorament  
com tan fort s'encapirrona. *Artà*
- 252** Si sabíeu lo que em costa / estar de vós apartat!  
Més amaria, estimat, / menjar poc i esser vostra. *Artà*

- 267** Un cos just i ben taiat; / benhaja la cosidora!  
El meu cor sempre us enyora / des que em som enamorat. *Artà*
- 272** Vos que deis que per venir, / amor, no ho trobau possible.  
Un colom ve del Morisme, / que és tan enfora d'aquí! *Artà*
- 282** Carta, com arribaràs / an es lloc de Son Marí,  
an es polit xerafi / expressions li donaràs. *Artà*
- 307** Donareu aquest paper / a Margalida Sureda,  
solament que ella conega / que jo amb ella tenc es bé.  
Jo no mud ni mudaré / enc que el món trabucat veja. *Artà*
- 328** T'enviaré mil besades / escrites a un paper,  
i dedins hi posaré / es meu cor i ses telessades. *Artà*
- 365** Jo et duc comandacions; / regala't de s'altre dia,  
de N'Antonina Maria / que et vol, i fora raons. *Artà*
- 372** Molt la m'has de comanar, / i si se'n riu, que se'n riga,  
perque d'una roca viva / un clavell ne sortirà. *Artà*
- 401** Tan trist se troba el cor meu / quan noves de vós no sé,  
com una mare que ve / de s'enterro d'un fii seu. *Artà*
- 416** Com passaràs p'es Racó, / coí't un brot d'olivera,  
i tu, Maria Riera, / dóna'l a sa teva amor. *Artà*
- 423** Es ramell que em vares fer, / una, dues, tres vegades,  
és de taronges robades / de dins s'hort de Son Primer. *Artà*
- 443** Jo tenc una violera / sembrada dins lo meu cor,  
i fa violetes d'or / per tu, Tonina Ferrera. *Artà*
- 454** Oh flor de passionera, / oh flor de la passió!  
Da'm un brot d'aufabaguera, / que n'és de bronzo es teu cor. *Artà*
- 456** Quan jo vaig veure es ramell / que devers mi s'acostava,  
de s'estimat me semblava: / - Ja el me deu enviar ell! *Artà*
- 485** Adiós diu el qui us ama; / el qui us ama us diu adiós;  
adiós, cosset de dama; / cosset de dama, adiós. *Artà*
- 491** Adiós, ma enamorada; / ma enamorada, adiós,  
que ja senten los tambors / que toquen la rerirada. *Artà*
- 499** Adiós vos vénc a dir / porque sé que vos n'anau;  
i, si un cas no tornau, / ¿vos recordareu de mi? *Artà*

- 514 Com de tu em vaig despedir, / el meu cor tornava arrere  
perque duia més quimera / de quedar que de fugir. *Artà*
- 525 Com veig que me n'he d'anar / i la diada s'acosta!  
Voldria que s'amor vostra / no em fos negada, en tornar. *Artà*
- 569 Pensaràs moltes vegades / en s'adiós que et vaig dar  
quan mos donàrem sa mà, / Miquela, a ses Enramades. *Artà*
- 581 Senyor, dau-li fortaleza, / a s'estimat, per venir;  
i en esser p'es camí, / salut i poca peresa. *Artà*
- 590 Una barca dins la mar, / grossa, i pareix petitona.  
Si te'n vas a Barcelona, / Juan, també hi vui anar. *Artà*
- 595 A dins el vas del Roser / està enterrat mon compare.  
Jo sempre dic a sa mare / que hi voldria estar també. *Artà*
- 598 Adiós vos vaig jo dir, / adiós, i no gosava;  
això era que jo estava, / garrida, per a morir. *Artà*
- 606 A un llum posen un ble / per donar-li s'investida;  
si no t'alcanç, Margalida, / voldria tenir sa vida  
tan curta com un alè. *Artà*
- 610 Bon amor, com vos diran / que som morta i no tenc cura,  
vendreu a sa sepultura / i ets ossos vos respondran. *Artà*
- 632 Desdixada de berganta / que jo em mir per festejar:  
bé se pot assegurar / de morir o estar malalta. *Artà*
- 646 En veure fadrí lleial, / sang d'es meu cor li daria;  
però, si em va en traidoria, / de sa meva mà rebria  
una ferida mortal. *Artà*
- 647 Es dia que te n'anares, / vaig tenir la mort present;  
tu te n'anares content, / i a mi trista me deixares. *Artà*
- 658 Francina-Aina, Francina- Aina, / tu m'has fet es forat tort;  
m'arribaràs a la mort, / i això no m'agrada gaire. *Artà*
- 672 Jo m'estimaria més / deu vegades morir-mè  
que no desolvidar-tè, / porque en tu tenc interés.  
Mos morim un pic només, / i tornar al món no pot ser. *Artà*
- 722 Si de venir vos deixau, / jo vos deman per favor:  
duis-me s'extremunció / i llavò senyal tocau. *Artà*

- 746 Tenc sa guitarra esquerdada / i es guiterrò ben esmús;  
guitarra no sonis pus, / que és morta s' enamorada. *Artà*
- 775 Adiós, estel del dia / rodat d'estrelles brillants!  
No hi haurà manyes bastants, / tinta ni paper ni mans  
per escriure, si us alcanç, / es goig que tendré aquell dia. *Artà*
- 783 Aineta, ramell de flors, / jo per tu em capolaria,  
i es bocí més gros seria / petit com un gra d'arròs. *Artà*
- 795 Amb una guya d'acer / enfilada de fil d'or,  
jo li brodaria es cor / a una d'aquest carrer. *Artà*
- 802 An es camí de Ciutat / n'hi ha que el troben enfora;  
jo hi aniria cada hora / per veure mon be estimat. *Artà*
- 856 Com te veig, Elionor, / amb aquesta manta negra,  
voldria tornasses pega / i t'aferrasses a jo. *Artà*
- 863 Com vos veig, agraciada, / los meus esperits s'embossen;  
si los meus uis ganxos fossen, / ja us haurien enganxada. *Artà*
- 877 Desterrat voldria estar, / garrida, baix d'es teu llit,  
i a lo menos en sa nit / te sentiria alenar. *Artà*
- 885 Dins ses negres de Carrossa / tenc es meu habitador;  
ramellet de gran valor, / jo et daria sa meva ossa. *Artà*
- 897 Encara que el Rei me das / la seva reial corona,  
si no em dava ta persona, / diria que la guardàs. *Artà*
- 927 Es peix és que fa escopir, / i es vinagre, mala boca;  
estimada, vos vui tota, / no teniu que posar-hi. *Artà*
- 958 Gabrielelet d'es meu cor, / xerafí, cara de rosa:  
demana'm qualsevol cosa, / que et daria lo meu cor. *Artà*
- 964 Hermosíssim ramell meu, / treu es cap a sa finestra;  
voldria tenir es cor teu / tan atracat an es meu  
com es cabeis a sa testa. *Artà*
- 974 Jo encara no et coneixia / ni et sentia anomenar,  
i ja desitjava estar / en sa teva companyia. *Artà*
- 992 Jo pas una pena gran / estant en es teu costat.  
Cor de pedra embalsamat, / ¿vols-me dir sa veritat,  
que de bon cor la't deman? *Artà*

- 994 Jo passaria la mar / damunt un troc de figuera  
solament per encontrar / un jove de Capdepera. *Artà*
- 1001 Jo, ¿saps què voldria veure? / S'estimat, en es camí;  
i el me faria venir / com s'aigo dins una teula. *Artà*
- 1014 Jo vaig prometre d'anar / a Lluc cinc-centes vegades,  
i li vaig dir: - Madurè! - / perquè verda la trobava. *Artà*
- 1018 Jo voldria, Catalina, / que el Bon Jesús te'n dugués,  
de lliris i clavellers / i roses d'Alejandria. *Artà*
- 1022 Jo voldria esser es mantí, / es dental o sa telera;  
vós me vendríeu darrere, / darrere darrere mi. *Artà*
- 1033 Jo voldria, jo voldria, / jo voldria, jo voldré:  
estar amb tu tant com viuria / i el cel com me moriré. *Artà*
- 1037 Jo voldria, si us enquatr / qualche dia p'es carrer,  
que em miràsseu, lo meu bé, / i jo encara em pensaré  
que s'amor vos va augmentant. *Artà*
- 1046 L'amo En Guiem de Son Catiu / és vengut, ¿no sabeu perquè?  
Madona, ¿sabeu què cerca? / Una fia que teniu! *Artà*
- 1051 Los abres d'aquí davant, / val Déu que són de ditxosos!  
perquè veuen, cada instant, / vostros uis, mirais hermosos. *Artà*
- 1064 Marieta, tu n'ets una / que tè lo meu cor lligat:  
me'n pren com un ca fermat / que té sopes dins es plat  
i, tenguent talent, dejuna. *Artà*
- 1092 Oh dissabte desitjat / de la setmana cossera!  
Fadrí que està enamorat, / amb devoció l'espera. *Artà*
- 1095 Oh Marieta Riera! / Ditxós que t'alcançarà!  
Bé porà dir que tendrà / d'Espanya una florera. *Artà*
- 1100 Passa una vida penada / una fadrina, i sou vós.  
Voldria tornar, estimada, / fadrí, per divertir-vós. *Artà*
- 1120 Quan sent aquest fabiol / que toca de nit i de dia,  
a veure't de prop 'niria; / però mu mare no ho vol. *Artà*
- 1137 Roseta de cap de brot, / ditxós qui t'alcançarà!  
Si és mestre, deixa'l anar, / perquè un conrador ho treu tot. *Artà*



- 1143** Sa font que apaga sa set, / que és d'enfora aquest poble!  
Estrella brillant i noble, / més lluny que Constantinoble  
aniria a veure't. *Artà*
- 1160** ¿Saps què voldria tornar? / Ses calces que dus posades,  
tan sols per esser tocadés / de ta preciosa má. *Artà*
- 1186** Si bastiment hi havia / que fadrines se'n dugués  
vestides de mariners, / jo sa de davant seria;  
tota la mar trescaria / de cap a cap, sols que us ves. *Artà*
- 1204** Si jo poria volar / així com la cadenera,  
aniria a veure En Pere, / i, de passada En Tià. *Artà*
- 1206** Si les ales del meu cor / fossen de plomes, Maria,  
cada mitja hora vendria / a veure't, volgut tresor. *Artà*
- 1249** Una barrat tota d'or, / que en deu valer, de diners!  
I jo en pagaria més, / Margalida, del teu cor. *Artà*
- 1252** Una guyeta d'acer / enfilada amb un fil d'or.  
Jo daria lo meu cor / a un jovenet mariner. *Artà*
- 1260** Un dia que plou i pitja, / qualcú es banya, i em sap greu.  
Jo voldria tornar Déu / per donar a s'estimat meu,  
cada instant, lo que ell desitja. *Artà*
- 1270** Un vespre de llamps i trons / un fadrí no t'è peresa,  
perque sa naturalesa / tira més que dos muls bons. *Artà*
- 1275** Veniu, polit diamant; / veniu, perloia garrida;  
veniu, que us vui dar ma vida, / una cosa que estim tant. *Artà*
- 1298** Voldria tornar coloma / es tres mesos d'estiu.  
¿Saps a on faria es niu? / A dins es lloc de Sa Torre. *Artà*
- 1308** Vós sou la prenda més alta / que compraria amb diners.  
Quin joc tan a s'enrevés! / A ca vostra hi sou de més,  
i a casa hi feis prou falta. *Artà*
- 1354** Ballau bé, polida mia; / ballau bé, polit mirai.  
No havia vist ballar mai / jove amb tanta galania. *Artà*
- 1374** Com a dins l'església entrau, / los sants vos fan cortesia.  
Madona, sa vostra fia, / d'es pern del món du sa clau. *Artà*
- 1376** Com la vaig sentir cantar, / la Sirena pareixia;  
me vaig pensar que s'obria / es Puig Gros de s'Estepar. *Artà*

- 1408 Es sol romangué eclipsat / com va veure s'altre sol;  
se pensava esser tot sol / i foren dos sols plegats. *Artà*
- 1441 Guapa n'és Na Mitjanit, / airosa i no du taques;  
du més flocs a ses sabates / que Sant Marçal no ha vist. *Artà*
- 1469 L'amo Andreu de Can Canals, / vós teniu Na Catalina  
que tot el món il·lumina / més que llantons i fanals. *Artà*
- 1475 Les vostres paraules donen / doblers, maies i menuts,  
i los mestres més sabuts / rallant amb vós se confonen. *Artà*
- 1493 Mereixeu passejar-vós / amb dossier i tabernacle.  
Jo no trob ningun miracle, / que s'enamoren de vós. *Artà*
- 1498 Na Margalida de S'Auma / n'és més guapa que un ramell:  
a sa cofa d'es capell / du l'església de Sant Jaume. *Artà*
- 1502 Na Porreta d'es Convent, / molts de pics la m'he mirada.  
Barbareta agraciada, / tu ets un sol resplendent. *Artà*
- 1512 Oh Maria ressalada! / Ets més dolça que un confit.  
Jo t'hi jugaria un dit / que estàs tota enamorada. *Artà*
- 1514 Par que sieu la magrana / que té los grans estojats.  
Mereixeu dos mil criats / que vos servesquen, Juana. *Artà*
- 1530 Que n'ets d'hermosa i alegre! / I de nom te diuen Bel;  
més viva que una centella / i més dolça que la mel. *Artà*
- 1535 Ramell de dos mil colors, / ¿quina aigo és sa qui us sustenta?  
Ja deveu menjar bona herba! / Massa treis bones colors! *Artà*
- 1542 Sa dona d'En Canet vol / bones tardes o bon dia;  
setze són qui estan en fila, / ses més polides del món. *Artà*
- 1549 Sa mare li diu que és blanca, / i jo que també la hi trob.  
Ella blanqueja d'enfora; / veïès que ha de fer de prop! *Artà*
- 1569 Si sa lluna no hi era / ni es sol hermós,  
en el món, garridoia, / hi seríeu vós. *Artà*
- 1575 Sou Margalida de nom / i Sureda de llinatge;  
hermosa com una imatge, / feis enamorar tothom. *Artà*
- 1649 Ara si que hi som caigut, / al carrer de l'Amargura;  
ja no hi ha cap criatura / que no en deman què he tengut. *Artà*

- 1674** Com me veuen trist anar, / demanen de qui duc dol,  
amor, i com som tot sol, / a mos uis ho faig pagar. *Artà*
- 1678** Com som en aquest cantó / de Son Sorteta i Na Crema,  
allà redobla ma pena / pensant en vós, bona amor. *Artà*
- 1703** El qui sent pena, diu "ai!" / De raó és que ho diga jo.  
Vós teniu lligat mon cor / amb uns grillons de cristai. *Artà*
- 1704** Em diuen: - ¿De qui dus dol? / ¿Que és mort ton pare o ta mare? –  
I jo dic: - : No ho són encara; / és s'amor, qui no me vol! *Artà*
- 1706** Em pens que tornaré loca / de tanta amor com duc!  
Jo tenc es cap que no puc / dur-lo així com pertoca. *Artà*
- 1729** Estimada, cara d'or, / prenda volguda i garrida,  
da'm una gota de vida. / ¿Què és de bronzo, lo teu cor? *Artà*
- 1748** Garrideta, es confessor / amb qui vos confessareu,  
vos dirà que no hi torneu / a fer penar el servidor. *Artà*
- 1754** Hermosíssima sirena: / no dic que causa en sigueu,  
però tota aquesta pena / la pas perque vós voleu. *Artà*
- 1771** Jo ja estic aconhortada, / estimat, que no em voleu.  
M'heu carregada una creu / de catorze pams d'alçada. *Artà*
- 1782** Jo tenc tanta d'alegria / com un que l'han de penjar  
i sentenciat està / a la una, i és migdia. *Artà*
- 1800** M'has fet perdre s'alegria / i tots es devertiments.  
Quan jo pens en aquell temps / que de sa nit feia dia. *Artà*
- 1804** Moriré com mor l'ebon, / qui mor amb la fuia estreta.  
Si no t'alcanç, joveneta, / me despediré del món. *Artà*
- 1837** Pots esser, mirai d'augment, / sa pauma d'es meu martiri.  
Mon cor se fon com un ciri / que està encès a s'ui d'es vent. *Artà*
- 1841** Quan de me diuen que ets dolent, / faç una riaia fresca.  
Jo no crec que amb tu patesca; / i si patesc, hi consent. *Artà*
- 1846** Quan mu mareta em bolcava / i em posava dins es bres,  
callava i no deia res / i s'amor ja em turmentava. *Artà*
- 1850** Quan vaig començar a seguir, / garrida, vostros amors,  
m'hagessen dit los majors / que no gustaven de mi,  
i no hauria de patir / aquest turment rigorós.  
Ja és hora, clavell hermós, / que us apiadeu de mi! *Artà*

- 1853** Que de pena té el cor meu, / i no ho fa coneixedor!  
Estar tan prop de s'amor / i no esser mereixedor  
d'un "Alabat sia Déu". *Artà*
- 1865** Ramell de mes alegries, / no us dolgueu de mon penar.  
¿Que no saps que a un any hi ha / tres-cents seixanta-sis dies? *Artà*
- 1867** ¿Sabeu que em va dir mu mare, / amor, per amor de vós?  
Que he mester dos teixidors / que me facen mocadors  
per eixugar-me sa cara. *Artà*
- 1941** Vostros uis són dos turments, / i jo som la turmentada:  
jo som la que visc privada / de tots mos devertiments. *Artà*
- 1942** Abantes de fer es fiol, / es compare bé em volia,  
i ara, de cada dia, / com més va, manco me vol. *Artà*
- 1946** Adiós, amor perduda! / Lo que és estat, siga estat.  
Venturosa la que muda / primer que s'enamorat! *Artà*
- 1969** Cada dia surt es sol; / totes ses plantes fa créixer.  
Mu mare, escoltau aqueixa: / si En Caietano me deixa,  
En Pep Caragol me vol. *Artà*
- 1999** Dilluns ni dimarts vengueres; / dijous no vares venir.  
Si dius que ho has de fer així, / careta de xerafí,  
no és lo que me prometeres! *Artà*
- 2029** Ets com la fuia de l'om / que, en tocar-la el vent, se gira;  
Margalida Montseriva, / tens es cap que et va a l'entorn. *Artà*
- 2030** Fadrí, no fiis de fadrina / si en el món vols viure a pler,  
perque té lo seu voler / com un fil de teranyina. *Artà*
- 2040** - Ja vendràs demà es capvespre, / 'nirem a Sant Salvador. –  
I, si el jove diu que no, / ja no li torna contesta.  
Quina pena és aquesta! / Que ho consider qui té amor. *Artà*
- 2065** Jo voldria que si mudes, / que Déu te tocàs el cor  
i que pensases en jo / i en ses amors que hem tengudes. *Artà*
- 2084** Mira que no tenc mu mare / que me puga consolar.  
Si m'has de fer enamorar / i llavò m'has de deixar,  
ja m'ho pories dir ara! *Artà*
- 2095** Oh cara de ramallet! / Ja no voleu res de mi.  
Supòs que deveu tenir / qui vos apagui la set. *Artà*

- 2098** ¿Parauletes com a mel / me deies, i m'abandones?  
Recorda't de ses persones / que et volien bé, Miquel. *Artà*
- 2123** Sabràs que t'he volgut bé; / t'he estimat més que ta mare;  
però tant he mudat ara, / que, si et dauraven d'or, encara,  
per mi no vals cap doblar. *Artà*
- 2157** Si mudes, jo ja he mudat; / no crec que em siga tardada.  
Juan, tu m'has arribada / a punt de cristià nat. *Artà*
- 2160** S'ennigula i no plou, / s'ennigulada és borrera;  
ja diràs a na Ferrera / que En Pep Balaguer la vol. *Artà*
- 2164** Si trobes conveniència / o partit millor que jo,  
pren-lo, perque en tot això, / un cas que em seguís a jo,  
no et demanaré llecència. *Artà*
- 2166** Si vostra mare em vol poc / i vós no em voleu mirar,  
forçat me serà es mudar / sa meva amor a un altre lloc. *Artà*
- 2182** Una mala llengo fa / molt més mal que una pedrada;  
jo ho puc dir, que n'he passada, / que s'estimat m'ha deixada  
causa de la gent rallar. *Artà*
- 2188** Un fadrinet, com s'en va, / diu a s'al·lota: - ¿Que véns?  
- Si mudes de pensaments, / mal te toc aire, en tornar! *Artà*
- 2193** Un temps casar-me volia / amb fia de conrador,  
i ara he mudat s'amor; / sa mare, que guard sa fia. *Artà*
- 2201** Un temps jo duia quimeres / de festejar En Rabassó,  
i ara no vaig de rabasses, / ni rabasses ni tió. *Artà*
- 2213** Un verduc és mal de tòrcer, / d'uiastre, si és ben granat;  
jo hi trob vantatge, estimat, / com venies de bon grat  
a ara, que hi véns per força. *Artà*
- 2219** ¿Vols-me dir, oh jovenet, / per què és que ja no em saludes?  
Jo em moriré d'un calfred / si tu dins poc temps no mudes. *Artà*
- 2226** Adiós, ja som partida / cap amunt p'és Figueral.  
Si em vas amb so cor lleial, / amb tu faré mort i vida. *Artà*
- 2251** Com a mi em veuran mudar, / l'amor ja es serà perduda  
i es sol ja s'haurà beguda / tota s'aigo de la mar,  
i es peixos que hi haurà / p'és camp menjaran pastura. *Artà*
- 2254** Com aquest roser traurà / una rosa de cent fuies!  
Margalida, si no mudes, / En Juan no mudarà. *Artà*

- 2276** En es carrer de Son Ros, / com hi som, no en puc sortir,  
perque hi tenc unes amors / fortes que no tenen fi. *Artà*
- 2295** Jo no sé es teus veis per què / han pres empenyo tan fort  
que no deixen prendre port / a la nau de mon voler.  
Teu som, meva ha de d'esser; / serva't forta, que em serv fort. *Artà*
- 2296** Jo sempre n'he tengut tranc / a voler-te massa bé;  
creu-me, que no mudaré / que ses pedres d'es carrer  
i ses teules ragin sang. *Artà*
- 2304** Ma vida tenc a un torn; / no puc mudar, prenda amada,  
fins que haja vist sa flamada / d'es joc de la fi del món. *Artà*
- 2314** No mudaré, Catalina, / s'amor que he posada en vós,  
fins que sa terra d'es Cós / haja tornada farina. *Artà*
- 2324** No s'és post el sol cap dia / que en tu no haja pensat,  
que no t'haja comanat / a Cristo crucificat  
i a la Verge Maria. *Artà*
- 2337** Quanta vegada el cor meu / n'és estat devers ca teva,  
i tu encara no ets meva / ni sé quin compte és es teu! *Artà*
- 2338** Quantes vegades Na Monja / de ca seva m'ha engegat,  
i jo encara hi he tornat / a sucari-li sa taronja! *Artà*
- 2343** Que vénguen més servidors / que a mar no hi ha grans d'arena,  
amor, no teniu que tèmer, / que es més amat sereu vós. *Artà*
- 2353** S'amor que et tenia, et tenc; / jo no l'he dada a ningú;  
tota la te guard per tu, / cara de sol resplendent. *Artà*
- 2360** Si han posat de deveres, / a fer-mos mudar es bé!  
Jo primer consentiré / que me duguen p'es carrer  
amb ciris i atxes enceses. *Artà*
- 2365** Si me trobeu p'es carrer, / es "bon dia" no em plangueu,  
que encara m'alegrareu, / basta us haja volgut bé.  
Jo vos vui i vos voldré / es temps que fadrí sereu.  
Com més me murmurareu / i més mal de mi direu,  
més voluntat vos tendré. *Artà*
- 2378** Tan fort està lo meu cor, / que no mudarà mai mai,  
lligat amb cadenes d'or / i amb grillonets de crestai. *Artà*
- 2389** Tonineta, Tonineta, / sempre t'he tenguda amor  
d'ençà que em vares prometre / venir amb mi a Sant Salvador. *Artà*

- 2401** Vós me deis que si us tengués / amor, la demostraria;  
i jo, cada hora del dia, / pens en vós com si vos ves. *Artà*
- 2411** Al·loteta, que m'agradaes! / Tu ets feta an es gust meu.  
Si jo ho fos tant an es teu, / no perdria es temps debades. *Artà*
- 2429** Comare, ¿heu sentit es tro / que es cor d'es compare ha fet?  
Si s'amor anava a plet, / ja lo guanyaria jo! *Artà*
- 2431** Com jo sent aquesta veu / que canta i catiu me té!  
Jo som vostro, lo meu bé; / s'entén, si vós me voleu. *Artà*
- 2441** D'es meu cor teniu sa clau / i jo no la tenc de vós:  
estimat meu preciós, / com més va, més m'agradau. *Artà*
- 2451** Encara que el desjecteu, / no el me fareu avorrir;  
jo el vui, si me vol a mi, / aposta perque rebenteu. *Artà*
- 2457** En mirar la vostra cara / ja no he de mester res pus:  
me'n pren com el Bon Jesús / que se va encontrar amb sa Mare. *Artà*
- 2470** Estimadeta amoreta, / mon cor que us estima tant!  
¿Pensareu en aquell sant / que du sa carabasseta? *Artà*
- 2473** Estimat, sols que passeu / p'es carrer, em dau alegria  
maldament que mai digueu / bones tardes ni bon dia. *Artà*
- 2491** La meva amor no l'he dada / ni n'he fet ningú hereu,  
sinó que la tenc guardada / per quan la'm demanareu. *Artà*
- 2506** Quan vaig néixer, vaig tenir / ventura que em batiaren,  
emperò més en tenc ara / de ton amor posseir. *Artà*
- 2511** S'aigo fresca fa bon ui / i s'enteniment reposa;  
al·lota, cara de rosa: / si tu em vols, jo també et vui. *Artà*
- 2527** Som anat a sa murtera / i murta no te n'he duita;  
murta vol dir amor fuita, / i jo la't tenc verdadera. *Artà*
- 2533** Un brotet de llevamà / el posarem en remui:  
si tu em vols, també te vui; / ja en parlarem més demà. *Artà*
- 2539** A ca nostra no hi vendreu / perque hi han feta murada  
de catorze pams d'alçada / i vós no la botareu. *Artà*
- 2545** A dins es ball ses fadrines / fan enamorar es bergants;  
si les véssiu per ses vinyes, / casi fan por an es milans. *Artà*

- 2548** Aigo, que és maina de Déu / posada pel cristià,  
no me n'has volguda dar, / però jo esper que vendrà  
temps que lo teu cor farà / oració an el cor meu. *Artà*
- 2559** Al·lota, ¿que has posat ram? / ¿O tens sa bóta que et vessa?  
¿Tan petita i ja tens pressa? / Què faràs en esser gran! *Artà*
- 2570** Amb sa meva guitarreta / puc anar davant el Rei;  
enc que sia fadrí vei, / tenc s'al·lota fadrineta. *Artà*
- 2596** Aquesta, sa galania, / sa seva llengo la treu:  
ella fa saltar amb un peu / tots es fadrins de la vila. *Artà*
- 2600** Aquest rebossillo amb flors / que ses fadrines se compren,  
an es fadrins los corrompen / totes ses venes des cos. *Artà*
- 2624** A's cap d'amunt de la vila / hi tenc posat mon voler;  
cosa bona hi deu haver, / perque tothom s'hi retira. *Artà*
- 2644** Bona és sa talent, amb pa, / i es beure en tenir set,  
però és molt millor, ja ho crec!, / es tenir amor i festejar. *Artà*
- 2665** Cantau, que em dona aliment / la vostra veu amorosa;  
cantau una cançó, hermosa, / donareu gust a la gent. *Artà*
- 2675** Comanau-vos a Sant Lluç, / que s'amor no se floresca;  
fadrina que no festeja, / sempre du es davantal brut. *Artà*
- 2683** Com escur i sent passar / per ca meva lo meu bé,  
a excuses d'aigo tirar / trec es cap en es carrer. *Artà*
- 2697** Com son pare la cridava / - Francina-Aina, ¿que no véns? –  
- Sabeu que tenc de mal temps, / que s'estimat m'ha fermada!  
*Artà*
- 2730** ¿De què freturau, garrida, / tenir tants de servidors?  
¿Que no val més un que dos / per estar-ne ben servida? *Artà*
- 2734** De sis dies sa setmana, / amor, en vengésseu tres,  
açò no seria res: / seria lo que Déu mana. *Artà*
- 2744** Diràs a Na Margalida / que dissabte no hi 'niré  
perque hauré de fer farina / per sa gent d'es meu carrer. *Artà*
- 2784** Encara que festeig prop, / tenc s'amor posada lluny.  
A dins mon cor tenc un foc / que crema i no fa fum. *Artà*
- 2818** En temps de segar, fa dia / per anar a Jerusalem;  
som vengut de Son Antem / per tu, Juana-Maria. *Artà*



- 2825** En veure vaixell, ja dic: / - Déu te guard de trabucar! –  
perque tenc mon bé qui va / per la mar de dia i nit. *Artà*
- 2826** En veure-vos, tenc de riure; / ho fa que us tenc passió:  
tenu vista de brivó / perque sou criat de viuda. *Artà*
- 2834** En combatre d'amagat / una hora o s'altra es demostra;  
jo, per tornar-vos resposta / corresponent a sa vostra,  
em trob molt embarassat. *Artà*
- 2849** Es festejat d'amagat / és una festejar de pena:  
això és com un foc colgat / que davall sa cendra crema. *Artà*
- 2853** Es festejar vol amor, / i sa feina diligència,  
i es casar vol paciència / i es pecat penitència,  
fer examen de consciència / baix d'es peus d'es confessor. *Artà*
- 2861** Es meu parei du la doma / de tot aquest sementer;  
hi ha fadrina que té / sa parleria que toma. *Artà*
- 2874** Estimat, no hi ha més cera: / tala com som, me present;  
es mal d'enamorament / el tenc entre ceia i ceia. *Artà*
- 2884** Et serviria sens paga, / lleial, sense casar-mè;  
una fadrina ha de ser / humil ...com una argelaga. *Artà*
- 2891** Fadrina que el vol pastor, / mereix una arcabussada,  
perque ell té sa mà trencada / a treure pa d'es sarró. *Artà*
- 2892** Fadrina que no festeja, / es divertiment és poc:  
no fa cendra ni fa foc; / sa niqedat la se menja. *Artà*
- 2895** Fadrina que no té amor, / taia amb males estisores;  
ses fadrines són traidores / con ses perdius voladores  
que enganen es caçador. *Artà*
- 2918** Garrida, us menen estreta / los vostros superiors;  
jo no som bord ni xuieta / ni pretenc afrontar-vós. *Artà*
- 2919** Garrida, la vostra hermosura / està dins un carreró.  
¿Vós el voleu teixidor, / mestre que un fil l'atura? *Artà*
- 2921** Garrovera, ¿vols En Mola / que du camia de daus,  
i, si traveles i caus, / t'aixecaràs tota sola? *Artà*
- 2950** Ja vendràs a sa posada, / si trobes lluny es Rafal;  
i jo, com a enamorada, / t'explicaré es meu mal. *Artà*

- 2954** Jesús, que estic de contenta, / que m'ha sortit un partit:  
un jove gran i garrut / que sa cara li riu sempre. *Artà*
- 2962** Jo em pensava que en tenir / qualche poc d'ocasió  
faries coneixedor / que tens gust de rallar amb mi. *Artà*
- 2981** Jo festejava una al·lota / que nomia Paratjal,  
i va perdre es davantal. / Paratjal, Paratjalota! *Artà*
- 2998** Jo m'he vista, per amor, / que no sabia què em feia:  
era migdia i no veia / si feia fosca o claror. *Artà*
- 3009** - Jo no sé si ve de Déu / o si són ses teves traces:  
tornes vermeia, com passes; / ¿que dec haver d'esser teu?  
- Si torn vermeia quan pas, / tal és ma condició,  
No t'enamors de fadrina / que no muda de color. *Artà*
- 3021** Jo te tenc de dur, en venir aquí, / paraules estudiades,  
que, poques i acertades, / treuen a llum un fadrí. *Artà*
- 3033** Ja t'he entregat lo cor meu; / en faràs lo que voldràs,  
i, quan lo maltractaràs, / maltractaràs lo que és teu. *Artà*
- 3035** Joveneta, no t'explics / ni li demostris es bé,  
que, si és jove trapassar, / tal volta burla en deu fer  
per vila, en sos seus amics. *Artà*
- 3040** Juana-Aina, hermosa i bella, / que està a sa font d'es Verger,  
ets enamorats que té / són cama-roges per ella. *Artà*
- 3050** L'any passat en aquest temps / jo encara no et coneixia,  
i ara, de cada dia, / en tu són mos pensaments. *Artà*
- 3053** L'estel de s'auga era eixit / i jo encara festejava;  
s'estimada em turmentava: / - Estimat, sies un petit. *Artà*
- 3070** Maldament mai duga randa / ni floquet an es cambuix,  
sols que ella siga gallarda, de la resta m'afluix. *Artà*
- 3078** Margalida, Margalida, / Margalida, t'ho vui dir;  
volta, volta, Margalida, / és s'amor qui m'ho fa dir. *Artà*
- 3096** M'estim més un serverí / que vaja en cos de camia  
que tota sa galania / que té aquest manacorí. *Artà*
- 3120** Mu mare, no el vui fuster: / no m'agrad d'estellicons!  
Pagès, i formatjaré / i faré bons fogassons! *Artà*

- 3121** Mu mare no ho vol, no, no / que festeig per sa finestra;  
emperò p'es finestró, / Juan, vine cada vespre. *Artà*
- 3160** No som d'aquest natural, / quan m'en vaig a festejar,  
d'haver-la de contemplar / una hora dalt es portal. *Artà*
- 3165** No t'enamors de pastor / d'es pla ni de sa muntanya,  
que es baf de sa terra el danya / i no en pot sentir s'olor. *Artà*
- 3170** No us enamoreu, amor, / d'una fadrina veiarda,  
que és com la flor d'olivarda: / guapa i fa mala olor. *Artà*
- 3172** Oh bella font d'aigua viva, / mon bé, d'on habitau vós!  
Habitau dins Ets Olors / i no habit dins la vila. *Artà*
- 3176** Oh Magdalena Manrella! / Ditxòs qui t'alcançarà!  
Bé podrà dir que tendrà / de Mallorca una poncella. *Artà*
- 3180** Oh Maria Cantallops! / Jo som vist es cavaller,  
i diu que et vol tant de bé / com s'olivera té brots. *Artà*
- 3185** Parauletes sospitoses / me diu s'amor, quan festeig,  
i jo sempre malaveig / a tornar-les-hi amoroses. *Artà*
- 3187** Pega fort a s'espadella, / i ses boves li cauran,  
i ets enamorats diran: / Quina és ella! quina és ella! *Artà*
- 3200** Picapedrer no m'agrada / perque és ofici dolent:  
pot caure d'es bastiment, / i vet-me-t'aquí enviudada. *Artà*
- 3228** Qui el festeja estudiant, / s'alegra en veure es tinter,  
i jo que el festeig forner, / m'alegren es cori bancs. *Artà*
- 3258** Salomó que se perdé / és una cosa sabuda,  
i jo també em som perduda, / amor, per voler-te bé. *Artà*
- 3261** Sa mare li diu a ella / cada dia dematí:  
- Si no vols aquest fadrí, / no et faré altra gonella. *Artà*
- 3272** Saps que en trobaràs de molts / que t'ho contaran millor!  
Saps quin enganapastor / tenen ses dones, tan dolç! *Artà*
- 3298** Ses fies d'En Balaguer / no són bones per un pobre,  
perque volen molta roba, / poca feina i menjar bé. *Artà*
- 3314** Si és llesta i agraciada / i bon es mans per cosir,  
si lo que deis és així, / sense veure-la m'agrada. *Artà*

- 3319** Si fossen oracions, / serien bones d'aprendre;  
aquest jove sempre vetla / ses fadrines p'es cantons. *Artà*
- 3326** Si me deixes, duré dol / de roba que no s'esqueixa,  
perque és de pena sa peça / i abriga un bon redol. *Artà*
- 3336** Si per sa cara tenc faltes, / sa culpa no la tenc jo;  
jo et promet que tenc un cor / més hermós que es de ses altres. *Artà*
- 3355** Si vos toquen a sa porta, / garrida, digau que sí;  
i si es viudo, digau-lí / que pens en sa dona morta. *Artà*
- 3368** Totes ses fadrines veies / mereixen embarcar-lès:  
no festegen ni fan res / i fan nosa a ses novelles. *Artà*
- 3372** Tothom me diu: Tira just / que n'és fadrina de retxa!  
Tots quants n'hi van, los moteja. / Saps que és de prima de gust. *Artà*
- 3373** Tot lo dia sent cantar / dones que cuien oliva,  
i una veu m'encativa / d'un Bárbara que hi ha. *Artà*
- 3392** Una dona em va cridar; / casi no la coneixia;  
per favor em va demanar / que li festejàs sa fia.  
- Sa vostra fia n'és tenra, / encara, per festejar.  
Si vós heu de mester genre, / Déu ja vos n'enviarà. *Artà*
- 3409** Una pera, dues peres, / tres peres fan un ramell.  
Oh Miquelet d'es meu cor, / vine aquí i para es capell. *Artà*
- 3411** Una setmana he trobada / llarga com un mes cossier.  
Jesús, quina festejada, / diumenge, si puc, faré! *Artà*
- 3412** Un aucell que vol fer es niu / tragina paies de pressa.  
Al·loteta, ets de peça! / Es el meu cor qui t'ho diu. *Artà*
- 3418** Un dia devora es foc / em dares s'aumud per seure,  
i ara m'acabes d'ajeure / amb so rebosillo groc. *Artà*
- 3420** Un dia, semblant-me festa, / a dur aigo vaig anar,  
i beure me demanà / un jove, d'una finestra.  
Jo tota em vaig retgirar / i vaig tornar com a terra:  
- S'aigo d'es pou i sa gerra, / tot està a vostro manar. *Artà*
- 3424** Un fadrí enamorat / i una fadrina no gaire,  
és com un qui va a dur aigo / d'es pou, i s'és eixugat. *Artà*
- 3455** Un temps, sentir dir "Miquela", / que ho trobava d'esquerrà!  
I ara, de poc ençà, / en sentir-la anomenar,  
m'agenoi i bes en terra. *Artà*

- 3459** Vaig esser molt lliberal / en donar-te s'amor meva,  
i tu, per dar-me sa teva, / fas més renou que es mestral. *Artà*
- 3488** A s'estimat principal de / Na Maria Molona,  
aquesta veig que li dóna / ses coques davant Nadal. *Artà*
- 3518** Margalida, es robiol / que tu me vares enviar,  
es temps que el me vaig menjar / en tu sempre vaig pensar,  
hermosa cara de sol. / Me pareix un cossiòl  
de roses damunt l'altar. / I de dins, hi va tenir  
un gustet de Margalida! / Es temps de sa meva vida  
mai he menjat res tan fi. / Casi m'atrevesc a dir  
que, un que està per morir, / si n'hi daven un bocí,  
li farien cobrar vida. *Artà*
- 3533** ¿Que no saps que m'enviaries, / per divertir-me, un ca?  
Per això, et torn enviar / canyes d'es mateix canyar,  
que, com neixen, són pintades. *Artà*
- 3538** Sa guya d'or, que tant costa, / l'has dada a s'enamorat;  
tu et penses que ningú ho sap, / i ell a tothom la mostra. *Artà*
- 3591** No desconfieu, amor, / ni perdeu la confiança,  
que darrera una maror / sol venir una bonança. *Artà*
- 3592** Oh ramellet preciós / tot de floretes i roses!  
Aquí venim a fer gloses / per refermar ses amors. *Artà*
- 3596** ¿Sabeu què li he de dir / a s'amor que va endolada?  
Que no visca atribulada / mentre me veja fadrí. *Artà*
- 3598** S'estimat me fa ets entorns / per aquí davant, quan passa;  
¿se deu pensar que jo faça / pregàries a Déu que torn? *Artà*
- 3611** Amor, ¿de veres ho deis, / que no us voleu aixecar?  
Mal se pogués esfondrar / sa post d'es llit a on jeis! *Artà*
- 3622** Cantau i m'alegrareu, / 'moreta meva estimada.  
Si veniu i estic colgada, / cantant me desxondireu. *Artà*
- 3625** Catalina, si és possible, / ¿vols-te aixecar un petit?  
O si no, ja som partit / com s'aigo per una fibla. *Artà*
- 3645** Fins aquí hem arribat, / davant es vostro portal.  
Ramell de flors natural, / vós sereu es meu dogal  
que hi tenc de morir penjat. *Artà*

- 3651** Jo so som estat ditxós / de dir-te una parauleta  
per aquesta franceseta. / Oh cor ingrát, adió. *Artà*
- 3676** Quan sent aquesta guitarra / de la teva mà sonar,  
sepultada davall terra, / m'aixecaria a ballar. *Artà*
- 3691** Si estasses enamorada / d'es qui toca es guiterró,  
a sa primera cançó / que he cantada an es cantó  
ja t'hauries aixecada. *Artà*
- 3707** Anit passada esquenada / i despusanit també;  
anit també en pegaré: / ja la veig assegurada. *Artà*
- 3725** Jo qui he pegat esquenada / i hi som estat es primer!  
La causa és que es meu guerrer / té més bo amb s'enamorada. *Artà*
- 3755** Cada vegada que vénc, / la trob que la'm deverteixen.  
Es meus guerrers no coneixen / sa voluntat que li tenc! *Artà*
- 3767** Diràs an es meu guerrer, / an aquell fort de quimeres,  
que es ferm fort ses trobigueres / i jo lo mateix faré. *Artà*
- 3875** Ses nesples de sa nesplera / else cuien per Sant Lluç;  
no em creia, ramell volgut, / que tu em donasses guerrera. *Artà*
- 3918** Aquest estar a Massanella / molt de mencap m'ha donat:  
tenia un enamorat / i s'amiga el m'ha robat  
sens tenir orde meva; / i tothom fa sa gavella  
sense safalcar es manat. *Artà*
- 3924** Careta de ramellet, / ¿ja no voleu res de mi?  
Supòs que deveu tenir / qualche altre per aquí  
que vos apaga la set. *Artà*
- 3959** Jo no faç cas, estimada, / que amb altre us devertigueu,  
solament que en mi penseu / s'hora més acostumada. *Artà*
- 3985** No et recorda, rossinyola, / quan t'anava a festejar,  
que no te deixava anar / a dur aigo tota sola? *Artà*
- 4004** Sa meva al-lota té pressa. / Veiam si la'm robaran!  
¿No veis en Pere-Juan / de quin modo la'm confessa? *Artà*
- 4012** Si estaves enamorada, / estimada, d'un senyor,  
¿que no sabies dir "no" / quan te vaig demanar entrada? *Artà*
- 4035** Vostra era i vostra és: / no dic que la m'hàgeu presa.  
Jurat tenia i promès / que, si em fossen fet marquès,  
l'haguera feta marquesa. *Artà*

- 4037** A ca nostra no hi vendreu / perque no hi ha robes fines  
ni tampoc hi ha fadrines / com ses que vós mereixeu. *Artà*
- 4045** Adió, interessada! / Jo no tenc que dir-te més.  
Aquells mals anys d'interés / són, que t'han duita tapada. *Artà*
- 4046** Adió, si vos n'anau. / Si vos n'anau, adió.  
Si veniu, me feis un pler; / si vos n'anau, me'n feis dos. *Artà*
- 4048** Aigo que és maina de Déu / posada pel cristià,  
no la m'has volguda dar. / Que és d'ingrat aqueix cor teu! *Artà*
- 4051** Ai, que estic d'enamorada! / I tu, que hi estàs de poc!  
Dins lo meu cor tenc un foc / i tu hi tens aigo gelada. *Artà*
- 4075** Amb so rallar que tu fas, / com que la'm tengues segura.  
No sies tan criatura / que, per sa teva figura,  
de sa casa me n'anàs. *Artà*
- 4085** A Nadal diuen tres misses / tots es ministres de Déu.  
Si aquest ha d'esser es teu / i estàs en gràcia de Déu,  
valdria més que et morisses! *Artà*
- 4106** Ara reporgues i tries / perque ocasió tens.  
Que no venga altre temps / que, de lo que ara en fas fems,  
llepadits tu ne faries! *Artà*
- 4131** Bona amor, si m'enganau / sense jo coneixer-hó,  
sa meva pena i dolor / deu voltes la redoblau. *Artà*
- 4134** Bona escopeta, bon pany; / bon senyor, bona calessa.  
Si Na Bidiguís té pressa, / d'aquest món me desengan! *Artà*
- 4154** Catalina Romaguera: / si no em vols, m'embarcaré,  
i d'allà d'allà duré / un al·lota forastera. *Artà*
- 4170** Com m'en vaig a festejar, / don una uiada a sa pella,  
i llavò la mir a ella: / poca diferència hi ha. *Artà*
- 4183** Com te veig, mon cor se fon; / això és de tant que m'agrades.  
Mal te peguin punyalades / més que lletres hi ha estampades  
a tots es missals del món. *Artà*
- 4190** Cristo no volgué firmar / en es testament d'En Judes.  
Si passes i no em saludes, / no t'hauré de contestar. *Artà*
- 4192** D'al·lotes n'hi ha a manades; / més guapes seran que tu,  
i en trobaré, ja és segur, / de riques i acomodades. *Artà*

- 4214** De sa part de llevant surt / una estrella que mos guia.  
Vós triau, i algun dia, / a agafar arreu, fareu curt. *Artà*
- 4226** De venir se va deixar, / i es per què, jo no el sabia.  
Tan avorrit el tenia, / quan el veia que venia,  
com es saig quan penyorà. *Artà*
- 4251** El qui vulgui esser estimat / de qualsevol dona bella,  
que no faça gran cas d'ella: / és un remei ben provat. *Artà*
- 4272** Encara que vos renteu / sa cara, d'aigo pastosa  
no vàreu néixer agradosa / i tampoc no hi morireu. *Artà*
- 4273** Enc que em dons ses entresenyas, / no em faràs enamorar.  
Guarda't de cabra que va / de bot en bot per ses penyes. *Artà*
- 4291** En Pariret Recanell / vol festejar al·lotes riques:  
les fa balls, les fa musiques, / i llavò se riuen d'ell. *Artà*
- 4295** En ses mans tenc un mirai / per porer-me mirar bé.  
Es meu estimat primer, / sols no sé si l'he vist mai. *Artà*
- 4300** En Toni de Sa Devè / te comana molt, Maria:  
diu que més s'estimaria / morir que alcançar-tè. *Artà*
- 4322** Es meu enamorat du / es guardapits d'endiana  
amb una bossa de llana, / però no hi està ningú. *Artà*
- 4337** Estimat meu, m'has de dir / quants anys vares 'nar de mosso,  
tancat dins un calabosso, / pe aprendre de mentir. *Artà*
- 4345** Estimat, vós m'heu deixada / sense motiu haver-hí  
i m'heu enviat a dir / per tornar altra vegada.  
Beneita me som tornada / ni desig es tornar-hí.  
Per tornar conversar amb mi, / jo n'he de veure sortir  
de tot es teu cor flamada, / i s'aigo del món tancada,  
i jo ses claus posseir. / Així podràs col·legir  
si jo estic enamorada! *Artà*
- 4366** Fent es lloro, fent es lloro, / bon rollet li vaig donar:  
només la vaig festejar / en temps de figues de moro *Artà*
- 4368** Feta sense piedat! / ¿Com ets tan mala de moure?  
Com jo pas, ¿no sents es coure / que va i ve per dins Ciutat? *Artà*
- 4384** Ja en veuràs, d'aubes sortir / i lleixiu a sa caldera!  
I sa teva festegera / s'haurà d'espassar assuaixí. *Artà*



- 4401 Ja sé que m'has avorrida, / m'has tirada a sa paret.  
En tenc un de milloret / que amb paumes d'or m'ha acoïda. *Artà*
- 4422 Jo esperava, havia estona: / 'vui, demà t'enegaré.  
Si no tornes, estaré / més contenta que fellona. *Artà*
- 4441 Jo menjaria un giró, / maldament fos ple de beies,  
No hi ha cap cosa millor: / qui fa morros, fer-li ceies. *Artà*
- 4442 Jo menjaria un *pimpollo* / i un gall escaponat;  
ja diràs a s'estimat / que té ses cames de *rollo*. *Artà*
- 4448 Jo no creia ni pensava, / estimat, alcançar-vós.  
Ramell de flors preciós! / Jo em tiraria, per vós,  
dins un pou... a ras de paia. *Artà*
- 4454 Jo no sé de què t'entones, / mirai de m'enteniment,  
que ses paraules i plomes / com aqueixes que tu dónes  
a l'aire, les se'n du es vent. *Artà*
- 4468 Jo sempre m'ho vaig pensar, / que a venir no duraries:  
bandera de campanar / no dura més de vuit dies. *Artà*
- 4503 Jo voldria que et tocàs / tanta pesta com claror.  
Si no dic ver, bona amor, / un penyal que m'acopàs. *Artà*
- 4543 M'estimaria més seure / a's costat d'una fadrina  
que no aficar-me una espina / i no la'm poguessen treure. *Artà*
- 4548 M'han dit que taiaves murta / i tant rallaves de mi:  
fadrins hi ha per aquí / llengo llarga i manya curta. *Artà*
- 4550 M'he fet un vestit de dol / enrevoltat d'alegria,  
i el m'he posat cada dia / des que s'estimat no em vol. *Artà*
- 4585 Na Suau, quan du es gipó, / és una jove estufada;  
ara serà refuada / d'En Macià Barrió. *Artà*
- 4599 No estic tan enamorada / que no em puga divertir:  
s'amor no me danya, a mi, / porque hi sé donar passada. *Artà*
- 4613 No et vui ni t'he volgut mai / ni et vui dar aquesta alegria;  
jo casar-me amb tu seria / guanyar l'infern amb trebai. *Artà*
- 4621 No me miris, no me miris, / que jo no te miraré,  
si te top qualque vegada, / darrere me giraré. *Artà*
- 4636 No vos caseu, garrideta, / amb un homo tan petit,  
que ha de mester cadireta / per porer pujar an es llit. *Artà*

- 4638** Oh Catalina Noguera! / Ves alerta an En Bernat!  
 ¿Te recorda es resultat / que tengué Na Balaguera,  
 que és En Rafel que ella espera / i encara ara no hi ha anat? *Artà*
- 4656** Pere Juan, bada ets uis, / que aquesta al·lota t'engana:  
 a cada flor d'endiana / hi du més de cent embuis. *Artà*
- 4657** Per esser s'amor primera, / molt malament m'has tractat:  
 no és que m'hages enganat, / però has fet de manera. *Artà*
- 4669** Per un brot d'aufabaguera, / de venir et vares deixar;  
 i ara, si vols tornar, / amb tu no tenc festegera. *Artà*
- 4672** Per un puntet de no res, / de venir et vares deixar:  
 i ara, si vols tornar, / com tu el deixes, jo l'he pres. *Artà*
- 4701** Que estàs de sana i vermeia, / careta de xeraff!  
 Ditxós serà aquell fadrí / que amb tu farà sa pareia!  
 Jo pagaria una oreia / que la poguesses fer amb mi:  
 jo pagaria una oreia... / de s'ase d'es meu padrí. *Artà*
- 4713** ¿Què són tantes caramuixes / que tu me véns a cercar?  
 Jo me'n som per afluixar / de lo que tu te n'afluixes. *Artà*
- 4719** - Quin jardí tan preciós! / Quina fruita tan madura!  
 Oh, parral de confitura! / - Però no en menjareu vós! *Artà*
- 4741** Sa fia d'es batle / n'és torta d'un ui:  
 qui la vol, que la prenga, / que jo no la vui.  
 Ara va de bot / sa fia d'es batle;  
 ara va de bot / es batle i tot! *Artà*
- 4743** - S'aigo que és maina de Déu, / posada pel cristià,  
 no me n'has volguda dar: / que és ingrát aquest cor teu!  
 - No és que sia estat ingrát: / tu, que em vas amb traidoria!  
 sang d'es meu cor te daria / si anaves amb lleialtat. *Artà*
- 4760** Sa mare tenia por / que no li robàs sa fia,  
 i jo no la hi robaria / maldament fos tota d'or. *Artà*
- 4779** Sa meva amor mercadeja / i no fa casa d'un real:  
 m'ha dit que vendrà diumenge, / emperò no m'ha dit qual. *Artà*
- 4797** S'enamorat s'és casat / i no m'ha feta fellona:  
 en tenc un d'emparaulat / que vendrà de Barcelona. *Artà*
- 4803** Ses al·lotes són traidores / que no ho poden esser més;  
 quan s'han menjades ses móres / diuen mal d'es romeguers. *Artà*

- 4829** Set senaies, catorze anses; / quatre cabres, setze peus.  
No hi ha cap dona gallarda / que no tanga xixisbeus. *Artà*
- 4833** Si cerques fons, pesca endins / i ne trauràs una braça.  
Es trespol d'aquesta casa / ja ho du, d'enganar fadrins. *Artà*
- 4840** Si dius que no vols tornar, / estimat meu, no ve d'un!  
¿Què et penses que no dejun / quan ve es temps de dejunar? *Artà*
- 4869** Si es teus superiors / no em volen perque som pobra,  
jo, amb sa mateixa roba, / n'he refuats de millors *Artà*
- 4874** Si mudes, jo ja he mudat; / no et pensis m'haja torbada:  
estic tan enamorada / com si mai 'gués festejat. *Artà*
- 4896** Sé que has despreciat / aquest cos de Na Garrida,  
de dotze hores que té es dia / no et veuràs en llibertat. *Artà*
- 4909** Si te'n vas per enginyer / a la Ciutat de Mallorca,  
fadrina t'esperaré / si no som casada o morta. *Artà*
- 4927** Si véns per un passatemp, / jo t'entretenc: vet aquí!  
Tu n'has de passar es camí: / és res que jo perda es temps. *Artà*
- 4928** Si vesses es gust que em dóna / quan te veig, cara de sol!  
Com si em dassen un bunyol / fred, de pasta de cerol,  
ruiat de suc de llimona. *Artà*
- 4934** Si vós m'anau amb tramoia, / jo us 'niré amb so cor traidor:  
vos ne prendrà, bona amor, / com es cavall corredor  
que en esser dalt, no té joia. *Artà*
- 4964** Tenc sa camia remui / de suar sa calor teva.  
Es qui no en vol de sa meva, / jo de sa seva no en vui. *Artà*
- 4972** ¿Te pensaves tornar-hí, / blanca com a flor de lliuri?  
Debades passes martiri: / qui no hi neix, no hi pot morir. *Artà*
- 4985** Trapassera és s'estimada, / una cosa de no dir.  
Me deia, tot lo camí: / - Saps que estic d'enamorada!  
- I jo que ho crec, estimada! / Però no hi estàs de mi,  
perque hi estàs d'un fadrí / que sé ben cert que t'agrada. –  
I a la fi, l'honra és estada / com l'antena d'un molí,  
que, en pegar-li trebolí, / ja roman desfigurada. *Artà*
- 5012** Tu te devies pensar / que, per haver estat comare,  
que duries es compare / damunt es call de sa mà. *Artà*

- 5015** Tu te vares avanar / que em feies lo que volies.  
eren ganes que en tenies, / i no hi vares arribar! *Artà*
- 5027** Una rosa de cent fuies / sempre l'he vista esfuiar.  
Ai, Beleta! Si no mudes, / En Juan no te voldrà. *Artà*
- 5053** Vaig fer la Mare de Déu / amb so meu enamorat,  
però gens de greu me sap / si no havia de ser meu. *Artà*
- 5080** ¿Vols que anem a festejar / una jove repelenca?  
Ella és blava i negrenca, / i, quan té malícia, trenca  
pedres vives en sa mà. *Artà*
- 5094** Vós passau i no em mirau, / i jo tan enamorada!  
Quina pena tan sobrada, / estimat, és sa que em dau! *Artà*
- 5099** Vós teniu raó, mu mare: / un dolent ne du un de bo;  
emperò no seré jo / qui li faça bona cara. *Artà*

\* \* \*



## **2) Cançons recollides a Artà amb variants a altres localitats**

- 1 A Aubarca, devora mar, / hi tenc sa meva alegria:  
un jove que em fa passar / molt de turment nit i dia. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *molt de turment, vida mia.*

- 2 A Aubarca estic desterrat / i no sent tocar campanes.  
Un mes i dues setmanes / fa que no he festejat. Artà

Altres variants a Artà (v.2) *i no senten ses campanes.*  
*(sols no senten ses campanes.) (no senten tocar campanes.)*  
Variants -Sineu (v. 2): *i no toquen ses campanes.*

- 17 Aquella mà tan inflada / de s'estimat, ¿què deu fer?  
Amor, si m'estava bé, / hi faria una passada. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3/4): *em pens si m'estava bé*  
*de fer-hi una passada.*  
-Sineu (v. 3): *si un dia me ve bé*  
-Alaró (v. 3): *qualque dia, en caure bé,*

- 21 A sa torre Canyamel, / mu mare, deixau-m'hi anar.  
Jo no hi som per festejar, / hi som per veure en Miquel. Artà

Variants -Sineu (v. 1/2/3/4): *A costura a Canyamel,*  
*majoral, deixeu-m'hi anar.*  
*Jo no hi vaig per festejar,*  
*hi vaig per mor d'En Miquel.*  
-Inca (v. 4): *sinó per veure En Miquel.*

- 24 Bartomeu, quanta vegada / vos he cridat mort o viu,  
Bartomeu, i mai veniu! / ¿Que heu fet altra enamorada? Artà

Altres variants a Artà (v. 1/4) *Bartomeu, quarta vegada /*  
*¿N'heu fet altra enamorada?*

- 40 Cant i no tenc alegria; / més me trauria plorar  
quan veig que ausent he d'estar / de qui me dóna alegria. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Si cant, no tenc alegria,*

- 44 Com es vent se'n du ses paies / hi deixa es caramullet;  
com tu em deixes, ramellet, / ses ales d'es cor me taies. Artà

Variants -Valldemossa (v. 2): *que deixa caramullet*

- 53 Com veig es sol qui se pon / i que ja ha finit es dia!  
Ausent de vós, vida mia, / he campat, i Déu sap com. Artà
- Altra variant a Artà (v. 1): *Com jo veig que es sol se pon*  
Variants -Muro (v. 3): *Roseta, da'm alegria*  
-Lloseta (v. 4): *he campat, i no sé com.*
- 67 D'es que t'he deixat, amor, / no he tornat tenir alegria  
tant en sa nit com de dia / vaig carregat de tristor. Artà
- Altra variant a Artà (v. 2). *no som tenguda alegria*  
Variants -Sineu (v. 1): *Des que ens hem deixat, amor,*  
-San Joan (v. 2): *no he tengut més alegria;*
- 80 Diràs an el qui t'envia / que amb ell voldria rallar;  
amb tu no em puc explicar, / però amb ell m'explicaria. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 2): *que desig amb ell parlar;*
- 83 ¿D'on veniu vós, lo meu bé, / que d'enyorança som morta?  
¿Veniu de fora Mallorca / i no parlau foraster? Artà
- Altres variants a Artà (v. 1/4): *Veniu ençà, lo meu bé /  
que parlau en foraster?*  
Variants -Sant Joan (v. 4): *no em parleu en foraster.*  
*(no em ralleu en foraster.)*
- 89 Enc que rabent tot el món, / lo que dic s'ha de seguir.  
Jo ric amb sos que hi ha aquí / i pens en sos qui no hi són. Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *i sospir p'es qui no hi són.*
- 105 Estic dins un arenal / amb un àngel qui me guia.  
No hi ha cap hora del dia, / pensant en vós, vida mia,  
que ets uis no em facin canal. / Un amor tan principal  
que us vaig dar i que us tenia, / i ara de cada dia  
pens si me'n pervendrà mal. / A baix d'es vostro portal,  
si hagués fundat un uial, / per mi vostro gust seria. Artà
- Variants -Llucmajor (v. 1): *Faig feina a un arenal*  
-Lloret (v. 1): *Jo estic a un arenal*  
-Alcúdia (v. 4): *que no pens en l'amor mia*  
-Esporles (v. 4): *si pens en vós, vida mia*  
-Felanitx (v. 4): *que pens en vós, vida mia*
- 130 Jo cada dia dejun, / però no dejun de pa:  
jo dejun de festejar, / perque tenc s'al·lota lluny. Artà
- Variant -Algaida (v. 4): *perque tenc s'estimat lluy*

- 137 Jo me'n vaig damunt ses penyes / a plorar los meus dolors;  
ja que no vos veig a vós, / cara de clavell hermós,  
m'alegra veure ses senyes. Artà

Variant -Esporles (v. 5): *me basten ses entresenyas.*

- 145 Jo pas pena de cativa / des que amb tu no he rallat.  
Saps que és de mal, estimat, / dur dol de persona viva. Artà

Variant -Manacor (v. 3): *Jo trob que és massa sobrat*

- 163 Me'n pren com el que s'abriga / abans de l'ennigulada:  
abans d'esser-vos-ne anada, / l'enyorança ja em castiga. Artà

Variants -Santa Margalida (v. 3): *abans d'estar departada*

- 175 No m'alegra res del món, / ni balls ni divertiments,  
que tots los meus pensaments / a dins Ses Pastores són. Artà

Altres variants a Artà (v. 3): *perque los meus pensaments*

- 198 Per ventura estic malalta / i vós deis: "Regalau-vós!"  
Estimat, ausent de vós, / lo millor regalo em falta. Artà

Variants -Felanitx (v. 3/4): *¿Regalar-me ausent de vós  
i el millor regalo em falta?*

- 227 S'amor fa que par que senta / trepig, però no arribau.  
Jo no sé com no donau / conhort an es qui es llamenta! Artà

Variant -Felanitx (v. 4): *consol an es qui llamenta.*

- 229 Saps que és de mal, estar ausent / i s'amor no porer veure!  
Com un qui set de beure / i s'abrsa purament. Artà

Variants -Campanet (v. 3): *N'emprés con un qui vol beure*

- 251 Si no venia, jo hi anava, / no poria més estar:  
tan fort era el meu penar / com lluny de vós habitava. Artà

Variants -Llucmajor (v. 3): *tan fort era mon penar*  
-Sant Joan (v. 4): *com lluny de vós em trobava.*  
-Santa Margalida (v. 4): *com lluny d'ella me trobava.*

- 281 Carta, com arribaràs / a les mans de l'amor mia,  
li has de fer cortesia / així com millor sabràs. Artà

Variants -Sencelles (v. 2): *a ses mans de Na Maria*  
-Santa Margalida (v. 3): *bones tardes o bon dia*  
-Selva (v. 3): *n'has de parlar amb cortesia*



- 296 Carta, ves-te'n aviada, / no et 'turis fins a Ciutat.  
Si a cas trobes tancat, / revoltaràs sa murada  
i no estigues aturada / fins que t'hages entregada  
en mans de mon bé estimat. Artà
- Variant -Manacor (v. 2): *de pressa cap a Ciutat.*
- 298 Carta, ves-te'n i no esperes / ningú que tenga es pas curt;  
fé es joc d'es cavall que surt / en es Born a fer carreres. Artà
- Variant -Sant Joan (v. 3): *fé com es cavall que surt*
- 310 En esser dins Barcelona, / que carta m'enviaràs,  
Tomeu, ja m'hi posaràs, / si vols, sa teva persona. Artà
- Variant -Sant Joan(v. 3): *Tomeu, ja m'hi posaràs*
- 316 L'amo En Batlet, jo voldria / a la casa quedar bé;  
llecència vostra he mester / per entregar aquest paper  
en ses mans de Na Maria. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *llecència he menester*
- 344 De ses comandacions / que me vares enviar,  
redobl i torn redoblar / fins a dos mil redoblons,  
fins que ses penyes de mar / treguin ramells de murtons,  
i ses mates olivons, / i es morts ressuscitar,  
i s'arena de mar / en pols se convertirà,  
i sa blavor tornarà / confits, i s'alga torrons,  
i es vaixells canyellons. / Mira si és fort mon penar! Artà
- Variants -Capdepera (v. 5/6): *fins que s'aigo de la mar  
hagi tornada torrons,*  
-Petra (v. 9): *i es grans d'arena que hi ha*
- 351 Ja diràs a Na Maria / que jo la coman ben molt,  
que sempre estic en es solc, / però faç molt poca via. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 4): *jo sempre seguec es solc*  
-Sóller (v. 4): *emperò faç poca via.*
- 360 Jo et duc comandacions / de dues purissimetes  
i llavò dues rosetes / d'es roseret d'es Gassons. Artà
- Variants -Porreres (v. 3): *i aqueixes tres rosetes*
- 384 Un temps sa veinada em deia: / "En Tal te comana molt".  
I ara s'ha girat es solc, / cada qual per ell peleia. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Un temps sa guerrera em deia:*  
-Deià (v. 1): *Un temps sa cunyada em deia:*  
-Felanitx (v. 4): *Sa reia ha girat es solc,*  
-Sa Pobla (v. 4): *cadascú per ell peleia*  
-Bunyola (v. 3): *i ara s'és girat es solc,*

394 Jo no em cans de demanar / a gent que ve de Ciutat  
noves de mon bé estimat, / i ningú me'n sap donar. Artà

Variants -Son Servera (v. 2): *a la gent que va a Ciutat*  
-Marratxi (v. 2): *a qualcú que va a Ciutat*

402 Voldria que Déu m'aidàs / i un àngel me dugués noves  
per sebre tu com te trobes, / com te trobes i què fas. Artà

Variant -Felanitx (v. 1): *Voldria Déu m'ajudàs*

414 Clavellina, clavellina, / ¿me vols dar un clavellet?  
Que ací hi ha un jovenet / que per tu plora i sospira. Artà  
NOTA: aquesta cançó està repetida al nº 843

Variant -Bunyola (v. 3): *perque hi ha un jovenet*

421 Diuen que "murta, amor fuita", / i jo dic que és vertadera.  
He passat per sa murtera / i un brot de murta t'he duita. Artà

Variants -Alcúdia (v. 2/4): *i la vos tenc vertadera /*  
*i un brot de murta us he duita.*  
-Sant Joan (v. 2): *i jo la tenc vertadera.*

432 Ja li diràs que he rebut / es ramell amb alegria,  
però més m'estimaria, / qui l'ha enviat, fos vengut. Artà

Variants -Ariany (v.4 ): *que amb ell mateix fos vengut.*  
*(roseta de ma alegria / que ell mateix fos vengut)*  
-Binissalem (v. 1): *Ja li direu que he rebut*

460 Sa mare de Na Roseta / a tothom d'Unna clavells,  
i a mi m'ha dada una rosa / voltada de pensaments. Artà

Variant -Marratxi (v. 4): *rodada de pensaments.*

469 Un ramell de flors no és bo / perque de cop se mustia.  
Jo t'en duré un, un dia, / de floretes d'alegria  
coïdes dins el meu cor. Artà

Variants -Sóller (v. 2): *perque amb so sol se mustia.*  
-Sant Joan (v. 3): *Deixa fer, ja vendrà dia,*

- Sineu (v. 3): *Deixa fer, que qualque dia,  
(Deixau fer, ja vendrà dia)*
- Ariany (v. 4/5): *careta de ma alegria,  
i hi posaré lo meu cor.*
- Galilea (v. 4): *ramell de sabiduria,*
- Sa Pobla (v. 5): *Te'n faré un del meu cor.*
- Selva (v. 5): *jo t'entregaré el meu cor.*

473 Un roseret me deixares / per recordança d'amor;  
ses llàgrimes que em costares / bastaren per regar-ló. Artà

Variant -Lloseta (v. 1): *Un roseret m'enviaries*

476 Vet aquí nun brot de murta / coït de la teva mà  
per veure si et tornarà / aquella amor que t'és fuita. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Un brot de murta t'he duita*  
-Pollença (v. 3): *a veure si et tornarà*  
-Campos (v. 4): *aquella amor que t'ha fuita.*

488 - Adiós, flor d'hermosura, / abraçada amb l'interès.  
Ja no mos veurem mai més / en no esser a la sepultura.  
Déu te do tanta ventura / com desig per mi mateix.  
- Ja no vaig per l'interès; / ja n'estic desenganada.  
Me convé estar casada / amb so qui m'estima més. Artà

Variants -Son Servera (v. 1/2): *La roda de la Fortuna /  
ha rodat a s'enrevès.*  
-Sóller (v. 2): *aferrada amb l'interès*  
-Sant Joan (v. 4/5): *si no és a la sepultura. /  
Déu vos do tanta ventura*  
-Sa Pobla (v. 7): *Jo no vaig de l'interès:*  
-Galilea (v. 8): *perque m'he desenganada*  
-Bunyola (v. 9): *Jo m'he de veure casada*  
-Estellencs (v. 10): *amb so qui m'agrada més.*

517 Com me'n tenc d'anar d'aquí, / m'és un calze d'amargura;  
per això, sol d'hermosura, / és que em torb tant a venir. Artà

Variant -Montuïri (v. 1): *Com me n'he d'anar d'ací,*

520 Com veig, mirai de ma vida, / que m'he d'apartar de vós,  
no bastaran mocadors, / cara de clavell hermós,  
per dar-vos la despedida. Artà

Variants -Felanitx (v. 1): *Com veig, prenda de ma vida,*  
-Marratxí (v. 2): *que vos he de dir adiós,*

- 522 Com veig que me n'he d'anar / d'es teu portal, molinera,  
ses cames tornen arrere, / més envant no puc passar. *Artà*
- Variants -Sa Pobla (v. 3): *peu envant i peu enrere,*  
-Sineu (v. 4): *més enllà no puc passar.*  
-Santanyí (v. 4): *més avall no puc passar*
- 529 De dijous qui ve a vuit dies / es soldats se n'han d'anar,  
i ses meves alegries / el Rei les posseirà. *Artà*
- Variants -Llubí (v. 3): *i ses meves factories*
- 548 Ja li direu que he vengut, / ramellet, i no sé com.  
Dic bona nit a tothom / i a vós, ramell volgut. *Artà*
- Variants -Ariany (v. 2): *per veure-la i no sé com.*  
-Campanet (v. 4): *i an es meu ramell volgut.*
- 549 Jaume, Jaume, N'Antonina / ja és partida que se'n va;  
de damunt t es Coll d'Artà / te dóna la despedida. *Artà*
- Altres variants a Artà (v. 2/3): *vet-la-t'-allà que s'en va;*  
*com és en es Coll d'Artà (ja és damunt es Coll d'Artà,)*  
Variants -Alcúdia (v. 1): *N'Antonina, qui se'n va;*
- 566 No te'n vagis, no, per Déu, / que em podries olvidar.  
Sense tu no puc estar, / Pere-Antoni, estimat meu. *Artà*
- Variants -Petra (v. 3/4): *No te'n vagis, Pere Andreu,*  
*sense tu no puc estar.*  
-Alcúdia (v. 3): *No sé com he de campar*  
-Alaró (v. 4): *sense tu, estimat meu*
- 576 Quan veig que te n'has d'anar / i no t'he de veure pus,  
de prim compte et vui mirar / sa randeta d'es cambuix. *Artà*
- Variants -Capdepera (v. 3/4): *quin adió's t'he de dar,*  
*careta de Bon Jesús!*
- 592 Un fadrí enamorat / diu "bona nit" tres vegades.  
Jo dues vos n'he donades. / "Bona nit", i he acabat. *Artà*
- Variants -Porreres (v. 3): *i jo dues vos n'he dades.*
- 613 Com fórem dins el Roser, / qui el vaig veure obrir,  
a un amic meu vaig dir: / Tanmateix s'ha de seguir,  
enterrau-me a mi primer. *Artà*
- Altra variant a Artà (v.5): *enterrau-me a mi també.*  
Variants -Sineu (v. 5): *enterra'm a mi també.*

- 622 Com veig que per mi la fruita / no acaba de madurar,  
voldria, per no penar, / que el bon Jesús men' fos duita! Artà

Altres variants a Artà (v. 4) *el Bon Jesús me'n 'gués duita!*

Variants -Felanitx (v. 4): *Nostro Senyor me'n 'gués duita!*

-Sant Joan (v. 4): *que el Senyor me n'hagués duita!*

-Mancor (v. 4): *bona amor, me'n 'guésseu duita,*

- 625 Damunt es Puig d'En Ferrutx / vaig trobar una bergantella:  
si jo no em puc casar amb ella, / pens que em moriré d'enuig.

Artà

Variants -Sineu (v. 1): *Baix d'es penyal d'En Ferrutx*

-Orient (v. 2): *hi ha una begantella:*

-Felanitx (v. 3): *si jo no me cas amb ella,*

-Sóller (v. 4): *me moriré de s'enuig.*

- 628 Damunt sa pedra d'es vas, / si t'hi asseus algun dia,  
diràs una avemaria, / que jo dues te'n diria,  
basta i prou te festejàs.

Artà

Variants -Orient (v. 3): *passa'm un avemaria,*

-Campanet (v. 3): *resa'm un avemaria,*

-Capdepera (v. 4): *jo també la te diria,*

-Sóller (v. 5): *basta que te festejàs; /*

*i així te recordaràs /*

*d'un jove que bé et volia.*

- 637 Diuen que sa pena mata, / però jo no ho dic així;  
que, si sa pena matava, / ja m'hauria mort a mi.

Artà

Variants -Porreres (v. 2): *i jo dic que no és així;*

- 648 Es dia que us casareu, / a mi em duran a enterrar;  
la meva gent anirà / endolada i plorarà,  
garrideta, i vós riureu.

Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *i la meva gent 'nirà*

-Llucmajor (v. 5): *bona amor, i vós riureu.*

-Vilafranca (v. 5): *estimada, i vós riureu.*

- 657 Francina-Aina, conformè't, / el Bon Jesús ho vol així;  
han enviat un billet / que s'amor s'ha de morir.

Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *Déu del cel ho vol així;*

-Estellencs (v. 3): *i m'ha caigut un billet*

663 Ja és mort en Toni Xamena, / Tonina, es teu estimat.  
Tu per ell més has plorat / que Maria Magdalena;  
i ell, de qualsevol vena, / per tu, s'haguera sainat. *Artà*

Variant -Santa Maria (v. 5): *perque ell, de qualsevol vena,*

688 Moriré com moriré, / jo n'estic aconhortat:  
moriré desesperat / per causa de voler bé. *Artà*

Variants -Maria (v. 2/3): *jo n'estic aconhortat  
de morir desesperat*

691 No el vui, an es mocador, / ni l'he de mester tampoc,  
perque, si en Tomeu és mort, / vaig prometre seguir-ló. *Artà*

Variants -Sóller (v. 1): *No em vui cap, de mocador,*  
-Bunyola (v. 3): *que, si s'estimat és mort,*  
-Felanitx (v. 4): *tenc promès de seguir-ló.*

705 Quan la mort m'haurà menjat / sa carn i es moll d'ets ossos,  
encara romandran trossos / que vos tendran voluntat. *Artà*

Variants -Sineu (v. 1): *Quan s'amor m'haurà menjat*  
-Campanet (v. 2/3/4): *sa carn, sa pell i ets ossos,  
encara quedaran trossos  
que te voldran bé, estimat.*  
-Sóller (v. 4): *que te tendran voluntat.*

712 Sa força es camí m'atura / i no puc dir que t'estim.  
De tristor, a poc a poc, m'aprim: / 'cabaré en la sepultura. *Artà*

Variants -Binissalem (v. 2): *i no puc dir com t'estim.*  
-Lloret (v. 4): *me durà a la sepultura.*  
-Santanyí (v. 4): *vaig dret a la sepultura*

720 Ses penes seran molt grosses, / estimat, que tu em daràs:  
es dia que et casaràs, / voldria que s'encontràs  
es meu enterro amb tes noces. *Artà*

Variants -Felanitx (v. 2): *d'aquí en envant, que em daràs;*  
-Llucmajor (v. 5): *com d'esposar tornaràs,  
s'enterro meu, amb tes noces.*  
-Santanyí (v. 5): *com d'esposar-te vendràs,  
s'enterro meu, amb tes noces.*

729 Si no alcanç vostra hermosura, / pens que em desesperaré:  
baix d'es portal d'es carrer / hi faré ma sepultura. *Artà*

Variants -Felanitx (v.2): *me pens que me moriré,*

- Bunyola (v. 2): *jo em pens que me moriré,*
- Selva (v. 3): *i baix de's vostro carrer*
- Llucmajor (v. 4): *hi tendré ma sepultura.*

736 Si s'estimat se moria, / cosa que es meu cor no vol,  
i m'estava bé es dur dol, / tota la vida en duria. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/4): *Si lo meu bé se moria, /  
'bril, maig, juny i juliol,  
tota la vida en duria.*

Variants -Sineu (v. 1/2/3): *Si es meu homo se moria,  
cert és que el meu cor no ho vol;  
vaig prometre de dur dol*

- Sant Joan (v. 3): *si m'estava bé dur dol,*
- Felanitx (v. 4): *de maig, juny i juliol,  
tota la vida en duria.*

763 Vós qui amb so mirar matau, / matau-me, sols que em mireu;  
que m'estim més que em mateu / que viure si no em mirau. Artà

Variants -Ciutat (v. 2/3): *matau-me, vós que poreu;  
que estim més que me mateu*

- Campos (v. 2/3): *mirau-mè i matau-mè,  
que m'estim més morir-mè*
- Llucmajor (v. 4): *que si visc i no em mirau.*

765 Vós sou qui posada m'heu / a una nit tenebrosa;  
i jo que som agradosa, / ¿a mi me disgustareu? Artà

Variant -Marratxí (v. 3): *i jo que som tan hermosa,*

774 A dins un passavolant / no n'hi caben més que dos:  
garrideta, jo i vós / mos hi camparem guilant. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2/3/4)  
*Garrideta, jo i vós / mos n'aniríem volant  
a dins un passavolant, / que no n'hi caben sinó dos.*

810 Aquest jove té tossina, / i no és de refredament.  
¿Sabeu de què té talent? / De s'amor d'una fadrina. Artà

Variants -Manacor (v. 4): *D'alcançar una fadrina.*

812 A sa muntanya hi ha neu / i s'oratge que li toca.  
An es costat de s'al·lota / hi fa un estar de Déu. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1/3): *Per sa muntanya hi ha neu /  
Però devora s'al·lota*

-Santa Margalida (v. 1/2): *Dalt sa muntanya hi ha neu  
i bona fresca que hi toca.*  
-Sineu (v. 1/3/4): *En es Puig Major hi ha neu /  
Devora sa meva al·lota ('n es costat d'aquesta al·lota)  
hi està un àngel de Déu,*

822 Barbareta agraciada: / ¿saps En Juan què m'ha dit?  
Que et troba com un confit, / de dolça, i no t'ha tastada. Artà

Variants -Sineu (v. 1/4): *Fadrineta agraciada; /  
només que no t'ha tastada.*  
-Sant Joan (v. 1): *Catalina agraciada:*  
-Bunyola (v. 1): *Al·loteta agraciada:*  
-Sa Pobla (v. 3/4): *Que ets més dolça que un confit,  
i encara no t'ha tastada.*  
-Lloret (v. 4): *de dolça, i no t'ha tastada.  
Com prou pena haurà passada,  
un altre en tendrà es profit.*

825 Ben errat va el qui es pensa / que jo no vui En Miquel:  
tan segur tengués el cel / com per ell me faç sa clenxa! Artà

Altres variants a Artà (v. 1): *Que va errat es qui se pensa  
(Sa gent d'es carrer se pensa)*  
Variants -Sant Llorenç (v. 1): *Ja hi va, errat, el qui se pensa*  
-Valldemossa (v. 3/4): *ell du sabata a son peu,  
jo per ell me faç sa clenxa.*

829 Bon dia, sol resplendent! / Que ho diria de vegades!  
Vos daria més besades / que un molí no fa rodades  
un dia de molt de vent. Artà

Variants -Sencelles (v. 2): *Que t'ho he dit de vegades!*  
-Lloseta (v. 2): *mon venir serà debades!*

832 Cada any, cada mes, cada hora, / cada punt i cada instant,  
careta de diamant, / voldria estar-vos davant:  
propet i no massa enfora. Artà

Variants -Sineu (v. 3/4/5): *jo voldria estar davant  
de vós, polit diamant: / propet i no gaire enfora.*  
-Binissalem (v. 5): *propet i no molt enfora.*

835 Cada dia estic pensant / qui serà lo venturós  
qui serà senyor de vós, / careta de diamant. Artà

Variants -Pollença (v. 1/2/3): *Dia i nit estic pensant  
quin serà aquell venturós  
cara de clavell hermós,*



-Banyalbufar (v. 1): *Tot lo dia estic pensant*  
-Capdepera (v. 2): *qui serà el teu venturós,*

839 Cara de murta florida, / vós me deis que teniu set;  
vet aquí un ganivet: / xapau-me es cor, atrevida! Artà

Variants -Costitx (v. 4): *obriu-me es cor, atrevida!*

843 Clavellina, clavellina, / ¿me vols dar un clavellet?,  
que aquí hi ha un jovenet / que per tu plora i sospira. Artà  
**NOTA:** aquesta cançó està repetida al nº 414

Variants -Felanitx (v. 3/4): *jo conec un jovenet*  
*que per tu plora i sospira.*  
-Sineu (v.3/4): *que a defora, ramallet,*  
*un jove plora i sospira.*

858 Com te veig sa set me mata; / beuria de lo teu cor.  
Oh, quin beure hi fa tan bo / a una cisterneta d'or  
amb un poalet de plata! Artà

Altres variants a Artà (v. 2/5): *jo em beuria lo teu cor /*  
*i un poalet de plata!*

Variants -Santa Maria (v. 2): *que em beuria lo teu cor*  
-Sant Joan (v. 4): *a una cisterna d'or*  
-Porreres (v. 3): *Saps quin beure hi fa tan bo*  
-Bunyola (v. 5): *i una paleta de plata!*

866 D'aigo d'aqueixa cantina, / jo en beuria sense set.  
¿Vols-me'n dar un poalet / amb ses teves mans, Tonina? Artà

Variants -Llucmajor (v. 3): *¿Me'n vols dar un poalet?*  
-Santa Maria (v. 3): *¿Me'n vols treure un poalet?*  
-Sant Llorenç (v. 3/4): *Dóna-me'n un poalet*  
*amb ses teves mans, Tonina.*

883 Dins mon cor tenc una pauma / feta de qualsevol llei;  
vós sou la font del remei, / per mi no en voldria d'altra. Artà

Variants -Sant Llorenç (v. 3/4): *tu n'ets la font del emei*  
*i per mi no n'hi ha d'altra.*

889 Diuen que l'aigo teniu / per contentar ma persona,  
i vos ne pren com es 'bril, / que cada gota en val mil,  
i la mostra i no la dona. Artà

Altres variants a Artà (v. 1): *Garrida, l'aigo teniu*

Variants -Sant Joan (v. 1): *Estimat, l'aigo teniu*  
-Bunyola (v. 1/3/5): *Vós sou qui l'aigo teniu /*

*però feis es joc des bril,  
que la mostra i no la dona.*

- Biniamar (v. 2/3): *qui a mi aliment me dóna,  
(per alegrar ma persona) /  
vos ne prendrà com es bril,*  
-Vilafranca (v. 2): *per sustentar ma persona*  
-Sineu (v. 2): *que fa viure ma persona*

- 895 El qui de vós s'enamora, / de dia no pot venir,  
perque s'ha de divertir / passant una llançadora. *Artà*

Variants -Ariany (v. 4): *damunt una vogadora.*

- 914 En Toni passa el rosari / per por de condemnar-sè.  
¿Saps a on voldria ser? / Amb tu, davant es vicari. *Artà*

Variants -Sant Joan (v. 3): *¿Saps jo on voldria ser?*

- 918 En veure't i sentir-tè, / mon cor d'alegria salta;  
si fosses d'es meu parer, / no te'n miraries altra. *Artà*

Variants -Puigpunyent (v. 1): *En veure't o sentir-tè,*

- 919 En veure't tota trèmol; / no sé què em pot pervenir.  
Habitau dins Son Marí, / i jo, abans d'arribar-hí,  
dins Sa Canova espígol. *Artà*

Altres variants a Artà (v. 1/2): *Com te veig, tota trèmol;  
no sé que arrib a sentir.*

Variants -Maria (v. 1): *En veure-vos, ja tremol.*

- 922 Es dissabte és arribat / de sa setmana cossera;  
fadrí que està enamorat / amb devoció l'espera. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 1): *Oh dissabte desitjat!*

Variants -Lloret (v. 2): *d'anat a veure Na Maria*

- 939 Estimada, vós poreu / posar sa balança al fi;  
estirau-la devers mi, / que no us ne penedireu. *Artà*

Variants -Sant Joan (v. 3): *feis-la caure devers mi,*  
-Santanyí (v. 4): *no vos ne penedireu.*

- 942 Estimat, com vos veig seure, / amb ma vista vos apleg;  
si no dic ver, mal m'aufeg! / Jo voldria esser es doblec  
d'es llit a on heu de jeure. *Artà*

Variants -Sineu (v. 2): *amb sa vista vos apleg;*

953 Francina-Aina, tu estàs sana / com un clavell encarnat;  
tu faries cobrar gana / a un extremunciat. Artà

Altres variants a Artà (v. 4) a un malalt desganat.

959 Garrida, el qui fuig de Déu / camina i corr debades.  
Moltes dones he mirades, / emperò no n'he trobades  
que sien an es gust meu; / demés aquest cosset teu,  
encara que faça neu, / dona febre a flamarades. Artà

Variants -Sant Joan (v. 6): *endemés aquest cos teu,*

967 Ja no era per a creure / ni tampoc per a pensar,  
tenir sa gerra amb sa mà, / aigo i tot quant hi ha,  
i set, i no porer beure. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *Sols no era per a creure*

984 Jo no m'agrad de civada / ni de pa mal saborós,  
sinó que vos vui a vós / que sou xeixa recolada. Artà

Variants -Llucmajor (v. 4): *flor de xeixa recolada*

985 Jo me cans de mirar / a s'enfront d'una tafona  
perque hi habita es qui em dóna / més aliment que es menjar. Artà

Variants -Selva (v. 3): *hi habita és qui me dóna*  
-Sineu (v. 3-4): *perque hi habita es qui em dóna,*  
*rallant amb ell qualche estona,*

1008 Jo t'acabaria tota, / besant, si em deixaves fer.  
- Val Déu, i que ets de grosser! / ¿Que et penses que sia coca? Artà

Variant -Sant Joan (v. 3): - *No sé com ets tan grosser!*

1021 Jo voldria esser es coixí, / o si no, sa coixinera  
d'on poses es caparrí / en dòrmer, flor de murtera. Artà

Variants -Sóller (v. 3/4): *d'allà on posa sa galta*  
*sa meva amor verdadera.*

1038 Jo voldria tornar néixer / petita, per gran tornar;  
per més poder-te agradar, / dos dits més voldria créixer. Artà

Variants -Llucmajor (v. 1/2): *Jo voldria tornar néixer,*  
*de petita, gran tornar;*  
-Inca (v. 3): *sols per poder-te agradar,*  
-Sóller (v. 3): *i per poder-te agradar*  
-Felanitx (v. 4): *dos pics més voldria créixer.*  
-Santa Maria (v. 3): *per 'cabar-te d'agradar,*

1043 Jugant a la garambola / he perdut tots es doblers;  
no em veuran jugar mai més / en no ser amb tu tota sola. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Jugant a estira i amolla*

Variants -Alcúdia (v. 1): *Jugant a la garumbaina*

-Alaró (v. 2): *m'han guanyat tot es doblers;*

1045 L'amo Andreu de S'Heretat, / guardau bé sa fia vostra,  
que, encara que sia escorxa, / no fieu d'un afamat,  
perque jo m'hi som trobat, / de fan desembancalat,  
i no deixava cap crosta. Artà

Variants -Binissalem (v. 1/2/3/4):

*Madona de S'Heretat, / guardau bé sa vostra fia;*

*encara que torta sia, / guardau-vos d'un afamat.*

1057 M'agrades que no té fi, / però no ho sé demostrar,  
perque no som com n'hi ha / paraulers que ho saben dir. Artà

Variants -Lloret (v. 4): *parolers que ho saben dir.*

1076 Molts diuen que l'Esperança / la tenen es teixidors;  
amor, jo la tenc en vós / i en Déu la confiança. Artà

Variants -Inca (v. 1): *La Verge de l'Esperança*

-Vilafranca (v. 3): *però jo la tenc en vós*

-Sant Joan (v. 3): *bona amor, la tenc en vós.*

1079 Mu mare forçat volia / que fos fraret de Jesús.  
Jo estim més aquest cambuix, / garrideta, que tu dus,  
que qualsevol rectoria. Artà

Variants - Binissalem (v. 1): *Mu mareta que volia*

-Felanitx (v. 1): *Mu mare que tant volia*

-Sant Llorenç (v. 1): *Mu mare, ¿saps que volia?*

-LLucmajor (v. 2/3): *que fos frare de Jesús.*

*I val més aquest cambuix,*

-Vilafranca (v. 2/3): *que fos prior de Jesús.*

*I jo estim més aquest cambuix,*

-Sóller (v. 3): *I val més aquest cambuix,*

-Selva (v. 3): *Més m'agrada aquest cambuix,*

-Sineu (v. 3): *Ja val més aquest cambuix,*

-Petra (v. 4): *garridona, que tu dus,*

-Andratx (v. 4): *estimada, que tu dus,*

1080 N'hi ha que pesquen sense ham; / jo pesc amb dos i fitora!  
¿No vos és seguit, senyora, / tenir amor i patir fam? Artà

Variants -Sineu (v. 2): *i jo duc dos, i fitora!*  
-Sa Pobla (v. 2/3): *i altres que pesquen amb dos.*  
*¿No vos és seguit a vós*  
-Orient (v. 3/4): *Jo voldria esser senyora*  
*del teu cor, ja que em parlam.*

1103 P'En Juan me n'aniria / a la mar de més endins,  
però p'ets altres fadrins / ni una passa no daria. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Per tu, Toni, em tiraria*  
*(Per tu, Toni, m'en'niria)*

Variants -Alaró (v. 1): *Per un Juan m'en'niria*  
-Sóller (v. 2): *dins la mar de més endins,*  
-Sant Joan (v. 4): *ni una passa donaria*  
-Estellencs (v. 4): *ni un peu remenaria*

1116 Pos sa mà a's foc i no em crem; / tot n'és causa voler bé.  
Cossiòl i claveller, / jo tot ho guard p'En Guiem. Artà

Variants -Felanitx (v. 4): *tot ho guard p'es meu Guiem.*

1123 Que estàs de sana i vermeia, / careta de xerafi!  
Ditxós serà aquell fadri / qui amb tu farà pareia. Artà

Variants -Sineu (v. 3): *Venturós aquell fadri*

1125 ¿Què he de fer d'es garbo teu, / de ton aire preciós?  
¿Qué he de fer de mirar-vós? / De quant veig, no hi ha res meu.  
Artà

Variants -Selva (v. 2/3/4): *i de la teva hermosura,*  
*i tot quant veig, per ventura,*  
*no hi arribarà a haver res meu?*  
-Sant Joan (v. 4): *Tot quant veig, no hi ha res meu.*

1128 Que rebentin muts i sords! / Vós sou sa meva alegria:  
per rallar amb vós, aniria / dellà on vénen es tords. Artà

Variants -Llucmajor (v. 2): *vós sou qui em dau alegria:*  
-Campanet (v. 4): *allà d'on vénen es tords.*

1134 Ramell de mes gallardures, / mirau a mi què m'importa:  
anit som vengut aposta / per fer-vos falagadures. Artà

Variants -Estellencs (v. 2): *mirau-me a mi què importa:*

- 1148 S'altre vespre somiava, / bona amor, que estava amb vós;  
Si em deien: "Decantau-vós", / llavò més m'hi arrambava. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 2): *bona amor, que jeia amb vós;*  
Variants -Sant Joan (v.2): *mon amor, que jeia amb vós;*  
-Sencelles (v. 4): *més a vós jo m'acostava.*
- 1149 Sa Lluna cercava es Sol / tres hores antes del dia;  
també jo, per mon consol, / vos cercava, prenda mia. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 3): *i jo tot sol, ben tot sol,*  
Variants -Sant Joan (v. 1): *Sa Lluna encaçava es Sol*  
-Sineu (v. 2): *tres vegades cada dia;*  
-Llucmajor (v. 3/4): *i com jo m' enamorava*  
*cercava la prenda mia.*
- 1151 Sa meva amor està malalta / i m'ho ha enviat a dir.  
Jo voldria esser es coixí / d'allà on posa sa galta. *Artà*
- Variants -Ariany (v. 2): *i no ho ha enviat a dir.*  
-Sant Joan (v. 4): *allà on posa sa galta.*
- 1161 Sa qui menja comes-rotges / somia s'enamorat;  
i jo, que no n'he menjades, / 'ximateix l'he somiat. *Artà*
- Variants -Sant Joan (v. 4): *anit l'he somiat.*
- 1172 Serà així com vós direu; / vós direu així com és;  
així com vós direu, és: / seré vostro, si em voleu. *Artà*
- Variants -Felanitx (v. 1): *Serà així com vós voldreu;*  
-Llucmajor (v. 1/2/3/4): *Seré així com vós direu;*  
*digau, mon bé, així com és;*  
*si és així com deis que és,*  
*vostro seré, si em voleu.*  
-Valldemossa (v. 4): *seré vostra, si em voleu.*
- 1179 Ses uiades que he donades / an es nostro estimadet,  
fossen estades de cep, / n'hi hauria cent somades,  
i cent botes congrenyades / per vós, polit ramellet. *Artà*
- Variants -Llubí (v. 1/2/3/4/5-6):  
*Si ses uiades que he dades / oh estimat meu, per aquí,*  
*fossen estades de vi, /n'hi hauria per omplir*  
*un cup de mil somades.*
- 1192 Si es meu estimat venia / i em deia: -Daça es manat-,  
jo li donaria es blat / ben porgat i ben ererat,  
i es meu cosset, si el volia. *Artà*

Variants -Llubí (v. 2): *i deia: -Da'm es manat-*,  
-Llucmajor (v. 3): *jo li entregaria es blat*  
-Porreres (v. 4): *ben porgat i ensacat*,  
-Biniamar (v. 5): *i llavó a mi, si em volia.*

1200 Si jo n'era colometa, / colometa sense fel,  
pegaria voladeta / damunt es cap d'En Miquel. Artà

Variants -Llucmajor (v. 1/2/4): *Voldria esser tortoreta,*  
*tortoreta sense fel; / per veure't a tu, Miquel.*  
-Sineu (v. 1/2): *Voldria esser palometa,*  
*palometa sense fel;*  
-Manacor (v. 2): *palometa d'Alaró;*  
*per veure't a tu, Amador.*  
-Santanyí (v. 3/4): *tot lo dia volaria*

1210 Si me tenguesses amor, / faries un bon senyal:  
a sa paret d'es corral / faries un pujador  
i també un davallador, / que, si queia, no em fes mal. Artà

Variants -Binissalem (v. 1/2/4/5/6):  
*Si tu em tenies amor, / faries alguns senyal: /*  
*fosses fet un pujador; / i ara has fet davallador.*  
*Saps quin vici que és, tan mal!*  
-Sant Joan (v. 1): *Si dius que me tens amor,*

1218 Si passes per sa murtera, / no faces caure sa flor.  
Mu mare, jo vui En Pere / i En Pere me vol a jo. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *no deixis caure sa flor.*

1221 Si Sa Marineta fos / un poc més prop de la vila,  
cada dia hi aniria, / estimat, a veure-vós. Artà

Altres variants a Artà (v. 2/3): *més avinent de la vila,*  
*jo cada dia vendria,*

1236 Tants d'anys voldria estar amb tu / com grans d'arena hi ha a mar,  
ni vei ni jove tornar; / fora emprar-mos de ningú! Artà

Variant -Vilafranca (v. 4): *ni emprar-mos de ningú!*

1254 Un animal verinós / està subjecte a Sant Pau,  
i jo an aquest dengue blau / garrideta, que duis vós. Artà

NOTA: Cançó repetida al nº 2396 (pàg. 74)

Variants -Sineu (v. 1/3/4): *Tot animal verinós /*  
*però jo hi estic a vós / amor, perquè m'agradau.*

1284 Voldria esser passarillo / un mes entrant dins s'estiu.  
¿Saps a on faria es niu? / A baix d'es teu rebossillo. Artà

Variants -Vilafranca (v. 1): *Voldria esser picarillo,*  
-Ariany (v. 2): *a s'entrada de s'estiu.*  
-Búger (v. 2): *un picarillo d'estiu.*  
-Llucmajor (v. 2): *en venir el mes de s'estiu.*  
-Sóller (v. 3): *Me n'aniria a fer es niu*  
-Manacor (v. 4): *davall es teu rebossillo.*  
-Campanet (v. 4): *damunt es teu rebossillo.*

1290 Voldria que es sol fos ara / a sa rima de la mar  
i jo que pogués rallar / una estona amb so compare. Artà

Variants -Galilea (v. 2): *a sa vorera de mar*

1292 Voldria que fósseu lladre / perque em robàsseu s'amor,  
que du tanta vermeior / com una flor de baladre. Artà

Variants -Galilea (v. 4): *com du la flor del baladre.*

1302 - ¿Vols-me dir quin vent t'ha duit? / - Es mestral, que és furiós.  
Per venir a veure-vós, / de dins Son Real som fuit. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/4):

- *¿Me vols dir quin vent t'ha duita? /  
de dins La Real som fuita.*

Variants -Santa Maria (v. 1):

- *¿Me vols dir quin vent t'ha duit?*

-Selva (v. 4): *de dins La Real he fuit.*

-Puigpunyent (v. 2): *- Es mestral, que és vent furiós.*

1316 A Ciutat hi ha pintors / que pinten moltes de coses,  
emperò no pinten roses / tan hermoses com sou vós. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *tan polides com sou vós.*

Variants -Llucmajor (v. 3/4): *però no pintaran roses  
polidetes com sou vós.*

-Sineu (v. 4): *que siguin guapes com vós.*

-Sòller (v. 4): *tan garrides com sou vós*

-Algaida (v. 4): *tan perfetes com sun vós.*

1333 An el sol robau claror / i a sa lluna sa tesa;  
an el noble, la noblesa, / i a la neu la blancor. Artà

Variants -Felanitx (v. 1): *An el sol robau l'ardor*



1334 An es llumet de Sant Tem / jo vos compar, vida mia,  
o a aquella estrella que guia / los Reis per anar a Betlem. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *vos acompanyar, vida mia,*  
-Valldemossa (v. 3): *o a una estrella que guia,*  
-Santanyí (v. 4): *com la dels Reis a Betlem.*

1340 Aqueixes vives colors, / estimada, que teniu,  
són que em fam viure catiu / i enamorat de vós. Artà

Variants -Sineu (v. 2): *que a vostra cara teniu,*

1355 Barbareta d'es Rafal, / tu n'ets una guilant jove.  
Val molt més sa teva cóva / que sa dot de Son Punyal. Artà

Variants -Son Servera (v. 1): *Catalina d'es Rafal,*

1357 Blanquejau de dia i nit / com la lluna de gener;  
blanquejau com l'ametler / com ve que n'està florit. Artà

Variants -Llubí (v. 1/2): *Vós sou la flor d'ametler  
o l'aranyoner florit;*  
-Binissalem (v. 1): *Par que siau l'ametler*  
-Felanitx (v. 1): *Vos ne pren com l'ametler*  
-Petra (v. 2): *com sa lluna d'es gener;*  
-Vilafranca (v. 2): *en venir es mes de gener;*

1361 Boqueta de cirereta, / quina boca teniu vós!  
Vós teniu una boqueta / com un realet de dos. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2): *Garrideta, garrideta,  
més que garrida sou vós!*

Variants -Santanyí (v. 2): *sou més que garrida vós!*  
-Montuïri (v. 4): *com es convent del Socós.*

1366 Cara de Pasco teniu, / i encara més alegre.  
Com es sol amb vós se pega, / les majors parts arrendiu. Artà

Variants -Santanyí (v. 2): *quina cara tan alegre!*  
-Sóller (v. 2): *quina cara més alegre!*  
-Alaró (v. 3): *si a sa cara es sol vos pega,*  
-Algaida (v. 3): *una cara que com riu*

- 1369 Cara de sol resplendent, / tot lo món il·luminau.  
Com a dins l'església entrau, / los difunts fan sentiment.  
Mirau que ha de fer la gent / d'es lloc a on habitau. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *perque com a missa anau  
i a dins l'església entrau,*

- 1382 Com te mir, clavell daurat, / qualche dona hi ha envejosa.  
Bona nit, lluneta hermosa; / de tu reb la claredat. Artà

Variants -Porreres (v. 1): *Com te veig, clavell daurat,*  
-Sant Joan (v. 4): *ja no faràs claredat.*

- 1388 Curra és la Mare de Déu / de Sant Salvador d'Artà;  
però com aqueix cos teu, / Francineta, no n'hi ha. Artà

Variants -Sineu (v. 2): *de Son Servera d'Artà,*

- 1395 De la neu duis la blancura / i del taronger l'olor,  
de la rosa la color / i d'un àngel la figura. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2/3): *Del clavell duis l'hermosura  
i del lliri la blancor, / i del taronger l'olor,*

Variants -Sant Joan (v. 1): *Del lliri duis la blancura*  
-Sineu (v. 1/2/3): *Duis de la neu la blancor  
i del clavell l'hermosura,  
i del taronger l'olor,*  
-Alaró (v. 4): *i de l'àngel la figura*  
-Santanyí (v. 4): *de la pauma la figura.*

- 1397 Dematí, com vos llevau, / teniu la cara mustia;  
i com ve devers migdia, / com un clavellet tornau. Artà

Variants -Deià (v. 1): *Dematí, com vos 'xecau,*  
-Felanitx (v. 3): *i com ve un poc més grandia,*  
-Estellencs (v. 4): *com una rosa tornau.*

- 1402 El cel, ¿què s'és crivellat, / o n'és caiguda una estrella?  
Jesús, quina meravella / que tenc an es meu costat! Artà

Variants -Felanitx (v. 1): *El cel està crivellat*  
-Vilafranca (v. 1): *El cel, ¿que està crivellat*  
-Sant Joan (v. 2): *i n'ha caiguda una estrella?*  
-Binissalem (v. 3): *Oh, quina gran meravella*

- 1403 El dia que vàreu néixer / feia la diada clara;  
per això teniu la cara / blanca com a pa de xeixa. Artà

Variants -Bunyola (v. 1/3): *Es dia que vares néixer /  
per això tu tens sa cara*  
-Puigpunyent (v. 1/2/3): *El dia que jo vaig néixer  
ta mare feia bugada; / per això tu tens sa cara*

- 1404 El dia que vàreu néixer / va néixer un roseret blanc  
amb tres rosetes vermeies, / color de la vostra sang. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *de roses colorides,*  
Variants -Algaida (v. 3): *amb ses roses colorides,*  
-Maria (v. 3): *tot de roses colorides,*  
-Santanyí (v. 3): *fa ses roses colorides,*

- 1417 El cos de plata teniu, / i los braços branques d'or;  
duis un mirai en es cor, / i dins es cap, argent viu,  
Estimada, vós teniu / amb cadenes es meu cor. Artà

Altres variants a Artà (v. 1): *Los peus de plata teniu  
(Estimada, vós teniu)*  
Variants -Inca (v. 2): *ses cames de coral bo,*  
-Sant Joan (v. 3): *un miraiet en es cor,*

- 1422 El sol se va perdre un dia / i va entrar aquí dedins;  
per això tots es fadrins / vos fan pressa, vida mia. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *i de llavó ençà es fadrins*  
Variants -Petra (v. 2): *i va venir aquí dedins;*  
-Felanitx (v. 3): *d'aquell dia ençà es fadrins*  
-Maria (v. 3): *de llavó ençà tots es fadrins*  
-Sencelles (v. 4): *pressa von fan, vida mia.*

- 1426 Estimada, flors són flors, / però pica la gatosa;  
jo no veig flor més hermosa / que la flor des vostro cos. Artà

Variants -Galilea (v. 3): *ja no hi ha flor més hermosa*

- 1427 Estimada, posau pesos. / Ja pagaran mos diners!  
La vostra cara lluu més / que dotze mil llantoners  
amb tots es llantons encesos. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *Ja pagaran bons diners!*  
-Ariany (v. 3): *que vostra cara lluu més*  
-Binissalem (v. 4): *que vint-i-cinc llantoners*  
-Santa Maria (v. 4-5): *que deu llantoners encesos.*  
-Bunyola (v. 5): *amb tots es metxons encesos.*

- 1434 Garrida, l' hora i el punt / que vos vaig haver mirada,  
ja vaig dir: Agraciada, / tot quant duis vos riu damunt. Artà

Variants -Sineu (v. 3,4-5): *jo vaig dir: Agraciada,  
cara de rosa encarnada, / tot quant duis vos lluu damunt.*

- 1439 Garrovera, aquest cos teu / a dins l' església el vaig veure,  
i jo a tothom feia creure / que eres la Mare de Déu. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2/3): *Marieta, el cosset teu  
dins l' església el vaig veure, (com dins l' església el vaig veure,)  
pens si m' haguessen fet creure*

Variants -Capdepera (v. 1): *Garrovera, lo cos teu*  
-Ciutat (v. 1): *Marieta, aquest cos treu*  
-Son Servera (v. 1): *i a la gent feia creure*  
-Sineu (v. 4): *que era la Mare de Déu.*

- 1446 - Horabaixa em deis "bon dia". / Compare, ¿que us heu errat?  
- Quan p' es portal som entrat, / me creia que es sol sortia. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *S' horabaixa em deis "bon dia"*  
-Vilafranca (v. 1/2): *¿Com es que em dau es bon dia  
i es dematí ja és passat?*  
-Esporles (v. 1): *Es vespre me deis "bon dia"*  
-Maria (v. 2): *Ramellet, ¿que us heu errat?*  
-Deià (v. 3): *De sa vostra claredat*  
-Estellencs (v.3 ): *Es que quan jo t' he afinat*  
-Santanyí (v. 4): *pensava que es sol sortia.*

- 1461 Juana-Aina, tu estàs sana / com un clavell encarnat;  
no conec cap desmenjat / que en veure't no cobri gana. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *que en veure't no cobràs gana.*  
Variants -Sencelles (v. 3): *no n' hi cap de desmenjat*

- 1464 La flor del cascai és guapa; / molt més garrida sou vós.  
Si no ho volen los majors, / que mos casem noltros dos,  
enviarem an el Papa. Artà

Variants -Muro (v. 2): *i més garrida sou vós.*

- 1466 La jove, si estau cansada, / ¿voleu que no ballem pus?  
La roba que duis posada, / par que sia tavellada  
de ses mans del Bon Jesús. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *par que sia tivellada,  
planxada i emmidonada*  
-Sineu (v. 4): *par que sia emmidonada,  
planxada i atavellada*

- 1472 L'any passat, es darrers dies, / una uiada et vaig donar,  
i enamorat vaig quedar / de ses teves fantasies;  
i, de tantes que en tenies, / casi casi no sabies  
com 'vies de caminar. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *de ses teves galanies;*

- 1476 L'obra més agraciada / que mai cap artista ha fet:  
vostra carn és sang i llet / que Déu del cel ha mesclada. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2): *Sou la més agraciada  
obra que l'artista ha fet;*

Variants -Sant Joan (v. 2): *que mans d'artista ha fet;*

- 1482 Maldament mai dugui randa / ni floquet en es cambuix,  
sols que ella sigui gallarda, / de la resta m'afluix. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *només que siga gallarda,*

- 1483 Manta blanca duen totes / per los fadrins agradar,  
i qui no en té, ja se'n fa, / de cànnyoms o torcaboques  
o de cantons de llençol. / Ses que duen manta blanca  
són polides com un sol. Artà

Altres variants a Artà (v. 5/7): *cantoneres de llençol /  
són més polides que es sol.*

Variants -Sineu (v. 3): *sa que no en té, ja se'n fa,*

- 1494 Mirau si és blanc es paper; / vós encara li guanyau:  
com el lliri blanquejau, / gentil flor d'aranyoner. Artà

Variants -Maria (v. 2): *encara vós li guanyau;*

-Binissalem (v. 3/4): *com un lliri blanquejau,  
oh flor de garanyoner!*

-Montuïri (v. 4): *oh flor de geraminer.*

- 1499 Na Maria Magdalena, / sa que està a Son Pentinat,  
deixa anar més claredat / que sa lluna en esser plena. Artà

Variants -Son Servera (v. 4): *que sa lluna com és plena.*

- 1503 N'ets polida i guilant jove / i tot quant dus t'està bé.  
Jo ho ha d'esser llambriner / es fadrí que porà fer  
capçal de sa teva cóva! Artà

Variants -Sant Joan (v. 1/3/4): *N'ets guilant i bella jove /  
Ja ho pot esser llambriner / es fadrí qui ha de fer*

-Sineu (v. 1): *N'ets guapa, guilant i jove*

- 1511 O el sol arrere és tornat / o és sa lluna que és sortida,  
o sou vós, perla garrida, / que llançau la claredat. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1/2/3/4):

*Es sol arrere és tornat / o la lluna ha sortida*

*¿Éreu vós, perla garrida, / que el món heu il·luminat?*

-Calvià (v. 4): *qui duis tanta claredat.*

-Santanyí (v. 4): *que el cel heu nil·luminat.*

-Algaida (v. 4): *que dau tanta claredat.*

- 1517 Per festejar-vos voldria / s'assistència del Senyor,  
es sebre de Salomó / i sa gràcia de Maria;  
veiam si us alcançaria, / estrella de gran valor! Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Per festejar-te voldria*

- 1521 Petiteta i gallardeta, / an es meus uis ho sou més  
quan vos veig amb sos paners: / - Cama-rotges, cirereta! Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Garrideta, garrideta,*

Variants -Sant Joan(v. 2): *a los meus uis ho sou més*

-Valldemossa (v. 4): *que anau a coir oliveta.*

- 1522 Pintura, més que pintura! / Tot lo món il·luminau.  
No sé com no vos posau / dalt un altar per figura. Artà

Variants -Alcúdia (v. 1): *Hermosa i guapa pintura,*

-Felanitx (v. 2): *los fadrins il·luminau.*

-Vilafranca (v. 3): *No sé perquè no us posau*

-Sant Joan (v. 4): *damunt l'altar per figura!*

- 1524 Quantes n'hi ha que pretenen, / amor, i no som com vós!  
Com més tir a alabar-vós, / més alabances me vénen. Artà

Variants -Llubí (v. 1): *Moltes n'hi ha que pretenen,*

- 1525 Que anau de purificada! / Par que sigueu ramellet!  
casi casi no conec / si sou fadrina o casada. Artà

Variants -Felanitx (v. 1/2): *Oh cara de ramellet!*

*Que anau de purificada!*

- 1536 Ramell de pomes madur, / com més te mir, més m'agrades;  
m'estim més mirar-te a tu / que a quantes Déu n'ha creades. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *que cinquanta de casades.*

1559 Ses olives que coïu, / com toquen les vostres mans,  
garrida, les convertiu / en perles i diamants. Artà

Variants -Bunyola (v. 2): *com les teniu dins ses mans,*  
-Sineu (v. 3): *garrida, les beneïu*

1561 Ses sopes i ses amors, / ses primeres són ses bones,  
Jo me mir totes ses dones / i no en trob altra com vós. Artà

Variants -Algaida (v. 3): *Jo mir totes ses dones*  
-Maria (v. 3): *Jo conec moltes de dones*  
-Sóller (v. 4): *No n'he vista cap com vós.*

1566 Si es sol estava eclipsat / o sa lluna se perdia,  
sa vostra cara, garrida, / seria qui donaria,  
en aquest món, claredat. Artà

Variants -Manacor (v. 1): *Si es sol se fos eclipsat*

1578 Tos uis són dues turqueses / blaves; són color de cel.  
Tu encatives En Miquel / amb paraules i fineses. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Vostros uis duen turqueses*

Variants -Sóller (v. 2): *blaves són, color de cel.*  
-Manacor (v. 3): *Vós m'encativau, Miquel,*  
-Sineu (v. 3): *No m'encatives, Miquel*

1585 Tu ets la guilant guilant, / tu ets la guilant garrida;  
tu ets la rosa florida, / coïda del roser blanc. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2): *Vós sou la guilant, guilant,*  
*vós sou la guilant garrida;*

1587 Tu n'ets de les més hermoses / que en el món hi pugui haver.  
Si Déu me dava poder, / faria per posar-tè  
un castell que fos ben ple / de perletes precioses  
i persones agradoses / que anassen a adorar-tè. Artà

Altra variant a Artà (v. 8): *que anassen a servir-tè.*

Variants -Sineu (v. 3/4/5): *Voldria tenir poder*  
*i un castell pogués fer-tè / un castell que fos tot ple*  
-Sant Joan (v. 5): *un castell que fos tot ple*

1590 Una rosa a cada galta / i un ui a cada cabei;  
vós sou la font del remei, / que per mi no n'hi d'altra. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *que jo per mi no en vui d'altra.*

1600 Vidre volador bastava / per sa manta fer lluir,  
però en Toni serverí / confits i tot li tirava. Artà

Variants -Llucmajor(v. 2): *Per Na Real fer lluir,  
però en Toni Maneguí (però en Toni Marratxí)*

1601 Viudeta de santedat, / que anau de purificada!  
Com una monja tancada / que avui hagués professat. Artà

Variants -Sineu (v. 4): *que aquest dia ha professat.*

1603 Vós amb la vostra hermosura / feis enamorar es fadrins;  
duis la lluna per tapins / i el sol per vestidura. Artà

Altres variants a Artà (v. 2/3): *enamorau los fadrins;  
duis la lluna per xoquins*

Variants -Sant Joan (v. 2): *il·luminau los fadrins;*

1609 Vós sou la jove més fina / com la Verge del Roser.  
Com vostra mare us tengué, / tos los àngels que hi hagué  
vos duien baix d'un dosser / a la font del sant baptisme. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4/5): *tots los àngels que hi havia  
vos duien amb un dosser*

1610 Vos sou la Reina d'Hongria / i estrelleta de la mar;  
vós sou la que em poreu dar, / en aquest món, alegria. Artà

Variants -Valldemossa (v. 2): *vós sou la perla de la mar;*  
-Sant Joan (v. 3): *sou la que em poreu donar,*  
-Sineu (v. 4): *damunt el món, alegria.*

1612 Vós sou l'uiastre esbrancat / d'una garriga comuna.  
Garrida, vós sou la lluna / que llança la claredat. Artà

Variants -Felanitx (v. 2): *de la garriga comuna.*

1615 Vós sou un ramell teixit / de rosetes beneïdes.  
Jo donaria mil vides / per rallar amb vós una nit. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *per rallar amb vós anit.*

1617 Vós teniu aquests dos uis! / Par que deixin anar espines!  
Estimada, com no em mires, / a mon cor dónes perjui. Artà

Variants -Sineu (v. 2): *Com qui deixin anar espines!*



1620 Vós teniu la vermeior / de la flor de la roella,  
la color de la poncella / i del lliri la blancor. Artà

Variants -Petra (v. 3): *galania de poncella*  
-Manacor (v. 3): *la claror de la poncella*  
-San Joan (v. 3): *i la claror de la poncella*  
-Felanitx (v. 4): *i de la neu la blancor.*

1623 Vós teniu ses mans tan blanques / com lo puríssim paper,  
oh diamant vertader! / oh coral de dos mil branques! Artà

Variants -Llucmajor (v. 2): *com lo puríssim roser,*  
-Bunyola (v. 3): *sou poncella de roser,*  
-Inca (v. 3): *oh, poncella de roser!*

1640 Al·lotes, estau alerta! / No deu a ningú s'amor,  
que vos causarà dolor. / Teniu aquesta per certa! Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Fadrineta, ves alerta (Fadrines, anau alerta)*  
*a un fadrí donar s'amor / no li plangues es dolor,*  
*que és una veritat certa.*

Variants -Llucmajor (v. 1): *Al·lotes, anau alerta!*  
-Sant Joan (v. 2): *an es fadrins dar s'amor,*  
-Santanyí (v. 2): *a ningú donar s'amor,*  
-Sineu (v. 4): *és una veritat certa.*

1645 Aplanau aquesta roca / que teniu en es portal,  
que he caigut i m'he fet mal / venguent a veure s'al·lota. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *¿Per què no llevau sa roca*

1655 Bona amor, des que duis dol, / tot lo món heu entristit.  
Vos pensau dur-lo tot sol, / i mon cor en va vestit. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *que es meu cor en va vestit.*

Variants -Ariany (v. 3): *no penseu dur-lo tot sol,*  
-Sant Joan (v. 4): *que es meu cor en va vestit.*

1657 Bon Jesús, en aquest món, / que som de desgraciada!  
N'hi ha que tan joves són / i ventura ja han trobada,  
i jo, que som tan granada, / no en trob, i mon cor se fon. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Na Morena diu: - Jo som / una dona desgraciada:*  
*D'altres qui tan joves són / i gabella ja han trobada,*  
Variants -Santanyí (v. 2): *que ho som, de desgraciada!*  
-Sóller (v. 4): *i sa ventura han trobada.*  
-Sant Joan (v. 4): *i companyia han trobada.*

-Maria (v. 4): *i gabella ja han trobada.*

-Sineu (v. 4): *i gabelleta han trobada.*

- 1664 Cara de sol resplendent, / prenda volguda i amada!  
Cap altra jove he trobada / com sa que tenc de present.  
Ni menj ni bec amb talent / ni amb mos sentits hi sent.  
Déu conserv s'enteniment / a persona enamorada! Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *Cap jove mai he trobada*

- 1671 Com es meu padrí em servava, / que deia es Crec-en-un-Déu,  
tenia dins lo cor meu / s'amor que ja em castigava. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *una amor que em castigava.*

-Selva (v. 4): *una amor que em turmentava.*

- 1684 Com veig que tancau sa porta / i partiu, ramellet d'or,  
tan trist queda lo meu cor / com si mu mare fos morta. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *i vos n'anau, ramell d'or.*

- 1694 Des que vós m'heu avorrit, / no m'he rentada sa cara,  
ni sa roba m'he mudada, / ni m'he mudat es vestit. Artà

Variants -Esporles (v. 3): *ni sa camia mudada*

- 1700 Dins un foc abrasador / va augmentant la pena mia;  
i encara, per pitjor, / que es qui pot apagar-ló,  
hi posa llenya i l'atia. Artà

Variants -Muro (v. 2/3/4/5):

*augmenta la pena sempre; / ell encara, per pitjor,  
es qui pot apagar-ló / hi posa llenya i el venta.*

- 1717 Es cantar vol alegria, / i jo cant i tenc tristor;  
no hi ha pena ni dolor / que dins el meu cor no sia. Artà

Variants -Capdepera (v. 3/4): *em feis veure, bona amor,  
estels en el missu dia.*

-Sineu (v. 4): *estels en punt de mig dia.*

- 1719 Es conhort millor que tenc / quan m'agafa sa tristor,  
és posar-me a un racó / i plorar secretament:  
"¿Qué ha de dir de tu la gent, / tant de plorar per amor?" Artà

Variants -Sineu (v. 1): *El consol millor que tenc*

-Lloret (v. 2): *quan me pega sa tristor,*

-Santanyí (v. 3): *és d'anar-me'n a un racó*

-Lloseta (v. 6): *me diu: "Poc coneixement!*

*Què ha de dir de tu la gent,*

- 1731 Estimat, creis-me, que és ver; / jo no vos dic cap mentida:  
que tenia millor vida / abans d' enamorar-mè. Artà
- Variants -Sineu (v. 3): *tenia més bona vida*
- 1739 Fadrina em donares pena, / i essent casada i tot;  
per acabar en un mot: / me ens lligat amb cadena. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 1): *de fadrina em dares pena,*
- 1741 Fadrineta hi deu haver / que no ho fa coneixedor,  
i puja més sa tristor / que no es castell de Bellver. Artà
- Variants -Binissalem (v. 3/4): *li puja més sa tristor  
que no es Castell d'Alaró / es Puig de Randa i Bellver.*
- 1759 Ja s'ha acabat s'alegria / i tot és pena i tristor  
quan veig que sa meva amor / me defuig de cada dia. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 1): *S'ha acabada s'alegria*  
-Calvià (v. 2): *i ara tenc pena i tristor*
- 1763 Jo em pensava que cadena / no en feien sinó es ferrers;  
vós n'heu feta i deu més, / i me dau terrible pena. Artà
- Variants -Puigpunyent (v. 1/3/4): *Jo em creia que de cadenes  
vós n'heu fetes i deu més / i me dau terribles penes.*  
-Manacor (v. 1): *vós me n'heu feta i deu més,*  
-Sa Pobla (v. 3/4): *vós n'heu fetes i deu més,  
i me dan terribles penes.*  
-Maria (v. 4): *i me dau terribles penes.*
- 1769 Jo estic dins unes muntanyes / i d'amor n'estic cremat.  
Mira on han arribat / ses teves traces i manyes!  
Oh robadora d'entranyes! / Tu amb la teva vista danyes  
qualsevol cristià nat. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 5): *N'ets robadora d'entranyes!*
- 1784 Jo vaig alegre de cara / i molt trista d'esperit.  
Tant de dia com de nit / no li puc donar passada.  
Mai en el món m'he explicada / més que amb una mitjanada  
que hi ha en es capçal d'es llit. / I, si tot lo que li he dit  
hi hagués de quedar escrit, / te n'hauries penedit,  
de sa pena que m'has dada! Artà
- Variants -Sineu (v. 4): *jo no hi puc donar passada.*  
-Sant Joan (v. 5/7): *i mai m'havia explicada /  
darrere es capçal d'es llit.*

- 1794 Maldament sigui morena, / 'ximateix sé fer penar:  
jo sé un fadrí que està / arrendit per causa meva. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *jo sé un jove qui n'està*  
Variants -Sant Joan (v. 4): *arrendit per amor d'ella.*  
-Llucmajor (v. 4): *arrendit per amor d'ella.*
- 1810 No em tornaré enamorar / de fadrí de foravila:  
com s'amor me té rendida, / xala de fer-me penar. Artà
- Variants -Ariany (v. 3): *com de s'amor em veu rendida,*
- 1820 Pas pena que no és de creure; / per la teva amor patesc:  
casi casi no meresc, / Juan que em venguis a veure. Artà
- Altra variant a Artà (v. 2): *i per ton amor patesc:*
- 1860 ¿ Què són aquestes uiades / que tu em dones de través?  
fè'm un pler: no me'n dons més, / que en el cor me són llançades. Artà
- Variants -Pollença (v. 3): *Mira: no me'n donis més,*  
-Selva (v. 4): *que per mi són punyalades.*
- 1865 Ramell de mes alegries, / no us dolgueu de mon penar.  
¿Què no saps que a un any hi ha / tres-cent seixanta-sis dies? Artà
- Variants -Sant Joan (v. 2): *tu no et dols de mon penar.*
- 1880 Saps que la vaig notar bé, / sa paraula que em digueres!  
Garrida, més mal me feres / que sa boira a ses cireres  
com està en flor es cirerer. Artà
- Variants -Costitx (v. 1): *Saps que em recorda de bé*  
-Campanet (v. 1/2): *Saps que em recorden de bé*  
*ses paraules que em digueres!*  
-Felanitx (v. 3/4): *Garrida, tant de mal me feres*  
*com sa boira a ses cireres*
- 1883 Ses casades me consolen; / diuen: "Es teu ja vendrà".  
Val més un tord en sa mà / que mil i cinc-cents que volen. Artà
- Variants -Valldemossa (v. 2): *diuen: "S'estimat vendrà".*  
-Sineu (v. 2): *diuen: "Es teu tornarà".*  
-Sóller (v. 2): *"S'enamorat tornarà".*
- 1887 Set espases de dolor / duia la Mare de Déu.  
També les durà el cor meu / si no alcanç la teva amor. Artà
- Variants -Maria (v. 4): *si no alcança el teu amor.*

1892 Si jo no arrib a alcançar / la teva amor verdadera,  
jo seré com un Sant Pere, / que se va fer una canalera  
a los seus uis, de plorar. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2/4): *la vostra amor verdadera /  
que se va fer llagrimera*

1897 Si les ones de la mar / totes al cor me ferissen,  
jo no crec que l'arrendissen / tant com lo vostro mirar. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2/3): *totes en es cor es batessen,  
jo no crec que el commoguessen*

1899 Si m'hagués d' enamorar, / ja no m' enamoraria;  
del qui té amor me riuria; / i ara me toca plorar. Artà

Variant -Montuiri (v. 1): *Si em 'via d' enamorar,*

1904 Si un fadrí se moria / quan se'n va de festejar,  
bé poreu considerar / que al cel tot dret aniria,  
perque el purgatori en vida / s'al·lota li fa passar. Artà

Variant -Calvià (v. 4): *al cel, si Déu l'hi volia,*

1908 Som tan neta d'alegria / com la cara de color:  
em feis veure, bona amor, / estels en punt de migdia. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *Tan pobra em trob d'alegria*  
-Sant Joan (v. 3/4): *tu em fas veure, bona amor,  
estels al fi del migdia.*

1929 Vida trista, vida trista, / vida trista per a mi:  
me'n pren com lo sebel·lí, / que cóva ets ous amb la vista. Artà

Altres variants a Artà (v. 2/4): *vida trista té un fadrí:  
(amor meva, sou per mi:) / que cóva ets ous a la vista.*

Variants -Sant Joan (v. 2/3): *vida trista n'és per mi:  
qui fa com el sebel·lí,*  
-Llucmajor (v. 3): *me'n pren com el sebel·lí,*

1940 Vostres mans primes i llargues / tenen ses claus d'es meu cos,  
i enlloc de dar-me repòs, / me donau penes amargues. Artà

Variant -Sineu (v. 1): *Vostres mans blanques i llargues*

1947 Adiós garroves d'auzina, / macetes de carretó!  
Ja no seràs pus patró / de la meva bergantina. Artà

Variants -Sineu (v. 3/4): *Jo no vui esser es patró  
de la teva bergantina.*  
-Ariany (v. 3): *No seré pus es patró*

1949 Al·lotes que he festejades, / alerta m'han 'gut d'anar:  
com tes tenc enamorades, / llavò les solec deixar. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *Totes ses que he festejades,*  
-Sant Joan (v. 3): *com les veig enamorades,*

1984 Quan vaig començar a venir, / no em 'guésseu donat entrada  
no es seria enamorada, / sa vostra fia, de mi. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2/3):  
*Com vos vaig demanar entrada, / no m'haguésseu dit que sí,*  
*no s'hauria enamorada,*

Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Com vos vaig demanar entrada*  
*no m'haguésseu dit que sí,*

1990 ¿De ses primeres amors, / mu mare, em voleu privar?  
Un abre que vaig sembrar, / ¿ara el me voleu taiar,  
que veis que va poderós? Artà

Variants -Campos(v. 1): *¿Amb ses primeres amors,*

2007 Enamorada n'he estat, / però ja n'he girat fuia.  
No us penseu, amor, que us vuia! / Sàpigues que jo he mudat. Artà

Altres variants a Artà (v. 2/3/4): *i ara n'he girada fuia.*  
*Cercau-ne una que us vuia / Tan prest com tu he mudat.*

Variants -Sant Joan (v. 3): *Amor, cerca qui bé et vuia!*

-Sineu (v. 4): *Sàpigues que ja he mudat.*

-Binissalem (v. 4): *Tan prest com vós he mudat.*

2025 Estimat meu, per això / ha havies de fer mudança,  
que en fortuna i en bonança / navega el mariner bo. Artà

Variants -Sóller (v. 3): *en fretura i en bonança*

2035 Hermosa flor de cascai, / vine aquí, da'm un abraç;  
dins vuit dies no sabràs / si m'has tenguda amor mai. Artà

Altres variants a Artà (v. 3): *quan de mi et departaràs,*  
*dins vuit dies no sabràs*

Variants -Sant Joan (v. 3/4): *dins vuit dies no sabràs*  
*si has tengut tal amor mai. (si n'has vist tal homo mai.)*

-Santanyí (v. 3): *a dins poc temps no sabràs*

2039 Ja sé que n'heu dit, amor, / que no em vendreu a fer nosa;  
vos heu picat d'una cosa / que no ho val s'aixecar-hó. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *que sols no ho val és dir-hó.*

Variants -Campos (v. 4): *que a penes val és dir-hó.*

- 2048 Jo et vaig enviar virtuts / i no les volgues rebre:  
tot lo món ha hagut de sebre / que mos hem desavenguts. *Artà*
- Altres variants a Artà (v. 1/2): *Jo et vaig enviar salut  
i no la volgues rebre:*
- 2058 Jo no sé per quin motiu, / Sebastià, m'has deixada  
trista i desconsolada / tortoreta sense niu. *Artà*
- Variants -Felanitx (v. 4): *tortorella sense niu.*
- 2060 Jo sempre me vaig pensar / de venir no duraries:  
bandera de campanar / no dura més de vuit dies. *Artà*
- Variants -Sant Joan (v. 2): *que venir no duraries:*  
-Alcúdia (v. 4): *no dura més que vuit dies.*
- 2068 Juan, tu véns a ruixades; / te'n pren com es calabruix:  
me pensava, de vegades, / que no tornaries pus. *Artà*
- Variants -Selva (v. 3): *he pensat, moltes vegades,*  
-Sant Joan (v. 3): *m'he pensat, molta vegada,  
cara de rosa encarnada,*
- 2078 Mes amors ja són passades / i no tenc ningun consol:  
allà on se pon es sol, / tot m'eren enamorades. *Artà*
- Variants -Sant Joan (v. 1): *mes amors ne són passades*  
-Maria (v. 2): *jo no tenc ningun consol;*
- 2089 ¿No m'ho sabies dir antes, / i no fer-me enamorar?  
Ell ara, de poc ençà, / com qui t'hagen de fer santos! *Artà*
- Variants -Felanitx (v. 3): *i ara, de poc ençà,*
- 2090 No mud jo per covardia / ni per falta de voler:  
jo mud perquè no pot ser / esser de dos, vida mia. *Artà*
- Variants -Santanyí (v. 1): *Jo no mud per covardia*
- 2097 Oh estimat meu preciós! / ¿Com no vos tenc d'estimar,  
i només cerquen posar / engronyes entre jo i vós? *Artà*
- Altres variants a Artà (v. 2/3/4): *Com no vos tenc d'estimar?  
N'hi ha que cerquen posar / una guerra entre jo i vós.*
- Variants -Llucmajor (v. 2/3/4): *Com no vos tenc d'estimar?  
N'hi ha que cerquen posar / una guerra entre jo i vós.*

- 2112 Que estàvem d' enamorats, / jo de vós i vós de mi!  
Qui ho hagués hagut de dir, / que no ens casàssem plegats! Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *"no vos casareu plegats"!*

- 2115 Quina amor tan infundada / que mos teníem jo i vós!  
I ara, en encontrar-mós, / acalam es cap, tots dos,  
i no mos miram de cara Artà

Altres variants a Artà (v. 1/5): *Quina amor tan verdadera /  
com a gent estarangera.*

Variants -Binissalem (v. 1/2): *Quina amor tan verdadera  
que mos teníem tots dos!*

-Alaró (v. 1/5): *Quina amor tan verdadera /  
i par que hàgim venut a espera.*

-Selva (v. 1): *i no mos miram de cara.*

- 2121 Roseret de roses blanques, / qui mos ho havia de dir,  
tan amics com érem antes, / que ara haguéssem de renyir! Artà

Altres variants a Artà (v. 2): *¿per què et deixares coïr?*

Variants -Felanitx (v. 2): *qui ho hagués hagut de dir,*

-Petra (v. 4): *i ara hem hagut de renyir!*

- 2132 ¿Saps que voldria de tu, / si pel cas vas a una altra?  
Que si saps de mi cap falta / no la digues a ningú.  
Tu ja saps el món que du... / Jo n'estaria malalta. Artà

Variants -Vilafranca (v. 2): *si fas amiga amb una altra?*

-Petra (v. 2): *si ve el cas i vas a una altra?*

-Sencelles (v.3): *que, si de mi saps cap falta,*

-Alcúdia (v. 4): *que no la conts a ningú.*

-Felanitx (v. 5/6): *Que, si jo en sé cap de tu,  
no la contaré a un altre.*

- 2141 S'estel de sa tramuntana / és un estel diferent:  
no fa tant de moviment / com sa teva amor, Juana. Artà

Variants -Lloret (v. 2): *és un estel mol lluent:*

-Sineu (v. 3): *perque no fa moviment*

- 2171 Tan possible trob, Francina, / alcançar sa teva amor,  
com d'una branca d'aubó / fer canons de carabina. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *com d'una canya d'aubó.*



2178 Una amor, per esser bona, / no ha de fer moviment;  
no ha de ser com es vent, / que fa mudança cada hora. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *no ha de fer com es vent,*

2179 Una esperança em donàreu, / i ara ja ho heu olvidat.  
Tornau-me, mon cor ingrát, / l'alegria que em llevàreu. Artà

Variants -Ariany (v. 2): *i ara, ¿que ho heu olvidat?*  
-Santanyí (v. 3): *Tornau a mon cor, ingrát,*  
-Sineu (v. 4): *l'alegria que em donàreu.*

2198 Un temps, en veure'm, ja reies; / i ara, ¿com tant has mudat?  
¿Em vols dir sa veritat? / Amor, ¿de què em fas ceies? Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Un temps, com me veies, reies;*

Variants -Sant Joan (v. 2/4): *i ara, tant ets mudat? /  
bon homo, ¿de què em fas ceies?*  
-Bunyola (v. 2): *i ara tot has mudat.*  
-Valldemossa (v. 2): *i ara, de cop, has mudat;*  
-Llucmajor (v. 3): *digues-me la veritat:*  
-Lloret (v. 3): *digau-me sa veritat:*  
-Algaida (v. 4): *Al·lota, ¿de què em fas ceies?*  
-Sant Llorenç (v. 4): *Bona amor, ¿per què em fas ceies?*

2207 Un temps tenia s'amor / amb una al·lota morena,  
i ara me mata de pena / una que tot és blancor. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *i ara a mi em dona pena*  
-Campanet (v. 3): *i ara me té en cadena*  
-Campos (v. 4): *una altra, tota blancor.*

2209 Un temps tenia s'amor / devers sa Volta Piquera,  
i ara n'he tornat arrere / p'és Pla de s'Abeurador. Artà

Variants -Sóller (v. 3/4): *i ara m'és tornada arrere  
per devers s'abeurador.*

2212 Un temps venies veus altes, / i ara ja no hi véns, no.  
Un fii d'un arrendador / i amo de possessió  
ha preses ses vostres cartes. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *que un fii d'arrendador*

Variants -Maria (v. 1/2): *Un temps venia veus altes,  
i ara ja no hi vénc, no.*  
-Santanyí (v. 1): *i ara ja no hi veniu, no.*  
-Sant Joan (v. 2): *ja no hi veniu, bona amor.*  
-Son Servera (v. 5): *ha preses ses teves cartes.*  
-Ariany (v. 5): *per vós ha preses ses cartes.*

-Manacor (v. 5): *ha complit ses vostres cartes.*  
*(ha complit ses teves faltes.)*

2221 'Vui he mudat lo meu bé / contra el que amb tu jo tenia;  
ara el tenc amb n'Antonina, / sa que està a s'altre carrer. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Ara he mudat lo meu bé*  
-Valldemossa (v. 2): *en lloc del que amb vós tenia;*

2225 Adió, blanca roseta / plena de bones colors!  
No hi ha al cel tantes estrelles / com vegades pens en vós. Artà

Variants -Algaida (v. 2): *pintada de mil colors!*  
-Capdepera (v. 2): *plena de bones olors!*  
-Santanyí (v. 2): *rosa de bones olors!*

2229 Amb lletres d'or estau escrita / i no us poreu esborrar.  
Amor, si us han d'encantar, / ja hi vui sa darrera dita. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *mala sereu d'esborrar.*  
Variants -Felanitx (v. 1/3): *Amb lletres d'or us duc escrita*  
-Búger (v. 1): *Si amb lletres d'or us duc escrita*  
-Sant Joan (v. 2): *i són males d'esborrar.*  
-Montuïri (v. 1): *Si amb lletres d'or us tenc escrita*  
-Campanet (v. 2): *no les poren esborrar.*  
-Sineu (v. 3): *Però si us han d'encantar,*  
*tant si és barato com car,*

2234 A mi me'n pren, bona amor, / com l'abre que està a bon lloc,  
que, encara que el reguin poc, / no desmaia la verdor. Artà

Variants -Llucmajor (v. 3): *i, encara que el reguin poc,*  
-Felanitx (v. 4): *mai mencaba la verdor.*

2235 A mi me'n pren com la roca / que està en el camp desolat:  
vent i aigo la combat / i ella no se trastoca. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *sembrada a camp desolat:*

2243 Bona és s'aigo de cisterna, / però sa de pou és millor.  
En tu vaig posar s'amor / per tota una vida eterna. Artà

Variants -Felanitx (v. 2): *però sa de pou, millor.*

- 2246 Cada paraula a mi em danya / cor i fetge i voluntat;  
es bé que jo t'he posat / està més fort i arrelat  
que es càrritx a sa muntanya. Artà

Variants -Sineu (v. 1/2/3/5):

*Has de sebre que a mi em danyes / ma persona i voluntat;  
es bé que en tu he posat / que es càrritx a ses muntanyes.*

- 2260 Com totes ses de Mallorca / vos hauran renunciat,  
ja tornareu, estimat; / si es portal està tancat,  
per vós s'obrirà sa porta. Artà

Altres variants a Artà (v. 3): *tornareu a mi, estimat.*

*Considerau si estic forta!*

- 2262 Dares s'amor, Monserrada, / an En Jaume d'es Racó,  
i la té tan respectada / com l'hòstia consagrada  
que un capellà l'ha posada / patent a l'altar major. Artà

Variants -Galilea (v. 6): *de front a l'altar major.*

- 2264 De dotze hores que té el dia, / en vós onze pensaré;  
tres quarts hi afegiré: / tant m'agrauau, vida mia. Artà

Variants -Llucmajor (v. 1): *De les dotze hores del dia,*

-Galilea (v. 3): *un quart hi afegiré;*

- 2270 Diuen que ta mare et renya / cada pic que véns aquí.  
¿Saps de què et vui advertir? / Que es renyar tot sol no espenya. Artà

Variants -Sóller (v. 3): *¿No saps què li has de dir?*

-Sineu (v. 4): *Que renyar tot sol, no espenya.*

- 2271 Encara que el Rei me das / la mitat de sa corona,  
no et pensis que te deixàs / per ninguna altra persona. Artà

Variants -Felanitx (v. 3): *no vos deixaria a vós*

- 2294 Jo no he de menester / que altri em faci s'escudella.  
Jo estic enamorat d'ella, / i ara ni mai mudaré. Artà

Variants -Ariany (v. 1): *Jo no tenc de menester*

-Vilafranca (v. 3): *Me som enamorat d'ella,*

-Porreres (v. 4): *sé cert que no mudaré.*

-Sant Joan (v. 4): *i em pens que no mudaré.*

-Binissalem (v. 4): *crec que no mudaré.*

-Son Servera (v. 4): *ningú em farà mudar es bé.*

-Pina (v. 4): *i ja mai l'olvidaré.*

- 2320 No mudeu, 'moreta bona; / no mudeu, que no mud jo:  
sempre he duit dins lo meu cor / que heu d'esser la meva dona. Artà
- Variant -Sant Joan (v. 3): *perque duc dins lo meu cor*
- 2337 Quanta vegada el cor meu / n'és estat devers ca teva,  
i tu encara no ets meva / ni sé quin compte és es teu. Artà
- Variant -Sant Joan (v. 1). *Quanta vegada el cos meu*
- 2345 Ramellet de gallardia, / no et cont lo que m'ha pasat.  
torna, si em tens voluntat, / que per temps seràs pagat  
d'una grossa cantitat, / moneda que no es canvia. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 3): *No muds, si em tems voluntat,*  
-Vilafranca (v. 4): *i per temps seràs pagat*  
-Montuïri (v. 6): *de plata, que no es canvia.*
- 2370 Si tengués sa galania / i es sebre de Salomó  
i es d'es batle i es rector, / encara no mudaria. Artà
- Variants -Capdepera (v. 1/2/3): *Si es temple jo tenia  
que tenia Salomó, / entre es batle i es rector,*
- 2375 Solen dir d'opinió, / si s'enamorat no es cansa,  
que darrere una maror / sol venir una bonança. Artà
- Variants -Sóller (v. 2/3): *"Qui està enamorat, no es cansa";  
vós sabeu, bona amor, / que després d'una maror*
- 2380 Tan possible és, clavellet, / que es bé que jo us vui se'n vaia,  
com mudar amb una senaia / sa Roca d'es Castellet. Artà
- Variant -Sineu (v. 1): *Tan possible és, ramellet,*
- 2382 Tan possible és es mudar / s'amor que en tu tenc posada  
com vespre d'ennigulada / ets estels del cel comptar. Artà
- Variants -Sant Llorenç (v. 3/4): *com comptar en una vetlada  
ets estels que al cel hi ha.*  
-Petra (v. 3): *com una nit estrellada*
- 2386 Tants d'anys te desig servir / com al cel estels hi ha  
i grans d'arena a la mar / i en el món fuies de pi.  
Si t'estorbes a venir, / ma pena redoblarà. Artà
- Variants -Bunyola (v. 6): *mi pena redoblarà.*

- 2391 Toni, tu tens ses amors / a dins lo meu cor tancades.  
Jo pens en tu més vegades / que bales no han tirades  
a un soldat desertós. / Com te mir, te trob airós,  
de cada part curiós, / i... per acabar: m'agrades! Artà

Variant -Santa Margarita (v. 5): *a un soldat que no és dubtós.*

- 2396 Un animal verinós / està subjecte a Sant Pau,  
i jo an aquest dengue blau, / garrideta, que duis vós. Artà

Variants -Pollença (v. 1): *Tot animal verinós*  
-Sant Joan (v. 2): *està subjecte a un pau,*  
-Sineu (v. 3/4): *però jo hi estic a vós,*  
*amor, porque m'agradau.*

- 2414 ¿A on són mos pensaments? / ¿On són, que no són aquí?  
Se són apartats de mi, / estimada, i tu los tens. Artà

Variants -Binissalem (v. 1/2): *¿A on sou, mos pensaments?*  
*¿A on sou, que no sou aquí?*

- 2430 Com jo era al·lot petit / que em menaven per sa mà,  
de tu em vaig enamorar / i no t'ho havia dit  
perque estava empegueït / de tan jove festejar. Artà

Variants -Llucmajor (v. 1/4): *Com jo era molt petit /*  
*i encara no ho 'via dit,*  
-Pollença (v. 1/4): *Com jo era nin petit /*  
*i fins ara no t'he he dit,*  
-Binissalem (v. 2/4): *qui me n'anava a jugar,*  
*però mai t'hi havia dit,*  
-Ariany (v. 3/4): *ja me vaig enamorar*  
*i fins ara no t'ho he dit,*  
-Sant Joan (v. 4/6): *i encara ara hi estic,*  
*però mai t'ho havia dit, /*  
*de tan petit festejar.*  
-Santanyí (v. 4): *però no t'ho havia dit,*  
-Sóller (v. 6): *de tan petit festejar.*

- 2444 Digue'm si em vols o no em vols; / no estigues empegueïda:  
val més un bon "no", garrida, / que un "si" mastegant fesols. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Digues si em vols o no em vols;*  
*no em vengues amb perendengues:*  
-Santanyí (v. 1/3/4): *Digues si em vols o no em vols; /*  
*jo tenc figures primerenques, / guixes, ciurons i fesols.*  
-Petra (v. 3): *m'estim més un "no", garrida,*  
-Llucmajor (v. 1): *Al·lota, ¿em vols o no em vols?*  
-Binissalem (v. 2): *no em sigues desagraïda:*

2452 Encara que sia al·lot / i vós sigueu casadora,  
¿que vos seria, sa jove, / que ho perllongàsseu un poc? Artà

Variant -Montuiri (v. 4): *que m'esperàsseu un poc?*

2465 Estic enamoradeta / d'un jovenet mariner,  
que, si ell no me demana / jo em pens que el demanaré. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *d'un jove santjuaner,*  
-Sineu (v. 2): *d'un jovenet sabater,*  
-Vilafranca (v. 2): *d'un jovenet qui no ve,*

2472 Estimat meu preciós, / no em mireu per tan traidora,  
que ma vista s'enamora / de tot quan duis i de vós. Artà

Altres variants a Artà (v. 2): *no em mireu per ten brivona,*  
Variants -Llucmajor (v. 1): *Estimat meu rigorós,*  
-Algaida (v. 4): *de tot quant veu i de vós.*

2479 Jo m'agrad de filar prim / tant si és bri com si és estopa.  
Sa prenda que més estim / habita dins So Na Sopa. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/3/4): *'Jo m'agrada filar prim*  
*dins es lloc de So Na Sopa / hi tenc lo que més estim.*  
Variants -Son Servera (v. 1): *Molt m'agrada filar prim*

2484 Jo t'estim més, ramelloi, / que no ton pare i ta mare,  
i, en mirar-te sa cara, / tots ets altres me fan oi. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *Jo us estim més, ramelloi,*

2492 M'agrades que no té fi, / però no ho sé demostrar;  
jo no som com tants n'hi ha, / parolers, que ho saben dir. Artà

Altres variants a Artà (v. 2): *però no el sé demostrar;*  
Variants -Santa Maria (v. 1): *Jo et vui bé que no té fi,*  
-Sineu (v. 1/4): *Jo us vui bé que no té fi, /*  
*que només ho saben dir.*  
-Galilea (v. 3): *no som com altres n'hi ha,*  
-Santa Margalida (v. 4): *marraners que ho saben dir.*

2501 Oh ramell de confitura! / De tu estic enamorat.  
Jo mai m'havia trobat, / de l'hora ençà que som nat,  
de s'amor tan abrasat / com de sa teva hermosura. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *de llavò ençà que som nat,*

- 2505 Quan jo sent aquet tambor / que ja toca retirada,  
sempre estic agenoïada / a damunt Sant Salvador,  
per tu fent oració, / perquè estic enamorada. Artà

Altres variants a Artà (v. 5): *per tu faç oració,*

- 2513 Saps que estic d'enamorada, / Juan, i tu no em fas cas!  
Sa terra d'allà on jo pas, / tota roman socarrada  
i ets abres fan flamarada. / Surt defora i ho veuràs. Artà

Altres variants a Artà (v. 6): *I si no ho creus, estimada,  
surt defora i ho veuràs.*

Variants -Ariany (v. 1/2/3): *Mira si visc infundada  
o de l'amor si m'abràs;*

*Que sa terra per on pas,*

-Vilafranca (v. 2): *Juan, i tu no ho creuràs!*

-Sineu (v. 2/3): *jo t'ho dic i no em creuràs!*

*Sa terra per on jo pas,*

- 2514 Saps que estic d'enamorada, / Juan, i tu no ho coneixs!  
Sa teva amor m'és entrada / fins a s'arrel d'es cabeis. Artà

Variants -Santanyí (v. 2): *Gori, i tu no ho coneixs!*

-Ariany (v. 3/4): *A dins s'arrel d'es cabeis*

*sa meva amor m'és entrada.*

- 2522 Si les ones de la mar / totes a mon cor ferissen,  
jo no crec que l'arrendissen / tant com lo vostro mirar. Artà

Variant -Sant Joan (v. 3): *jo no crec que m'arrendissen.*

- 2541 A damunt Sant Salvador / me seguí una passada:  
hi vaig veure sa donada, / i la Mare de Déu, no. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *hi vaig veure s'estimada,*

- 2566 Al·lotetes mallorquines, / ja vos poreu divertir;  
si el rei d'Espanya ho fa així, / romandreu totes fadrines. Artà

Variants -Felanitx (v. 3): *que si sa guerra va així,*

-Sineu (v. 4): *totes quedareu fadrines.*

-Petra (v. 4): *moltes romandreu fadrina.*

-Algaida (v. 4): *totes quedareu fadrines.*

- 2574 Amor amb amor se paga; / ja no hi ha paga millor.  
¿Voleu esser ben pagada? / Pagau amor amb amor. Artà

Altres variants a Artà (v. 3/4): *Si vols esser ben pagada,  
paga amor amb amor.*

2582 Anit dissabte i no ve / s'amor, mala senyal me dóna:  
això no és d'una persona / que demostra voler bé. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *a mi mal senyal me dóna:*

Variants -Sineu (v. 1): *Si anit que és dijous no ve*

-Esporles (v. 1): *Si anit, dissabte, no ve*

-Sóller (v. 3): *no ho fa així una persona*

-Sant Joan (v. 4): *que demostrí voler bé.*

2585 Anit passada era a l'Horta / i anit ja som aquí;  
al·lota, ¿me vols obrir / un petit sa teva porta? Artà

NOTA: Aquesta cançó està repetida al nº 2902

Altra variant a Artà (v. 3): *i ara ja som ací;*

Variants -Sineu (v. 2): *i ara ja som aquí;*

-Petra (v. 4): *un poquet sa teva porta?*

2609 Ara que poreu, triau, / que jo també triaria,  
i an es meu gust aniria, / just així com vós anau. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Bona amor, triau, triau,*

Variants -Selva (v. 3): *de tan bon gust aniria*

-Santanyí (v. 3): *i de bon just aniria*

-Montuïri (v. 4): *així com vós hi anau.*

2631 Avui es dia dels Morts: / ses animetes fan festa;  
en esser fadrina llesta, / es joves s'hi posen forts. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *en esser sa jove llesta,*

2641 Bona amor, d'un pic d'espina / m'ha sortit un panadís;  
no em ve d'una hora, quant fris, / per rallar amb tu, Catalina. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *D'una picada d'espina*

2654 Brot de murta capolada; / oh diamant vertader!  
¿Tan desgraciat seré / que un dia no caiga bé  
amb tu fer una conversada? Artà

Variants -Sant Joan (v. 4/5): *que un dia no pugui fer  
amb vós una conversada?*

-Ariany (v. 4/5): *que un dia no pugui fer  
amb vós una conversada?*

2660 Cada dia vaig a missa / per por d'enamorar-mè;  
dic: -Senyor, no sé per què / som tan enamoradissa! Artà

Variants -Felanitx (v. 3): *dic: - Déu meu, no sé per què*

-Santa Maria (v. 3): *Senyor, jo no sé per què*



- 2679 Com entràrem dins Maó / vaig dir a ses maoneses:  
- Ja no hi ha com ses pageses / per tenir forta s'amor! Artà

Variants -Calvià (v. 1,2): *Com entràrem dins Maó  
que vérem ses maoneses,*  
-Llucmajor (v. 1,2/3): *Jo som estat a Maó  
i he vistes ses maoneses,  
i no hi ha com ses pageses*  
-Santa Margalida (v. 1,2): *Miquel, si vas a Maó  
no et miris ses maoneses,*  
-Sant Joan (v. 3/4): *que són fragates ingleses  
que te robaran s'amor.*  
-Binissalem (v. 3/4): *no n'hi ha, com ses pageses,  
per glosar fort a s'amor.*

- 2688 Com me mir es corredors, / es balcos i persianes,  
encara m'en vénen ganes, / bona amor, de rallar amb vós. Artà

Variants -Felanitx (v. 2): *finestres i persianes,*

- 2715 Damunt es puig de sa Murta / hi vaig trobar un papaió;  
al-lota, sa teva amor / En Pere la se n'ha duita. Artà

Variants -Banyalbufar (v. 4): *Sant Pere la se n'ha duita.*

- 2746 Dissabte, en aquestes hores, / lo meu cor quin estarà!  
Pensarà i dirà coses / a un jovenet d'Artà. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Demà, an aquestes hores,*  
-Santanyí (v. 4): *com dins l'església serà.*

- 2750 Dissabte vespre vendré, / que vos haureu confessada:  
si penitència us han dada / que no l'hàgeu acabada,  
jo la vos aidaré a fer, / perque tal volta serè  
causa que la us hauran dada. Artà

Altres variants a Artà (v. 3/5/6/7):  
*si penitència t'han dada / jo te l'aidaré a fer,  
que tal volta jo seré / causa com la t'hauran dada.*

Variants -Llucmajor (v. 5/7): *jo la t'aidaré a fer, /  
causa com la t'hauran dada.*  
-Sant Joan (v. 6): *i tal volta jo seré*

- 2758 Dos pics sa setmana em basta / per posar-me es calçons nous:  
es primer pic es dijous, / i llavò fins es dissabte. Artà

Altres variants a Artà (v. 3/4): *es dimarts i es dijous  
i llavonnes es dissabte.*

Variants -Biniamar (v. 1): *Tres pics sa setmana em basta*  
-Sant Joan (v. 4): *i llavonnes es dissabte.*

- 2759 Dos qui en so parlar s'entenen, / que se parlen d'amorós!  
¿No veis, enmig d'aquest dos, / mirades que van i vénen? Artà
- Variants -Sant Joan (v. 2): *que s'hi parlen, d'amorós!*  
-Santanyí (v. 3/4): *Jo veig, per mig d'aquets dos,  
mirades que van i vénen.*  
-Selva (v. 3): *Jo veig, per mig d'aquets dos,  
mirades que van i vénen.*  
-Puigpunyent (v. 3): *Jo veig, per mig d'aquets dos  
uiades que van i vénen*
- 2767 El qui festeja d'uiades, / ralla poc i obra molt;  
i jo call i mir, i escolt, / per no demostrar errades. Artà
- Variants -Llubí (v. 1/2): *Un qui festeja d'uiades  
xerra poc i obra molt;*  
-Selva (v. 3): *jo mir i call i escolt*  
-Alcúdia (v. 4): *no parl més que amb uiades.*  
-Sant Joan (v. 4): *per por de demostrar errades.*
- 2770 El qui t'adora, m'ha dit: / - Estira't, amor, no surtes,  
que això és massa anar a les urtes / una fadrina en sa nit. Artà
- Variants -Ariany (v. 1): *El qui m'adora m'ha dit:*  
-Santanyí (v. 4): *una fadrina de nit.*
- 2788 En entrar, "Bon dia tenga", / li hem de parlar cortés,  
"jo venc per aquesta prenda, / senyora, que la serveix". Artà
- Variants -Búger (v. 1/2): *En entrar, "Bon vespre tenga,  
jo vénc per parlar amb vostè,*
- 2795 En esser fii de pagès, / al punt li donen entrada:  
té sa casa ben parada, / i com ve la fi, no té res. Artà
- Variants -Sineu (v. 3/4): *té ca seva ben parada,  
i com ve la fi, no hi té res.*
- 2808 En passar p'es teu carrer / tiraré un mocador a l'aire.  
El qui t'haurà, Juana-Aina, / haurà d'esser llambriner! Artà
- Altres variants a Artà (v. 3/4): *i així veuràs, Juana-Aina,  
que et vui moltíssim de bé.*
- 2848 Es festejadors millors / que hi ha per aquest contorn  
són es de devers es forn, / can Forn d'es Coll d'ets Olors. Artà
- Altres variants a Artà (v. 2/3/4):  
*que hi ha en tot aquest contorn  
habiten devers es forn / pujant es Coll d'ets Olors.*

- 2854 Es festejar vol espai / i ses paraules segures;  
mai he vist tantes de prunes / a una banda madures  
i verdes davall davall. Artà
- Variants -Sineu (v. 3/4/5): *mai he vistes tantes prunes  
a una branca madures / i verdes poc més avall.*
- 2867 Es qui menja pa comprat / sempre va talent enrere,  
i jo, de s'amor primera, / no em vaig veure associat. Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *me n'he vist associat.*  
Variants -Sant Joan (v. 1/2): *El qui menja pa comprat  
sempre du talent enrere,*  
-Sineu (v. 4): *me'n vaig veure associat.*
- 2873 Estimat, jo som pobreta; si voleu venir, veniu;  
però tenc sa sang tan neta / com s'aigo de dins un riu. Artà
- Variants -Llucmajor (v. 3/4): *que jo tenc sa sang tan neta  
com neta és s'aigo d'un riu.*  
-Sa Pobla (v. 3/4): *però tenc sa sang més neta  
que s'aigo de dins un riu.*  
-Sineu (v. 3): *però tenc sa carn més neta*  
-Esporles (v. 4): *com s'aigo que surt d'un riu.*  
-Sóller (v. 4): *com s'aigo de dins el riu.*
- 2879 Es vespre festejaré; / això serà per ventura,  
i veuré aquella hermosura / que jo li vui tant de bé. Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *qui companyia em sol fer.*  
Variants -Sant Joan (v. 3): *quan vendrà aquella hermosura*  
-Sóller (v. 3): *en venir aquella hermosura*  
-Sencelles (v. 3): *amb aquella hermosura*
- 2885 Ets homenets petitons / són qui m'agraden a mi;  
molts de pics he sentit dir: / "Gran església, pocs perdons". Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *molta volta he sentit dir:*
- 2899 Fadrins amb ventura hi ha / que en arribar ja festegen,  
i altres que malavegen / i no hi poren arribar. Artà
- Variants -Campos (v. 3): *i altres que hi malavegen*
- 2902 Fa poc que em trobava a l'Horta / i ara ja som aquí.  
Estimada, em vols obrir / un petit sa teva porta? Artà
- Variants -Sóller (v. 4): *un poquet sa teva porta?*

2911 Fosses vengut quan tenia / devuit anys fins en denou!  
Saps que bufava an es brou! / Jo treia es vermei de s'ou  
i es blanc sols no se'n temia. Artà

Variants -Vilafranca (v. 1): *'Guesses vengut quan tenia*  
-Sencelles (v. 3): *Llavò bufava an es brou.*  
-Sineu (v. 5): *i es blanc m'hi romania.*  
-Valldemossa (v. 4): *Jo treia es vermei de s'ou*  
-Alcúdia (v. 3/4): *que jo bufava an es brou*  
*i treia es vermei de s'ou*  
- Santanyí (v. 5): *i es blanc no s'en temia;*  
*i ara, de cada dia, / set doblers no em fan un sou.*

2930 He tenguda mala sort, / enguany, amb so festejar.  
No em tornaré enamorar / d'homo qui du es capell tort. Artà

Variant -Petra (v. 1): *Jo n'he duita mala sort*

2938 - Ja n'han tocada la queda, / i tu no te n'ets anat.  
- Que toquin queda i requeda! / Jo no em moc d'es teu costat. Artà

Variant -Petra (v. 2): *i jo no m'en som anat.*

2946 Ja sé que us han dit, amor, / que jo som interessada:  
mai he estat embarassada / de, lo que és meu, guardar-hó. Artà

Variant -Sant Joan (v. 2): *que no som interessada:*

2960 Jo de ben propet li deia, / petit, just que ella ho sentís,  
i tenia es front més llis, / que jo sa cara m'hi veia. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *petit, sols que ella ho sentís,*

2986 Jo la festeig petitona, / però té bon advertit,  
i mai me n'he penedit / de rallar amb tal persona. Artà

Variants -Lloseta (v. 2): *perque té bon advertit,*  
-Sant Joan (v. 3): *i mai me'n som penedit*  
-Alcúdia (v. 4): *d'haver-les amb tal persona.*

2992 Jo m'en vaig cap a la mar / per dins una torrentera.  
Sa meva amor verdadera / habita dins Son Boscà. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *torrentera torrentera.*

2996 Jo m'estim més una uiada / d'es meu estimat passat;  
gens d'amor ni voluntat / tenc an es qui em festeja ara. Artà

Altres variants a Artà (v. 3/4): *que s'amor i voluntat*

*que em té es que festeig ara. (tenc an es que festeig ara.)*

Variants -Felanitx (v. 1): *Jo més m'estim una uiada*

-Petra (v. 1): *Ja val més una uiada*

-Sant Joan (v. 3/4): *que tota una festejada  
puga fer amb altre estimat.*

- 3004 Jo no sé, Mare de Déu, / com m'heu donat tanta amor  
que sols no siga senyor, / molta volta, del cor meu. Artà

Variants -LLucmajor (v. 1): *Jo no sé, estimat meu,*

-Sa Pobla (v. 1): *No sé com, estimat meu,*

-Sóller (v. 2/3): *vós m'heu dada tanta amor,  
que no pugui esser senyor,*

- 3014 Jo som aquell qui us servia / de bon cor i voluntat,  
aquell qui amb tanta humildat / vostres amors devertia. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *de cor i de voluntat,*

- 3027 Jo tenc un festejador / d'es terme de Capdepera,  
que sa mare es Na Ranxera / i son pare En Pep Fogó. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *i son pare En Pep Picó.*

- 3057 Lo moreno és agradós / i lo blanc sempre fadeja;  
fadrina que molt braveja / no li trob res curiós. Artà

Variants -Sineu (v. 3/4): *fadrina qui no festeja  
res li està curiós.*

-Sant Joan (v. 1/4): *Fadrina blanca i braveja /  
a tenir festejadors.*

-Calvià (v. 4): *no li trob res agradós.*

- 3059 - Llorença, cara de pensa, / ¿qui t'ha duit la vermeior?  
- Un jovenet de Pollença / la m'ha duita, i a tu no. Artà

Variants -Campos (v. 2/4): *¿qui t'he duit el garbaió? /  
me h'ha duit, i a tu no,*

-Alcúdia (v. 2/4): *¿qui t'ha duit el garbaió?  
me n'ha duit, i a tu no.*

-Sencelles (v. 4): *me n'ha duita per amor.*

- 3071 Ma persona i no més / tenc, que vos puc oferir;  
si no basta, podré dir / que veniu per l'interés. Artà

Variants -Sóller (v. 3): *i si no basta, puc dir*

-Felanitx (v. 3): *i si no et basta, jo puc dir*

3080 Margalida, si et rius d'ell, / sa teva raó no et basta,  
perque no hi ha cap uiastre / que no hagi estat revell. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *jo no sé de cap uiastre*

Variants -Pollença (v. 3/4): *perque no hi ha cap uiastre  
que vengui de bona casta,  
que abans no haja estat revell.*

-Muro (v. 1): *¿Na Margalida es riu d'ell?*

3086 Massa jove em som posada, / en el món, a voler bé.  
Ara que hi som ¿què he de fer? / Venturosa o dissortada! Artà

Variants -Petra (v. 4): *Venturosa i desdixada!*

-Bunyola (v. 2): *Juan, a voler-te bé.*

-Inca (v. 4): *Ditxosa o desgraciada!*

-Montuiri (v. 1): *Massa jove t'has posada,*

-Santanyí (v. 3): *Ara ja hi som, ¿què he de fer?*

3097 ¿Me vols dar ses entresenyas / d'un homonet petitó  
que diuen que té ses venes / totes obertes d'amor? Artà

Variants -Maria (v. 1): *¿No em daríeu entresenyas*

3105 Molt m'agrada sa cassola / perque n'és un bon menjar.  
Catalina, t'ho dic clar: / jo sé que vols festejar  
un jove de can Pistola. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *m'han dit que vols festejar*

Variants -Llucmajor (v. 2): *perque n'és molt bon menjar.*

3115 Moreneta a mi m'agrada, / moreneta de color,  
perque sé que la blancor / en el camp és delicada,  
i una moreneta no. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2): *Lo moreno a mi m'agrada, /  
lo moreno, bona amor,*

Variants -Felanitx (v. 1/2): *Moreneta de color,  
(Sabeu a mi que m'agrada!)* /

-Santanyí (v. 1): *Jesús, a mi, que 'agrada*

-Selva (v. 3): *perque trob que la blancor*

-Galilea (v. 4-5): *anar an el camp no li agrada.*

3131 Na Catalina d'aquí / i N'Àngela de sa Cova,  
es festejar no les prova, / ni haver-les amb cap fadrí. Artà

Altres variants a Artà (v. 2): *ni N'Àngela de sa Cova,  
(i s'al·lota de sa Cova,)*

Variants -Sant Llorenç (v. 1/2): *Na Catalina Bací  
ni s'al·lota de sa Cova,*

- 3132 Na Catalina-Maria, / sa de Son Pentinador,  
¿no sabeu que té s'amor / a's cap d'amunt de la vila? Artà

Altres variants a Artà (v. 3/4): *ella diu que té amor  
a's cap d'amunt de la vila.*

- 3147 No em tornaràs veure, no, / es davant de sa camia,  
en no ser per algun dia / que passis i ella estia  
estesa a s'estenedor. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1/4): *No em tornareu veure, no /  
que passeu i ella estiga*

- 3151 No et descalcis ni et despuis / que no estiguis ben tancada,  
basta i prou hages estada / sa nineta d'es meus uis. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *jo t'avís perque ets estada*

- 3166 No t'enamors de ses robes, / d'es botons d'or ni de creus  
ni tampoc de bones veus, / sinó d'es fets i ses obres. Artà

Variants

-Sant Joan(v. 1/2): *No m'enamoren ses robes  
ni botonades ni creus;*

-Llucmajor (v. 1/2/3/4):

*No t'enamors de ses veus, / sinó d'es fets i ses obres;  
no t'enamoren ses robes / ni botonades ni creus.*

-Sineu (v. 2): *ni es botons d'or ni ses creus,*

-Petra (v. 2): *de botonades i creus,*

-Galilea (v. 3): *no t'enamors de ses veus,*

-Bunyola (v. 3): *ni tampoc ses bones veus,*

-Pollença (v. 4): *garrideta, són ses obres.*

- 3182 Olla petita, prest vessa: / aquest mal, de sempre ha usat.  
Jo no m'havia enterat / que aquesta de Son Daurat  
d'homos tengué tanta pressa! Artà

Variants -Son Servera (v. 2): *aquest mal temps ha susat.*

- 3204 Puriol i peu-de-Crist / són qui m'embossen s'arada;  
a sa meva enamorada / la conec amb so trepig. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *Corriol i peu-de-Crist*

-Felanitx (v. 2): *és qui m'embossa s'arada;*

- 3214 Quan som a can Pentalí / ja he afinat una murtera.  
¿No sap que a s'amor primera / murta li solien dir? Artà

Altres variants a Artà (v. 1/3): *Sortint de can Pentalí /  
¿Per què a s'amor primera*

- 3230 Qui festeja d'amagat, / juga de polissonada;  
i vós, roseta encarnada, / per mi sempre hi heu jugat. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Es festejar d'amagat és art de polissonada;*  
-Santanyí (v. 2): *usa de polissonada;*  
-Llucmajor (v. 4): *molts de pics hi heu jugat.*
- 3237 Ramellet de tota fruita, / ramellet de bona olor:  
¿vols-me dir quin sant t'ha duita / i li tendré devoció? Artà
- Variants -Sant Joan(v. 1): *Ramellet de bona fruita,*  
-Sineu (v. 3): *si me dius quin sant t'ha duita,*
- 3248 Sa cunyada em fa la pala, / i jo, tonto, no me'n tem.  
Toca, veinada, avisè'm, / tu qui l'has perseverada. Artà
- Variants -Llucmajor (v. 1): *Sa veinada em fa la pala,*
- 3251 Sa jove, vos que duis dol, / que vos trob d'agraciada!  
¿Voleu estar per criada / amb un jovenet tot sol? Artà
- Variants -Sa Pobla (v. 2): *que us atrob d'agraciada!*
- 3268 S'amor d'En Pere Xaret / està posada i no vola,  
i Na Tonina Bunyola / tremolava sense fred. Artà
- Variants -Sineu (v. 3): *i na Catalina Nyola*
- 3287 S'enamoren d'una blanca / perquè fa millor paper;  
si és blanca, té es cap lleuger, / i si és morena, l'assanta. Artà
- Variants -Inca (v. 1): *No m'enamora d'una blanca*
- 3292 Ses al·lotes diuen totes / que es fadrins són jugadors,  
que han posades ses amors / en es vuits i nous de copes. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 2): *que ets al·lots són jugadors,*  
-Porreres (v. 4): *en es sets i vuit de copes.*
- 3302 Ses porgueres de blat xeixa / no són bones de menjar:  
no em pensava festejar / una al·lota com aqueixa. Artà
- Variants -Galilea (v. 2): *no són bones per menjar:*



3338 Si sabés on hi havia / escola de festejar,  
un mes hi voldria anar, / per veure si n'aprendria. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Si sabia que hi havia*

3383 Una al·lota com ets tu, / que sa seva llengo fibla,  
casi casi no és possible / que no la festeig ningú. Artà

Variants -Ariany( v. 1/2): *Val Déu, quina jove ets tu!*

*Ell sa teva llengo fibla!*

-Sant Joan (v. 4): *que no festegis ningú.*

3408 Una Móra s'enamora, / i no és móra de batzer;  
és una Móra que té / amb ell l'amo En Miquel Móra. Artà

Variants -Sencelles (v. 3/4): *per una móra perdé  
sa meva senyora Móra.*

3435 Un floc de quatre colors / duc a sa meva guitarra:  
es vermei demostra guerra, / i es blau, que està gelós;  
es groc, molt fortes amors; / es verd, esperança en vós,  
i es negre endoleix la terra. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/4/5): *Es flocs de quatre colors /  
es groc, que n'estic gelós; / i es blau, fortes amors;*

Variants -Llucmajor (v. 2): *que du en Toni a sa guitarra,*

-Sant Joan (v. 5): *i es blau, que vos vui a vós;*

-Sencelles (v. 2): *mon galan du a sa guitarra:*

-Santanyí (v. 2/7): *tenc a sa meva guitarra: /  
i es negre fortes dolors*

*perque mos han mogut guerra*

-Capdepera (v. 3): *vermei, és signe de guerra,*

-Sineu (v. 5/6): *i es groc, que n'estic gelós; /  
morat, per alcançar-vós,*

-Petra (v. 6): *i es verd, per alcançar-vós,*

-Campanet (v. 7): *i negre entristeix la terra.*

-Alcúdia (v. 7): *i negre enfosqueix la terra.*

3443 Un molí nou sense antenes, / ¿quina farina pot fer?  
Na Recuita diu que té / ets estimats a dotzenes. Artà

Variants -Vilafranca (v. 3): *La jove gallarda té*

3476 Vós teniu l'aigo embassada, / bona amor, i no en regareu;  
perque a mi no la'm fareu / que no la m'haja pensada. Artà

Altres variants a Artà (v. 3/4):

*me'n feis tantes com voleu / perque em veis enamorada.*

3497 Demà n'és la gran diada / de la santa del teu nom:  
te faré una enramada / perquè ho sàpiga tothom. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Demà és la santa diada*

3503 En tu voler anar a Ciutat / ja m'ho diràs, Catalina,  
i es camí estarà enramat / de vellutet encarnat  
i roses de color fina. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2/3): *Ja m'ho diràs, Margalida,  
en haver d'anar a Ciutat, / i p'és camí hauré escampat*

Variants -Montuïri (v. 1): *Com voldràs anar a Ciutat*

-Sóller (v. 4): *per tot vellut encarnat*

-Santa Margalida (v. 5): *i brots de murta florida.*

-Campanet (v. 5): *de brots de murta florida.*

3505 Es dia del Ram, 'moreta, / vos posareu avinent,  
que vos he de fer un present / d'una polida paumeta. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/4-5): *Es dia del Ram, estimada /  
d'és meu cor i tot quant tenc / i d'una candela daurada.*

Variants -Felanitx (v. 1/2/4): *Es dia del Ram, estimada,  
ja us posareu avinent, / d'una candela daurada.*

-Sant Joan (v. 3): *que jo us tenc de fer un present*

3520 Maria Picolina, / ¿vols una gla  
que en Picolí t'envia / d'és Coll d'Artà? Artà

Altres variants a Artà (v. 2/4): *vols una poma / de Barcelona?*

3537 Sa confitera florida / sa gelada la'm matà:  
vos haureu d'aconhortar, / enguany, d'és confits, garrida. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *sa gelada la'm trencà;*

-Deià (v. 3): *ell haurem de dispensar,*

-Santanyí (v. 3): *els haurem de perllongar,*

3540 S'al·lota em va demanar / Sant Jaume quin temps venia;  
li vaig dir que no ho sabia, / perquè encara no tenia  
doblers per fer-la ballar. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *S'al·lota me demanà*

3549 Si jo tenia una pauma, / la faria guarnir d'or  
i la daria an En Jaume / que és la prenda del meu cor. Artà

Variants -Montuïri (v. 2): *la faria pintar d'or*

-Sóller (v. 3): *la daria an En Juan*

3552 Si sabia quan vendràs, / deixaria roba estesa  
sols que sa teva noblesa / sa terra no trepitjàs. Artà

Variants -Vilafranca (v. 2): *tendria la capa estesa,*  
-Lloseta (v. 3): *soliment que ta noblesa*

3555 Si vols que siguem amics, / 'ximateix poràs tornar,  
però m'has de regalar, / es Dijous Sant, es confits. Artà

Variants -Manacor (v. 2): *així mateix pots tornar,*  
-Banyalbufar (v. 2): *a ca meva pots tornar,*  
-Calvià (v. 2): *així mateix puc tornar,*

3559 Tres taronges, tres poncins, / tots sis los t'he d'enviar:  
es primer que has d'encetar, / es meu cor hi està dedins. Artà

Variants -Selva (v. 4): *t'hi posaré es cor dedins.*

3572 Da'm ses mans, farem ses paus. / Massa ja mos n'hem retretes.  
Te n'he fetes, me n'has fetes: / porem dir que estam cabals. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2): *Da'm sa mà, farem ses paus.*  
*Que massa mos n'hem retretes.*

Variants -Montuiri (v. 2/4): *Da'm ses mans, farem ses pau.*  
*així anem a lo cabal.*

-Sant Joan (v. 2): *Prou i massa n'hem retretes.*

-Pollença (v. 2): *Ja massa mos n'hem retretes.*

-Maria (v. 2): *I prou mos n'hàgem retretes.*

-Binissalem (v. 2/4): *Massa mos n'hàgem retretes.*  
*ara estam a lo cabal.*

-Puigpunyent (v. 2): *Totes les mos hem retretes.*

-Santanyí (v. 3/4): *Me n'has fetes, te n'he fetes:*  
*ara anam a lo cabal.*

-Biniamar (v. 4): *dem-mos, idò, per cabals.*

-Petra (v. 4): *així estam a lo cabal.*

3575 El qui a l'aire fa un ball, / no té por d'encalladors.  
El Papa, tan poderós, / ¿no faria que jo i vós  
refermàssem ses amors, / i cada uiada que fos  
com empedrat de metrall? Artà

Variants -Llucmajor (v. 7): *com s'empedrat de metrall?*

3585 Jo ja fa estona que sé / s'estil d'ets enamorats:  
quan ve que s'han baraiats / i tornen rallar plegats,  
llavò se volen més bé. Artà

Variants -Sineu (v. 1/2): *Saps que ha estona que sé  
s'estil d'ets enamorats!*

-Ariany (v. 1/4): *Amb una cançó et diré /  
que tornen rallar plegats,*

-Costitx (v. 4): *si tornen rallar plegats,*

3599 Si hi tens gust i vols que torn / a ca teva, com solia,  
llavò et diré, vida mia, / es meus pensaments quins són. Artà

Variants -Esporles (v. 3): *m'hauràs de dir, vida mia,*

-Montuïri (v. 4): *es teus pensaments quins són.*

3616 Ara que som arribat / davant sa vostra carrera,  
no pas envant ni enrere / perque estic enamorat. Artà

Variants -Selva (v. 1): *D'ençà que som arribat*

-Ciutat (v. 1): *Des de que som arribat*

-Sant Joan (v. 3): *ja no pas envant ni enrere*

-Bunyola (v. 1/2): *Baix de la vostra carrera  
ara que hi som arribat;*

-Algaida (v. 1/2): *Baix de la vostra carrera  
ara que hi som arribat;*

-Campanet (v. 3): *no puc passar envant ni enrere*

3639 En Pere Juan, mu mare, / tota sa nit ha cantat,  
i de tant que m'ha agradat, / ses cançons record encara. Artà

Variants -Felanitx (v. 1/2/4):

*Una musica, mu mare, / En Pere Juan me fe,  
ses cançons encara sé. (que sé ses gloses encara.)*

-Llucmajor (v. 4): *sé ses cançons ancara ara.*

3646 Jo cant enmig d'es carrer, / garrida, davant ca vostra.  
Sa lluna encara no és posta, / si alç es cap, la veuré. Artà

Variants -Llucmajor (v. 1): *Jo estic enmig d'es carrer,*

-Petra (v. 2): *bona amor, davant ca vostra.*

3656 La vostra mare deu dir: / "Quina gent tan enfadosa!  
Perque tenc sa fia hermosa / no la me deixen dormir!" Artà

Altres variants a Artà (v. 3/4): *Perque té sa fia hermosa  
¿no l'han de deixar dormir?*

Variants -Sóller (v. 3/4): *Si ella té una fia hermosa,  
¿no l'han de deixar dormir?*

-Felanitx (v. 4): *¿no l'han de deixar dormir?*

3665 Mu mare es queixa de mi, / i jo tenc raó sobrada.  
¿Què he de fer d'estar colgada / sense poder-me dormir  
mentres senta per aquí / aqueixa veu tan regalada? Artà

Altra variant a Artà (v. 6): *una veu tan regalada?*

Variants -Estellencs (v. 2): *i tenc sa raó sobrada.*

-Valldemossa (v. 3): *¿Per què tenc d'estar colgada*

-Deià (v. 5): *mentres que sent per aquí*

3666 Oh estrella de dos mil móns! / Oh diamant vertader!  
No et colguis que jo vendré / a dir-te quatre cançons. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Oh estelet de los mil móns!*

Variants -Sant Joan (v. 1): *Oh estrella de los mil móns!*

3667 Oh puríssim ramell meu! / Treu es cap a sa finestra.  
Voldria tenir es cor teu / tan arrambat an es meu  
com es cabeis a sa testa! Artà

Variants -Sant Joan (v. 4/5): *tan acostat an es meu*

*com es cervell a sa testa!*

-Llucmajor (v. 4): *tan apegat an es meu*

3673 Per tu cantam i sonam, / per tu, garrida,  
i tu estàs a sa finestra / mig adormida. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *i m'estàs a sa finestra*

3678 Quina lluna fa tan clara, / garrideta, i vós sopau!  
Jo, p'es forat de sa clau, / 'ximateix vos veig sa cara. Artà

Variants -Santanyí (v. 2): *estimada, i vós sopau!*

-Binissalem (v. 2): *bona amor, i vós sopau!*

-Sant Joan (v. 3): *P'es foradet de sa clau,*

-Montuïri (v. 4): *veig lluir la vostra cara.*

3685 Sa guitarra per vós sona, / madona, ¿no la sentiu?  
una fia que teniu, / la calçau i la vestiu,  
ha de ser sa meva dona. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *madona. ¿Que la sentiu*

-Ariany (v. 4): *la vui per sa meva dona.*

3687 Sa mare, despertau-lè, / sentirà cantar el cor meu;  
però si no és el gust seu, / 'xau-la fer, que dormi a pler. Artà

Variants -Sant Llorenç (v. 3): *i si li ha de sebre greu,*

-Esporles (v. 3): *si li ha de sebre greu,*

-Petra (v. 4): *deixau-la dormir a pler.*

- 3733 ¿Que tenies por de moros, / que tan dejorn t'has colgada?  
Oh, mal t'haguessen tapada / de terra, així com es porros! Artà

Variants -San Joan (v. 3): *Oh, mal jaguesses tapada*

- 3749 A sa guerrera diràs, / si la veus i te cau bé,  
que s'estimat que ara té / jo ja l'he tengut primer,  
i put a carn de vas. Artà

Variants -Santa Margalida (v. 3/4): *que s'estimat que ella té,  
que jo el vaig tenir també,*

- 3772 Dues guerreres plegades / no poden fer bona fi.  
Una amb s'altra deuen dir: / -Deixa'l fer, jo el vui per mi -,  
i al punt són a bastonades. / Se donen unes uiades  
que és com que es tirin verí: / s'arribarien a obrir  
es cor a ganivetades! Artà

Variants -Montuiri (v. 4/5): - *'Xa'l estar, jo el vui per mi -,  
de cop són a punyalades.*

-Petra (v. 5): *de cop són a bastonades.*

-Maria (v. 7): *que són pitjors que verí:*

-Banyalbufar (v. 8): *i se voldrien obrir*

- 3785 Es dia que es fil és prim, / sa roba surt avinguda;  
sa guerrera tenc menuda, / llengo-llarga i xerrim. Artà

Variants -Sineu (v. 3): *tenc sa guerrera menuda, /  
peluda i mostatxuda,*

- 3790 Es meu guerrer té cavall, / animal de fantasia,  
i jo no n'hi donaria, / un dia de bona fira,  
a tot estirar, un real. Artà

Variants -Galilea (v. 3, 4-5): *es dies de bona fira /  
no n'hi daria nun real.*

-Sineu (v. 4-5): *dia de fira, un real.*

- 3803 Guerrera, jo et vénc a dir / que hem d'espigolar plegades  
i una tendrà ses manades / i s'altre podrà galdir. Artà

Variants

-Son Carrió (v. 1):

*Guerrera, et vui avisar: / si hem d'espigolar plegades,  
una tendrà ses uiades / i s'altra festejarà.*

-Santa Margalida (v. 1):

*Guerrera, et vui avisar: / si hem d'espigolar plegades,  
una tendrà ses uiades / i s'altra espigolarà.*

3824 Jo i sa meva guerrera / com es fesols mos miram:  
un any perhom festejam, / i enguany li tocarà a ella. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *de cara no mos miram:*  
-Ariany (v. 3): *un any perhom comandam*  
-Sant Llorenç (v. 4): *i enguany li deu tocar a ella.*  
-Campanet (v. 3/4): *vespre perhom comandam*  
*i anit li deu tocar a ella.*  
-Llucmajor (v. 4): *i enguany li toca a ella.*

3832 Jo tenc un guerrer llogat / que fa sa feina per mi,  
i sols no li he de dir / quin dia es mes ha acabat. Artà

Altres variants a Artà (v. 3/4): *en veure'l li he de dir*  
*que sa lloga s'ha acabat.*

3839 Més m'estimaria estar / dins sa presó amb una argolla  
que veure sa meva polla / amb so guerrer festejar. Artà

Variants -Binissalem (v. 4): *amb so guerrer passejar.*  
-Sant Joan (v. 4): *amb un guerrer acompanyar.*

3846 Per mor de sa guerrera / he d'anar tan remirada;  
pens si ja me té notada / que duc sempre una gonella. Artà

Variants -Estellencs (v. 3): *pens si ja m'ha reparada*  
-Felanitx (v. 3): *perque ella ja m'ha notada*

3849 Sa brega va començar / es en Pla de ses Nespleres:  
aquelles dues guerreres / coces se varen tirar.  
Na Catalina Barbassa / i Na Margalida Flor  
se varen tirar un tro / fet de fort de carabassa. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2/8):  
*Dins es Pla de ses Nespleres / sa brega va començar: /*  
*que va ser de carabassa.*

3856 Sa guerrera és trapassera, / Juan, i t'enganarà,  
perque quan te mira, fa / vista de flor de favera. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2/3): *t'enganarà, Julià,*  
*perque amb so mirar te fa*

3877 Si el dimoni és guerrer teu, / da-li coses beneïdes:  
ves a Lluc i du-li mides / d'aquella Mare de Déu. Artà

Variants -Campanet (v. 4): *du-li coses beneïdes:*

3896 Una fadrina novella / que té molts d'enamorats,  
¿són guerrers i van plegats? / Senyal que se riuen d'ella? Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Desdixada jovencella*

Variants -Sant Joan (v. 1): *Guardau-vos de jovencella*

-Sineu (v. 1): *Ai, pobra de jovencella*

-Sencelles (v. 2): *qui té dos enamorats,*

-Deià (v. 3): *¿guerrers són i van plegats?*

3899 Un frare damunt sa trona / s'explica moral moral.  
Jo som dona de jornal / i tenc sa guerrera madona. Artà

Variants -Esporles (v. 2): *predica moral moral*

-Sóller (v. 3/4): *Una dona va a jornal  
i sa guerrera és madona.*

-Llucmajor (v. 3): *Una jove va a jornal*

3903 Vaig i vénc i me passeig / per aquí, i m'entretenc.  
Per un sol guerrer que tenc, / molts de vespres no festeig. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *molta volta no festeig.*

Variants -Banyalbufar (v. 2): *i amb això tot m'entretenc.*

-Son Servera (v. 2): *i amb això jo m'entretenc.*

3928 Com te'n vas a ses Pastores, / es meu cor està macilent:  
tot és ànsia que tenc / que d'altri no t'enamores. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *i és de s'ànsia que tenc*

3944 Estimadet, no vengueu / a una d'es meu carrer,  
i almanco jo no veuré / quan vós l'acompanyareu. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *i al manco la miraré*

Variants -Capdepera (v. 3): *jo al menos la miraré*

3950 Gelosia n'he sembrada / dins es mes de juriol:  
l'he sembrada petiteta / i la m'ha cremada es sol. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Gelosia tenc sobrada*

3954 Ja sé que diràs, garrida, / com d'aquí me'n seré anat,  
que per un altre criat / molts de pics t'he devertida. Artà

Altres variants a Artà (v. 3/4): *si tu amb un altre estimat  
molt de temps t'has devertida.*

3961 Jo no sabia, germans, / que aquesta jove fos nada,  
i ara ja està enrevoltada / de perles i diamants. Artà

Altres variants a Artà (v. 3): *i ara la trob revoltada*



3969 Juan, los meus pensaments / nit i dia són en tu:  
si me veus rallar amb qualcú, / hi som per un passatemp. Artà

Variants -Sineu (v. 4): *això n'és un passatemp.*

3974 Maria-Aineta estimada: / ¿saps en Guiem que m'ha dit?  
Que et troba com un confit, / de dolça, i no t'ha tastada.  
Com prou pena haurà passada, / un altre en tendrà en profit. Artà

Variants -Capdepera (v. 1): *Maria-Aina, Maria-Aina,*

4021 Tenc pena perque és dissabte, / i demà també en tendré  
com jo veuré lo meu bé / acompanyat p'és carrer,  
que dóna la dreta a una altra. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *passejant-se p'és carrer,*  
-Vilafranca (v. 4/5): *com passarà p'és carrer,*  
*qui n'acompanyarà una altra.*

4038 A Ciutat ja no hi ha vall / ni peu baix de sa murada.  
Si s'estimat m'ha deixada, / de pena farem un ball. Artà

Variants -Sa Pobla (v. 2): *ni peu per 'ver-hi murada.*  
-Sant Joan (v. 2): *ni peu per haver murada.*  
-Campanet (v. 2): *ni peu per tenir murada.*

4055 A la casa no és hostel, / i se'n van en esser hora.  
Si vols dòrmer, fé't enfora / tres passes lluny d'és portal. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *Si vols jeure, fé't enfora*  
-Campos (v. 4): *de pressa passa es portal.*

4064 Al·lota, sa teva amor / jo la compar a un ca,  
perque, en no donar-li pa, / no vol seguir es caçador. Artà

Variants -Esporles (v. 3): *que, en no donar-li menjar,*  
-Llubí (v. 4): *no vol conèixer es pastor.*  
-Sant Joan (v. 4): *ja no vol seguir es pastor.*

4076 A mi em contes ses mentides / i amb un altre tens es gust.  
Sa cara, amb pedaç eixut / la'm rentaràs si m'arribes! Artà

Variants -Sóller (v. 2): *i amb altri tens es gust.*

4077 A mi em pareixen pessetes / ses fisconades que em tires:  
les pos dins ses maneguines / i sols no toquen voretetes. Artà

Variants -Felanitx (v. 2): *ses pernades que tu em tires:*

4092 An es meu estimadet, / jo no li vui gens de mal:  
Déu li do pigota i tinya, / ronya i mal de queixal! Artà

Variants -Petra (v. 1): *A sa meva enamorada*  
-Galilea (v. 3): *només que pigota i tinya,*

-Campanet (v. 3/4):  
*només que pigota i ronya, / tinya i mal de queixal;*  
*i llavó, per recordança, / nou anys de xeixa venal.*  
-Felanitx (v. 3/4): *Déu li do pigota i ronya,*  
*tinya amb mal de queixal.*

4127 Bé podràs deixar defora, / comare, es banc de fuster,  
que jo no et vui gens de bé / i qui t'ha d'alcançar plora. Artà

Variants -Llucmajor (v. 1/2): *Bé podràs estar defora,*  
*seu en es banc de fuster,*  
-Ariany (v. 2): *seu en es banc d'un fuster,*

4132 Bona amor, viviu, viviu; / no espereu de mi govern.  
Allà on heu fet s'estiu, / anau a fer'hi s'hivern. Artà

Variants -Inca (v. 3/4): *Allà on heu passat s'estiu,*  
*anau a passar s'hivern.*  
-Lloret (v. 4): *hi anireu a fer s'hivern.*  
-Sant Joan (v. 4): *heu d'anar a fer-hi s'hivern.*

4159 Comandacions de tu, / hi ha hagut temps que en volia,  
però ara, de cada dia, / me ric d'es qui les envia  
i llavò d'es qui les du. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *jo altre temps no volia,*  
-Búger (v. 4/5): *me ric de qui les envia*  
*i llavò de qui les du.*

4163 Com es jove, ella presum: / ningun fadrí li agrada.  
Com ve que veia és tornada / i d'es fadrins refuada,  
que de viudo n'hi anàs un! Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Com la fadrina presum,*  
-Galilea (v. 3): *Però com veia és tornada*

4182 Com te pensaràs tenir / es tord a sa bandolera,  
te'n prendrà com la jonquera, / que hi ha molt de temps que espera  
fuies, i no en pot tenir. Artà

Variants -Sineu (v. 2): *es tord dins sa bandolera,*  
-Bunyola (v. 3): *te'n prendrà com a Sant Pere,*  
-Sóller (v. 4): *qui fuies fa temps que espera*

4209 De paraules sense fets / tu me'n rentaves sa cara.  
Jo no et coneixia, encara; / però ara sé qui ets. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *No te coneixia, encara;*

4220 Des que m'han dit que tu et cases, / sempre n'he anat capell alt;  
no tenc por que el món me falt, / perquè d'altres n'han romases. Artà

Variants -Binissalem (v. 1): *Des que m'han dit que et casaves,*  
-Sa Pobla (v. 1): *D'ençà que sé que te cases,*  
-Sineu (v. 2): *som anat de capell alt,*  
-Ariany (v. 4): *perquè altres ne són romases.*

4222 Des que vaig caure soldat, / ses dones no em volen veure.  
¿Elles que se deuen creure / que Déu m'ha desemparat? Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *Això és que se deuen creure*

4241 El cel està ennigulat: / o plourà o farà brusca.  
Oh quina al·lota més xusca / que tenc an es meu costat! Artà

Variants -Manacor (v. 1): *El temps està ennigulat:*  
-Sencelles (v. 2): *anit farà vent o brusca.*  
-Campos (v. 2): *Farà vent o farà brusca.*  
-Llubí (v. 3): *oh quina al·lota més brusca*

4255 Ella posa messions / que a ca seva tornaré,  
i jo, per aquell carrer, / promet que no en passaré,  
en no esser en processons. Artà

Altra variant a Artà (v. 5): *fins i tot en processons.*

4257 Em pensava, essent fadrí, / que la'm 'cabaria tota;  
i ara jec ran de sa bóta / destapada, i no bec vi. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *i tan sols no tast es vi.*  
Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Un temps, com era fadrí,*  
*pensava acabar-la'm tota;*  
-Santanyí (v. 3): *i ara estic baix de sa bóta*  
-Ariany (v. 3): *i ara estic ran de sa bóta*  
-Sóller (v. 4): *i a voltes no bec vi.*  
-Manacor (v. 4): *i sols no bec gens de vi.*

4279 En es carrer de ses Eres / ja no m'hi veuràs tornar,  
perquè diuen que allà hi ha / ses al·lotes malfeneres. Artà

Variants -Sineu (v. 4): *al·lotes molt malfeneres.*

4281 En es portal teniu roses / i en es corral clavellines,  
a sa boca teniu mel / i en es cor teniu espines. Artà

Altra variant a Artà (v. ): *i a s'escala clavellines,*

4286 Enmig de la mar, tres beies, / ¿quina mel deuen cercar?  
Si jo me pogués fiar / de ses paraules que em deies! Artà

Variants -Ariany (v. 2): *¿quina mel deuen trobar?*  
-Sant Joan (v. 2): *¿quines flors poren trobar?*  
-Campos (v. 2): *¿quines flors poren cercar?*  
-Selva (v. 2): *¿quines flors poren xupar?*  
-Sóller (v. 3): *Jo no em poria fiar*  
-Estellencs (v. 3): *Com me poria fiar*

4339 Estimat meu, per la paga / vos vaig donar mes amors:  
vos mostràreu abundós / i a la fi fóreu agre. Artà

Variants -Santanyí (v. 3): *vos demostrau abundós*

4372 Garrida, l'art és gelós / i la somada feixuga:  
no em vui casar que no duga / sa dona pa per tots dos. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *no em puc casar que no duga*

4387 Ja li diràs de que sí, / sobretot, i no el conec:  
solament que s'aguant dret / atracat a sa paret,  
ja n'hi ha de més per mi. Artà

Variants -Petra (v. 4): *arrambat a sa paret,*  
-Campos (v. 4): *acostat a sa paret,*  
-Felanitx (v. 5): *de demás n'hi ha per mi*

4443 Jo me passeig per sa lluna / sense fer mal a ningú;  
de jovenetes com tu, / cada passa en trepig una. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *jo, a ses al·lotes com tu,*  
Variants -Sant Joan (v. 2): *i no faç cas a ningú.*  
-Sineu (v. 2): *i no faç mal a ningú.*  
-Montuïri (v. 3): *i d'al·lotes com ets tu,*  
-Muro (v. 3): *al·lotes guapes com tu,*  
-Maria (v. 3): *i jo, d'al·lotes com tu,*

4451 Jo no he tastada sa sang / ni sé si és dolça o salada;  
només sé que no m'agrada / es teu procedir, bergant. Artà

Altres variants a Artà (v. 4): *que me véngues més davant,*  
*de fadrina ni casada; / així estaré descansada*  
*de no rebre cap pernada / d'un ase que brama tant.*

Variants -Algaida (v. 2): *si la té dolça o salada;*  
-Valldemossa (v. 2): *si era dolça o salada;*

4467 Jo sempre dic i diré / que un missatge és poca cosa  
per festejar una al·lota / fia de picapedrer. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *no hi ha com picapedrer.*

Variants -Muro (v. 3/4): *emperò per una al·lota  
no hi ha com un mariner.*

4470 Jo sé que has dit, en converses, / que no em vols per festejar;  
jo m'estimaria més donar, / si amb tu em 'via de casar,  
sa carn a moros, a terces. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *si amb tu havia de rallar,*

4497 Jo voldria que en tornar / altra vegada a sa casa,  
que es portal te fos murada / i es carrer una mar;  
i així veuràs, germà, / si jo estic enamorada. Artà

Variants -Sineu (v. 4): *i no poguesses entrar;*

4502 Jo voldria que et picasses / de branques de llimonera,  
dins un avenc t'envencasses / sense mai tocar vorera. Artà

Variants -Manacor (v. 3/4): *i, com amb mi te possasses,  
te sortís sa gargamella.*

4505 Jo voldria que s'amor, / en tornar rallar de mi,  
fos picada d'escorpí / en aquella ocasió  
su adamunt s'escarpó, / i que li fes un cocó  
tan enfondo i tan redó / com es pou de Son Marí. Artà

Altra variant a Artà (v. 5): *a su damunt s'escarpó,*

Variants -Son Carrió (v. 2): *en tornar xerrar de mi,*  
-Santa Margalida (v. 3): *li picàs un escorpí*  
-Maria (v. 7): *tan fondo i tan redó*

4513 L'any qui ve barataran / es fadrins amb pedaços,  
i an es viudos amb al·lots / a ningun preu los voldran. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *viudos que tendran al·lots*

4529 Margalida, m'ho pots dir, / si em vas amb carta tapada.  
Si has d'esser com ta mare, / que no va voler ton pare,  
no tenc que passar es camí. Artà

Variants -Sineu (v. 4): *que va enganar ton pare,*

- 4533 Mariaina, no en tens gaire, / de porer riure de mi;  
que jo sé parlar amb llatí, / foraster i mallorquí,  
i no m'hauràs per cap caire. Artà

Altres variants a Artà (v. 1/2): *Si véns per riure't de mi,  
'xa fer, que no ho faràs gaire;*

Variants -Ariany (v. 1/2/3/5): *A mi no 'agrada gaire  
que et vulgues riure de mi; / jo sé parlar en llatí, /  
no m'entendràs per cap caire.*

- 4566 - Moros, te'n duguen, Juan ! – / I ella va dir: - Amèn! –  
Es moros que ella voldria / fossen angelets del cel. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *que fos En Roig de Betlem.*

Variants -Ariany (v. 3/4): *Es moros que ella volia  
eren angelets del cel.*

-Algaida (v. 4): *que fossen àngels del cel.*

- 4567 Muda, amor, si vols mudar; / muda, no estiguis per mi,  
que, si esperes es meu "sí", / antany ja el te vaig donar Artà

Variants -Esporles (v. 4): *l'any passat el te vaig dar.*

- 4598 No és miracle que tu dugues / rosari d'or, que tant val:  
a una mula venal / li posen mil galanures. Artà

Variants -Petra (v. 1): *No és d'admirar que tu dugues*

- 4633 No orneu fiar, garrida, / d'En Bartomeu d'es Gassons,  
que ell du més intencions / que un barco no du canons  
com ha d'entrar en guerra viva. Artà

Variants -Llucmajor (v. 5): *per anar a guerra viva.*

- 4651 Per aquí m'has mermulada / i dius que no sé filar:  
jo no faç comptes d'obrar, / en jove, amb tu, telessada. Artà

Variants -Algaida (v. 2): *i dius si no sé filar*

- 4679 ¿Pobra i festeges senyors? / Per temps te'n penediràs:  
tu fadrina romandràs / i mermulada seràs  
d'ets homos trebaiadors. Artà

Variants -Son Servera (v. 3): *que fadrina romandràs.*

- 4710 ¿Que no saps que em prometeres, / Aina, dins es pastador,  
que em daries ton amor? / Traidora, i ara m'ho negues! Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *que me daries s'amor?*

Variants -Sant Joan (v. 1): *¿No saps tu que me digueres,*  
-Sineu (v. 3): *que em donaries s'amor?*  
-Llubí (v. 4): *i ara me tornes arrere!*

4729 Recordat d'aquelles serves / verdes que et vaig enviar  
perque et poguesses servir, / i, com més va, manco et serves. *Artà*

Variants -Petra (v. 2/3): *que s'altre dia et vaig dar;*  
*les te vaig dar per servir,*

4734 Sabeu que he d'estar alerta / per por que no m'enganeu!  
M'engana que no sieu, / en tota cosa, desperta! *Artà*

Altra variant a Artà (v. 3): *Jo tenc por que no sigueu,*  
Variants -Sant Joan (v. 1): *Saps que tenc d'estar d'alerta*

4738 Sa comare em dà s'amor, / i jo no la hi demanava:  
tant de bé li desitjava / com la coloma al falcó. *Artà*

Altres variants a Artà (v. 3): *antes bé li desitjava*  
Variants -Llucmajor (v. 1): *S'al·lota me dà s'amor*

4757 Sa mare li alabava: / - Ma fia, és un bon fadrí.  
- Mu mare, casau-vos-hí, / si deis que tant vos agrada! *Artà*

Variants -Felanitx (v. 2): *- Fia meva, és bon fadrí.*

4769 Sa meva al·lota no treu; / hauré de mudar de casta:  
cada vegada que pasta / fa nou pans i en deu deu. *Artà*

Variants -Sant Joan (v. 4): *si fa nou pans, en deu deu.*

4789 Sa ventura que tu tens, / que ets hermosa, blanca i alta:  
dins un ball fas molta planta, / però a sa feina, gens. *Artà*

Variants -Estellencs (v. 2): *que ets hermosa, gran i alta:*  
-Muro (v. 2): *que ets hermosa, fina i alta:*

4805 Ses casades van a quatre; / ses viudes, a dos i tres;  
ses fadrines, a no res. / Sempre vaig a lo barato! *Artà*

Variants -Sineu (v. 4): *M'estim més lo més barato.*  
-Sant Joan (v. 4): *Anem a lo més barato.*  
-Llucmajor (v. 4): *M'agrada més lo barato.*

4807 Ses paraules que m'has dades / són com les flors d'ametler,  
que surten dins es gener / i no arriben a paner  
ni les se mengen torrades. *Artà*

Variants -Sant Joan (v. 3): *que surten en es gener*

- 4808 Ses pedres d'es meu carrer / me faran de testimoni:  
tant de bé vui an En Toni / com an es moros d'Alger. Artà
- Variants -Alcúdia (v. 2): *totes faran testimoni:*  
-Felanitx (v. 2): *són que em faran testimoni:*  
-Esporles (v. 2): *facen totes testimoni:*
- 4816 S'estimat a mi em descansa: / diu que no festejaré;  
i jo per ell no perdré / ningun sopar, d'enyorança. Artà
- Variants -Manacor (v. 4): *cap sopar, de s'enyorança.*
- 4820 S'estimat me va tirar / per sa cara que era negra:  
no som blanca que ho valega / ni negra per mascarar! Artà
- Variants -Selva (v. 1): *S'altre dia em va tirar*
- 4822 S'estimat, per poca cosa, / de venir se n'ha deixat:  
me pens que l'han enconat / de llet de somera loca. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *pens si n'ha estat enconat*
- 4844 Si dius que tu m'has deixada, / bram d'ase no puja al cel;  
si hi puja no hi posa arrel: / vet-me-t'aquí aconhortada. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 4): *i ja estic aconhortada.*
- 4866 Si jo te fos conegut / així com te conec ara,  
enc que haguesses corregut / no me fores agafada. Artà
- Variants -Sineu (v. 4): *no m'hauries agafada.*
- 4886 Si per pobra m'has deixada, / tu ja ho sabies abans:  
jo som rica de germans, / i de roba una mudada,  
i d'hasienda escampada / a Son Curt hi tenc nou pams. Artà
- Variants -Santanyí (v. 3): *que som rica de germans,*  
-Ariany (v. 5): *i d'hasienda aplegada*  
-Sineu (v. 5): *jo tenc d'hasienda escampada,*  
*com ve que l'he replegada,*  
-Estellencs (v. 6): *en es fossar hi tenc nou pams.*  
-Sóller (v. 2): *¿que no ho sabies abans?*
- 4901 Si som morena, estimat, / me ve de naturalesa;  
però de mal d'arriesa / ningun metge n'ha curat. Artà
- Altres variants a Artà (v. 2/4): *ja em ve de naturalesa; /*  
*ningú mai ja n'ha curat.*
- Variants -Esporles (v. 4): *ningú mai n'he vist curat.*



4910 Si t'han privat que no em vuies, / n'hi d'altres, en el món:  
sabràs que per mi, això són / rosers de tres-centes fuies. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *i sabràs que per mi són*

Variants -Sineu (v. 3): *¿Saps per mi això què són?*

4948 Tan forta és sa meva amor / que amb En Juan he posada  
com una estaca aficada / dins un aumud de segó. Artà

Variants -Capdepera (v.1): *Mira si és forta s'amor*

-Galilea (v. 2): *que en es eu cor tenc posada*

4956 Tant té vellana com metla, / sols que tenga bon torrat.  
Allà on has festejat, / ves'hi a fer sa revetla. Artà

Variants -Santanyí (v. 1): *Tant m'és vellana com metla,*

-Petra (v. 3): *Aquí on has festejat,*

-Sant Joan (v. 4): *ves a fer'hi sa revetla.*

4984 Tots ets homos petitons / són qui embelleixen ma vista:  
amb catorze pams de llista / tenen jaquet i calçons. Artà

Variants -Llucmajor (v. 4): *tenen camia i calçons.*

-Inca (v. 4): *li faç jaquet i calçons.*

4994 Tu et pensaves, amb arboces, / tenir guanyat mon voler.  
Roja no hauries d'esser, / que tu traidora no fosses! Artà

Variants -Santanyí (v. 1/2): *Per un ramellet d'arboces  
me guanyares mon voler.*

-Sant Joan (v. 1/2): *Amb un ramellet d'arboces  
me robares mon voler.*

-Selva (v. 1/2): *Amb un ramellet d'arboces  
me guanyares mon voler.*

-Santa Margalida (v. 1/2): *Amb un ramellet d'arboces  
me robares mon voler.*

-Estellencs (v. 3): *Dona no hauries d'esser,*

5009 Tu te devies pensar / que d'enuig me moriria,  
i més tost tenc alegria / d'ençà que te vaig deixar. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *jo botava d'alegria*

Variants -Santanyí (v. 2): *que de pena em moriria,*

-Sineu (v. 3): *antes bé tenc alegria*

-Petra (v. 4): *des que em vols desolvidar.*

-Sant Joan (v. 4): *com me vares dir un dia  
que no volies tornar.*

5025 Una figa a sa figuera / que no fa nosa a ningú.  
Jo, ses al·lotes com tu, / les remolc amb sa granera. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 2): *no deu fer nosa a ningú.*

Variants -Binissalem (v. 2): *mai ha fet nosa a ningú.*

-Sant Joan (v. 4): *los repleg amb sa granera.*

-Manacor (v. 3): *i jo, an es fadrins com tu,*

-Felanitx (v. 3): *De jovenetes com tu,*

-Banyalbufar (v. 3): *Jo, an ets estufats com tu,*

5042 Un pastor ahuca i siula / per aplegar es bestiar.  
Jo sempre m'ho vaig pensar, / que em deies dona per riure.  
Si em deies dona per riure, / jo et deia homo per xacota.  
Encara que sia al·lota, / jo de tu m'he sabut riure. *Artà*

Variants -Sant Joan (v. 8): *de mi no t'has pogut riure.*

5088 Vós me dau queixes, mon bé, / de si vos faig mala cara:  
sa culpa la té mu mare, / que guapa no la'm va fer. *Artà*

Variants -Sant Joan (v. 2): *de si jo us faç mala cara:*

\* \* \*



### **3) Cançons recollides a altres localitats amb variants a Artà:**

- 10 Amor, de vuit en vuit dies / tocau comparació,  
i diumenge en farà quinze / que no us he vist, bona amor. Felanitx

Variant a Artà (v. 3): demà vespre en farà quinze

- 12 Àngel meu, si tu sabies / sa pena que em fas passar,  
és ben segur que vendries, / fos per terra o per la mar. Santa Margalida

Variant a Artà (v. 4): bé per terra o bé per mar.

- 14 ¿A on ets, Jaume Terrola, / soldat d'es meu batalló?  
Fadrina qui té tristor, / en veure't ja se consola. Sóller

Variants a Artà (v. 1/4): ¿On és En Jaume Pistola /  
en veure'l ja se consola.

- 15 ¿A on són aquells bon temps / que vós i jo mos donàvem,  
quan vós i jo festejàvem, / i ara n'hem d'estar ausents? Deià

Variants a Artà (v. 2/4): que tan tant mos regalàvem /  
mentres que ara hem d'estar ausents?

- 19 Aquest temps que no et veuré / l'amo amb mi tendrà ganància,  
perquè d'enyorança i ànsia / molts de pics no menjaré. Sant Joan

Variant a Artà (v. 1): Tot es temps que no el veuré

- 23 Bartomeu, Bartomeuet, / que m'has costada de pena!  
En es port de Cartagena / aniria per veure't. Sineu

Variant a Artà (v. 2): Jesús, que em costes de pena!

- 29 Cada dia dematí / an es lloc don una uiada;  
si no us veig, prenda estimada, / de pena me cuid morir. Galilea

Variant a Artà (v. 4): de pena tenc de morir.

- 31 Cada dia em giraré / a sa penya d'es migdia,  
i si no us veig, vida mia, / plorant me consolaré. Alcúdia

Variant a Artà (v. 4): plorant m'aconhortaré.

- 32 Cada dia los meus uis / estan girats devers mar,  
i en veure vaixell passar, / a l'instant estan remuis. Ariany

Variant a Artà (v. 2): estan girats cap a mar

- 43 Com a Lluc vàreu anar, / jo estava malalt dins Seuva;  
totd'una que vos vaig veure, / bona i sana vaig quedar. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): mon mal ja remedià.
- 56 Corriola i peu-de-Crist / són qui m'embossen s'arada.  
Saps quin llaurar fa tan trist / ausent de vós, estimada! *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 2): és qui m'embossa s'arada.
- 70 Des que vos ne sou anada, / garrida, de Son Maiol,  
es parei i tot du dol / i sa terra que ha llaurada,  
i es pareier, estimada, / ha romàs sense consol. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 5): i es pareier i s'arada
- 74 De suquí veig Son Verí, / veig Son Marçal i Son Cós,  
però no vos veig a vós, / careta de xerafi. *Muro*
- Variant a Artà (v. 4): això em dona pena a mi.
- 88 Encara tec ets uis bons / per plorar en no veure-vós.  
Jo us vaig donar mes amors, / cara de clavell hermós,  
com vos duien de ses fonts. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): començarem les amors,
- 104 Estic ausent i present / i l'amor pena no em dóna:  
estic ausent de persona, / no hi estic de pensament. *Felanitx*
- Varians a Artà (v. 4): però no de pensament.
- 106 Estimat, ausent de vós, / ningú del món me consola.  
Me'n pren com la rossinyola, / que, com se veu tota sola,  
canta fort i piadós. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): que, com està tota sola,
- 108 Estimat meu preciós, / ¿com no vos he d'enyorar,  
i n'hi ha que cerquen posar / una guerra entre jo i vós? *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 4): guerra enmig de jo i vós.
- 115 Francina-Aina, ¿véns a Muro, / i jo t'hi acompanyaré?  
Veuràs ton pare i ta mare / i es teu estimat també. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 4): i aquell a ne qui vols bé.

- 117 Gabriel, Gabrielelet, / mirai de la meva vista:  
considera si estic trista; / no puc viure en no veure't. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 3): *fe't a comptes si estic trista,*
- 146 Jo som coïdora / que m'agrada sa solada.  
Tenc lo meu cor qui s'enyora / perquè estic enamorada. *Selva*
- Variant a Artà (v. 2): *qui cui a bona solada.*
- 153 La Mare de Déu del Carme / està darrere es Collet.  
Margalida, recorde't / d'aquell jove que nom Jaume. *Inca*
- Variant a Artà (v. 4): *de ses paraules d'En Jaume.*
- 174 No berén ni sop ni din / pensant vós, de vegades,  
i s'amor a carretades / a ca vostra la tragin. *Vilafranca*
- Variants a Artà (v. 2/4): *pensant en tu, de vegades,  
a ca teva la tragín.*
- 178 ¿No trobau que és cosa trista / per un fadrí, fer carbó?  
Des que guard quest sitjó / ja hi ha un mes que no l'he vista. *Mancor*
- Variant a Artà (v. 3): *que per guardar un sitjó*
- 182 Oh mar blava, que ets de trista! / En veure't ja ploraré  
perque te n'has duit mon bé / de davant sa meva vista. *Manacor*
- Variants a Artà (v. 2/3): *per temps te recordaré,  
tu te'n duqueres mon bé*
- 189 Oratjol de tramuntana / alegra lo meu cosset  
perque es meu estimadet / habita dins sa muntanya. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 3): *des que es meu estimadet*
- 205 Que de pena pas, i call, / departada de mon bé!  
Me'n pren com lo formiguer / que crema davall davall. *Capdepera*
- Variants a Artà (v. 2/4):  
*separada de mon bé! (allunyada de mon bé) /  
sa poca llenya que té / la crema davall davall.*
- 226 Sa meva dona m'enyora, / no vol que estiga llogat.  
Ella jeu a llit parat, / i jo dins sa menjadora. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 4): *i jo damunt s'empedrat  
a baix de sa menjadora.*

- 228 Sa prenda que més estim, / a Ciutat la m'han passada.  
Verge del cel coronada, / a vós la vos encamín. *Marratxí*
- Variant a Artà (v. 3): Verge de Lluc coronada,
- 242 Si estau una altra setmana, / estimat meu, a venir,  
no trobareu damunt mi / una unça de carn humana. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1): Si us torbau una setmana,
- 248 Si jo tenia la vista / llarga com el pensament,  
no passaria turment / ni tampoc la vida trista. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 4): mirai de la meva vista.
- 253 Si sa meva amor du dol, / jo me vestiré de negre:  
jo hi som perque ella conega / que en no veure-la duc dol. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 4): que es meu cor d'altra no en vol.
- 254 Si t'ha agafada enyorança / i amb ell vols conversar,  
envia'l a demanar, / o si no, ves-lo a cercar,  
que és entrada aqueixa usança. *Campos*
- Variant a Artà (v. 1): Si t'ha pegat s'enyorança
- 261 Tres dies m'han paregut / una setmana cossera;  
mos pensaments en tu eren, / Joan, i no has vengut. *Puigpunyent*
- Variant a Artà (v. 3): mon pensament en tu era,
- 275 Vuit dies és campador / estar de l'amor apartat;  
però quinze ja és sobrat / de tenir enfora s'amor. *Alaró*
- Variants a Artà (v. 2/4): s'ester de vós departat; /  
i em causa pena i tristor.
- 289 Carta, faràs el favor / de partir ben aviada,  
i no faces cap posada / fins que siguis entregada  
en mans d'aquella criada / ambe qui jo tenc s'amor. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): i no faces reposada
- 292 Carta, parteix i fé via / per dins mar, si hi ha llevel;  
diràs an aquell ramell / que pensi amb mi qualche dia;  
jo, tant de nit com de dia, / sempre del món pens amb ell. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 4/5): que jo sempre pens en ell,  
que ell pensi en mi qualche dia.

- 295 Carta, ves-te'n aviada, / i en arribar digués:  
- He deixat son cor encès / i encara fa flamada. *Llubí*
- Variants a Artà (v. 3/4): *que has deixat mon cor encès  
que crema i fa flamada.*
- 300 ¿Com he de venir a veurè't / sense camí ni carrera?  
Mateu, alegria meva, / amb ses cartes conformè't *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 2): *no sé camí ni carrera.*
- 305 De sang de ses meves venes / una carta t'escriuré,  
i així veuràs, lo meu bé, / si jo m'enamora de veres. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3): *llavonses veuràs, mon bé,  
cara de sol vertader,*
- 315 Jo no havia menester / carta per pensar en vós.  
Com no us he de voler bé / si vàreu esser es primer  
que vàreu sembrar es planter / dins es camp de mes amors! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Lo meu bé, per pensar en vós,  
carta no havia mester, / perquè fóreu el primer  
que regàreu es planter / a dins l'hort de mes amors.*
- 318 M'envia a dir si som morta / o si li planc es paper.  
Manlleua, i jo pagaré, / si Déu me torna a Mallorca. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *Fé deute, i ja pagaré,*
- 320 Si carta no t'he enviada, / no és que haja plant es paper:  
he volgut sebre, primer, / si estàs d'altri enamorada. *Inca*
- Variant a Artà (v. 4): *si estaves enamorada.*
- 323 Si jo sabia d'escriure / així com sé de llegir,  
vos enviaria a dir, / careta de xerafi,  
tots es meus modos de viure. *Mancor*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/5): *Si jo sabia llegir  
així com tu saps escriure, / m'enviaríeu a dir /  
es vostros modos de viure.*
- 326 Si la mar tornava tinta / i el cel paper daurat,  
escriuria tot lo dia / cartes a s' enamorats. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 2): *i l'arena paper d'or,*



- 332 Un bocinet de paper / de Barcelona em bastava  
per veure el teu cor si estava / posat a voler-me bé. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 4): *resolt a voler-me bé.*
- 345 Diràs an el qui t'envia / que es qui envia no hi va;  
que amb tu em puc explicar / com amb ell m'explicaria. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *que amb ell voldria rallar;*
- 350 Es companyó vos envia / dos mil comandacions  
i un paper de cançons / perquè canteu tot lo dia. *Maria*
- Variant a Artà (v. 1): *Es meu estimat m'envia*
- 363 Jo et duc comandacions / i un ramellet de peres.  
Si t'han portades raons, / estimat meu, no són veres. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 4): *ja direu que no són veres.*
- 378 Si jo sabia cançons, / tot lo dia cantaria,  
i an es meu bé enviaria / moltes comandacions. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *Si en sabia, de cançons,*
- 385 Vaig anar a coir l'entrisca, / vaig caure i no em vaig fer mal.  
En Jaume de Sa Real / te comana molt, Francisca. *Esporles*
- Variant a Artà (v. 1): *Vaig anar a cercar l'entrisca,*
- 386 A la mar me n'aniré / per veure si hi ha maror,  
i allà preguntaré / noves de vós, bona amor. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 3): *i allà demanaré*
- 388 Com som a's cap de cantó / de sa plaça de Maria,  
vaig caminant i fent via / per dins es carrer Major;  
deman noves de s'amor / que es diu Tonina-Maria. *Maria*
- Variants a Artà (v. 1/6): *Quan som a sa cantonada /  
en es portal aturada.*
- 392 Faç feina ran d'es camí; / allà passa molta gent;  
una bufada de vent / m'ha duit dins l'enteniment  
que En Miquel ha de venir. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 5): *que s'amor ha de venir.*

395 Mon cor m'ha pegat un salt / i tota em som retgirada  
com la nova m'han donada, / mon bé, que estàveu malalt. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 2): *i tota m'he retgirada.*

408 Baix d'es puig de S'Aucadena / vaig sembrar un claveller:  
es primer que coiré / serà per tu, Magdalena. *Sóller*

Variants a Artà (v. 1): *Jo m'en vaig arena arena,  
(Entre la mar i l'arena,)*

411 Brot de murta m'envia ella, / ramell que jo tenc mester;  
jo li he enviat llorer / mascle, que és bo per ella. *Sineu*

Variants a Artà (v. 1/2): *S'amor m'envia murtera  
femella, i l'he de mester;*

428 Hermosa, cara de sol, / oh flor de passionera!  
Da'm un brot d'aufabeguera / de dins aquest cossiòl. *Campos*

Variant a Artà (v. 1): *Hermosa flor de ginjol,*

436 Jo estim més aquest ramell / que s'al·lota m'ha enviat  
que si el rei me fos pujat / de soldat a coronell. *Porreres*

Variant a Artà (v. 1): *Jo m'estim més es ramell*

445 Juana Maria Rosa, / ¿vols-me tirar un clavell  
per posar-me en es capell / per anar a la Bonanova? *Sóller*

Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Xerafi, cara de rosa, / ¿me vols donar un ramell  
per posar-me en es capell? / Jo no et deman altra cosa.  
(que paresca qualche cosa.)*

447 Les parts a on habitava / no hi havia cap ramell,  
només brots de tamarell; / per això te n'enviava. *Llucmajor*

Variants a Artà (v. 1/2/3): *Per allà on jo habitava  
no hi havia ramell, no, / més que flors de tamarell;*

450 Margalida, tu m'enroques / amb so floc en es capell.  
M'han enviat un ramell / tot carregat de bajoques. *Vilafranca*

Variants a Artà (v. 3): *M'has enviat un ramell  
d'aufabaguera i clavell*

- 457 ¿Que has perdudes les colors, / que roses blanques m'envies?  
- ¿I tu que t'admiraries / que, almanco es primers dies,  
que les perdéssem tots dos? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): - ¿Tu que te n'admiraries
- 463 Seda verda m'ha enviada; / esperança té de mi.  
Ella m'ha enviat a dir / que hi vagi qualque vegada,  
ja que ella no pot venir. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3-5): I jo li he enviat a dir  
que no estava enamorada.
- 472 Un ramell vaig rebre ahir / pintat amb més de deu coses:  
un clavell i dues roses, / canya, murta i tarongí.  
En veure'l, li he de dir: / - ¿Que era per riure't de mi  
que tant d'enciam hi poses? *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): i brotets de geramí.
- 479 Adiós, adiós tu, / adiós altra vegada;  
adiós, ma enamorada; / tu no fas cas de ningú. *Selva*
- Variant a Artà (v. 4): tu ja no coneixs ningú.
- 482 Adiós a sa paret, / adiós a sa teulada;  
adiós, amor amada; / estona estaré a veure't. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): que aguanta sa teulada;
- 489 Adiós, ma enamorada. / ¿En el cel me faràs lloc?  
¿Te recordaràs un poc / d'es temps que t'he festejada? *Puigpunyent*
- Variant a Artà (v. 4): de sa pena que t'he dada?
- 495 Adiós veinats, veinades / de dalt a baix d'es carrer;  
adiós, polit roser, / adiós dos mil vegades. *Montuiri*
- Variants a Artà (v. 3/4): i a vós, polit roser,  
vos ho dic dos mil vegades.
- 501 Anit passada a les nou / me despedia de vós.  
Quin parlar tan amorós / teniu, careta de sol! *Campanet*
- Variants a Artà (v. 1/3/4): Anit passada, a les onze, /  
Quin parlar més amorós, / estimat meu, teniu vós,  
i a la fi s'ha de fondre!

- 506 Bona nit, i adió. / Jo me'n tenc d'anar, que és hora.  
Jo cant i lo meu cor plora / perquè plany de deixar-vós. *Pòrtol*
- Variant a Artà (v. 2): *Jo me'n vui anar, que és hora.*
- 508 Bona nit, mirais hermosos; / mos n'anirem a colgar,  
i així no farem estar / ets enamorats queixosos. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *jo me'n vui anar a colgar,*
- 512 Catalina, bona nit; / En Miquel és qui la't dona;  
se'n va la seva persona, / però roman l'esperit. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Garrideta, bona nit,*  
*és En Jaume, qui la't dona;*
- 515 Com es barco partirà, / que amollaran ses cadenes,  
sa sang de ses meves venes / de pena, s'eixugarà. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *tota s'apilotarà.*
- 528 Com veig que te n'has d'anar / a l'Havana, tan enfora,  
es meu cor alegria una hora / te promet que no en tindrà. *Bunyola*
- Variants a Artà (v. 3/4): *no tenc alegria una hora*  
*ni profit em fa es menjar.*
- 530 De rallar amb vós vaig enrere, / ramellet, i no sé com.  
Deis bona nit a tothom / i a mi em passau sa darrera. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *i a mi me feis sa darrera.*
- 531 Des meu cor se fan esquerdes / com veig que me n'he d'anar  
i assuaquí he de deixar / un clavell florit que hi ha,  
qui, com surt a passejar, / jo li voldria enramar,  
per allà on ha de passar, / de murta i de canyes verdes. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 6-7): *mereixs es camí enramar*
- 536 Es dia que te n'anares / a fer es servici a Ciutat,  
jo tenia por, estimat, / de fer qualque desbarat,  
de sa pena que em deixares. / Jo no sé, pares i mares,  
com no feis coses més rares / com vos cau un fii soldat! *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 3-4): *jo creia fer un desbarat,*

- 537 Es dia que te n'anares, / no em vares dir adiós.  
No bastaren teixidors / per teixir-me mocadors  
p'es plorar que me costares. *Inca*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4/5):  
*Quan tu te'n vares anar / i no em digueres adiós,  
no em bastaren mocadors / cara de clavell hermós,  
per los meus uis eixugar.*
- 562 - Me'n vaig, emperò vos deix / lo meu cor per recordança.  
- No perdís la confiança, / que jo faré lo mateix. *Petra*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo me'n vaig, però vos deix*
- 564 Na Rafelona deu dir: / Mon cor rebenta de pena.  
Oh, Miquel de sa Fontella, / jo i tu ens hem de despedir. *Esporles*
- Variant a Artà (v. 4): *mos haurem de despedir.*
- 588 Si vos n'anau, tornau prest, / que el meu cor amb vós, se'n va;  
diuen que partiu demà, / i jo tota sola qued. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *jo tota soleta qued.*
- 589 Tan trist roman lo cor meu / com vos n'anau, lo meu bé,  
com una mare que ve / de s'enterro d'un fii seu. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Tan trist queda lo cor meu*
- 599 A la guerra va mon bé / porque orde del Rei ho mana;  
si li arriba qualche bala, / a mi em ferirà primer. *Moscari*
- Variant a Artà (v. 3): *i si el toca qualche bala,*
- 600 Alça ets uis, prenda garrida; / no els alcís per mirar-mè;  
alça-los per prendre pler / de veure finir ma vida. *Esporles*
- Variant a Artà (v. 1): *Alça los teus uis, garrida;*
- 611 Bona amor, si no m'aidau, / desesperat moriré;  
alegre la mort tendré, / però, si vós hi gustau. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *Garrida, si no m'aidau,*
- 618 Com tu caigueres soldat, / jo havia de caure morta,  
i almanco hagués estat / el meu cos aquí retirat,  
i el teu a fora Mallorca. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): *i almanco haguera estat*

- 630 Damunt un puig vaig filar / un ram de verda esperança.  
Juan, sa teva enyorança / a la mort m'arribarà. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): un fil de llarga esperança.
- 650 Estava pensant un dia / bona amor, de deixar-tè,  
i ara veig que no pot ser, / que de pena em moriria. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 4): jo de pena em moriria.
- 664 Ja no m'espanten fantasmes, / homos grans no em fan por a ami;  
jo m'aconhort de morir / d'un tir de ses teves armes. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 1): Jo no m'espant de fantasmes,
- 667 Jo em pensava tornar loca / quan s'estimat badaia;  
llavò vaig considerar / que una perhom mos ne toca. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): però vaig considerar
- 670 Jo frissaré de tornar / tres-centes quatre vegades.  
Oh, portes purificades! / Si en tornar vos trob tancades,  
bé podran venir es frares / amb ses banderes alçades,  
cantant, per dur-me a enterrar. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3-4): I, si trob portes tancades,
- 674 Jo no sé com tu me dones / tantes penes a pasar!  
Bastarien per matar, / abres, plantes i persones. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 1/3/4): Jo no sé per què me dones /  
Ell n'hi ha per a matar / abres, quant i més persones.
- 675 Jo no sé que dar-te més / que dar-te la meva vida;  
pren-la si la vols, garrida, / que no et deman interès. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): cara de murta florida,
- 678 Les teves paraules poren / dar-me vida i dar-me mort;  
són com les plantes d'un hort, / que, en no regar-les, se moren. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): si no les reguen, se moren.
- 686 Molts diuen que aigo passada, / garrida, molí no en mol;  
vos sou la que em dau consol / fins a la mort, estimada. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): Diuen que d'aigo passada,

- 699 Pega'm una punyalada, / o si no, fé-la'm pegar;  
morir de sa teva mà, / jo n'estic aconhortada. *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 3): *morir per sa teva mà,*
- 704 Quan estaré amb la candela / en la mà, per a morir,  
encara no voldré servir. / La mar, com més té, més vela. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *amor, com més va, més vela.*
- 706 Quan los meus ossos seran / mig podrits dins el fossar,  
en sentir-te anomenar / encara s'alegraran. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *prendran pler i s'alegraran.*
- 716 - Sebastiana, voldria / que em tenguesses en record:  
en sebre que serà mort, / resa'm un avemaria.  
- Me demanes, per mercè / que et resi un avemaria;  
jo per tu no planyeria / un parenostre sencer. *Mancor*
- Variants a Artà (v. 7): *si acàs s'estrevenia,  
amb molt de gust te diria*
- 724 Si jo anava an es fossar / i coneixia es teus ossos,  
jo else voldria adorar / enc que es meus se fessin trossos. *Estellencs*
- Variants a Artà (v. 3/4): *jo los voldria besar  
tots, es petits i es grossos.*
- 728 Si n'estic enamorada, / an això no ho negaré;  
jo m'he vista, lo meu bé, / d'amor esser extremunciada. *Pollença*
- Variant a Artà (v. 3): *jo em vaig veure, lo meu bé,*
- 730 Si no em vols, sol resplendent, / no sé què cosa fer-tè;  
no és afronta es morir-mè / de mal d'enamorament. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 3): *no és afronta morir-sè;*
- 739 Si te'n vas, que n'és de plànyer, / que ma vida finirà.  
Malhaja el que va posar / s'usança d'anar a Muntanya!. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): *Benhaja el qui va posar*
- 757 Veniu ençà, diamant, / veniu, roseta florida;  
veniu, que us vui da ma vida / ara en el mateix instant. *Santa Margalida*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Veniu, polit diamant; / veniu, Beolia garrida;  
veniu, vos vui dar ma vida, / una cosa que estim tant.*

- 758 Vet aquí un ganivet; / fé lo que vulgues de mi:  
jo m'aconhort de morir / baix dels teus peus, ramallet. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 4): *dins tos braços, ramallet.*
- 759 Vet aquí un mocador; / esqueixa'l i fé'n pedaços,  
que m'aconhort de morir, / ramallet, dins els teus braços. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *Bartomeu, dins els teus braços.*
- 780 Aigordent, tabac i vi / i una bona mestressa;  
no hi ha ombra més espessa / que és sa torre d'un molí. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *i una polida mestressa;*
- 785 Ai, si em 'guessis vist venir / per dins un camp de terrossos!  
El meu cos se feia trossos / per arribar prest aquí. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *El meu cor se feia trossos*
- 786 A la mar vui fer goret / i a les ones civada,  
i en el camp de mes amors / hi vui xeixa recolada. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1): *De la mar faré goret*
- 787 Alegre és es manllevar / si s'espera no venia;  
lo que jo manllevaria, / una dona a no tornar. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 1): *Bo seria es manllevar*
- 790 Al·lota, si fosses meva, / no em faries penar pus.  
Tothom me diu: "Bon punt dus! / Això durà pa a ca teva!" *Felanitx*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Al·lota, si eres meva,  
ja no penaries pus.*
- 806 Aquest camí de Ciutat / el tenc d'arribar a enfondir:  
aquest amor no té fi, / que he posada amb En Bernat! *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 2): *lo l'he d'arribar a enfondir:*
- 809 Aquestes vives colors / que té Na Juana Maria,  
jo em pens que, si les tenia, / sé cert que no les daria  
per un milló ni per dos. *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 3): *si per temps les posseïa,*



- 834 Cada dia es meu fogó, / tres voltes fa sa quartana,  
i jo de molt bona gana / 'niria a veure s'amor. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *té tres voltes la quartana,*
- 838 Jo diria més cançons / al teu cos, Aina-Maria,  
que una beata en un dia / no diria oracions. *Santa Margalida*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Cantaria més cançons  
al teu cor, Aina-Maria,*
- 845 Coloma, si tu volaves, / jo em faria caçador  
sols per sentir sa remor / d'es vent de ses teves ales. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 1): *Colometa, si volaves,*
- 849 Com més te mir, més te veig; / com més te veig, més m'agrades.  
Jo et daria més besades / que un molí no fa rodades  
dia de vent de llebeig. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Me dones unes mirades  
que travessen cantonades,*
- 852 Com mir aquest roseret / de roses enrevoltat,  
de coir-n'hi estic privat / ni amb ses mans ni amb ganivet. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *Com veig aquest roseret*
- 861 - Com veig l'abre carregat / de fruita més que de fuies!  
- Mira'l bé, però no en cuies, / que per ara està privat;  
ja vendrà temps, estimat, / que te daré llibertat  
per coir-ne fins que en vuies. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 7): *de coir-ne mentres vuies.*
- 862 Com veig la rosa tan alta / i el roser tan espinós!  
Rosa, no puc coir-vós / per una part ni per s'altra. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 1): *Com veig la soca tan alta*
- 865 Corredora sou, llebreta, / per un camí tiranyat;  
i si fos un ca acossat, / amb quatre bots i un lladr  
vo hauria agafadeta. *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 5): *jo vos tendria, amoreta.  
(vos donaria una estreta.)*
- 867 D'alegria una maina / tendré si us alcanç, mon bé,  
com tengué Carlos Tercer / com va alcançar la reina Aina. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Seré com Carlos Tercer*

- 868 Damunt es pou, Na Francina / va deixar es rosari d'or;  
si hi fos deixat lo seu cor, / hauria fet volatina. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 4): *ja hi hauria volatina.*
- 869 Dau-li aigo amb una teula, / o si no, amb tassellet d'or.  
Oh, Toniet d'es meu cor: / cada hora et voldria veure. *Campanet*
- Variants a Artà (v. 1/2/3): *Dóna a beure amb una teula,  
o amb una copeta d'or. / Estimadet d'es meu cor,*
- 881 Dia vint de juriol / feis festa, perla garrida;  
si Déu ho vol, Margalida, / tu seràs lo meu consol. *Selva*
- Variants a Artà (v. 3/4): *si vós voleu, Margalida,  
poreu esser el meu consol.*
- 886 Dissabte, maldament ploga, / tenc d'anar a la Trinitat,  
i, si no veig s'estimat, / almanco veure es sogre. *Santa Maria*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Dissabte, encara que ploga,  
he d'anar a la Soledat,*
- 893 Dues peres a un brot / creixen de nit i de dia:  
jo vui sa mare i sa fia / i llavò son pare i tot. *Petra*
- Variant a Artà (v. 2): *maduren de nit i dia;*
- 909 En Pere, quant ha que espera! / En Pere espera de Déu;  
En Pere espera un "sí" teu; / un "sí" teu espera En Pere. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 4): *això és lo que espera en Pere.*
- 915 En un sant tenc confiança / que me'n don un del seu nom:  
un sant que pesa tothom / i en sa mà du sa balança. *Campos*
- Variant a Artà (v. 2): *que me'n darà un del seu nom;*
- 920 Es coloms van a pareis / i sa meva tota sola.  
Colometa, vola, vola, / vés a cercar es teus remeis. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Ses perdius van a pareis*
- 921 Es compare diu: - Comare, / ¿vós que no em voleu, a mi? -  
I ella diu: - Sí fa, compare; / ja vos voldria tenir -. *Muro*
- Variants a Artà (v. 1/3/4): *Es compare em diu, mu mare: /  
i jo dic: - Sí fa compare; / en voler, vet-me.taquí.*

- 930 Es qui prendrà possessori, / fadrina, d'aquest cos teu,  
podrà dir que té de Déu / un salomó encès de glori. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): garrida, d'aqueix cos teu,
- 932 Es sol quan surt és vermei / i tot lo món il·lumina;  
oh Juan, Na Catalina / té ses claus de ton remei. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): té ses claus del teu remei.
- 933 Estava a s'ombra d'un llum, / a recobro d'un paner.  
- Fe't enllà – No m'hi vui fer! / Jo encara trob que estic lluny! *Banyalbufar*
- Variants a Artà (v. 3/4): - Fe't envant! – No m'hi vui fer!  
*Jo trob que estic massa lluny!*
- 934 Estava que m'abrasava / per l'amor d'un jovenet;  
com més bevia, més set; / s'aigo no m'assaciava. *Sóller*
- Variants a Artà (v. 1): Jo estava que m'abrassava
- 935 - Estelet, ¿quin vent t'ha duit? / - Mestral, qui és vent generós.  
De dins Son Real som fuit / per venir a veure-vós. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 1/2/3): - Estelet, ¿quin vent t'ha duita?  
*- Vent de mestral generós. (Es mestral que és generós.)*  
*De dins Son Real som fuita*
- 938 Estimada, jo tenc set / i aigo no em voleu donar?  
Donau-me un poalet / d'aigo de la vostra mà. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): Dóna-me'n un poalet
- 944 Estimat, perseverau, / que vendrà bé qualque dia;  
qualsevol cosa faria / fora sa que em demanau. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): ja us ho vaig dir s'altre dia,
- 947 Estrella de bisarria, / jo no en sé, d'anar pel món;  
no sé es teus comptes quins són, / però sobre-los voldria. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3/4): ¿vols dir es teus comptes quins són  
*que jo sobre-los voldria?*
- 948 Estrelletes, estrelletes / d'es meu carrer venturós,  
jo mai som estat ditxós / de tocar-vos ses faldetes. *Galilea*
- Variants a Artà (v. 4): garrida, de tocar-vós  
*es baixos de ses faldetes.*

956 Frissava que fos es vespre / per amb ell porer rallar  
i porer-li declarar / mos sentiments i la resta. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 2): *per amb ell porer parlar*

962 Habilidadat té sa pauma; / ja ha estona que ho sent a dir.  
Jo voldria ser es mantí / de sa teva arada, Jaume. *Sineu*

Variants a Artà (v. 1/2): *L'habilidadat de la pauma  
(Habilidadat té la vauma,) / jo ho havia sentir dir.*

963 Hermosa i polida anau, / gentil flor de galania;  
per rallar amb vós, aniria / set anys i vint-i-un dia  
per damunt punxes de clau. *Campos*

Variants a Artà (v. 5): *per damunt punxes de clau;  
i, si això poc ho trobau, / encara hi afegiria.*

970 Jesús, Toni, que m'agrades! / Així t'agradàs jo a tu!  
Molts en vénen de com tu; / si tu vols, vendran debades. *Alaró*

Variants a Artà (v. 2/3/4): *i no ho he dit a ningú.  
Molts ne vénen, sense tu; / i, si vols, vendran debades.*

972 Jo creia que en festejar / ja no tenien talent,  
i ara veig clarament / que, en tenir-vos de present,  
no faç sinó badaiar. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 4/5): *que, en estar-vos de present,  
no faç més que badaiar.*

986 Jo no mirava es quarter / d'es soldats, s'altra diassa,  
i ara no don cap passa / que no pens en vós, mon bé. *Campos*

Variant a Artà (v.1/4): *No em girava an es quarter /  
que no pens en lo meu bé.*

990 Jo pagaria cent sous / - si los vols, vet'los-t'aquí -,  
porer rallar amb un fadrí / qui mena un parei de bous. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 2/3): *si mil en pogués tenir,  
per conversar amb un fadrí*

999 Jo per tu em capolaria / com a carn de farciment,  
però per sa teva gent / una passa no daria. *Sencelles*

Variant a Artà (v. 4): *ni una passa no daria.*

- 1011 Jo tenc sa veu com un corn / i es parlar molt amorós,  
i voldria agradar-vós, / cara de clavell hermós,  
tant com an ets uis sa son. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): *i es meu parlar és malambrós,*
- 1017 Jo voldria, bona amor, / per tu departir-me en trossos,  
i així com tirau terrossos, / tiràsseu fletxes d'amor. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *que de mon cor fesses trossos,*
- 1019 Jo voldria esser aucellet, / tenir ales i volar;  
i me n'aniria a posar / davant ca s'estimadet. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 4): *dalt es teu cap, ramallet.*
- 1024 Jo voldria esser fustera / per fer arades a s'amor:  
les hi faria d'aubó / o de canya, que és lleugera. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Molt m'agrada un llaurador / o és que hi tenc quimera;  
me pens que em faré fustera / i les hi faré d'aubó.*
- 1025 Jo voldria esser noguer / per fer ombra a lo teu cos;  
voldria tornar més gros / per més ombra porer fer. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 1): *Voldria tornar noguer*
- 1026 Jo voldria esser oronella / a s'entrada de s'estiu,  
i me'n'niria a fer es niu / dalt sa finestra d'Hortella. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *quatre mesos en s'estiu,*
- 1027 Jo voldria esser pa amb oli, / o si no, sucre esponjat,  
sols per esser remolcat / de ses teves mans, Jeroni. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *per porer esser remolcat*
- 1029 Jo voldria esser calques / d'allà on texiu, amor;  
patiria mon dolor / subaix de ses vostres plantes. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 4): *just baix de ses vostres plantes.*
- 1031 Jo voldria fos es vespre, / lo meu bé, per rallar amb vós;  
com a soldat valerós / sortiria a sa finestra. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 4): *guaitaria a sa finestra.*

- 1040 Juan, Juan lo volia / i Juan el m'ha dat Déu;  
si el m'hagués dat Pere, Andreu, / Rafel, Miquel o Tomeu,  
pens que me n'afluixaria. *Felanitx*
- Variants a Artà (v. /2/3/4/5): *Juan, Juan el volia,  
però Toni el m'ha dat Déu; / si el me fos dat Bartomeu  
o Pere-Juan o Andreu, / un poc més m'agradaria.*
- 1044 La meva sang donaria / colada dins un ribell  
per regar aquest clavell / si falta d'aigo tenia. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *si acàs ho necessita.*
- 1054 Magdalena, tu em degolles; / ta mare ja ho feia així;  
no sé si has sentit a dir / que es tests semblen a ses olles. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *no sé si ho has sentit dir,*
- 1060 Margalides de garriga / no m'apaguen sa talent;  
però vós, sol resplendent, / en estar-vos de present,  
no us puc mirar que no riga. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *no m'espassen sa talent;*
- 1065 Ma vista s'alegraria, / ma persona sols que us ves.  
A mi em manca tot un mes / i vós me playeu un dia. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 3): *Me fa falta tot un mes*
- 1068 Mes m'estimaria, amor, / amb vós esser condemnada,  
que amb una altra esser salvada. / Bon Jesús, perdonau-m'hó,  
que trob que he fet poc massa; / és perque el qui té amor, passa  
tres punts davant sa raó. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): *jo trob que he dit un poc massa;*
- 1070 M'és seguit molta vegada, / com tu véns, no haver sopat,  
i com te veig, estimat, / ja qued sopada i dinada. *Sóller*
- Variants a Artà (v. 3/4): *i jo en veure't, estimat,  
ja estic sopada i dinada.*
- 1073 Molt m'agrada Sant Domingo / que està enmig de la Ciutat;  
més m'agrada s'estimat / aquell que ve d'amagat  
i com passa pega un siulo. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 5): *i com passa em pega un siulo.*

- 1078 Mos uis, aprofitau-vos, / que teniu bona mirada.  
Jo veig sa que més m'agrada. / Val Déu, que som de ditxós! *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo veig la que tant m'agrada.*
- 1083 No hi ha penes més sobrades, / ni cadenes ni grillons;  
vaig prometre, perque torns, / estimat, de genoions  
anar a Lluc dues vegades. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Penitencis més sobrades / que cadenes i grillons  
estimat meu, sols que torns, / tenc promès, de genoions,*
- 1087 Oh, al·lota, que m'agrades! / Tu n'ets feta an es gust meu;  
si jo ho fos tant an es teu, / no perdria es temps debades. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 1): *Oh, al·loteta, que m'agrades!*
- 1090 Oh dijous tan desitjat, / posat a mitjan setmana!  
Un fadrí enamorat / no menja ni beu de gana. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Oh dijous apreciat,*
- 1093 Oh Juana-Marieta! / Tu m'has guanyat mon voler;  
si tu vols, podràs esser / de lo meu cor mestresseta. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *si voleu, poreu esser*
- 1105 Pensant dir "sí", vaig dir "no"; / això és lo que a mi em sap greu.  
Vós comandau del cos meu: / ¿Què més voleu, bona amor? *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 2/3): *me va sebre molt de greu.  
Vos he entregat el cos meu:*
- 1108 Per muntar dalt sa figuera / s'han d'enfilar per sa soca.  
Qué és de ditxosa una al·lota / que té s'enamorat Pere! *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): *que la pugen per sa soca*
- 1110 ¿Per què no em donau, Senyor, / esperit de profecia  
i una sabiduria / com va tenir Salomó  
o una explicació / com sa que Sant Pau tenia?  
Veiam si alcançaria / ramell de tan alt valor? *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 7): *Veiam si us alcançaria,*
- 1112 Per sa muntanya hi ha neu / i per Campos calabruix;  
des d'aquí veig un cambuix / que m'alegra el coret meu. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *que alegre lo coret meu.*

- 1114 Per ventura pensau ara / ane qui dareu es "sí".  
Si el me donàveu a mi, / quina alegria per mí!  
Quin enuig per vostra mare. Sóller
- Variant a Artà (v. 1): *Per ventura sabeu ara*
- 1121 Quan te veig, m'agafen ganes / de venir a festejar-tè  
i també de donar-tè / lo que vols i no demanes. Sóller
- Variants a Artà (v. 2/3/4): *d'una besada dar-tè,  
d'una cosa que potser / que vulgues i no ho demanes.*
- 1126 Que hi dormiria, d'arreu, / en sa teva companyia!  
Que ho seria, de grandia, / demà, com m'aixecaria!  
Si no ho vols creure, prove-hu! Llucmajor
- Variant a Artà (v. 3): *Ja ho seria, ben grandia,*
- 1147 S'altre vespre, galant rosa, / ¿creuràs que et vaig somiar  
com si et 'gués tenguda ja / a dins es llit per esposa? Llucmajor
- Variants a Artà (v. 2/3): *¿creure que us vaig somiar  
com si us 'guès tenguda ja*
- 1152 Sa meva amor i sa teva / dins una vellana està:  
ai, qui la migpartiria! / ai, qui la migpartirà! Maria
- Variant a Artà (v. 1): *Sa teva amor i sa meva*
- 1153 Sa meva amor se fa enfora, / amb una barca, per mar;  
jo voldria tornar mora / per poder-lo encativar. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 2): *dins una barca, per mar;*
- 1156 Sa primera intenció / que en part teva vaig tenir,  
va ser un dia dematí / que et vaig mirar amb primor. Sa Pobla
- Variant a Artà (v. 4): *que te vaig mirar amb primor.*
- 1162 Sa Roca d'es Castellet / n'hi ha que la troben enfora;  
jo hi aniria cada hora, / Margalida, per veure't. Felanitx
- Variant a Artà (v. 3/4): *i jo hi 'niria a tota hora,  
estimada, per veure't.*
- 1164 Sebastià, mon tresor, / serafí, cara de rosa,  
demana'm qualsevol cosa, / que et daria lo meu cor. Ariany
- Variants a Artà (v. 3/4): *demanau qualsevol cosa  
que vos puga servir jo.*



- 1170 S'enamorat li diu: - Rosa, / deixa'm tocar es collaret.  
- No creguis que faces tec; / no esperis de mi tal cosa. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *no et pensis de mi tal cosa.*
- 1171 S'ennigula, plou i trona, / s'aigo fa un saragai;  
no me cansaria mai / de rallar amb l'amor bona. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 3/4): *jo no em cansaria mai  
de rallar amb tu, amor bona.*
- 1183 Si anau per sa carretera, / estau alerta a sa pols,  
que En Juan ha dit a molts: / - Na Beleta ha de ser meva. *Vilafranca*
- Variants a Artà (v. 3/4): *que En Xeret ha dit a molts:  
Ne Redona ha d'esser meva.*
- 1185 Si ara En Juan venia / i em deia: - Taia't un braç -,  
li diria: - Juan, jas, / taia d'allà on voldràs -,  
i tots dos los hi daria; / però no comportaria  
que tots dos los me taiàs. *Valldemossa*
- Variant a Artà (v. 5): *i de onsevuia sia;*
- 1193 Si es puig de Randa no fos / amunt i mala pujada,  
jo hi vendria, agraciada, / cada vespre a veure-vós. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *tant lluny i mala pujada,*
- 1197 Si jo amb sa vista poria, / estimada, escisar-vós,  
és un punt dificultós, / emperò m'hi arriscaria. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *ramellet, escisar-vós,*
- 1207 Si Mallorca meva fos / i en mon poder la tenia,  
un altre hereter faria, / garrida, i serieu vós. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 4): *mon bé, i serieu vós.*
- 1211 Si m'haguesses vist venir / per dins un camp de terrossos!  
Lo meu cos se feia trossos / per arribar prest aquí. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 1): *Si m'haguésseu vist venir*
- 1213 Si mu mare me tenia / tancat amb claus i biulons  
i deu pareis de grillons, / per rallar amb tu los rompria. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *tancada amb pany i biulons,*

- 1219 Si poria, passant pena, / sa teva amor alcançar,  
me faria capolar / com es Marqués de Villena. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Si me creia, passant pena,*
- 1224 Si tenia bona veu, / tot lo dia cantaria;  
s'estimat me sentiria / d'es Garrover de S'Hereu. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 4): *d'es garrover d la Creu.*
- 1230 Som jo qui desig estar / en sa teva companyia;  
però a mi me'n prendrà / com el que se'n va a captar  
amb so senaió amb sa mà / i diuen: - Un altre dia! *Campos*
- Variant a Artà (v. 5): *amb sa senaia en sa mà.*
- 1231 Som partit de Son Mesquida / que es sol s'havia enramat;  
tot lo camí he botat / com un cabrit, Margalida. *Sant Llorenç*
- Variants a Artà (v. 2/3): *que es sol ja estava enramat;  
tot lo camí he saltat*
- 1232 Sou de ses més acertades / que hi haja en aquest redol.  
Ses rajoles d'es trispol, / fins i tot, tenen consol  
com vós les donau potades. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Ses pedres d'aquest trespol,*
- 1233 Tan amunt sou pujadeta! / I ara, ¿com devallareu?  
Davallau de branca en branca, / dins los meus braços caureu. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1): *A's cap d'amunt sou pujada!*
- 1244 Tots es cards i ses rioles / voldria porer taiar  
perque tengués bon segar / s'estimat, dins ses Sitjoles. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 3): *sols que tengués bon segar*
- 1246 Tu tens una veu Maria, / tan dolça com un confit.  
Jo passaria una nit / baix d'es teus peus, arrendit,  
i sempre t'escoltaria. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo estaria una nit*
- 1253 Una marinera em deia / los modos de navegar:  
que, si em volia embarcar, / d'es seu cor em faria vela. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3/4): *si me volia embarcar,  
de lo seu cor veles feia.*

- 1273 Vaig sembrar llavor d'amor / dins es teu jardí, garrida,  
i ara t'ets ensenyorida / d'es planter i sa llavor. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1): *Vaig sembrar planter d'amor*
- 1279 Voldria esser corriola / o sa corda d'aquest pou,  
per conversar amb vós com sou / a treure aigo tota sola. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 2/3/4): *d'es pou de Son Carrió,  
veuria sa meva amor / que en treu aigo tota sola.*
- 1286 Voldria esser sa llendera / d'es rellotge d'es teu cor,  
i llavò sabia jo / ambe qui tens sa quimera. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 1): *Voldia esser minuteria*
- 1307 Vós sou estrella de Malta / o sirena de la mar;  
vós sou qui me poreu dar / més alegria que una altra. *Biniamar*
- Variants a Artà (v. 2/4): *artillera de la mar,  
(estrelleta de la mar,) (qui dona claror dins mar,)/  
salut en estar malalta.*
- 1309 Vós sou l'estelet brillant / descobert d'ennigulada,  
qui, com ve de matinada, / els seus raigs van augmentant;  
jo, per esser-vos davant, / careta de diamant,  
derramaria sa sang / que Déu del cel m'ha donada. *Santa Margalida*
- Variants a Artà (v. 1/3): *Vós sou com l'estel brillant /  
i, quan ve de matinada,*
- 1310 Vós sou prenda dolorada / que lo meu cor feis patir;  
jo vos voldria tenir / per llençol i per coixí  
un any de tira arreglada, / per prenda o per criada  
fins a l'hora de morir; / i si deis que no és així,  
mirau que em dau a sentir / sa pena més dolorada. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 1): *Vós sou la prenda estimada*
- 1311 Vós sou Toni i jo Tonina: / tots dos feim festa d'un sant.  
D'es mal que jo vaig penant, / vós teniu la medecina. *Campos*
- Variants a Artà (v. 1/4): *Tu ets Toni i jo som Tonina; /  
tu ne tens sa medecina.*
- 1320 Adiós Son Espanyol, / Establiments i Esporles!  
En es llit que tu te colgues, / hi surten raigs de sol. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): *en es llit, com tu t'hi colgues,*

1323 Al cel, que tan amunt és, / no hi habita més que un sol,  
i això és perquè Déu ho vol; / que a ca vostra n'hi ha tres. *Campanet*

Variants a Artà (v. 3/4): *i vós, perquè Déu ho vol,  
a ca vostra en teniu tres.*

1326 Al·lota, perquè ets gallarda, / fadrina no romandràs:  
jo sé un fadrí qui te guarda / com una llebre en es jaç. *Sencelles*

Variant a Artà (v. 3): *que jo sé un jove que et guarda*

1331 A mi em manquen quatre coses / per estar en es teu costat:  
primerament un bon cap, / llengo de sucre-esponjat,  
saliva d'aigo de roses. *Maria*

Variants a Artà (v. 3/4): *paraules de melrosat,  
boca de sucre-esponjat,*

1335 Aqueixa Lluçamar / du dotze canons per banda,  
a darrere en du cinquanta, / i davant, un milenar. *Bunyola*

Variant a Artà (v. 2): *du quatre canons per banda,*

1341 Aqueixes vives colors / que té Na Juana-Maria,  
jo em pens que, si les tenia, / sé cert que no les daria  
per un milió ni per dos. *Consell*

Variant a Artà (v. 5): *per un milió ni dos.*

1343 Aquesta boqueta d'or, / que la tens d'agraciada!  
Obri-la qualque vegada / i alegraràs lo meu cor. *Sóller*

Variant a Artà (v. 2): *que teniu, tan ben posada,*

1352 A una reina guilant, / Maria, t'he comparada.  
Sa meva amor t'he donada, / una cosa que estim tant! *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 4): *cosa que estimava tant!*

1371 Carrer Nou, amb tantes roques, / com hi som, no en puc sortir;  
però hi ha unes al·lotes / guapes que no tenen fi. *Felanitx*

Variant a Artà (v. 3): *perquè hi ha unes al·lotes*

1375 Com jo te mir sa trunyella / que et davalla p'és gipó,  
dic que tu dus es timó / de tota Mallorca entera. *Maria*

Variant a Artà (v. 3): *diré que dus es timó*

- 1378 Com me vaig enamorar, / hagués mirat lo que feia.  
Com tanta hermosura veia, / en res no vaig reparar. *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 4): a res no vaig reparar.
- 1384 Com tu estaves en es punt, / que et trobava de garrida,  
com tu duies, Margalida, / es cabeiets per amunt! *Algaida*
- Variant a Artà (v. 4): sa clenxeta per amunt!
- 1385 Com vos veig p'es figural, / que vos trob de malgarbada!  
I en veure-vos, estimada, / amb sa clenxa pentinada,  
vós duis saladina i sal. *Santa Margalida*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4): Si véns an es figural,  
comare, us trob mal garbada; (me trobaràs mal garbada)  
però si véns a casa, / amb sa coa pentinada,  
llavó duis salero i sal. (allà és salero i sal.)
- 1387 Corren vins anys que som nat, / i no us 'via presumida;  
jo em pens si vos heu nodrida / a un roser, d'amagat!  
Si jo l'hagués reparat, / prompte us haguera coïda,  
maldament tota la vida / n'hagués d'anar escalabrat. *Sencelles*
- Variants a Artà (v. 6/7): jo ja us hauria coïda,  
que sabés tota la vida
- 1400 Ditxosa Mare de Déu / de la ciutat de Girona!  
Que és de guapa Na Calona / fia d'En Jordi Tereu! *Sóller*
- Variants a Artà (v. 3/4): també ho és Na Calona  
fia d'En Toni Tereu.
- 1405 El qui de vós s'enamora, / trob que té bon pensament,  
perque vós, enmig de cent, / seríeu coneixedora. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): sou més dama que senyora.
- 1407 El rei d'Espanya ha sabut / que vós éreu tan garrida,  
i és vengut a prenda mida / per tancar-vos dins un vidre,  
al·lota, i no ho he volgut. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 5): però jo no ho he volgut.  
(garrida, i no ho he volgut.)

1409 Elles són joves i sanes; / no les has de trastocar;  
que, si jo era capellà, / venien a confessar,  
farien renunciar / ses escriptures humanes. *Campanet*

Variant a Artà (v. 4): *i havia de confessar,*

1410 ¿Em veniu a demanar / quina hora se pon sa lluna?  
A ca vostra n'hi ha una / que ara ni mai se pondrà. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 1/2/3): *Em vénen a demanar  
quina hora se pon sa lluna, / i a ca nostra n'hi ha una*

1411 En aquesta cantonada / hi ha florit un roser;  
de quatre roses que té, / n'hi ha una que m'agrada. *Algaida*

Variant a Artà (v. 4): *vós sou la més bella, estimada.*

1420 Es rebosillo que duis / es diumenges, de vegades,  
té les flors tan ben posades / que il·lumina los meus uis. *Sencelles*

Variant a Artà (v. 3): *amb ses flors tan encarnades,*

1423 Es taronger d'es teu clos, / com t'hi acostes i t'hi asseus,  
arrendeix an es teus peus / les seves hermoses flors. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 4): *les seves branques i flors.*

1428 Estrelles de claredat: / una es Sol, s'altra sa Lluna.  
Si me'n feien triar una, / m'hi veuria embarassat. *Bunyola*

Variant a Artà (v. 4): *me veuria embarassat.*

1429 Ets estudiants de Cura, / de lletra no n'aprendran,  
perque tots davallaran / a veure vostra hermosura. *Llucmajor*

Variants a Artà (v. 3/4): *sinó que contemplaran,  
garrida, vostra hermosura.*

1430 Galania no du pa, / però tothom se n'agrada.  
Si és lletja i malgarbada, / sabeu quin estar hi fa! *Santa Margalida*

Variant a Artà (v. 3): *que, si és lletja i malgarbada,*

1433 Garrida, la gent ja ho diu: / de xerafi teniu cara.  
Com vos mira, es sol se para, / de la blancor que teniu. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 1/3/4): *Hermosa, la gent ja ho diu: /  
Com vos veu, es sol se para, / les millors flors arrendiu.*

- 1440 Garrovera, aquest cos teu / posat a l'altar major,  
jo aniria a adorar-ló / com si fos Mare de Déu. Porreres
- Variants a Artà (v. 2/3): *si estigués a un altar,  
jo el'niria a visitar*
- 1452 Jo festeig a casa rica, / gent de planta i d'honor,  
i dóna més resplendor / que qualsevol salamó  
encès a l'altar major / diada de dominica. Santa Margalida
- Variant a Artà (v. 3): *que dóna més resplendor*
- 1460 Jo sé que podeu dir vós / que un pintor pinta quan vol;  
però no pintarà es sol / ni una hermosura com vós. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 3): *però no pintarà un sol*
- 1463 Jugant a estira i amolla / me vaig espenyar dos dits.  
Quins dos joves tan polits! / Com farien bona colla! Selva
- Variant a Artà (v. 4): *Ja farien bona colla!*
- 1465 La flor, quan neix, ja fa planta; / per això vós també en feis.  
Rossos teniu es cabeis... / La vostra hermosura és tanta! Sant Joan
- Variant a Artà (v. 2): *vós des que sou nada en feis.*
- 1467 La jove, vós qui duis dol, / que vos trob d'agraciada!  
No hi ha cap persona nada / ni en aquest món batiada,  
que no li doneu consol. Sineu
- Variant a Artà (v. 5): *que vós no li deu consol.*
- 1468 La lluna i el sol són dos / que són la vostra semblança.  
Que és de ditxós el qui alcança / un quartet per rallar amb vós! Llucmajor
- Variants a Artà (v. 2): *que són a vostra semblança.  
(que tenen vostra semblança.)*
- 1485 Margalida, Margalida, / mai me cans de mirar-tè.  
A los meus uis vèns a esser / com la murtera florida. Llucmajor
- Variants a Artà (v. 2/4): *jo no em cans de mirar-tè. /  
un brot de murta florida.*
- 1486 Margalida, pecat és / que a bon lloc no sies nada.  
Sa teva cara no és / de ciutadà ni pagès,  
sinó de monja tancada. Santanyí
- Variant a Artà (v. 3): *Perque ta cara no és*

- 1488 Margalida, si t'alcanç, / amb tu faré mort i vida,  
perque te trob més garrida / que una perla dins un vidre  
voltada de diamants. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 5): rodada de diamants.
- 1496 Na Francineta m'agrada / perque du sal i salero:  
damunt sa seva sabata / hi té pintat un bolero. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 1): Na Catalina me mata
- 1500 Na Maria, perque és guapa, / ses amors me guanyarà:  
ell faria trabucar / s'enteniment a un Papa! *Ariany*
- Variant a Artà (v. 4): s'enteniment an el Papa!
- 1505 No hi ga cap Mare de Déu / que no sia agradoseta.  
També ho sou, Margalideta, / alegria del cor meu. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): estimada del cor meu.
- 1510 No trobeu d'admirar, hermosa, / si me som enamorat,  
perque molt m'he passejat / p'es pobles i dins Ciutat,  
però jamai he trobat / un cos tan agraciad  
ni llengo tan amorosa. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1/6): No trobis estrany, hermosa, /  
un cos més agraciad
- 1518 ¿Perque sou agraciada, / vós el voldríeu perfet?  
Par que sieu sang i llet / que Déu del cel ha mesclada. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): el voleu triar perfet?
- 1523 Quan la vaig veure en es ball, / que sa roba millor duia,  
jo haguera jugat quesvuia / que sa meva al·lota duia,  
enmig d'es front, un mirai. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): hauria posat quesvuia
- 1526 ¿Què és aquesta meravella / que ara és sortida a ballar?  
Ell faria davallar / del cel qualsevol estrella! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): que n'és sortida a ballar?
- 1531 ¿Qui és aqueixa pintura / amb so mocador vermei?  
Ell donaria remei / a qualsevol criatura! *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): que du mocador vermei?



- 1539 Rosa, rosa, vós sou rosa / i Rosa tothom vós diu:  
rosa d'hivern i d'estiu, / vós de tot sol any sou rosa. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 1): *Vós sou rosa i nomeu Rosa,*  
*(Vós sou rosa sempre fresca)*
- 1541 Roseta del sant roser, / roseta purificada;  
rosa blanca i encarnada, / tres o quatre colors té. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Ella és rosa de roser,*  
*rosa tan purificada;*
- 1543 Sa galania i salero / són que fan enamorar.  
Jo i tu hem d'arribar a parar / en es mateix paradero. *Sa Pobla*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Tu tens gràcia i salero*  
*que els jo es fa enamorar.*
- 1546 Sa lluna va anar a la posta / i es sol romangué eclipsat,  
i bastà la cara vostra / per donar-li claredat. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *per tornar la claredat.*
- 1562 S'estel de sa matinada / no dóna tanta claror  
com vós donau resplendor / es dia que anau mudada. *Deià*
- Variants a Artà (v. 3/4): *com vós donau, bona amor,*  
*com vos aixecau trempada.*
- 1576 Sou reina i emperadora; / ja no poreu pujar més,  
en no ser que Déu volgués / que del cel fósseu senyora. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 2/4): *i no podeu esser més /*  
*que fósseu del cel senyora.*
- 1586 ¿Tu l'has vista, companyó, / a la jove que és passada?  
Jo tenc la vista entelada / de veure tanta blancor. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *¿Que l'has vista, companyó,*
- 1591 Una rosa a cada galta / teniu, perla, com dormiu,  
però com vos desxondiu / feis sa cara de malalta. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *tenia la color malalta.*
- 1595 Un fadrí n'està alabat; / ves sa mare què ha de fer!  
Beneït siga el roser / que tal ramell ha badat! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *que aqueta rosa ha badat.*

- 1602 ¿Voldríeu cantar una mica, / que no us he sentida mai?  
Vostra cara és un mirai / amb un rellotge davall  
que quarts i hores repica. Muro
- Variant a Artà (v. 1): *¿No cantareu una mica,*
- 1607 Vós me deis “rosa encarnada”; / i jo, ¿que vós diré a vós?  
Vos diré “clavell hermós / coït de dematinada”. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 2/4): *jo, ¿què us tenc de dir a vós? /  
coït sa dematinada.*
- 1611 Vós sou l’estrella Diana / i del més hermós color.  
Sou estrella de l’amor, / capcurucull de magrana. Ariany
- Variants a Artà (v. 2/3): *los uis purificadors;  
ne sou lliri blanc i hermós,*
- 1613 Vós sou la perla sobre perla / i coral sobre coral;  
vós sou matadora d’homos, / curadora d’es meu mal. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 4): *curadora de mon mal.*
- 1622 Vós teniu mans de senyora, / de plata teniu lo cor,  
vostra cara és un pom d’or / que tot lo món enamora. Sineu
- Variant a Artà (v. 3): *la cara com un pom d’or*
- 1626 Vós teniu unes colors / tan sanes com un gra d’ai.  
No haveu menester mirai, / garrida, per mirar-vós. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 2): *de sanes com un gra d’ai,*
- 1639 Aigo fresca de sa gerra / deixa un cos associat.  
Es festejar d’amagat / enguany m’ha tirat en terra. Porreres
- Variant a Artà (v. 2): *deixa es cos associat.*
- 1647 Ara és hora coret meu / de plorar i fer combat!  
No et ‘guesses enamorat / de lo que no era teu! Llucmajor
- Variant a Artà (v. 1): *Ara és hora, cosset meu,*
- 1648 Ara és hora de dir-mè / per mi si hi haurà remei;  
si no hi has pensat, pense-hi; / mal fas d’entretenir-mè. Sineu
- Variant a Artà (v. 2): *per mi si hi haurà remei;*
- 1654 Ben igual que l’estelet / que va darrere la lluna,  
bé en passaré, de fortuna, / estimada, per veure’t. Maria
- Variant a Artà (v. 3): *que he passada de fortuna,*

- 1658 Cada dia dematí / me'n vaig a missa endolada,  
de mu mare acompanyada, / uis baixos tot lo camí,  
i de darrere sent dir: / - La jove, ¿què deu tenir,  
que va tan mortificada? / - Que no sabeu, estimada,  
que fadrina enamorada / i s'estimat l'ha deixada,  
ho deu haver de fer així? Ariany
- Variants a Artà (v. 7/8): *que va tan purificada?*  
*¿Que no ho sabeu, estimada,*
- 1668 Comareta, feis-me es llit, / que estic malalta d'amor.  
No me curarà doctor, / enc que vengà de Madrid. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 3): *No em curarà cap doctor*
- 1669 Començares joveneta / a fer penar los fadrins!  
A l'infern de més endins, / allà és ca teva, fieta. Binissalem
- Variant a Artà (v. 2): *a voler bé an es fadrins!*
- 1670 Com era petita, sentia / fadrins plorar per amor,  
i deia: - Jesús, Senyor! / Si fos jo, no ploraria! –  
I ara, de cada dia, / es meu mal ja n'és pitjor. Campanet
- Variant a Artà (v. 1): *Com jo era al·lot, sentia*
- 1676 Com sent aqueix renou d'aixa / que pega damunt es banc,  
sa meva pena no planc; / només sa que En Juan Passa. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 1): *Com sent aquet copet d'aixa*
- 1677 Com s'estimat se saïnà, / jo havia de fer bugada.  
S'aigo d'ets uis me bastà / per rentar i per passar,  
per lleixiu i lleixivada; / i una gerra escollada  
que encara en va sobrar; / i un poc que en va vessar,  
si no hagués anat a la mar, / tota la Ciutat negava. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 8): *i un raig que en va vessar,*
- 1682 Com veig que no puc, no puc / caminar, i tenc de córrer!  
Un fadrí, com s'enamora, / posa per intercessora  
la Mare de Déu de Lluç. Valldemossa
- Variant a Artà (v. 3-4): *jo pos per intercessora*
- 1683 Com veig que per mi la fruita / no acaba de madurar...!  
Voldria, per no penar, / bona amor, me'n 'guésseu duita. Llucmajor
- Variant a Artà (v. 4): *que el Bon Jesús me'n fos duita.*

- 1690 De matinada fa fred / de sa serena del cel.  
Tu penes per un Miquel / i jo pen per un Francesc. *Santanyí*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Sa matinada fa fred  
com cau serena del cel.*
- 1692 De passar pena i turment / no n'està content ningú;  
i jo, en passar-ne per tu, / la pas molt alegrement. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *però en passar-la per tu,*
- 1696 Déu del cel farà justici' / per algun temps; deixa fer!  
¿Com no t'he de voler bé / si vares esser es primer  
que em vares dur en es suplici? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Déu del cel farà judici*
- 1707 Encara que em devertesca, / en es meu cor tenc tristor.  
Que és de mal tenir s'amor / i que altri la posseesca! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Que és de mal tenir amor*
- 1709 En Juan, pobre Juan, / ha feta una cessió;  
n'està malalt per amor, / i metges no el curaran. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *que metges no el curaran.*
- 1724 Es matí, berén de plors; / es migdia, din de pena,  
i es vespre sop de cadena: / això tenc per mon repòs. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *mira quin està el meu cos.*
- 1736 És un art de gelosia, / fadrines, es festejar;  
perque un pic ho vaig provar. / Lo primer que em demanà  
com sa porta vaig passar, / si era ver o rallar  
que la volia deixar. / Jo li vaig dir que si clar,  
i a lo punt me demanà / si li volia ficar  
un ganivet, que em costà / set sous i mig de comprar,  
i sa sang em revenia, / i sa popa la daria  
a un llop per roegar, / i sa pell a un milà;  
i així es poria alabar / que la jove bé em volia. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 18): *la jove si bé em volia.*
- 1745 Garrida, garrida meva / jo t'anomèn en parlar.  
Jo sé un fadrí qui està / dins sa presó, causa teva. *Esporles*
- Variant a Artà (v. 3): *Sé un fadrí que diu que està*

- 1750 He afinat un estelet / corrent darrere sa lluna.  
Que he passada de fortuna, / Margalida, per veure't! *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1/4): *Som afinat un estel /  
Margalida, per veure'l.*
- 1753 Hermosa no m'ho digueu, / perque mai ho som estada:  
digau-me desgraciada, / i així l'endevinareu. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 3): *digau-me, agraciada,*
- 1758 Ja s'acaba es temps que dóna / alegria molt o poc,  
però no s'apaga es foc / que turmenta ma persona. *Binissalem*
- Variants a Artà (v. 1/4): *S'estimada és sa qui em dona /  
qui em turmenta ma persona.*
- 1764 Jo em pensava que l'amor / n'era cosa de regalo,  
i ara veig que és enfado, / penes, trebais i dolor. *Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *pena, trebai i dolor.*
- 1766 Jo estic a l'obediència / per fer lo que em manareu;  
perque som jove, voleu / provar-me sa paciència. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *per fer quant me manareu;*
- 1785 Jo voldria que el me vesses, / al·lota, an es meu cor, dic:  
és més negre que la nit, / i pietat ne tenguesses. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): *estimada, an el cor, dic;*
- 1786 Jugant a la trenta-una / mes amors vaig començar.  
Jo no em pensava passar, / per un gust, tanta fortuna! *Algaida*
- Variant a Artà (v. 4): *per un gust, tanta fretura.*
- 1789 La vostra cara és com s'esca: / en tocar-la es foc, s'encén;  
bona amor, com veis que pen, / no comporteu que patesca. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *bona amor, encara que pen,*
- 1790 Lo meu cor tan trist se viu, / que no hi puc donar passada.  
Pensau en una criada / que a vostro manar teniu,  
que tant d'hivern com d'estiu / passa la vida penada  
perque estic enamorada / de vós i no ho col·legiu. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 5/6): *jo tant d'hivern com d'estiu  
pas una vida penada*

- 1792 Madona, vós sou sa mare / de sa que em fa penar tant;  
vós feis-li anar recordant / desiara desiara. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 3): *ja li anireu recordant*
- 1795 Mal és estar enamorat! / Jo a moros ne planyeria!  
Vós no ho sabeu, vida mia, / perquè mai hi heu estat. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): *Vós no em planyeu, vida mia,*
- 1796 Mal és estar enamorat! / Jo ho dic, i de tu hi estava:  
aleshores me trobava / com un extremunciat. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): *per amor, extremunciat.*
- 1797 Mal és estar enamorat! / Més mal és tenir amor:  
torrent qui no fa remor, / molts de pics fa feredat. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): *un torrent que fa remor*
- 1799 M'han tirat per injúria / que som groga de color.  
Estimat, això és s'amor / que em turmenta nit i dia. *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 1/2): *M'has tirat per injúria  
que tenc trencat el color.*
- 1802 Mon cor va vestit de dol / i vós hi anau de gala.  
Ja no hi ha cosa més mala / que estar enamorat tot sol. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *i el vostro hi va de gala.*
- 1808 Nit i dia estic pensant / en vós, Soledat divina:  
no comporteu que fadrina / se torni enamorar tant! *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 3): *no vulgueu que una fadrina*
- 1816 No sabia que era amor, / perquè mai n'era passada.  
Juan, tu m'has arribada / a punt de perdició. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 2): *perquè no en 'via passada.*
- 1821 Passa pena, passa pena, / passa pena, cor ingrát!  
No et 'guesses enamorat, / no estaries en cadena. *Vilafranca*
- Variants a Artà (v. 2/4): *passa pena, coret meu! /  
de lo que no era teu.*

- 1836 Pontet de s'Abeurador, / que t'he passat de vegades!  
Males nits i sopegades / per anar a veure s'amor. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 1/3/5): *Carrer de s'Abeurador,  
Fang i fosca i llenegades / i no em serà agraït, no.*
- 1842 Quan me'n vaig, tot són clavells, / flors i passions badades;  
i quan me'n torn, sopegades, / parets altes i murades,  
mates, soques i revells. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 5): *d'argelagues i revells.*
- 1843 Quan me varen batiar, / que m'aguantava es padrí,  
ja vaig conèixer amb mi / que vós me fèieu penar. *Biniamar*
- Variants a Artà (v. 2/3): *sa padrina i es padrí  
ja conegueren en mi*
- 1845 Quan me veus, tanques sa porta / per donar-me més tristor.  
Deixa obert es finestró, / que mon cor se n'aconhorta. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): *Obri un poc es finestró,*
- 1852 Quan ve que es sol vol sortir, / dóna claror an el dia;  
vós me dau, prenda garrida, / penes que no tenen fi. *Pòrtol*
- Variants a Artà (v. 1/3): *¿Què fa el sol quan vol sortir, /  
vós me donau, prenda mia,*
- 1862 Qui canta, sos mals espanta, / i qui plora, los augmenta;  
per això cantaré jo / i pensaré en vós sempre. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3/4): *per això vui cantar jo  
que cantant pens en vós sempre.*
- 1872 S'amor me castiga massa; / d'estar malalta tenc por:  
és arribat lo meu cor / a carreró que no passa. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 3): *ja és arribat lo meu cor*
- 1877 Saps que és de mal, voler bé / a persona que no en vol!  
És un mal sense consol / que a cada hora revé. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *perque altre remei no té.*
- 1885 Ses teules de sa teulada / totes feren sentiment  
per un enamorament / que vos vaig posar, estimada. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *per temps faran sentiment*

- 1886 Ses venes de lo cor meu / s'aprimen com una veta.  
Jo som aquella animeta / perduda per compte teu. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): se vinclen com una veta.
- 1898 - Si me creia, passant pena, / sa teva amor alcançar,  
me faria capolar / com es marquès de Villena.  
- ¿Saps que es marquès de Villena / per ventura la va errar?  
Perque es deixà capolar, / ara és dins infern, que crema. *Sineu*
- NOTA: Vegeu part d'aquesta mateixa cançó al nº 1219.
- Variants a Artà (v. 1/2): - Si poria, passant pena,  
amor, poder-te alcançar,
- 1910 Tan possible és es comptar / ets estels del firmament,  
com jo porer dar entenent / la gran pena i turment  
que per amor em feis passar. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 4): la meva pena i turment
- 1917 Trist estic com vos veig trista / i plor quan veig que plorau;  
me'n vaig com vós vos n'anau, / mirai de la meva vista! *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 3): quan de mi vos allunyau
- 1919 Una altra vegada he estat / més enamorada que ara,  
però no n'era tan mala / com ara, ni la mitat. *Llubí*
- Variants a Artà (v. 2/3): de s'amor ferida d'ala  
però no era tan mala
- 1920 Una fadrineta un dia / d'enamorada plorava  
d'un fadrí que sols no hi 'nava / ni intenció no hi tenia. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): ni intencions no hi tenia.
- 1936 Vós sou aquell que em privau / ses meves alegrietes;  
de lluny me feis manbelletes, / i com som prop, no em mirau. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): d'enfora em feis manbelletes,
- 1943 A Ciutat hi ha murada / revoltada de canons.  
Que és de mal, tenir raons / amb sa seva enamorada! *Santanyí*
- Variants a Artà (v. 1/2/3): Sa Ciutat està rodada  
de murades i canons. / Greu me sap tenir raons
- 1950 Al qui passa mal de ventre, / donau-li fonoï verdós.  
Jo ja li he dit adió, / a s'al-lota per a sempre. *Maria*
- Variant a Artà (v. 3): Jo vaig donar un adió,



- 1951 Amb cadena de set baules / estàvem lligats jo i vós;  
i ara, per desfer-mós, / han bastat quatre paraules. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1/4): *Amor, amb cinquanta baules /  
han bastat dues paraules.*
- 1956 Amor de poca durada / no havies de començar,  
perque és mala de mudar / s'amor, en estar posada. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Ja no havia de venir / amor de poca durada,  
perque en haver-la posada / és mala de fer fugir.*
- 1957 Amor meva, jo no sé / com t'han mal aconsiada,  
que ja t'hagen arribada / a dir mal de qui et vol bé. *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 3/4):  
*que vós sieu arribada / una i altra vegada  
a dir mal del qui us vol bé. (a no tenir gens de bé.)*
- 1961 Amor, si de mi t'apartes, / no et pensis que em posi dol:  
llavò prendré per consol / que he perdut amb bones cartes. *Santanyí*
- Variants a Artà (v. 2): *tant com viure duré dol:*
- 1967 Bona nit i regalè't, / sopa i dorm descansada,  
que és sa darrera vegada / que jo vénc aquí a veure't. *Capdepera*
- Variants a Artà (v. 2): *colga't i dorm descansada,*
- 1971 Cara de poma ruperta, / cara de melicotó:  
ça on és aquella amor / que em prometies tan certa? *Llubí*
- Variants a Artà (v. 2): *qui no muda de color:*
- 1974 Carrer de la Soledat, / d'on jo sabia ses tresques,  
amic meu, ja no m'hi cerques / que s'estimada ha mudat. *Banyalbufar*
- Variants a Artà (v. 4): *s'estimada ja ha mudat.*
- 1975 Comare, es bé no se muda / en posar-lo vertader;  
però es vostro és més lleuger / que fuieta de noguer  
o fuieta de poll menuda. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1/2/4/5):  
*Compare, es bé no se muda / es dia que és vertader; /  
que fuieta de ginjoler / o de poll, que és mes menuda.*

1976 Com estava enamorat, / d'una llejo lluny venia.  
Oh, carrer de ma alegria! / Si no ho ets, ho ets estat. *Santa Maria*

Variants a Artà (v. 1): *Com jo estava enamorat,  
(El temps que estava llogat,)*

1977 Com es vent era a la flauta, / 'guesses remenat es dits!  
Un temps érem tan amics, / i ara te'n vas amb una altra! *Lloseta*

Variant a Artà (v. 4): *i ara te'n vas a una altra!*

1980 Com me vaig enamorar, / la rosa n'era poncella;  
i ara que n'és rosa bella, / sa mare no la'm vol dar. *Sa Pobla*

Variants a Artà (v. 1/2/3): *Com hi vaig començar a anar,  
s'al·llota n'era poncella; / i ara que ja és rosa bella,*

1997 Digau, hermosa sirena, / digau si em voleu bé o no.  
De davant l'altar major / n'hi ha que tornen arrere. *Deià*

Variants a Artà (v. 1/2/3): *Hermosa flor d'assussena,  
si vos agrad, digau-hó; / de damunt l'altar major*

2002 D'una cosa me penet, / Aineta, garrida meva,  
i és d'haver entrat dins ca teva / un dia un poc massa prest. *Montuiri*

Variant a Artà (v. 4): *una mica massa prest.*

2005 Edat de quinze anys tenia / com me vaig enamorar  
a comptes de no mudar / fins que forçat me seria.  
Ja és arribat l'últim dia, / que mos hem de departar  
perque Déu no em va criar / an es teu gust, vida mia. *Son Carrió*

Variants a Artà (v. 1/5/6): *Sobre devuit anys tenia /  
Ja ha arribat el darrer dia / que amb tu tenc de conversar,  
(afegir entre verset 6 i 7)  
Si derramar la sang poria / pel teu cor mortificar,  
faria créixer la mar / dotze passes cada dia,  
i llavò me n'aniria / davant la Verge Maria  
i dotze anys hi estiria / sense beure ni menjar,*

2011 Encara que haja mudat / de la vila a foravila,  
no desconfieu, garrida: / jo seré vostro criat. *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 4): *que seré vòstron criat.*

2016 Es bé que mu mare em vol / es bé d'aquell de durada,  
però es de s'enamorada / fa sa via que fa es sol. *Ariany*

Variant a Artà (v. 2): *això és un bé de durada,*

- 2022 Es meu estimat passat / cada hora muda s'amor  
i, anant per sa raó, / és meu, perque el m'he guanyat. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): *i, si anam per sa raó,*
- 2023 Estimada, si heu mudat / a un altre lloc s'amor,  
d'això no us don culpa, no, / perque cadascú es senyor  
de sa seva llibertat. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 1/3): *Estimat, si heu mudat /  
jo no vos don culpa, no,*
- 2032 Greu se sap que puguin dir / que jo l'haja festejada  
i que no l'haja alcançada / amb tant de passar es camí. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 4): *de tant d'anar i venir.*
- 2038 Ja li direu a s'amor / que, encara que haja mudat,  
que no faça s'entonat, / que riuré en encontrar-ló. *Vilafranca*
- Variants a Artà (v.1/4): *Ja direu a lo meu bé /  
que en encontrar-lo, riuré.*
- 2045 Jo em vaig enamorar jove / de tu, i res no en tendré,  
conforme veig lo paper, / que és estat mal es discórrer. *Orient*
- Variants a Artà (v. 3/4): *ara veig que mon paper  
és estat mon poc discórrer.*
- 2046 Jo em veig venir sa ruixada. / Amor, ¿que la'm pegareu?  
Emperò no l'am fareu / que no la m'haja pensada! *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): *Vos dic que no la'm fareu*
- 2051 Jo l'he festejada Rosa, / i ara me son enrosat;  
un que en tenia, sembrat / en es corral, l'he arrancat  
per no pensar en tal cosa. *Sóller*
- Variants a Artà (v. 4/5): *a sa casa, l'he taiat  
per no anomenar tal cosa.*
- 2052 Jo m'és seguit tenir-ló, / an es mànec de sa pella,  
i tenir paraula amb ella / i encara dir-me que no. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *anar-hi, i dir-me que no.*

- 2057 Jo no sé la causa que és / que tu de cada hora mudes:  
de lluny, de lluny me saludes, / i com som prop no em dius res. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *No sé la causa quina és*
- 2062 Jo vaig esser es primer / que et vaig festejar. ¿Et recorda?  
I ara has rompuda sa corda, / garrideta, d'aquell bé! *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): *Mal fos rompuda sa corda,*
- 2064 Jo vivia amb confiança, / i ara ja tota la perd:  
m'han dit, i jo que ho sé cert, / bona amor, que heu fet mudança. *Campanet*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Sempre he tenguda esperança / i ara, com més va, la perd:  
m'ho han dit, i jo ho sé cert, / amor, que heu feta mudança.*
- 2069 La lluna és variable, / Vós també ho deveu esser.  
Vostra mare deu voler / dos cavalls dins una establa. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Idò, ¿per què heu de voler  
dos cavalls dins una establa?*
- 2072 Llibertat te n'aturares; / també m'en vaig aturar,  
perque, si pel cas mudaves, / jo també porer mudar. *Puigpunyent*
- Variants a Artà (v. 3/4): *per, si per cas mudaves,  
jo també pogués mudar.*
- 2077 Me diuen: - Beneit, no muds / fins que la veuràs casada! –  
¿Que no sabeu, estimada, / que sa corda més gruixada  
que aguantava s'envelada / ja té tres cordells romputs? *Algaida*
- Variants a Artà (v. 1/2/4/5):  
*Me diuen: - Tonto, no muds / fins que la vegis casada! /  
que aquella corda gruixada / qui aguanta s'envelada*
- 2082 M'he resolt a deixar-ló / i a no rallar pus amb ell;  
una serp muda sa pell; / no és res que jo mud s'amor! *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): *si una serp muda sa pell,*
- 2087 No crec que cap homo fes / lo que he fet amb tu, ingrata.  
Des d'avui es cor barata: / me'n vaig a fer-ho al revés. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *des d'ara ho faré al revés.*

- 2088 No creia que unes amors / tan fortes tenguessen fi,  
que passasses per aquí / i sols no poguesses dir:  
“Al·lota meva, adió”. Campanet
- Variant a Artà (v. 5): *ni bon dia, ni adió.*
- 2091 No t'enamors, joveneta, / del canari volador  
que se'n va de branca en branca / festejant la flor millor. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 2): *de canari volador*
- 2092 No tornaré posar amor / a cap de fadrina curra,  
en no ser amb escriptura / feta p'és governador. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 4): *feta d'és governador.*
- 2104 Per sa finestra sorties / solament per rallar amb mi.  
No ho faries ara així! / No ho digues, que mentiries! Campos
- Variant a Artà (v. 4): *Si dius que sí, dius mentides.*
- 2106 Per una sola passada / petita que li vaig fer,  
an aqueix polit roser, / de tot m'ha renunciada. Selva
- Variant a Artà (v. 4): *ell ja m'ha renunciada.*
- 2108 Per un puntet de no res, / de venir et vares deixar;  
i ara, si vols tornar, / com tu el deixes, jo l'he pres. Consell
- Variants a Artà (v. 1/4): *Per un punt difícil, /  
ho hauràs de demanar / a los meus superiors.*
- 2113 ¿Què n'he de fer, de venir / per aquí un any o dos,  
si los vostros superiors, / en venir a demanar-vós,  
no m'hagen de donar es sí? Sant Joan
- Variant a Artà (v. 5): *no m'hagin de dir que sí?*
- 2124 Sa lluna, dotze vegades / se sol girar, en un any;  
i jo, sols perque no em guany, / tenc catorze enamorades. Sóller
- Variant a Artà (v. 3): *i jo, perque ella no em guany,*
- 2125 Sa meva al·lota passada / no em mira, en encontrar-mè.  
Jo li he de dir, en veure-lè, / quina honra li he llevada;  
que, si ella va entonada, / hi va i no sap de què. Sant Joan
- Variants a Artà (v. 5/6): *que se demostra picada,  
la jove, i no sap de què.*

- 2126 Sa meva amor te vaig dar, / però ara la me'n torn,  
que he trobat un altre forn / que s'hi lleva més bon pa. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 2): i ara ja la me'n torn,
- 2137 Ses fadrines en fan massa; / no tenen condició:  
en trobar partit millor, / s'amor no les embarassa. *Sant Llorenç*
- Variant a Artà (v. 3): en sortir partit millor,
- 2142 S'estimat meu m'ha deixada, / m'ha deixada i no me vol,  
i diu que ja en té una altra / que li dóna lo que vol.  
Que l'hi doni, que l'hi doni, / que jo no l'hi vui donar,  
perque aquella que l'hi dona, / senyal que se vol casar. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 8): per temps se'n penedirà.
- 2143 - ¿S'estimat vos ha deixada, / garrideta, i no duis dol?  
- Jo encara tenc un consol; / que altra no se n'ha mirada. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): al·loteta, ¿i no duis dol?
- 2146 Si acàs per aquí veis / sa meva al·lta passada,  
ja li direu que és estada, / per mi, xeixa recolada,  
i ara és tornesa civada / o damunt s'era baleigs. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 5): i ara ja és com a civada  
mal meta i mal ererada
- 2148 Si causa vos hagués dada / de mudar, mon bé estimat,  
crec que seríeu tornat / a veure'm qualche vegada;  
emperò es cosa provada / que som jo qui no us agrad. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1): Si causa t'hagués donada
- 2163 Si t'has d'escoltar raons, / aviat no tornaràs;  
fé es meu joc, que les me pas / com qui roega murtons. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): fé com jo, que les me pas
- 2165 Si vaig vestida de dol, / de negre den endolada,  
s'enamorat m'ha deixada. / Tornarà, si Déu ho vol. *Alcúdia*
- Variants a Artà (v. 2/3): i de dol ben endolada;  
(de dol i ben endolada) / si s'estimat m'ha deixada,
- 2180 Una fadrina com neix, / hauria de néixer aguda,  
que, si ve que un fadrí muda, / ella que fes lo mateix. *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 4): ella ha de fer lo mateix.

- 2181 Una herba que se diu tuina, / bona per medicament.  
Jo vaig tenir un pensament / de treure'l de dins sa cuina. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): Jo vaig fer un pensament
- 2187 Un fadrí, en voler mudar, / sempre excuses hi troba,  
i si no n'hi ha, n'hi posa / per porer-se'n decantar. *Costitx*
- Variant a Artà (v. 4): per porar-se'n allunyar.
- 2190 Un pic se va esdevenir / que un favor me demanares;  
quan lo't vaig fer, te n'anares / i mai més te recordares  
ni d'es favor ni de mi. *Sóller*
- Variants a Artà (v. 1/3): Un pic se va estrevenir /  
el te vaig fer, i te n'anares
- 2195 Un temps en aquest cantó / hi tenia foc colgat,  
i ara ja l'he mudat / a un altre lloc millor. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 3): i ara l'he tramudat
- 2205 Un temps, quan me festejaves, / duies camia de llista,  
i ara que la dus blanca, / quan me veus, cales sa vista. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 4): com me veus, 'cotes sa vista.
- 2230 Amb ses paraules me serv, / estimat, que vós he dites;  
dins mon cor les tenc escrites / a un fui de paper verd. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): dins mon cor estan escrites
- 2233 Amb tu tenc una amor fina; / ningú la'm farà mudar  
enc que es peixos de la mar / anassen a pasturar  
a guardes per la marina. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 3/3): fins que vegin pasturar  
tots es peixos de la mar
- 2248 Catalina, ses cireres / ja han tornades venir,  
i jo encara estic així / amb ses mateixes quimeres. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 2): ja hauran tornades venir,
- 2255 Com ja t'hauran publicada / tres pics a l'altar major,  
te tendré més passió / que s'homo en esser casada. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): Quan vos hauran publicada

- 2256 - Com més he cercat mudar, / s'amor més forta he tenguda.  
- ¿Que no saps que Déu ajuda / an es qui és bon cristià? *Llucmajor*

Variants a Artà (v. 1/2/3/4):

*Com més has cercat mudar, / s'amor més forta has tenguda.  
- De mon punt no em som moguda / perquè sé que Déu ajuda  
an es qui és bon cristià.*

- 2257 Com me vaig enamorar / d'es teu cos, Juan Moragues,  
vaig fer un nuu amb tres bagues / que mai més se desfarà. *Ariany*

Variant a Artà (v. 4): *que ara ni mai se desfà.*

- 2259 Com t'hauran renunciat / per tota Mallorca entera,  
veniu, amor vertadera, / que jo vos voldré, estimat, *Llucmajor*

Variants a Artà (v. 1/3/4): *En estar renunciat, /  
vine a mi, amor vertadera, / que jo te voldré estimat.*

- 2268 Dins lo meu enteniment, / Juana-Aina, et duc escrita.  
Ara balla Santa Rita, / però no és sa d'es convent. *Felanitx*

Variants a Artà (v. 1/2/3/4):

*Garrideta, et duc escrita / a dins mon enteniment.  
Ara passa santa Rita / sa que hi ha en es convent.*

- 2269 Dins mon cor tenc hortalissa, / corda i gerra per regar.  
Com a mi em veuran mudar, / en el món ja no hi haurà  
cap frare ni capellà / ni sacerdot per dir missa. *Sineu*

Variants a Artà (v. 4/5/6):

*s'amor que en tu vaig posar, / ja no hi haurà capellà  
ni frare ni escolà, / ni bisbe per confirmar,  
ni lloc sagrat per dir missa.*

- 2278 Escolta! ¿Que no t'ho han dit / que per tu m'han atupada?  
¿No saps que fruita vedada / causa millor advertit?  
I com més privada estic / de tu, més enamorada? *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 4/5): *ne causa millor advertit.*

*(causa més bon advertit.) / Com més privada n'estic*

- 2289 - Jo em creia, ramell volgut / que em 'víeu renunciada!  
- No tremols, pera ensucrada; / sabràs per altra vegada  
que paraula que he donada / es temps que visc no la mud. *Sineu*

Variants a Artà (v. 1/2/6): *- No et penses, ramell volgut, /  
que jo t'haja abandonada. / mentres visca, no la mud.*



- 2297 Jo som homo que mai mud / i pagès som de valor.  
Repara't aquest sarró / que se serva d'assegut. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Repara bé aquest sarró*
- 2299 La bardissa no és tan alta / que no puga botar-lè;  
el qui té amor i voler, / de qualsevol penyal salta. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *de qualsevol paret salta.*
- 2300 Maldament sigues soldat, / jo no mud s'intenció:  
sa voluntat i s'amor / tenc posada en tu, estimat. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *posada està en tu, estimat.*
- 2307 Mu mare no és escapaça / a fer-me mudar s'amor:  
a mi em basta es mirar-ló / una uiada mentres passa. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Per bé que mu mare faça / no em farà mudar s'amor.  
m'aconhort de mirar-ló / una uiada es temps que passa.*
- 2309 No és possible porer dur / unes amors tan sobrades.  
No peg tantes taiantades / ni peces tampoc picades  
com vegades pens en tu. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 4): *ni pedres tampoc picades*
- 2312 No et pensis que per això / s'hagin mustiat mes plantes:  
te vui tant de bé com antes, / o ara més que llavò. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): *hàgem mustiat ses plantes:*
- 2315 No mudaré, estimat meu, / que ets altres me fan agrura;  
si he de tenir ventura, / l'esper de la mà de Déu. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *No puc mudar, estimat meu,*
- 2316 No mudaré l'intent meu / ni l'amor que us tenc posada,  
mal sapi morir escorxada / màrtir com sant Bartomeu. *Capdepera*
- Variants a Artà (v. 2/3): *enc que haja d'esser escorxada  
o una creu enclavada*
- 2321 No mudeu, ramellet meu, / jo tampoc no mudaré;  
vos vui més quintars de bé / que el Rei d'Espanya no té  
persones en mando seu. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *que tampoc no mudaré;*

- 2323 - No repicarà N'Eloi / es bé que et vui, Catalina.  
- ¿Que no saps que una fadrina, / en tenir el que ell estima,  
tots ets altres li fan oi? *Sa Pobla*

Variants a Artà (v. 3/4/5): *¿Saps que diu una fadrina?  
Que, en tenir el que ella estima, / tots ets altres li fan oi.*

- 2328 Sa meva amor no l'he dada / ni n'he fet ningú hereu:  
per vós la tenc guardada / per quan la'm demanareu. *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 3): *per vós la tenc estojada*

- 2361 Si es pern del món se rompia / i Mallorca s'afonàs,  
i s'aigo que s'eixugàs / i Déu del cel davallàs,  
estimat, perque mudàs, / jo encara no mudaria. *Alcúdia*

Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Es pern del món se romprà / dos mil vegades primer  
jo encara no mudaré / sa paraula que et vaig dar.*

- 2369 Si t'embarques, Bartomeu, / jo també ja som partida;  
que sàpia fondre-hi ma vida, / no deixaré aquest cos teu. *Sóller*

Variant a Artà (v. 1/2): *Si t'embarquen, Bartomeu,  
tan prest com tu som partida;*

- 2387 Tenc s'amor tan estil·lada / com s'aigo d'un safareig;  
tant si et veig com si no et veig, / en tu jo la tenc posada. *Binissalem*

Variant a Artà (v. 2): *com s'aigo dins un safreig;*

- 2388 ¿Te penses que no conega / que no em vas en falsedat?  
Per venir prest, he sopat / d'un bocí de pa i pebre. *Deià*

Variant a Artà (v. 2): *tu si em vas amb falsedat?*

- 2395 ¿Tu que vols altre criat / perque et servesca més bé?  
No muds, que no mudaré / fins i tant que cert sabré  
que ton voler li has donat. / Llavò me serà forçat  
es dir: - Quin cos tan ingràt! / que un tal no em 'vies de fer.  
'Guesses engegat, primer, / i jo me'n seria anat.  
Ara estic enamorat. / Senyor, ¿com ho he de fer?  
Plorant pel món aniré / per veure si encontraré  
qui em don consol o qui em mat. / Que, si no tens pietat,  
dins la mar me tiraré; / i així tu veuràs, mon bé,  
cara de sol vertader, / que em som mort desesperat. *Campanet*

Variant a Artà (v. 1/2): *Si cerques altre criat / perque et servesca més be,*

- 2398 Vida de la meva vida, / vida i regalo meu:  
jo, de cap a peus, som teu; / da'm la teva mà, garrida. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): ets vida i regalo meu:
- 2404 Vós teniu es parlar fosc / i sa llengo esmolada.  
S'amor que vos he posada / es més forta i més granada  
que es sol que fa es mes d'agost. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 2/5): I sa llengo emmelada. /  
que no es sol d'es mes d'agost.
- 2407 Abans de sa mare néixer / i son pare esser casat,  
jo ja estava enamorat / d'una jove, i era aqueixa. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 1): Abans de ta mare néixer
- 2416 A sa figuera morisca / dues figues vaig menjar,  
i això ja em va bastar / per voler-te bé, Francisca. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 3): per aquí vaig començar
- 2422 Bon dia és aquest d'avui; / millor serà el de demà.  
Juan d'es Puig d'Alenyar, / tu no et creus el bé que et vui. *Alaró*
- Variant a Artà (v. 2): ¿quin dia farà demà?
- 2432 Com més te mir, més te veig; / com més va, més guapa et trob.  
¿Vols que t'ho diga d'un cop? / Al·lota: ¿vols que et festeig? .....?
- Variants a Artà (v. 3/4): T'hauré de dir, es darrer cop:  
- Garrida, ¿vols que et festeig?
- 2433 Com puig p'es carrer major, / mon cor no hi cap d'alegria,  
però com te veig, Maria, / llavò rebenta d'amor. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): mon cor rebenta d'amor.
- 2445 Donau llard i fregiu suro, / i d'es suc farem saïm;  
la prenda que més estim / és dins es poble de Muro. *Maria*
- Variant a Artà (v. 1): Dar per llard i fregiu suro,
- 2447 El meu cor s'és migpartit / i se n'han fet quatre trossos:  
vós teniu es tres més grossos / i jo tenc es més petit. *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 4): i jo en tenc un de petit.

- 2448 Enamorada em trob jo; / quan véns, mai fris que t'en vaies;  
estimat, tu ets qui em taies / totes ses ales del cor. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *Enamorada estic jo:*
- 2459 En sa primera vegada / que jo amb tu vaig conversar,  
lo meu cor ja va quedar / tota una part socarrada,  
i s'altra qui fa flamada / que crema i cremarà. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1/4-5): *A la primera vegada /  
encès que feia flamada.*
- 2463 Es teus uis me diuen "sí" / i la teva boca "no";  
¿vols-me dir, prenda estimada, / quin d'es dos tendrà raó? *Puigpunyent*
- Variant a Artà (v. 1): *Es teus uis diuen que sí*
- 2466 Estic enamoradeta / d'un jovenet petitó  
que diuen que té ses venes / totes inflades d'amor. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo estic enamoradeta*
- 2481 Jo m'és seguit amb espai / voler bé a una fadrina,  
però com amb tu, Tonina, / no m'hi havia trobat mai. *Galilea*
- Variants a Artà (v. 3/4): *però com a tu, Tonina,  
no n'he trobada cap mai.*
- 2488 Jo vaig començar per riure / a tenir-te passió,  
i ara em trob de l'amor / tan encès que no puc viure. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo m'hi vaig posar per riure*
- 2490 La barca del pescador / estava esperant el dia;  
jo per tu, estrella mia, / estic sospirant d'amor. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): *estava esperant un dia;*
- 2497 ¿No sabeu que un catiu / espera alliberació?  
I jo cerc sa vostra amor / perque sa meva teniu. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *perque sé que la teniu.*
- 2498 No voldria, Catalina, / com jo estaré enamorat,  
que em dasses un "no" cerrat, / com sol fer qualche fadrina. *Costitx*
- Variants a Artà (v. 1/3/4): *Jo voldria, Catalina, /  
no em dasses un "no" cerrat, / que així ho fa qualche fadrina.*

- 2500 Oh Miquelet d'es meu cor! / ¿M'estimes o no m'estimes?  
Un sou gos que no endevines / sa passió que tenc jo. *Manacor*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Un sou pos que no endevines  
(Un sou gos que no m'estimes) / amb s'amor que te tenc jo.*
- 2503 Pels àngels vaig anar a Petra / per un jubileu guanyar,  
i me vaig enamorar / d'una jove, i era aquesta. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *de vós, roseta perfeta.*
- 2509 - Regala't de mon regalo, / jo també em regalaré.  
- ¿Com és possible, mon bé, / que em puga regalar bé,  
i vós sou lo meu regalo? *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 5): *si vós sou el meu regalo?*
- 2517 Ses branques de s'olivera / sempre miren an el cel;  
ja direu an En Miquel / que, em voler-me, jo som seva. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 2): *totes miren an el cel;*
- 2519 Ses teules de sa teulada / encara fan sentiment  
d'aquell enamorament / que en vós vaig posar, estimada. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *que em deixau, prenda estimada.*
- 2520 Si em cercau, me trobareu / dins Sant Jaume, agenojada,  
perque estic enamorada / d'un del seu nom; ja ho sabeu. *Maria*
- Variants a Artà (v. 1/4): *Si veniu, me trobareu)  
(Si me cerquen, estaré) / d'un Jaume; tots ho sabeu.  
(i el seu nom vós ja el sabeu.) (d'un jove que es seu nom té.)*
- 2521 Si havia d'escriure es bé / que vui a Na Catalina,  
es molins que fan farina / haurien de fer paper. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Si havien d'escriure es bé (Si jo t'havia de dir)  
que jo vui a s'estimat, (el bé que et vui, Catalina)  
es molins que molen blat (no mol tanta de farina)  
haurien de fer paper. (dia de vent, un molí.)*
- 2535 Vós sou Juana-Maria / i jo Lluís Ballester:  
¿Creureu que us vui tant de bé / com es marit i muller  
esposats d'es mateix dia? *Sant Llorenç*
- Variant a Artà (v. 4): *com un marit a muller*

2550 Així com han fet soldats / haguessen fetes soldades,  
ses que estan enamorades / 'nirien acompanyades  
amb sos seus enamorats. *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 1): *Si així com han fet soldats*

2552 A la mar sembraré roses / i a les ones clavells.  
Jo tenc d'arribar a conèixer / l'amor d'aquests bergantells. *Felanitx*

Variant a Artà (v. 4): *l'amor d'es fadrins novells.*

2553 A la una de sa nit / sa tia Bet hi va anar:  
- Fé via! Aixeca't, et dic, / que jo te duc un partit  
que em pens que te convendrà. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 3): *- Al·lota, aixeca't, te dic,*

2555 Alerta alerta heu d'anar, / que l'amor vos du tapada,  
que no sigueu mermulada / d'un qui no es paga es mirar. *Algaida*

Variant a Artà (v. 2): *que s'amor heu de dur tapada,*

2561 Al·lota, si tu tenies / s'enamorat sonador,  
que estaries de millor! / Sense trebai ballaries. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 4): *cada vespre ballaries.*

2567 Allà a s'hostal d'En Viudango / vaig deixar mos pensaments;  
una jaia sense dents / volia ballar un fandango. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 1/2): *A sa rota d'En Pindango  
jo tenc los meus pensaments;*

2572 Amic meu debades corres; / corre, que jo et 'gafaré.  
Ja ha molt de temps que sé / que dos que se volen bé,  
davant sa gent se fan morros. *Sineu*

Variant a Artà (v. 2): *tanmateix t'agafaré.*

2586 Anit passada era vespre / quan me'n vaig anar a colgar  
perque vaig voler escoltar / un jove per sa finestra. *Galilea*

Variants a Artà (v. 3/4): *però em vaig aprofitar  
de festejar per sa finestra.*

- 2604 A quinze anys fadrina hermosa / ja comença a festejar;  
an es vint, a punt està, / i an es trenta ja és tirosa. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 2/3/4): *an es vint està an es punt,  
an es trenta, per amunt, / i a coranta ja és tirosa.*
- 2611 Ara topa, ara no topa, / si l'enquantres, tira-lí;  
no t'enamors de fadri / que entra quan s'al·lota sopa. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 4/5): *poca cosa és un fadri  
que entra i s'al·lota sopa.*
- 2615 A sa Font d'es Lledoner / solec anar cada dia  
perque allà hi va l'amor mia, / i avui també la hi veuré. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *també avui la hi trobaré.*
- 2619 A sa muntanya hi ha arboces / que maduren amb so sol,  
i, si sa fia no en vol, / sa mare tirarà coces. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 3/4): *mu mare, si En Pep no em vol,  
no teniu que tirar coces.*
- 2642 Bona amor, ¿vós que voleu / es posar desunió?  
Manau, que som servidor / per fer tot quant me direu:  
bé podreu dir que tendreu, / pel vostre cos, defensor;  
tant amb culpa i amb raó / totes llargues les treureu. *Sóller*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Bona amor, només voleu  
que posar desunió.*
- 2643 Bona barca, bon timó; / bon arròs, bona llimona.  
Refuat de sa major, / ara hi vaig per sa segona. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *No he tenguda sa major,*
- 2646 - Bona nit, madona i l'amo, / i l'amor d'aquí davant. –  
I sa madona cantant; / - Bona nit, lo meu regalo! *Petra*
- Variant a Artà (v. 3): *Sa madona diu, cantant:*
- 2653 Brot de murta capolada / de dalt a baix d'es carrer:  
En Miquel és qui t'agrada, / emperò no te convé. *Pollença*
- Variant a Artà (v. 2): *escampada p'es carrer:*
- 2672 Catalina, tu voldries / tenir sis enamorats:  
dos qui van i dos qui vénen / i dos que estan aturats. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 4): *i dos que s'en són anats.*

- 2677 Com ella se posa tota / tota davant es mirai:  
- Jo som guapa, bon carai! / I no festeig, bon rebota! *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): - Que som de guapa, carai!
- 2681 Com era al·lot petitó, / que em menaven per sa mà,  
ja em començava a mirar / ses al·lotes amb primor. *Puigpunyent*
- Variant a Artà (v. 4): ses al·lotes de guapor.
- 2689 Quam me'n vaig a festejar / sempre me'n duc sa setria,  
que sa sogra no me diga: / - Ves-te'n, que s'oli va car. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 2/3/4): me'n vaig i duc es setrí,  
i sa sogra no ha de dir: / - Alerta, que s'oli va car!
- 2698 Com te'n vas a festejar / no te'n dugues es capot:  
un tros de capotinot, / les faràs enamorar. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 1): Si te'n vas a festejar,
- 2711 Criada la vui, criada; / no criada de senyors:  
de son pare i de sa mare / i d'ets seus superiors. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): i no la vui de senyors:
- 2722 De Castelló fins aquí / hi tenc ses passes comptades;  
si hi he de venir debades, / Margalida, m'ho pots dir. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 1): De Son Marí fins aquí
- 2735 Des que m'han dit que En Tomeu / té una cama espanyada,  
sempre estic agenojada / davant la Mare de Déu. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): som estada ajonojada
- 2740 Dijous era la diada / que jo havia de venir  
i no vaig porer dormir / perque us havia enganada.  
Vós ja sabeu, estimada, / que una persona llogada,  
l'amo és qui li fa complir / sa paraula que ha donada. *Puigpunyent*
- Variants a Artà (v. 5/6/7-8):  
*Qui està llogat, estimada, / s'esdevé, molta vegada,  
que l'amo el fa mentider.*
- 2741 Dimarts, dissabte i dijous / són dies de festejar,  
i jo m'he d'aconhortar / amb sos diumenges tot sols. *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 3/4): i jo m'he de conformar  
amb una arada i dos bous.



- 2745 Direu an el qui més am / que no planga ses sabates,  
que, si per cas les esclates, / hi ha sabaters que en fan. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): que, si venguent, les esclates,
- 2752 Diuen que han d'haver menjada / una cortera de sal  
per conèixer es natural, / i a mi me basta una uiada. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 2): mitja cortera de sal
- 2754 Diuen que s'amor primera / deixa una arrel en el cor,  
i jo dic que sa darrera / la m'hi ha deixada a jo. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 2/4): deixa arrels en el cor /  
les m'ha deixades a jo.
- 2757 Dos enamorats puntosos / que se volen molt de bé,  
quan s'enquentren p'es carrer / davant sa gent, se fan morros. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): i se volen molt de bé;
- 2760 Dos que s'enamoren, són / com a persones venudes:  
entreguen l'ànima a Judes / i renunciem del món. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): Es que s'enamoren, són
- 2761 Dos Tonis són que qui m'aluien; / no sé en qual me n'aniré;  
me'n'niré amb so d'es carrer, / encara que es veis no ho vuien. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1): Tres joves tenc que m'aluien;
- 2768 El qui s'aixeca, l'asseu; / ja balla la guilant peça.  
Fadrina, tu tens més pressa / que un frare bo qui confessa  
en dia de jubileu. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 2): ara balla una gran peça.
- 2771 El qui té una amor secreta, / fa s'ofici de ferrer;  
si ell volgués, podria fer / un aceró d'escopeta. *Santanyi*
- Variant a Artà (v. 2): fa ofici de ferrer;
- 2775 Enamorats sense paga / ninguns ho voldreu esser;  
una fadrina ha d'esser / humil... com una argelaga. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 2): ninguns ho volen esser;
- 2776 Enamorau-vos de joves, / si vos heu d' enamorar,  
que totes aquestes joves / malavegen festejar. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 4): ja voldrien festejar.

2777 En anar a festejar, / mira't sa mare, primer:  
si sa mare és eixanguer, / sa fia també ho serà. *Campanet*

Variant a Artà (v. 1): *Com te'n vas a festejar,*

2779 En anar p'és figueral, / garrida, sou mal garbada,  
però com anau mudada / amb sa clenxa pentinada,  
teniu saladina i sal. *Llubí*

Variant a Artà (v. 1/2/4/5):

*Com p'és figueral anau, / comare, us trob malgirbada, /  
amb sa clenxa pentinada, / com una rosa tornau.*

2781 En arribar li diré: / - Ses oreies, ¿t'han siulat?  
Sempre de tu hem rallat; / no de mal, sinó de bé. *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 3): *Sempre de tu n'he rallat,*

2793 En es Puig de Randa hi plou, / devers Muro s'enfosqueix;  
quan s'estimat no diu res, / qualche cosa té de nou. *Lloseta*

Variant a Artà (v. 1): *P'és puig de Randa ja hi plou,*

2798 En Jaume és sa meva vida / i En Bartomeu mon tresor;  
En Tòfol me xapa es cor, / però en Guiem m'encativa. *Sóller*

Variants a Artà (v. 1/2/3/4):

*En Juan, la meva vida; / En Toni, lo meu tresor;  
En Jaume me xapa es cor, / i En Tomeu, m'encativa.*

2812 En sentir coure que ve, / si dorm, ja estic desxondida:  
ses claus de la meva vida / les vaig dar a un traginer. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 4): *les me guarda un traginer.*

2814 En sentir renou de carro, / corrents vaig an es camí,  
perque sé que ha de venir / de Ciutat lo meu regalo. *Ariany*

Variant a Artà (v. 3): *a veure si veig venir*

2819 En tenir blat, tenc farina; / jo, sabeu que estic de bé!  
Tenc s'estimat moliner / i me mol es mateix dia. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 1/2): *Jo, sabeu que estic de bé!  
en tenir blat, tenc farina.*

- 2820 En tenir devoció / a un sant, el van a veure;  
per això no em faràs creure, / Juan, que no em tengués amor. *Sóller*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Juan, ¿com me faràs creure  
que tu me tengués amor?*
- 2822 En tenir vint-i-un any / i no els han fet musica,  
elles ja estan en sospita: / ¿A mi que em refuaran? *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): *ja les entra sa sospita:*
- 2828 Es bastiment de Corina / vol prendre aigo corredor;  
deu ésser sa teva amor / que ve a veure't, Catalina. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): *sol prendre aigo corredor;*
- 2838 Es dies feiners tenc feines / i no em puc enllimonar;  
jo només cerc agradar / an En Juan es diumenges. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *jo només porer agradar*
- 2842 Es dissabtes s'acostuma, / fadrí que té passió,  
anar'hi, a veure s'amor, / tan si fa fosca com lluna. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v.3): *anar a visitar s'amor*
- 2845 Es fadrins que duen troca / la duen per entonar;  
es qui no en té, ja se'n fa / per agradar a s'al·lota. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *per porer agradar a s'al·lota.*
- 2852 Es festejar, ¿saps com és? / Com sa fruita primerenca,  
que amb una gelada es trenca, / s'esvauva i no queda res. *Sóller*
- Variants a Artà (v. 1/3): *¿Saps es festejar com és? /  
que amb una ventada es trenca,*
- 2857 Es meu *enamorado* / està llogat a Consei:  
és un jove blanc, vermei, / estufat i *barrumbero*. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 4): *estufat i sandunguero.*
- 2858 Es meu estimat, com ve, / són més de les nou tocases;  
les deu són assegurades / com entra dins es carrer. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *o les deu assegurades*

2870 Es sol ja se'n va a la posta / i a mi em pesa com no hi és:  
em pesa com no us he atès, / amor, de venir a ca vostra. *Santa Margalida*

Variant a Artà (v. 3): *i jo com no us he atès,*

2871 Es sol ja se'n va a la posta / i jo darrere es fesset.  
Diràs an En Ravenet / que no copegi s'al·lota. *Petra*

Variants a Artà (v. 2/3/4): *i jo darrere es parei.*  
*Madona, no hi ha remei / amb aquesta fia vostra.*

2872 Estimat, això està enrere, / de voler-me comandar!  
Com es vicari dirà / "Tocau, donau-vos sa mà",  
jo encara puc tornar arrere. *Sineu*

Variant a Artà (v. 2): *es voler-me governar!*

2876 Estimat, veniu, seureu; / vet aquí un banc daurat.  
Vos diré sa veritat / i vós també la'm direu. *Sineu*

Variant a Artà (v. 3): *Vos vui dir sa veritat*

2882 ¿Et recorda, Rossinyola, / es temps que jo et festejava,  
que ta mare no et deixava / rallant amb mi tota sola? *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 2/3/4): *un temps que et vaig festejar,*  
*que ta mare mai fià / de deixar-te tota sola.*

2888 Etxem! ¿Què vol dir "etxem"? / "Etxem" vol dir "vida mia";  
"etxem", jo festejaria; / "etxem", ¿vols que festegem? *Binissalem*

Variant a Artà (v. 4): *- Etxem! Idò festegem!*

2889 Faç feina ran d'un camí / per on passa molta gent;  
una bufada de vent / m'ha duit dins s'enteniment  
que En Miquel ha de venir. *Sencelles*

Variant a Artà (v. 2): *i passa molta de gent:*

2905 Festejant, li diu s'al·lota: / - No en vui altre sinó tu. –  
Sabeu quin atac se'n du, / i no en fa part a ningú!  
De content que se'n va, és loco. *Campanet*

Variant a Artà (v. 5): *Ve content, i se'n va loco.*

2906 Festejant per sa finestra / som aplegada grogor,  
emperò p'es finestró, / Juan, vine cada vespre. *Santa Margalida*

Variants a Artà (v. 1/2): *Mu mare no ho vol, no, no,*  
*que festeig per sa finestra,*

- 2916 Garrida, si mal he fet / i rallant vos he enutjada,  
promet que una altra vegada / no repetiré aquest fet. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): i parlant vos he enutjada,
- 2924 Guiem, mos n'haurem d'anar; / ja no vendrà En Jaume, anit;  
tal vegada haurà sortit / una estona a festejar. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): tal vegada a festejar.
- 2932 Hi ha qualque joveneta / que li agrada s'estimat,  
i prompte ja s'haurà armat / de revòlver i escopeta,  
i en veure franceseta, / paplam! ja li ha desparat. *Estellencs*
- Variants a Artà (v. 2/6): que agradarà a s'estimat, /  
ja li haurà desparat.
- 2934 Ja fa estona, Catalina, / que et volia festejar,  
però el que sembla tardà / a mal temps se determina. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3/4): però vaig considerar,  
i ara he arribat a afinar / que es qui vol semblar tardà  
dolent temps se determina.
- 2941 Ja no ho han de demanar, / de qui estau enamorada:  
tot lo dia ajonoiada / davant Sant Sebastià. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
No havien de demanar (No em 'vien de demanar)  
de qui estava enamorada: / sempre estau ajonoiada  
(sempre me veien girada) (sempre la veien girada)  
cap a Sant Sebastià. (devers Sant Sebastià.)
- 2945 Ja sé que la gent dirà / que en vaig enamorar jove:  
qui posa llevat i tova, / té esperança de pastar. *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 1/2/3):  
Sé que la gent me dirà (Si em vaig enamorar jove,) /  
(la gent qué dir hi trobarà.) /  
té esperances de pastar.
- 2953 Jesús, que estic de contenta / com veig un pastor qui ve!  
Si no ho és, ho representa, / sa persona de mon bé. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1/2):  
Jesús, que estic de contenta! (Suara he vist un cabrer.)  
Suara he vist un oguer! (Jesús, que estic de contenta!)

- 2958 Jo crec que et vaig agradar, / però tu no m'agradares;  
estimació me posares, / i jo no te'n vaig posar. *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 4): *jo també te'n vaig posar.*
- 2961 Jo duc mocador p'es coll / per porer fer de *currete*;  
tenc s'al·lota *pretimete* / i em du allà on ella vol. *Campos*
- Variant a Artà (v. 4): *que me du allà on vol.*
- 2966 Jo estava a s'ombra d'un pi / al *reparo* d'una soca.  
Es qui acompanya s'al·lota / no troba llarg es camí;  
i si l'hi troba pot dir / que encara s'amor és poca. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *que me du allà on vol.*
- 2971 Jo festeig a S'Erissal / una guilant joveneta;  
en arribar pos forqueta / com un pareier a s'hostal. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 4): *com un carreter a s'hostal.*
- 2982 Jo he afinat un estel, / l'he afinat, no l'he afinat,  
i jo he afinat s'estimat, / l'he afinat sense veure'l. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1/3): *Som afinat un estel, /  
jo he afinat s'enamorat,*
- 2985 Jo la festeig hortolana / quatre mesos en s'estiu  
perque ella sempre me diu: / - Menja melons, si tens gana. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 3): *quan hi vaig sempre me diu:*
- 2990 Jo mai he tengut amor / a ninguna dona, encara;  
només un poc a mu mare, / essent ninet petitó. *Valldemossa*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo no n'he tenguda amor*
- 2995 Jo me som enamorada. / No m'empatx d'es què diran.  
Es d'un jove ros i gran / que me té s'amor guanyada. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): *No m'empatx de què diran.*
- 3018 Jo som estat i seré / lliberal en tota cosa.  
Digau-m'ho, si vos faig nosa; / digau-m'ho i me n'aniré. *Sóller*
- Variants a Artà (v. 3): *i si vos he de fer nosa,  
a vós, careta de rosa,*

- 3034 Jo vaig vestida de negre, / com la Verge es Dijous Sant.  
 Vos deveu pensar, guilant, / que, passant i traspasant,  
 que jo ja no vos conega. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 1): *Anau vestida de negre*
- 3039 Juana-Aina, et tenc escrita / dins lo meu enteniment.  
 Ara passa Santa Rita, / sa que hi ha dins es convent. *Felanitx*
- Variants a Artà (v. 2/3): *a dins mon enteniment.*  
*jo et coman a santa Rita,*
- 3043 Jugant a estira i amolla / me vaig espenyar dos dits.  
 Quins dos joves més polits! / ¿Trobau que fan bona colla? *Campanet*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Amb aquest jove polit*  
*ja fariem bona colla!*
- 3056 Lo meu bé, que taia murta, / ja deu sentir bona olor!  
 També deu passar calor / taiant sa llarga i sa curta. *Santanyí*
- Variants a Artà (v. 2/3): *que en deu passar, de calor,*  
*per dins aquell regueró*
- 3063 M'agrada aplegar garroves / a davall un garrover;  
 En Tomeu de Son Grau té / es rallar amorós, amb dones. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *diuen que En Gatova té*
- 3098 M'han privada que no rall / amb vós, mon bé vertader.  
 Tanmateix hi rallaré / quan passaré p'es carrer  
 cap amunt i cap avall. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): *per amunt i per avall.*
- 3103 Molinera pens esser / si vós ho voleu, mu mare;  
 però si no ho voleu ara, / tanmateix és mon parer. *Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *tateix faré mon parer.*
- 3106 Molt m'agrada una figuera / carregada de figons;  
 tots ets homos petitons / tenen s'amor vertadera. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *i ets homos petitons*
- 3109 Molts de cavalls van a's cós, / però el que corre més, guanya;  
 qui tindrà més bona manya / haurà ses vostres amors. *Binissalem*
- Variants a Artà (v. 1/4): *Molts de cavalls van al cós, /*  
*tindrà ses vostres amors.*

- 3110 Molts diuen i asseguren / que no n'hauré l'amor vostra,  
i jo els en faç de resposta: / "De més verdes ne maduren!" *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1): *Molts diuen, i no s'aturen,*
- 3114 Morena la vui, morena; / morena m'agrada a mi;  
i si no l'alcanç morena, / més tost quedaré fadri. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 4): *crec que moriré fadri.*
- 3129 Mu mare, ¿vós que no veis / que un poc massa us heu torbada?  
Perque, com m'heu avisada, / som estada enamorada  
fins a sa rel d'es cabeis; / i ara dar-me conseis  
és com si daven remeis / a persona sepultada. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 8): *a una qui està enterrada.*
- 3130 Na Bet està enamorada / d'En Juan d'es Corb-marí,  
i son pare li va dir: / - Si no m'escoltes a mi,  
d'hereva, seràs llegada (llevada?). *Felanitx*
- Variants a Artà (v. 2/4): *d'En Juan de can Manyí, /  
- Si no me vols creure a mi,*
- 3134 Na Coloma du la doma / p'es carrers i p'es veinats,  
i té més enamorats / que patenes no hi ha a Roma. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *p'es cantons i p'es veinats,*
- 3136 Na Margalida s'estufa / com un endiot pintat  
com passa s'enamorat, / que li diuen En Pep Baldufa. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): *més que un endiot pintat*
- 3148 No em tornaré enamorar / d'homo que bast a sa mida:  
dos enamorats tenia, / es més curros de la vila,  
i a servir al Rei han d'anar. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 2/4): *d'homo que no fa sa mida: /  
d'es més curros de la vila,*
- 3150 - No és es meu enamorat. / Hi convers qualche vegada...  
- ¿Què has de dir? Jo t'he afinada / com, amb ell acompanyada,  
voltaves tot es Quadrat. *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 3): *- ¿Què has d'anar a dir? T'he afinada*
- 3156 No hi ha més mal pujador / que en esser serral o costa.  
Amor que no se demostra, / tal vegada és sa millor. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *S'amor que no se demostra,*



- 3157 No me toqueu s'estimat / que seu en aquell racó  
i dóna més resplendor / que tots ets altres plegats. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *que dóna més resplendor*
- 3158 No puc passar per aquí / que no us diga qualque cosa.  
¿Això què és: clavell o rosa, / que teniu en es coixí? *Vilafranca*
- Variants a Artà (v. 3/4): *¿És això clavell o rosa  
o brotet de geramí?*
- 3159 No sé com t'he de pagar / es benefici que em fas:  
fé de mi lo que voldràs; / joestic an el teu manar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *queestic an el teu manar.*
- 3162 No t'acosts a sa murtera, / que no li espolsis sa flor;  
en sentir anomenar Pere / s'ànima em torna an el cor. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 1): *No vagis a sa murtera,*
- 3177 Oh Mare de Déu de Cura, / gloriós Sant Honorat!  
Curau-me s'enamorat / que està malat, per ventura. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): *Guardau-me s'enamorat*
- 3178 Oh Mare de Déu de Lluc! / Vàreu néixer moreneta;  
feis que amb sa meva al·loteta / vos puga veure amb salut. *Alcúdia*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*La Mare de Déu de Lluc / va néixer un poc moreneta;  
feis que sa meva al·loteta / vos pugui veure amb salut.*
- 3183 O són set o són vuit anys, / amor, que us he festejada,  
i tan llímpia us som deixada / com una espasa daurada  
que du un cavaller en les mans. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *tan llímpia vós he deixada*
- 3186 Pare nostro, vós qui estau / amb so cap dins sa pastera:  
Na Catalina i en Pere / festegen dins es corral. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 3): *Na Coloma i En Pere*
- 3191 Per Pasco fonc sa primera / volta que et vaig festejar;  
per això ja vaig passar / alegre sa primavera. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1): *A Pasco fou la primera*

- 3192 - Per penitència et daré / que no festeig de menudes.  
- Pare, jo dic que no en rudes: / aquesta no la faré. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): - Pare, jo li dic "no" en rudes:
- 3206 Quan jo era petiteta / me privaren de mamar,  
i ara que som grandeta / me priven de festejar. *Pollença*
- Variant a Artà (v. 2): ja em privaren de mamar,
- 3209 Quan me'n vaig a fora vila, / sempre me mir es molí,  
perque hi habita un fadrí / d'es més curros de la vila. *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 1): En anar a fora vila,
- 3212 Quan mu mareta em bolcava / i em posava dins es bres,  
callava i no deia res: / pensant en vós, mai plorava. *Calvià*
- Variant a Artà (v. 2): o em posava dins es bres,
- 3213 Quan pas p'es vostro carrer, / s'estel més alt m'il·lumina.  
Que és de venturós qui té / paraula d'una fadrina! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): paraula amb una fadrina!
- 3219 Quan vaig arribar, em pensava / que era missatge llogat,  
i va ser s'enamorat / a sa taula, qui sopava. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): dins sa cuina, qui sopava.
- 3224 ¿Que n'estaríeu contenta / que vos privassen, a vós?  
Aquest clavellet hermós / no el tendreu en mando sempre! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): Vós, ¿que estaríeu contenta
- 3234 Qui la festeja Coloma / s'alegra en veure volar;  
jo, qui el festeig escrivà, / m'alegr de veure sa ploma. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 3/4): sa que el festeja escrivà  
s'alegra en veure sa ploma.
- 3244 Roseta de cap de brot, / ditxós qui t'alcançarà!  
Si és metre, deixa'l anar, / perque un conrador ho treu tot. *Lloret*
- Variant a Artà (v. 4): que un conrador té de tot.
- 3246 Sabeu que estic de contenta, / mu mare, des que m'han dit  
que m'és sortit un partit / d'un jove ric i polític  
que sa cara li riu sempre! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): i sa cara li riu sempre.

- 3257 S'al·lota que vaig buscant, / voldria fos llambrinera,  
guapa, llesta i sandunguera, / amorosa i elegant. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): la vui que siga fenera,
- 3275 Saps que estic d'encadarnada! / Jo casi no puc dir res!  
Vaig festejar anit passada, / fins que tocaren les tres. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): fins que tocaven les tres.
- 3276 ¿Saps que fan dues amigues, / com s'estimat se n'ha anat?  
Se conten lo que ha passat: / - Per amor de Déu, no ho digues! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): com es fuit s'enamorat?
- 3283 Sempre navegam a l'orsa / com una barca en mal temps;  
naveguen mos pensaments, / garrida, per causa vostra. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): així van mos pensaments,
- 3284 Sempre passa i repassa! / Malhaja tant de passar!  
Un dia tropessarà / i es romprà sa carabassa! *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 3): Un dia travelarà
- 3288 Senyor, dau-li fortaleza. / a s'estimat, per venir,  
i, com serà p'es camí, / salut i poca peresa. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): i, en esser p'es camí,
- 3294 Ses auzines fan aglans / i ses figueres fan figures,  
i ses al·lotes garrides / fan enamorar es bergants. *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 1): Ses auzines fan ses glans
- 3297 Ses fadrines que fan cenra / van de portal en portal,  
i es fadrins, mal que més mal, / van de taverna en taverna. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): s'asseuen en es portal,
- 3299 Ses figures flors, es matins, / ses millors són crivellades;  
ses fadrines endreçades / fan enamorar es fadrins. *Binissalem*
- Variants a Artà (v. 3/4): ses fadrines arriscades  
són qui enganen es fadrins.
- 3308 Si a l'església de Maria / hi hagués sant Bartomeu,  
a mi no em sabria greu / anar a missa cada dia,  
almanco visitaria / es sant de s'estimat meu. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): no em sabria gens de greu

- 3315 Si es meu estimat me veia / descalça per aquí anar,  
ell m'en faria posar / unes de gira vermeia. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): *les me faria posar*
- 3324 Si la mar tornava tinta / i les ones paper fos,  
no em tendríem per escriure / s'amor que tenim jo i vós. *Bunyola*
- Variants a Artà (v. 1/3): *Si la mar se tornàs tinta /  
bastaria per escriure*
- 3325 Si la vols que tengui jocs, / l'has de triar jove i sana,  
que aqueixa de Sa Cabana / és un mira'm-i-no'm-tocs. *Manacor*
- Variants a Artà (v. 2): *la triaràs jove i sana  
(tria-la de color sana)*
- 3332 Si no grana la cibolla, / ja no granarà l'aubó;  
si no en trob dins Lluçmajor, / faré es joc d'En Digassó,  
que va anar a dur-la de Sóller. *Lluçmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *tampoc no grana s'aubó;*
- 3339 Si s'amor se demostràs / com sa llenya a sa garriga!  
Jo hi posaria ma vida, / i no quedaria al baix. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3/4): *No dubteu, enc que jo ho diga,  
que no quedaria al baix.*
- 3340 Si sa setmana és cossera, / es dimecres sol venir.  
Aquesta, ¿què deu tenir? / ¿Que serà estada borrera? *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1): *Una setmana cossera*
- 3341 S'ennigula i no plou, / es nigulats són borrers.  
Què tant d'enviar procés, / si sa jove no se mou! *Santa Maria*
- Variants a Artà (v. 3/4): *S'amor que tenc que val més,  
me costa a un ou un sou.*
- 3346 Si tenia ocasió / es vespre festejaria,  
i sols no repararia / sa mare si em vol o no. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *si tenc germana major.*
- 3353 Si vos feis carabinero, / contrabandista em faré;  
estimat, sempre aniré / contrària an el vostre empleo. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 1): *Si te fas carabinero,*

- 3374 Tot lo dia sent cantar / dones que entrecaven ordi.  
Ses teves paraules, Jordi, / són ses qui fan encativar. *Muro*
- Variant a Artà (v. 4): *saps que em fan enamorar!*
- 3403 Una l'engana callant, / s'altre amb bona parleria;  
sobre tot, sia com sia, / jo el vaig enganar ballant. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3/4): *i jo de vós, vida mia,  
vaig-me enamorar ballant.*
- 3407 Una Móra m'enamora / i una blanca em dóna penes,  
i N'Antonina Amadora / me té lligat amb cadenes. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): *i una nina de quinze anys*
- 3416 Un coní grata i grata / i fa sa feina per ell;  
desdixat de bergantell / que en festeja tres o quatre! *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): *ves alerta, bergantell,*
- 3429 Un fadrinet amorós, / com ell comença a anarhí,  
no s'atreveix a dir-lí / cap puntet dificultós.  
Com hi ha un any o dos, / ja s'atreveix a dir-lí:  
- Anit, ¿vols que quedi aquí / i festejarem tots dos?  
- Estimat, si fos per mi... / ¿Què dirien los majors? *Algaida*
- Variants a Artà (v. 9/10): *- Estimat, si per mi fos,  
no hi tendria res que dir.*
- 3436 Un ginjoler branques altes / carregat de ginjolons.  
Tots ets homos petitons / tenen se paraules falses. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Un ginjoler sense branques*
- 3440 Un jovenet, com comença / a festejar, no hi té tranc,  
i, com és a dins es fang, / així com pot, se defensa. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 2/3): *a anar-hi, mai en té prou,  
i com és enmig d'es fang,*
- 3447 Un soldat me va dir "maca" / i jo d'ell m'he enamorat.  
Mu mare, no sé que em passa! / Sempre pens en so soldat! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *i de mi s'ha enamorat.*
- 3450 Un temps, en veure soldat, / feia una hora de torcera,  
i ara la faig de drecera / perque hi tenc mon bé estimat. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *des que ho sé s'enamorat.*

- 3453 Un temps, quan jo festejava / una d'es carrer Major,  
molta de gent se pensava / que volia dur es timó,  
i a jo, per esser es patró, / sa barca no m'agradava. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *que jo duria es timó,*
- 3456 Un Toni i un Pere-Antoni / vénen a festejar-mè;  
forçat ho hauré de ser, / devota de Sant Antoni! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *per força ho hauré d'esser,*
- 3462 Val més un pobre fadrí / amb sa colga d'es calçons,  
que un viudo amb possessions. / D'això em varen advertir. *Pollença*
- Variant a Artà (v. 1): *Val més un homo fadrí*
- 3464 Venia per sa major / i llavò per sa darrera,  
i ara per sa mitjancera, / que és sa que tenc passió. *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 1//2/3): *Jo no vénc per sa major  
ni tampoc per sa darrera, / jo vénc per sa mitjancera,*
- 3487 Ara som caigut d'esquena: / sa cadira m'ha tomat.  
Jo tenc mata i poll taiat / per fer un portalet voltat,  
anit, a Na Magdalena. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *per posar un portal voltat,*
- 3490 Barbareta, si ets fadrina / quan de fora tornaré,  
un mocador te duré / estampat de mussolina. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 1): *Bàrbara, si tu ets fadrina*
- 3493 Com vénc, bona cara em fas: / cara alegre i cor traidor.  
¿Tu que hi ets p'es mocador / d'es dia de Sant Tomàs? *Llubí*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Que tu hi ets p'es mocador  
d'es dia de Sant Tomàs.*
- 3500 Dins es cap hi teniu grins, / cara de rosa encarnada.  
Vos han fet una enramada / de canyes, paumes i pins. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *de ramells, canyes i pins.*
- 3522 ¿Me vols dar es mocador / que per paraula et vaig dar?  
Perque, si el vénc a cercar, / ta mare se pensarà  
que et vui tornar festejar, / i no tenc tal intenció. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 6): *i no tenc intenció.*

- 3528 Per Sant Pere te n'anars; / per a Nadal tornaràs,  
però no t'esmolaràs, / de coca meva, ses barres. *Esporles*
- Variant a Artà (v. 2): *a Nadal voldràs tornar,*
- 3562 Una grapada d'aglans / he trobat baix d'es mantí:  
si és persona d'aquí / sa que haja pensat en mi,  
digau que li bes ses mans. *Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *el qui haja pensat en mi,*
- 3566 ¿Vols-me donar es mocador / que tens meu, per sa finestra?  
¿Que no saps que demà és festa / i l'he mester per dur-ló? *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 1): *¿Em vols tirar es mocador*
- 3567 ¿Vols que et faci una musica / o un ball, i ballaràs,  
i així coneixeràs / s'escolà per qui repica? *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *i llavors ja sabràs*
- 3568 ¿Vols que et mostr es mocador / cosit de s'amor passada?  
Sa roba s'és esquinçada, / però sa voreta, no. *Andratx*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Te puc mostrar es mocador  
cosit de s'amor passada.*
- 3576 Encara que en festegeu / una més rica que jo,  
sempre he duit dins lo meu cor / que no em desolidareu. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3/4): *sempre tenc dins lo meu cor  
estimat, que tornareu.*
- 3578 En Déu tenc la confiança / que tornareu, bona amor,  
que, després d'una maror, / sol venir una bonança. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1): *Encara tenc confiança  
(Sempre he tengut esperança)*
- 3580 ¿Et penses que per això / vagen musties me plantes?  
Jo et vui tant de bé com antes, / o ara més que llavò. *Campos*
- Variants a Artà (v. 1/2): *No et pensis que per això  
vagin musties mes plantes.*
- 3586 Jo sempre he sentit a dir / que la mar brava s'amansa:  
mentres vós siau fadri, / no perdré sa confiança. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 1): *Sempre ho he sentit a dir  
(Molts de pics he sentit dir)*

- 3593 Per una maliciada, / a un portal vaig fer creu,  
i era a ca vostra, estimada. / I ara, ¿que em perdonareu? *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): *i era en es vostro, estimada.*
- 3607 Aixecau-vos, bella dama! / Aixecau-vos, si dormiu,  
que baix d'es portal teniu / un criat que tant vos ama. *Santa Maria*
- Variants a Artà (v. 1/3): *Desperta-vos, galant dama! /  
que dalt es portal teniu*
- 3609 A mi em danyen ses serenes / i aquest anar en sa nit;  
i jo, per ses Magdalenes, / sainat de totes mes venes,  
m'aixecaria d'es llit. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *Són molt males ses serenes*
- 3613 Aquesta ja és sa darrera / que cantam, i mos n'anam;  
per recordança deixam / es cor d'En Miquel Noguera. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 4): *sa vostra amor verdadera.*
- 3618 Baix de sa vostra finestra / he trobat un anell d'or;  
no sé si és meu o si és vostro / ni si és prenda del meu cor. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *o si és prenda del meu cor.*
- 3619 Bona nit, ma enamorada! / Vaig a colgar, que tenc son,  
que aquell estelet se pon / que em dóna l'hora indicada. *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 3): *aquell estel ja se pon*
- 3620 Bona nit, ma enamorada! / Vaig a colgar, que tenc son,  
que aquell estelet se pon / que em dóna l'hora indicada. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 4): *que venim a veure-vós.*
- 3628 Com veig que me n'he d'anar / d'es teu portal, molinera,  
es peus me tornen arrere, / més envant no puc passar. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *ses cames me tornen arrere,*
- 3629 Demà dematí, garrida, / l'hora que vos llevareu,  
baix d'es coixí trobareu / ses claus de sa meva vida. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 3/4): *baix d'es portal trobareu  
canyes i murta florida.*



- 3634 Em feis estar a sa serena / perque trobau que no ho val.  
Voldria veure es portal / paredat de grums de sal  
i es fonaments tots d'arena! Manacor
- Variant a Artà (v. 3): *Jo voldria, mal que mal,  
porer veure es teu portal*
- 3643 Es vicari i s'escolà, / s'ecònom amb so ruquet...  
Al·lota, deixa'm entrar, / que aquí defora hi ha fred. Sencelles
- Variant a Artà (v. 4): *que aquí defora fa fred.*
- 3648 Jo estic a la serenada / a baix d'es teu finestró.  
Si me tenguesses amor, / amb sa primera cançó  
ja t'hauries aixecada. Felanitx
- Variants a Artà (v. 1/3/4/5): *Jo et faç una serenada /  
Si me tenies amor, / voluntat i passió  
ja et series aixecada.*
- 3652 Jo som vengut de tan lluny / per veure't, agraciada,  
i n'hasurada colgada, / i es teus veinats tenen llum. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 1): *Jo n'he vengut de tan lluy*
- 3657 Les dues són, bona amor, / i és hora d'anar a dormir.  
Vos venim a divertir / perque ens han dit que hi ha aquí  
s'al·lota d'es sonador. Llucmajor
- Variant a Artà (v. 1): *Ses dues són, bona amor,*
- 3658 Llecència vui demanar / a los teus superiors  
perque me deixin cantar / quatre o cinc cançons d'amors. Galilea
- Variant a Artà (v. 3): *si em voleu deixar cantar*
- 3672 Perque sou polida i llesta / tothom vos té passió.  
¿No passau gust, bona amor, / de sentir aquesta cançó  
baix de la vostra finestra? Caimari
- Variant a Artà (v. 3/5): *Per vós va aquesta cançó  
que us cant baix de sa finestra.*
- 3702 Un ball, dos balls, dues portes / passaria per veure't;  
Margalideta, aixequè't, / que ses serenes són fortes. Deià
- Variant a Artà (v. 3): *Cara de rosa, aixequè't,*

- 3705 Anit passada esquenada / i anit ja en torn pegar:  
pens si m'hauré d'avesar / a no tenir enamorada. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): i anit en torn pegar:
- 3713 Catalina, anit passada / va venir un jovenet  
per rallar amb tu i veure't, / i vares estar colgada;  
i te va deixar senyada / una rosa a sa paret.  
Si no la hi vols, aixequè't / i pega una emblanquinada. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 1): Margalida, anit passada
- 3718 Emapegueïda estaria / d'haver pegat esquenada:  
anant a ca s'estimada, / trobar plena sa cadira. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): Empegueït estaria
- 3719 Es dissabtes ella està / en es portal asseguda  
esperant la benvinguda / de s'estimat, i no hi va. *Porreres*
- Variants a Artà (v. 1/4): Es dissabtes la veureu /  
s'enamorat no la veu.
- 3721 'Gueres poguda sortir, / almanco et 'guera mirada  
i no t'hauria privada / de lo que me vols traïr. *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 3): no et penses que et 'gués privada
- 3722 He posades messions / que et trobaria aixecada.  
¿Tan dejorn ja t'has colgada? / ¿Què diran es companyons? *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3): i tu dejorn t'has colgada.
- 3726 Jo veig llum a sa finestra. / ¿Que se'n deu anar a colgar?  
Per anit deixem-ho anar. / Ja ho veurem un altre vespre. *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 4): Mos veurem un altre vespre.
- 3728 La queda ja toquen, toquen / i mon bé no és vengut;  
ditxosa sia la dama / que el pot haver entretengut! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): que és de ditxosa la dama
- 3729 Madona, jo som vengut / porque em doneu atzavara  
per curar de s'esquenada / que vaig pegar anit passada,  
perque no torn geperut. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): per un brotet d'atzavara

- 3734 ¿Que t'ets colgada dejorn / perque jo no et festejàs?  
Dormiràs tant com voldràs. / Ja esperaràs que jo torn!  
*Ariany*
- Variants a Artà (v. 1/2/3): *Si t'ets colgada dejorn  
perque jo no festejàs, / pots dormir tant com voldràs.*
- 3737 Sa meva amor vendrà anit, / prenda del meu cor amada,  
i, si ve i estic colgada, / Déu li do la bona nit.  
*Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): *i si en venir, estic colgada,*
- 3742 Si la jove està colgada / i ja han apagat es llum,  
no la veig de prop ni lluny. / Això és pitjor que esquenada!  
*Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *Això és més mal que esquenada!*
- 3744 Una fadrina se muda / quan sent la queda tocar;  
si s'enamorat no hi va, / bona nit, clenxa perduda!  
*Alcúdia*
- Variants a Artà (v. 2/3): *es vespre, com ha sopat;  
i si no hi va s'estimat,*
- 3745 Vaig i vénc i me passeig / per davant ca s'estimada;  
si hi vaig molt prest, no festeig; / si hi vaig tard, la trob colgada.  
*Llubí*
- Variant a Artà (v. 3): *i si hi vaig dejorn, no festeig;*
- 3748 Amor -deia-, no voldria / que em donàsseu mai guerrer,  
que el meu cor esclataria / si en ves un que qualche dia  
regàs aquest claveller.  
*Binissalem*
- Variants a Artà (v. 3/4): *que de pena esclataria  
si jo ves que qualche dia / ell regava o coia*
- 3750 A s'amor vaig dir un dia: / - ¿Què faran aquests guerrers? –  
Em va dir que no temés, / que menjàs i que begués,  
que només se devertia. / I jo, sa por que tenia,  
que no es devertís de més, / i que altri la se'n dugués,  
i jo burlat romandria.  
*Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 8): *que no es casassen després*
- 3756 Cara de sol resplendent, / ¿guerrer fii d'amo m'has dat?  
¿Jo, saps que havia pensat? / Que l'engegasses rabent;  
jo seguiré sa corrent / com si res mai fos estat.  
*Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo m'havia perpensat*

3765 De sa guerrera fas fems / i damunt hi sembr pebrers,  
i ne trauré més doblers / que s'heretat que tu tens. *Campanet*

Variants a Artà (v. 1/2): *De ses guerreres faç fems  
per un planer de pebrers,*

3768 Diràs an es meu guerrer, / aquell que m'ha de matar,  
que tenga lloc per posar / lo que jo li donaré. *Binissalem*

Variants a Artà (v. 1/2/3): *Ja diràs an es guerrer,  
aquell qui me vol tupar, / que faça lloc per posar*

3773 Dues peres a un brot, / totes són d'una perera.  
Jo me'n ric de sa guerrera / i de s'estimat i tot! *Campanet*

Variant a Artà (v. 4): *d'es seu estimat i tot!*

3782 En es portal de ca teva / vigilància posaré  
perque no hi entr cap guerrer / sense llecència meva. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 1/2): *Garrida, davant ca teva  
sentinel-la hi posaré (un castell hi faré fer)*

3788 Es meu guerrer sempre du / es guardapits d'endiana  
i una bossa de llana, / però no hi està ningú. *Algaida*

Variants a Artà (v. 1/3): *Es meu enamorat du /  
amb una bossa de llana,*

3794 Estrella, flor d'assussena: / si m'has de donar guerrer,  
lleva'm sa vida, primer; / no em faces passar més pena. *Costitx*

Variant a Artà (v. 4): *no em faces passar pus pena.*

3800 Guerrera ho som de bon cor / i no em fa gota de força,  
perque quan ve a ca vostra / me deixa colgada a jo. *Biniamar*

Variant a Artà (v. 3): *perque com ell ve a ca vostra*

3805 Guerrera meva, sabràs / que ho dic fort perque me sentes:  
encara que tu rebentes, / si el vui, no l'alcançaràs. *Porreres*

Variants a Artà (v. 3/4): *encara que te rebentes,  
si el vui, no t'hi casaràs.*

3809 Guerrera, no rallis massa, / que jo los teus nelets sé:  
te servies de s'erer / perque no tenies caixa. *Sóller*

Variants a Artà (v. 2/3/4): *que jo tots los teus mals sé:  
s'anell i es travessar / los tenc dins sa meva caixa.*

- 3811 - Guerrer i altre guerrer! - / va dir En Toni de sa Torre;  
- Tota sa nit he de córrer / si vui arribar es primer. *Campos*
- Variant a Artà (v. 2): *va dir es bergant de sa Torre;*
- 3812 Guerrer meu, vaia com vaia, / no deixaré de venir:  
llavò veurem, a la fi, / qui haurà batut per sa paia! *Vilafranca*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Bona amor, vaia com vaia,  
no em deixaré de venir:*
- 3813 Guerrer, tu em vares robar / d'es meu roser una rosa.  
No val tan poc una cosa / que no valga es demanar! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *que no ho pugui demanar!*
- 3817 Ja diràs a sa guerrera, / que de venir et vol privar,  
si tan gelosa n'està / i t'ho deixes comportar,  
que et ferm, en anar a ca seva. *Sant Llorenç*
- Variants a Artà (v. 4/5): *que t'envii a demanar  
i que et tanc a dins ca seva.*
- 3819 Jo faria una novena / an es Sant Cristo d'Artà  
que es guerrer caigués dins mar / amb uns orgues a s'esquena. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 1/2/3): *Resaria una novena  
a un sant que m'ajudàs / que es guerrer dins mar es trobàs*
- 3823 Jo he arribat a avorrir / ses faves i ses faveres.  
Em regal de ses guerreres / que tenc i puga tenir. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): *Me'n regal de ses guerreres*
- 3827 Jo no men por an es guerrers / ni a persona que alena  
ni a fadrina que mena / sa clenxa a tres sementers. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo no tenc por d'es guerrers*
- 3833 Jo tenc vint-i-nou guerreres / i a ningunes les men por,  
perque, quan se'n va de jo, / me'n ric si se colga amb elles. *Campos*
- Variant a Artà (v. 3): *que, com ell se'n va de jo,*
- 3836 La rosa primer és poncella / com floreixen es rosers.  
Jo no tenc por de guerrers: / a mi em basta cada mes  
un quart per rallar amb ella. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): *com floreixen los rosers.*

- 3838 Maria, no em dons guerrer / per una part ni per s'altra;  
no festegis amb un altre, / Maria: aquest te convé. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 1): *Al·lota, no em dons guerrer*
- 3840 Mu mare, es guerrer no em dóna / una hora d'espai. M'ha dit:  
- tant de dia com de nit, / sempre an es foc ationa -.  
I jo sé, i ja fa estona, / turmentant una persona  
li fan dir "sí" qualche pic. *Esporles*
- Variants a Artà (v. 5/6/7): *I jo qui sé, ja d'estona,  
qui turmenta una persona / li fa dir "sí" qualche pic.*
- 3843 No et retgiris, companyó: / per mi hi pots anar en de dia,  
i es guerrers de fora vila / pegaran sa xecalina  
més alta que es Puig Major. *Binissalem*
- Variants a Artà (v. 1/2): *No us retgireu, companyó;  
per mi hi poreu 'nar de dia,*
- 3845 Passes per aquí davant, / me trepitges sa carrera,  
i m'has dat una guerrera / més empinada que un llamp. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *m'has donat una guerrera*
- 3847 Quan s'estimat me deixà, / no hi havia pensat bé,  
i ara, que li he dat guerrer, / tot m'ho vol desbaratar.  
Consent a passar la mar, / que amb ell no me casaré! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): *Primer passaré la mar*
- 3848 ¿Que no en 'vies menjat mai, / d'estiregassons amb xuia?  
Sa meva guerrera duia / virones per s'arromangai. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Jo no havia menjat mai  
estiregassons amb xuia.*
- 3851 Sa guerrera a mi em du a l'ui, / emperò no la hi duc jo:  
jo la tenc amb lletres d'or / escrita en es primer fui. *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 2/3): *ja és ben diferent de jo  
que la duc amb lletres d'or*
- 3853 Sa guerrera a mi no em fa / por, quan ralla amb s'estimat,  
perque com està cansat / de rallar amb mi, llavò hi va. *Banyalbufar*
- Variants a Artà (v. 1/2/3): *Sa guerrera por no em fa  
si em deverteix s'estimat, / porque com n'està cansat*

- 3858 Sa guerrera malaveja / a veure si el me prendrà.  
Som jo que el te vui donar / perque sé que t'agradeja! *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Som jo que l'hi vui donar  
perque sé que li agradeja.*
- 3860 Sa guerrera, perque és curra, / me deverteix s'estimat.  
Com prou l'haurà festejat, / devertit i ben honrat,  
serà sa meva ventura. *Binissalem*
- Variants a Artà (v. 1/2/5): *Sa guerrera pretenia  
devertir-me s'estimat / serà sa meva alegria.*
- 3862 Sa guitarra va calenta / i es sonador també.  
Voldria que es meu guerrer / rebentàs de mal de ventre. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): *i es guiterrot també.*
- 3865 Sa lluna n'és variable. / Vós també ho deveu esser.  
Vostra mare deu voler / dos cavalls dins una establa! *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 1): *Sa lluna, que és variable!*
- 3867 Sa meva guerrera du / calces es dies feners.  
¿Com no l'has d'estimar més? / Jo es diumenges no en puc dur. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *¿Com no t'ha d'agradar més?*
- 3870 Sa meva guerrera va / a punt de pastora mia:  
du randes per sa camia, / de pellerings que hi ha. *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 4): *i puntilla i parfalà.*
- 3871 Saps que és de mala beguda, / per un fadrí enamorat,  
trobar guerrer an es costat / de sa prenda més volguda! *Algaida*
- Variant a Artà (v. 4): *de s'al·lota més volguda!*
- 3873 Ses guerreres les me pas / p'es tacons de ses sabates.  
Debades ne fas bravates: / si jo el vui, tu no el tendràs! *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): *però no t'hi casaràs.*
- 3881 Si s'enveja mascarava / com es fum de xemeneia,  
'nirien los meus guerrers / com es moros de Guinea. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *ses guerreres tornarien*

- 3882 Si tenia tant de bo / amb s'al·lota com amb vós,  
es guerrers de dos en dos / no los menaria por. *Algaida*
- Variants a Artà (v. 1/4): *Si jo tengués tant de bo /  
no em farien gens de por.*
- 3883 Som de Santa Catalina / i afectat de quedar bé.  
Jo he de matar es guerrer, / un al·lot de Son Rapinya. *Campos*
- Variants a Artà (v. 3): *¿Voleu sebre que he de fer?  
Tenc pensat matar es guerrer,*
- 3884 Sortiu defora i veureu / dos guerrers que van plegats  
i van tan agermanats / com el dimoni i la creu. *Muro*
- Variants a Artà (v.1/4): *Mu mare, sortiu, veureu /  
com el dimoni amb la creu.*
- 3891 ¿Trobes sa guerrera guapa / i a mi sols no em vols mirar?  
Ja n'hi ha per trabucar / s'enteniment a un Papa! *Puigpunyent*
- Variant a Artà (v. 3): *N'hi ha per a trabucar*
- 3892 Trob que dus un bon puput, / i es mussol que ve a darrere.  
Martineta, sa guerrera / te du s'estimat venut. *Campanet*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Marieta, sa guerrera  
te té s'estimat venut.*
- 3895 Una amiga vertadera / a un ball me convidà.  
¿Sabeu on me va posar? / De catorze, sa darrera!  
I tota la causa n'era / que jo som guerrera seva  
i se volia venjar. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 3/6/7):  
*¿Sabeu a on me posà? / Que n'era guerrera meva  
i se va voler venjar. (i la'm va voler pegar.)*
- 3905 Voldria que ses guerreres, / s'hora que estaran millor,  
tenguessen en es canyó / vint-i-quatre sangoneres. *Alaró*
- Variant a Artà (v. 3): *duguessen an es canyó*
- 3908 Adiós, carrer, carrer! / carrer, carrer, adiós!  
A casa que hi van senyors, / es pobres, ¿què hi han de fer? *Calviá*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Adiós, guerrer, guerrer! / Guerrer, guerrer, adiós!  
D'ençà que hi vénen senyors, / un pobre ja no hi cau bé.*



- 3909 A l'aire me'n vaig, a l'aire, / com el colom volateja.  
Jo cant i s'altre festeja. / Això no m'agrada gaire! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo cant i un altre festeja.*
- 3913 Amiga i d'es meu carrer / m'ha robat s'enamorat.  
Cadascú està obligat / a cercar lo que ha mester. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *em prengué s'enamorat.*
- 3937 En anar a festejar, / no t'en menis companyia,  
que, encara que germà sia, / sa carn de s'olla et traurà. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *Com te'n vas a festejar,*
- 3945 Estimat de ses col-floris! / Saps que ha d'estona que sé  
que, mentres a mi em rondeges, / amb una altra et trobes bé! *Santanyi*
- Variants a Artà (v. 2/3/4): *Ha molta estona que véns  
i, mentres a mi em rondeges, / amb un altre t'entretens.*
- 3946 Estimat meu, dues eines / són males de manejar:  
dues en vols festejar, / i amb una t'hi veus amb feines. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *i amb una ja tens prou feines.*
- 3957 Jo me faré fer una ermita / i llavò m'hi tancaré,  
i així almanco no veuré / persona ane qui vui bé  
que un altre se n'aprofita. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Jo faré fundar una ermita / i dedins m'hi tancaré  
i així mai més veuré / que altri de tu s'aprofita.*
- 3962 Jo no sé si vós teniu / altra gent que us enamora,  
i si no m'ho deis, senyora, / no sé de què presumiu. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): *altre gust qui us enamora,*
- 3963 Jo som aquell qui us festeig / i per això us vénc a veure.  
Tassa on jo he de beure, / no m'agrad que altri hi bruteig. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *A s'aigo que jo he de beure,*
- 3968 Jo voldria que, si proves / de rallar amb un altre fadrí,  
fesses com un trebolí / de vent, que no en saben noves. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *que mai més se'n saben noves.*

- 3972 Mai m'agradat festejar / fadrina que té compare.  
Hi va: - Comare, comare -, / i la fa enamorar. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *i les fan enamorar.*
- 3977 Més m'estimaria estar / dins un llit morta o malalta  
que veure't rallar amb una altra / i jo que hagués de mirar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *i jo que haja de mirar.*
- 3979 Mestre Tomeu deixa empès / i en Biel ja se desperta.  
¿Me vols dir per cosa certa / que Na Tangona el m'ha pres? *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *si sa veinada el m'ha pres?*
- 3990 No voldria haver de veure / que altri de tu comandàs;  
de ta mare no en faç cas; / tu ets seva, i l'has de creure. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): *perque ets seva, i l'has de creure.*
- 4000 Qui molt ralla, sovint s'erra: / preniu aquesta de mi.  
Dues destrals a un pi, / de cop lo tiren en terra,  
i si sou dos que em feis guerra, / també m'hi tendreu a mi. *Santanyi*
- Variants a Artà (v. 4/5/6): *al punt li tiren en terra,  
i si són dos que em fan guerra / de cop m'hi tendran a mi.*
- 4003 Roseta, jo no em pensava, / quan aquest roser sembrí,  
que altri n'hagués de galdir, / jo qui per mi el cultivava. *Binissalem*
- Variants a Artà (v. 3/4): *que altri l'hagués de coir,  
jo que tan bé el cultivava!*
- 4007 Si a fora Mallorca anau, / no ralleu amb forastera:  
pensau en s'amor primera / que dins Mallorca deixau. *Felanitx*
- Variants a Artà (v. 2/3/4): *no mireu ses foresteres,  
perque ses amors primeres / dins Mallorca les deixau.*
- 4011 Si en vols, de fonoi, n'hi ha, / en es torrent, una mota;  
si estàs gelós de s'al·lota, / jo la't puc anar a guardar. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *¿vols que la't vaja a guardar?*
- 4044 Adiós, i a reveure! / Pren per allà on voldràs:  
en el món no trobaràs / persona que et vulga veure. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 2/3): *Pren per sa part que voldràs:  
jo crec que no trobaràs*

- 4049 Aigordent, tabac i vi / per un homo sanitó.  
Ja no crec que un homo ros / s'aplec amb un corb marí! *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo trob gros que un homo ros*
- 4066 Al·lotes, molts ne teniu, / d'enamorats de vetlada!  
I quan ve la gran diada / d'una festa assenyalada,  
a sa plaça no lluiu. *Selva*
- Variant a Artà (v. 1): *Fadrines, molts ne teniu,*
- 4068 Al·lotetes mallorquines, / ja vos poreu divertir:  
si el rei d'Espanya ho fa així, / totes romandreu fadrines. *Consell*
- Variant a Artà (v. 1): *Fadrinetes mallorquines,*
- 4071 Al qui portarà floretes / a sa meva bona amor,  
Sant Marçal li don dolor / per totes ses parts condretes. *Felanitx*
- Variants a Artà (v. 1/2/4): *A qui posarà travetes  
entre jo i vós, bona amor, / a totes ses parts condretes.*
- 4074 Amb ses primeres amors / te vaig dar una filoa  
i veta i floc per sa coa. / Mira si som abundós! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *A ses primeres amors*
- 4081 A mi, tant de gust me dóna / sebre noves d'En Pujol,  
com si em dassen un bunyol / regat amb suc de llimona. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *sebre noves d'En Mangol,*
- 4083 Amor, no m'enganyaràs, / perque alerta t'aniré.  
¿Saps quan m'enamoraré? / Quan sabré que tu hi estàs! *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): *En sebre que tu hi estàs!*
- 4084 Amor, sa primera pedra / ja no la posàreu bé.  
Ara es marge ja se'n ve, / tant cau envant com enrere. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *de davant i de darrere.*
- 4087 Anant amunt i avall, / molt de temps per tu he perdut.  
Més valdria hagués segut, / no hagués cansat es cavall. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 3): *Més valdria hagués jagut,*

- 4095 A poc poc s'encén es foc / si atien ses estelles.  
Quina cara fan ses veies / com ses joves estan prop! *Llucmajor*

Variants a Artà (v. 2/3/4): *en acostar-hi estelles.*

*Que ho troben de mal, ses veies, / que joves s'estiguen prop!*

- 4102 Aquest jove que ara passa, / tan sols no m'ha dit adió.  
Si jo em pensàs fer-lo coix, / jo li tiraria es moix  
embolicat amb sa rata. *Muro*

Variant a Artà (v. 4-5 ): *li tiraria sa maça.*

- 4107 Ara sí que em casaria / amb un homo que no hi ves,  
i li prendria es doblers / i llavò li fugiria.  
¿Sabeu quan hi tornaria? / Quan sabia que en té més. *Algaida*

Variants a Artà (v. 1/4): *Jo em pens que me casaria /  
i llavó me n'aniria.*

- 4110 A sa meva enamorada / no li desig gens de mal.  
Oh mal caigués d'un penyal / da catorze pams d'alçada!  
Vltros sou bons embarassos / si no enteneu lo que he dit:  
es penyal, que fos un llit / de vint i nou matalassos. *Llucmajor*

Variants a Artà (v. 2/4/6/7/8): *jo no li vui gens de mal. /  
de tres-cents destres d'alçada! / i no enteneu lo que he dit: /  
es destres fossen d'un dit / i baix hi hagués un llit /  
amb quatre-cents matalassos.*

- 4111 A sa muntanya hi ha pins / i qualque mata també.  
M'han enviat un paper / que no em cas fins l'any qui ve,  
i daran, per un dobler, / vint i cinc querns de fadrins. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 3/6): *Del món ses testes més fines  
m'han enviat un paper / tres dotzenes de fadrines.  
(més de cent querns de fadrines.)*

- 4113 A sa vorera de mar / es barcos fan corentena.  
Homos com tu, en vui trobar / a dos cèntims sa dotzena. *Binissalem*

Variant a Artà (v. 3): *Homos com tu no puc trobar*

- 4115 A ses campanes de coure, / de lluny les deuen sentir.  
Si tu t'has rigut de mi, / 'vies de passar es camí,  
i jo no em 'via de moure. *Banyalbufar*

Variants a Artà (v. 3/4): *Dius que t'has rigut de mi,  
i havies de fer es camí,*

- 4117 A temporades fa lluna, / cara de sol vertader.  
Si dius que som caplleuger, / pregaris a Déu pots fer  
que, com jo, ne trobis una. *Montuiri*
- Variants a Artà (v. 5): *si, com n'hagis de mester,  
que com jo en trobasses una.*
- 4120 ¿A un bou vas a fer toro? / Qualque dia l'erraràs.  
Al·lota, tu tens es nas / com una figa de moro. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 1): *Si a un bou vas a fer toro,*
- 4124 Bartomeuet, vida mia, / coronat de diamant!  
Lo meu cor t'estima tant! / Tu, lo que em vas enganant  
o me véns amb traidoria. / Un pic cada quinze dies  
lo meu cor t'està esperant. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 6): *Com ve que fineix el dia*
- 4136 Bruixa, traidora, vellaca! / Baladrera, malparlant!  
¿Deies que em volies tant, / i ara m'has fet cama flaca? *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *i tu ara me vols fer flaca?*
- 4140 Cantau, cantau, estimat! / Cantau i cobrareu fama,  
perque un ase, com brama, / camina més aviat. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 3): *diuen que un ase, quan brama,*
- 4149 Cai casi no el conec, / però diga-lí que sí;  
ja n'hi ha de més per mi, / solament que s'aguant dret. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 1): *Ja li diràs de que sí,*
- 4151 Catalina, el t'has mirat? / Saps que n'és de galant jove!  
Però té es llevat que tova / a un altre lloc posat. *Ariany*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Jo m'he mirat s'estimat / i el trob polit i bon jove,  
però té es llevat posat / a una altra part, i tova.*
- 4152 Catalina, estrella fina, / ja pots apareiar es dol,  
que s'estimat no te vol / per fer segó a sa gallina. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *te n'hauràs de posar dol,*

4165 Com es vetla-recent mistos! / Demà me'n vaig a Ciutat  
a baratar s'estimat / amb una capsa de mistos. *Esporles*

Variant a Artà (v. ): *Re-coranta re-cent Cristos!*

4167 Com jo veig que això és ben ver, / estimat, i tu m'ho negues,  
jo call i mir i cui pedres; / les te tiraré en porer. *Sant Joan*

Variants a Artà (v. 1/3): *Com jo veig això que és ver,  
(Jo et dic que tot això és ver,)/ jo call, mir i recui pedres;*

4168 Com me duran nova certa / que s'és casada s'amor,  
mos hem de menjar un moltó / rostit, a sa Font Coberta. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 1): *En tenir jo nova certa*

4169 Com me festejava, deia: / - Si jo t'arrib a alcançar,  
no te deixaré tocar / de peus en terra -; i m'ho creia. *Sineu*

Variant a Artà (v. 1): *Com me festejaves, deies:*

4177 Com passau p'es meu carrer, / par que passeu d'amagat.  
Poreu passar descansat, / que no vos aturaré;  
sa sempenta vos daré / perque passeu aviat! *Ariany*

Variant a Artà (v. 3): *Ja podeu passar, estimat,*

4179 Com rall amb una fadrina / sa veritat la hi dic no;  
an el Pare confessor / la hi dic, si la m'endevina. *Llucmajor*

Variants a Artà (v. 1/2): *En rallar amb una fadrina,  
no li dic veritat, no;*

4180 Com som a cap de cantó, / peg tutup a sa guiterra.  
No hi som per tu, patacò: / hi som per sa terra terra! *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 3): *No hi som per tu, rabassó;*

4195 D'aquest colorillo groc / que du Na Juana-Maria,  
es pastor te'n donaria / fogasses de xerigot. *Lloseta*

Variants a Artà (v. 2/3): *que dus, Juana-Maria,  
crec que es pastor te'n daria*

4201 De garrova a garrover / sa diferència és molt poca.  
Jo rallava amb una al·lota / sa més xusca d'es carrer. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 2): *sa diferència és poca.*

- 4205 - Deixa'm tocar Monserrada, / sa creu que dus en es coll.  
 - Toca-la. No ets tot sol: / altres ja la m'han tocada.  
 - ¿Me vols dir qui l'ha tocada, / que no siga jo es primer?  
 - S'argenter, quan la va fer; / mon pare, quan la'm dugué,  
 i jo, quan la m'he posada. Ariany
- Variant a Artà (v. 3/7): - Toca-la. Ja no ets tot sol: /  
- ¿Vols sebre qui l'ha tocada? / Seu un poc i t'ho diré:  
s'argenter quan la va fer:
- 4207 Demà farà tres setmanes / que jo no he festejat  
 amb so meu enamorat; / i com més va, manco ganes. Deià
- Variant a Artà (v. 3): ni he vist s'enamorat,
- 4212 ¿De què se queixa ta mare? / ¿De què se queixa? ¿De què?  
 Si t'havia de voler, / bé em poria tancar frare! Moscarí
- Variant a Artà (v. 4): bé et pories tancar frare!
- 4213 ¿De què t'has picat, puntós, / que tot són morros i ceies?  
 A sa cadira on tu seies, / ja n'hi seuen de millors. Binissalem
- Variant a Artà (v. 1): ¿De què t'ets picat, puntós,
- 4223 Déu ne guard a qui és nat! / Ingrata t'hauré de dir,  
 feta sense piedat! / Com m'has vist enamorat,  
 llavò t'has rigut de mi. Sant Joan
- Variants a Artà (v. 2/5): Ingrada, t'ho hauré de dir, /  
t'has volgut riure de mi.
- 4231 Dins sa cuina sent alens. / ¿Que hi tens ningú arraconat?  
 Saps que som de malpensat! / No la'm fas que no la'm pens. Lloret
- Variant a Artà (v. 4): No la'm fan que no la'm pens.
- 4237 Dues peres a un brot / no acaben d'esser acertades.  
 De ses teves fisconades / que me tires de vegades,  
 no me'n ric, però me'n fot. Sant Llorenç
- Variant a Artà (v. 2): que estan d'arremolinades!
- 4239 El bé que jo et demostrava, / saps que era d'enganador!  
 No n'era de passió / ni de voluntat i amor:  
 només que de tu em burlava. Ariany
- Variant a Artà (v. 5): sinó que de tu em burlava.

- 4240 El cel està ennigulat: / a qualque lloc hi deu ploure.  
Aquest punt hem de concloure: / si som vei, no m'has de coure.  
No hi ha com llenyam granat! Sineu
- Variant a Artà (v. 4): *si és vei, és mal de coure.*
- 4244 El qui desitja, amor bona, / que jo no us veja amb salut,  
caiga d'es penyal de Lluc / d'es Salt de la Bella Dona. Esporles
- Variant a Artà (v. 2): *que no vos veja amb salut,*
- 4247 El qui no se cansa, alcança, / i jo pens que alcançaré.  
Mu mare, el vui sabater / per no haver d'anar descalça. Sóller
- Variant a Artà (v. 2): *i jo, ¿que no alcançaré?*
- 4268 Encara que siga al·lota / i tu cavall acossat,  
no et riuràs de mi, estimat: / no em miris per tan purota!  
Un clavell dins sa bajoca / que ningú mai ha olorat,  
perque és ben segur, estimat, / que olor en devia fer poca. Binissalem
- Variant a Artà (v. 4): *no me miris tan purota!*
- 4274 Enc que encengues es fester / de teia de la muntanya,  
aquesta al·lota té manya / per enganar-te, Gener. Sant Joan
- Variants a Artà (v. 3/4): *aquesta anguila té manya  
per enganar-te, Fuster.*
- 4280 En es llevant neixen dies / i en es ponent llibertat.  
Demés que m'has enganat, / tu encara te n'aprecies.  
Deixa fer, que vendran dies / que el temps te serà pagat! Sant Joan
- Variant a Artà (v. 4/6): *encara te n'aprecies.  
per temps te serà pagat.*
- 4292 En passar p'es meu carrer, / n'has de passar vora vora,  
i així mateix te diré: / "Animalot, fe't enfora!" Felanitx
- Variant a Artà (v. 2): *no passis tan vora vora,*
- 4302 Entrau si voleu entrar, / que aquí defora em dau pena,  
perque sa nostra carrera / no és feta per escoltar. Estellencs
- Variant a Artà (v. 2): *que aquí defora em feis pena,*
- 4318 Es fadrins que s'usen ara / són pollastres de real:  
en mostrar-los es portal, / ja prenen tota sa casa. Consell
- Variants a Artà (v. 3/4): *sense demanar portal,  
se fan amos de la casa.*



- 4325 Es meus enamorats són / banderes de campanar:  
mai m'han sabut alegrar / d'una festa en aquest món. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): *de ses coses d'aquest món.*
- 4329 Es salero que tu tens, / el pots posar en mercancia:  
si el me daves, no el voldria / a treure paia p'es fems. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3): *jo sols no el te compraria*
- 4330 Estava a sa Torre Nova / com la rosa en el jardí.  
Germanet: ¿perque som pobra / vos voleu riure de mi? *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 3/4): *Estimat: ¿perque som pobra  
ara et vols riure de mi?*
- 4334 Estimat, això em sap mal, / que m'hàgeu despreciada.  
¿Que no m'havíeu mirada, / abans de passar es portal? *Son Servera*
- Variant a Artà (v. 1): *Estimat, que em sap de mal*
- 4348 Et deus pensar, perque ets rossa, / que tothom et vulga bé:  
dones com tu en trobaré / sens doblers dins sa bossa. *Galilea*
- Variants a Artà (v. 3): *Jo, de com tu, en trobaré  
a cada cap de carrer*
- 4349 ¿Et pensaves, ramellet, / que sense tu no viuria?  
Has de sebre que estaria / nou-cents anys sense veure't. *Petra*
- Variant a Artà (v. 4): *dos mil anys sense veure't!*
- 4362 Fadrins que us heu de casar, / anau a s'Arraval Nova,  
que allà les donen a prova, / i si no agrada, no va. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): *anau a la Bonanova,*
- 4364 Fadrí que festejarà / una fia de madona,  
ja tendrà una pell bona / per forrar un aubardà. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *per posar a s'aubardà.*
- 4371 Garrida, a tu te'n prendrà / com es pescador de canya  
que, en tenir es peix per sa ganya, / desenganxa i cau dins mar. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1): *Garrida, a mi me'n prendrà*

- 4374 Han posat an es diari / que s'al·lota m'ha engegat,  
emperò no hi han posat / lo que era més necessari. *Deià*
- Variant a Artà (v. 1): *Han posat dalt es diari*
- 4375 Hi ha fadrina que diu: / - Demana'm, i jo et voldré: -  
i ella, tal vegada, té / es cor, d'un altre, catiu. *Alcúdia*
- Variants a Artà (v. 2/3): - *Demanau, i jo us daré -  
i ella, qui sap si té*
- 4390 Ja n'han tocases les deu / i no és hora de venir.  
Vet aquí un banc, i seu, / i fe't enfora de mi. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *i no t'acostis a mi.*
- 4396 Ja sé que diràs i trobes / que vénc de baix estament  
i que no som combatent, / garrida, amb ses teves robes. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): *mon amor, amb ses teves robes.*
- 4400 Ja sé que hi varen anar, / a ca vostra, per dir-vós,  
que no som bona per vós / perquè vénc de baixa mà.  
Si jo vénc de baixa mà / i tu d'alta autoritat,  
ja esperaràs, estimat, / que t'envii a demanar! *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): *estimat meu, a dir-vós*
- 4421 Jo en conec dues o tres / que d'esser guapes pretenen,  
emperò debades tenen, / de vetlada, es llum encès. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 4): *de vetlada, es quinquar encès.*
- 4439 Jo l'hi he enviat a dir; / també l'hi he dit a ell;  
si no l'han bolcat per mi, / sa cara no em rent per ell. *Petra*
- Variant a Artà (v. 4): *no em rent sa cara per ell.*
- 4455 Jo no sé que pagaria / de tenir un festejador  
que no fons gaire traïdor, / i almanco d'ell me riuria. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): *que no fos gaire vivó,*
- 4466 Jo sé llegir lo que escric; / de los meus mals som el metge;  
si dius que som pobra i lletja, / ja ho ets tu, guapo i ric. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 4): *tu ets per tots dos guapo i ric.*

- 4474 Jo sé una viuda que està / d'es meu cos enamorada;  
si me veu qualque vegada, / tomba, i l'han d'aguantar. *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 2/3): *d'es meu cor enamorada;  
com me veu, qualque vegada,*
- 4476 Jo som estat a Deià, / per Ciutat i moltes bandes:  
n'he vistes moltes de bambes, / però com tu no n'hi ha. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 4): *i tant com tu, no n'hi ha.*
- 4477 Jo som estat i seré / lliberal en tota cosa.  
Digau-ho, si vos faç nosa; / digau-ho, i me n'aniré. *Llubí*
- NOTA: aquesta cançó se troba repetida al nº 3018.
- Variants a Artà (v. 3/4): *Si no us agrad o faç nosa,  
digau-m'ho, i me n'aniré.*
- 4478 Jo som negra de color, / però tenc sa bondat blanca;  
no som com vós, bona amor, / mala soca i mala branca. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 1): *Si som negra de color,*
- 4485 Jo tenc un enamorat / que és com una jugueta;  
amb una cana de veta / ja el tenc embarriolat. *Sencelles*
- Variants a Artà (v. 3/4): *té cara de pastenaga  
i morros de renegat.*
- 4489 Jo tenc un enamorat / que sols no sé si és persona.  
Nostro Senyor sempre em dóna / es negoci aixerriat. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 3/4): *El Bon Jesús sempre dóna  
el cel a's qui l'ha guanyat.*
- 4495 Jo voldria que el qui és causa / que s'amor prenga altre vent,  
que perdés s'enteniment, / es sentits i sa paraula. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 1): *Voldria que aquell qui és causa*
- 4501 Jo voldria que et picasses / d'aranya o d'escorpí,  
i en tornar xerrar de mi, / dins un avenc te n'entrasses. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *dins un avenc t'envencasses.*
- 4525 Mal faça ui el qui t'adora, / moreno, i el qui te vol!  
Voldria veure't tot sol / dins un avenc sense sòl,  
amb un llamp per tapadora. *Marratxí*
- Variant a Artà (v. 5): *i un llamp per cobertora.*

- 4527 Ma persona i no més / tenc, que vos puc oferir,  
i si no basta, puc dir, / que veniu per s'interés. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): que anau darrere interés.
- 4532 Margalideta, fé bonda! / M'ha dit un àngel del cel  
que, si enganes En Miquel / a Déu n'hauràs de dar compte. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): Déu te'n demanarà compte.
- 4544 Me vaig casar a no veure / i la vaig endevinar:  
no sap cosir ni filar / i és afectada de beure. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): i n'és devota de beure.
- 4547 M'han dit que privau sa fia, / no voleu que ralli amb mi.  
Jo trob que podríeu dir / cent pics: "Per amor de Déu sia"! *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): que per amor de Déu dia!
- 4552 Mira-la, sa remirada: / com camina, venta un peu.  
Són molts que l'han festejada, / ben pocs que l'han demanada.  
¿Que es romana que no treu? *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): i ben pocs l'han demanada.
- 4558 Molt havia que em pregaves: / - ¿Per què no véns, algaidí? –  
Llavò, com vaig esser-hí, / traidora, de mi et burlaves. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 1): Quant havia que em pregaves:
- 4577 Na Margalida té son: / beca quan passa el rosari.  
Parlau-li d'En Melcion. / Xalandrari, xalandrari! *Alcúdia*
- Variants a Artà (v. 1/2): Na Margalida té son  
com ve que passa el rosari.
- 4581 Na Maria Pou s'estufa / com un endiot pintat;  
an es seu enamorat / li diuen En Pep Baldufa. *Sant Joan*  
NOTA: aquesta cançó se troba repetida al nº 3136.
- Variant a Artà (v. 1): Na Catalina s'estufa
- 4611 No et pensis que si no véns / jo t'envii a demanar:  
jo som dona per mudar / s'amor i es pensaments. *Son Carrió*
- Variant a Artà (v. 3): dona som per a mudar

- 4620 No m'agrad mercadejar / una cosa compromesa.  
¿Saps a tu com te'n prendrà? / Com un qui escagassat va  
i encara pren sal inglesa. Marratxí
- Variant a Artà (v. 5): *i li donen sal inglesa.*
- 4635 No us enamoreu, fadrins, / de la fadrina estufada:  
N'hi en pren, qualche vegada, / com una col acopada  
que n'és podrida dedins. Manacor
- Variants a Artà (v. 4/5): *són com les cols acopades  
i se podreixen dedins.*
- 4648 Per alerta que m'estigues, / tanmateix t'enganaré:  
entenent te donaré / que te vui, i no et voldré,  
per rica i guapa que sigues. Llucmajor
- Variant a Artà (v. 5): *encara que guapa sigues.*
- 4670 Per un passatemp, amor, / era que jo et festejava;  
però no m' enamorava, / perquè la gent m'avisava  
que tu em series traidor. Algaida
- Variant a Artà (v. 5): *que me series traidor.*
- 4671 Per un pic que t'he besada, / molta camorra has moguda;  
si no l'haguesses volguda, / ja la m'hauries tornada. Capdepera
- Variant a Artà (v. 2): *tanta d'esquerra has moguda?*
- 4694 Quan te veig, mon cor se fon: / això és de tant que m'agrades:  
i, si em fas venir debades, / mal tengués més punyalades  
que lletres no hi ha estampades / a tots es missals del món! Bunyola
- Variant a Artà (v. 2): *la causa és que tant m'agrades;*
- 4695 Quan venies a sa casa, / duies camia de llista,  
i ara, que la dus blanca, / en veure'm 'cales sa vista. Santanyí
- Variant a Artà (v. 4): *en veure'm, baixes sa vista.*
- 4696 Quan ve que la lluna és posta, / bona amor, no hi veuen tant.  
Me pens que sa vostra sang / és vermeia com sa nostra. Felanitx
- Variants a Artà (v. 2/3): *ja no dóna pus claror.  
La meva sang, bona amor,*

- 4706 -¿Que has fet de castedat? / - No, Pare, però en faré:  
promet que no em casaré / amb so que tenc a's costat. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): *jo dic que no em casaré*
- 4708 Que he duita de mala sort, / enguany, amb so festejar!  
No em tornaré enamorar / d'homo que du es capell tort. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 1): *N'he tenguda mala sort,*
- 4711 ¿Que no saps que em vares dir, / en aquell cantó de caixa?  
Que jo era paret baixa / per haver-me de servir.  
Si dius que som paret baixa, / per tu no cal remuntar.  
¿O et pensaves alcançar / un fii d'es comte de Raixa?  
Un fii d'es comte de Raixa / tal vegada no et voldrà,  
i t'hauràs d'aconhortar / amb una paret més baixa. *Montuïri*
- Variants a Artà (v. 6): *per tu no vui remuntar.*  
*(tu no em faràs remuntar.)*
- 4716 Qui de mi se riu una unça, / jo d'ell me'n ric un quintar;  
i, per por de trabucar, / camín de pla i de punta. *Alaró*
- Variants a Artà (v. 2/3/4): *jo me'n ric d'ell un quintar;*  
*i es qui de mi sa n'afluixa, / jo d'ell me puc afluixar.*
- 4722 Qui s'enamora, no té / una hora de llibertat,  
i tu vius més descansat / que no el mateix cavaller:  
només véns quan te cau bé, / mai quedes descompassat.  
Ja hi romandràs enganat, / per algun temps! Deixa fer!  
Que jo t'escriuré un paper, / sense ploma ni tinter,  
que per tu serà sobrat! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 6/7/8/9): *ja vendrà temps, estimat,*  
*que tu quedaràs burlat / i hi pensaràs! Deixa fer!*  
*Te compondré un paper,*
- 4745 S'al-lota em vol donar entenent / que es bancs de l'església ballen  
i ses muntanyes davallen / a beure aigo en es torrent. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *que es sants de l'església ballen*
- 4748 Salomó, que era sabut, / va dir que altres temps vendrien  
que ses dones cercarien / ets homos, i ja és vengut. *Petra*
- Variants a Artà (v. 2/3): *va dir que per temps vendria*  
*que sa dona cercaria*

- 4751 S'altre dia em varen dir / si me volia fer monja;  
jo mateixa vaig respondre: / - S'estimat ho ha de dir. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): *jo si em volia fer monja;*
- 4766 Sa meva al·lota ja va / a punt de pastora mia:  
du randes per sa camia, / d'es grans filaions que hi ha. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *de pellerings que hi ha.*
- 4767 Sa meva al·lota me deia: / - ¿Com és que tu ja no véns? –  
I jo li posava excuses / que era perque fa mal temps. *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 3/4): *I jo li posava excuses:*  
*- Això és perque fa mal temps.*
- 4785 Saps si tu la coneixies / així com jo la conec!  
Primer romandries sec / que amb ella no et casaries! *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): *Primer romandries fred*
- 4791 Sa vostra fia no em vol / i jo no la vui a ella,  
perque té es cap de mussol / i oreies d'oronella. *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 4): *i sa coa d'oronella.*
- 4802 Ses al·lotes deuen dir, / quan passa un fadrí granat:  
- ¿Tan vei i no s'ha casat? / Qualque trebai deu tenir! –  
I jo vaig respondre i dir: / - No n'hi ha cap que m'agrad! *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 4/5): *Qualque perjui deu tenir!*  
*I jo les podria dir:*
- 4806 Ses dones d'avui en dia, / ja no se'n poden fiar.  
Homo, alerta els has d'anar, / perque es seu cos du mal signe. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 3): *Alerta les d'anar,*
- 4811 Ses porqueres que tu fas, / altri les reporgaria:  
reporga-les, vida mia, / que, com voldràs, no podràs. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): *recoí-les, vida mia,*
- 4812 Ses porgues que tu fas / no són d'ordi ni civada:  
són de xeixa recolada. / Passa envant, descobriràs! *Sant Joan*
- Variants a Artà (v. 2/3/4): *són de xeixa recolada;*  
*regorda-les, estimada, / quan les voldràs, les tendràs.*

- 4817 S'estimat em fa ets entorns / per aquí davant, com passa.  
 ¿Se deu pensar que jo faça / pregàries a Déu, que torn ? *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): *¿Te deus fer comptes que faça*
- 4831 Si a ca nostra ja no véns, / que Déu te do bon passatge;  
 jo, per alcançar un missatge / com tu, sempre hi som a temps. *Sineu*
- Variants a Artà (v. 3/4): *per alcançar un missatge,  
 cada dia hi som a temps.*
- 4855 Si es meu estimat se corca, / l'hauré de passar p'es forn.  
 Si fosses vengut dejorn / no hauries trobada fosca. *Campos*
- Variants a Artà (v. 1/2): *Es meu estimat se corca  
 perquè no és passat p'es forn.*
- 4856 Si estaves enamorada, / Francineta, d'un senyor,  
 ¿no sabies dir que no / quan te vaig demanar entrada? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *¿no me saberes dir "no"*
- 4861 Si jo havia d'empeltar, / mudes de tu no prendria:  
 primer l'abre quedaria / com un faristol, en l'a. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *mudes de tu no voldria:*
- 4862 Si jo poria fiar / d'aquestes paraules teves  
 així com tu de ses meves, / acta podríem firmar. *Marratxí*
- Variant a Artà (v. 4): *actes podríem firmar.*
- 4871 Si me fos enamorada / d'un lladre o d'un traidor,  
 així tendríeu raó, / mu mare, haver-me avisada.  
 ¿Perque és pobre no us agrada? / ¿Que volíeu un senyor? *Bunyola*
- Variants a Artà (v. 5/6): *Ara un jovenet d'honor  
 perquè és pobre, no us agrada / ¿O esperàveu un senyor?*
- 4889 Si per temps t'he volgut bé, / ara li mud de cada hora:  
 no te faràs tan enfora / com jo lloc te donaré. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *com jo allargos te daré.*
- 4899 Si s'estimat m'ha deixada, / ell es seus motius tendrà.  
 Cara a cara el puc mirar, / i jo me puc avanar  
 que hauré après de festejar / sense estar enamorada. *Marratxí*
- Variant a Artà (v. 4): *ell no se podrà avanar*



- 4912 Si t'has riguda de mi, / guarda d'esser castigada:  
Déu envia corretjada / i na la veuen venir. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 2): de Déu seràs castigada:
- 4916 Si tu dius que som petit, / més ho era quan vaig néixer:  
s'amor no m'ha deixat créixer / només es temps que he dormit. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 1): Tu dius que jo som petit;
- 4922 Si tu véns, aquí és ca teva, / i si no véns, no ho serà;  
si dius que no vols tornar, / Déu sap si és ventura meva! *Son Servera*
- Variant a Artà (v. 4): sa ventura serà meva.
- 4930 Si vols que et festeig, da'm sopes; / si vols que t'estim, bunyols;  
i si vols que em casi amb tu, / da'm un plat de rubiols. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/4): Si vols que et festeig, da'm coca; /  
da'm confits i robiols.
- 4932 Si vols venir, ja vendràs, / festejaràs amb mu mare,  
però de mi bona cara / no s'espers, que no en veuràs. *Consell*
- Variant a Artà (v. 4): te promet que no em veuràs.
- 4944 Sou com la mata borrera, / que no fa fruit, sinó pols:  
donau esperança a molts / i amb pocs teniu sa quimera. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): i amb un teniu la quimera.
- 4952 Tant m'és planta com calop, / com batista, com giró;  
tant m'és dir-te sí com no: / tanmateix m'agrades poc! *Llucmajor*
- Variants a Artà (v. 3/4): tant m'és si em deis sí com no;  
tanmateix m'agradau poc!
- 4957 T'avanaves per aquí / que en sentir-te, m'aixecava;  
i jo, com amb tu rallava, / mu mare me reganyava  
i no t'ho gosava dir / perque ho haguesses de dir:  
- Que ets tornada d'arriscada! *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 2): has fet lo que jo esperava:
- 4958 Tu te deus pensar, perque ets rossa, / que tothom te vulga bé.  
Dones com tu, en trobaré / sense doblers dins sa bossa. *Esporles*
- Variant a Artà (v. 4): amb sos doblers dins sa bossa.

- 4962 Tenc la veritat sencera / i no la dic a ningú.  
Estimat, quan rall amb tu / no dic cap paraula vera. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): Sa veritat tenc sencera
- 4974 T'ho dic perquè m'ho digueres / cara a cara, estimat:  
no t'enyor ni t'he enyorat. / Mal t'haguesses envencat  
es primer pic que vengueres! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): cara per cara, estimat:
- 4980 Tota sa fruita novella / la duen devers Ciutat.  
Si a ta mare no li agrad, / digues que no hi vaig per ella. *Porreres*
- Variants a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Tota sa fruita més bella / a dins Ciutat se resol.*  
*Si mu mare no te vol, / tu no hi deus venir per ella.*
- 5013 Tu te devies pensar / que sense tu no viuria,  
i al cap de vint-i-un dia / sa poca amor que et tenia  
dins es foc la vaig tirar. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 5): la duia a dins sa mà  
*sols per porer-la tirar / es dia que em cansaria.*
- 5020 Una fadrina brodava, / llavò ho tornava desfer,  
per tenir feina que fer / quan s'estimat hi anava. *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 4): quan s'enamorat hi 'nava.
- 5030 Un cervellet de pinsà / i sa sang d'una titina  
i s'amor d'una fadrina / saps quina cassola fa! *Esporles*
- Variant a Artà (v. 4): bé los poren comparar!
- 5034 Un fadrí que va pel món, / ha d'esser subtil i destre.  
Quantes n'hi ha que fan festa / per les Verges, i no ho són! *Campanet*
- Variant a Artà (v. 1): Un homo que va pel món.
- 5055 Vaig néixer dins un corral / davall una figuereta,  
i amb una senaieta / me varen dur a l'hospital.  
Considerau cada qual / quina dona m'ha d'admetre,  
en no esser borda o xueta / o ferida d'algun mal! *Santa Margalida*
- Variants a Artà (v. 5/6): Ara pensau cada qual

- 5056 Vaig prometre d'anar a Lluc / amb sa meva enamorada,  
i ara la m'han casada: / promeses no hi han valgut! *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 4): promeses no han valgut!
- 5063 Vas carregada de floris / per agradar an es fadrins.  
Ja en pots tenir de dindins, / però ets lletja, i foris! *Esporles*
- Variant a Artà (v. 4): te troba feresta, i foris!
- 5076 Voldria que te n'anasses / de Mallorca, estimat meu,  
i que d'allà no tornasses / tant com Déu seria Déu. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): per tant que Déu serà Déu.
- 5087 Vós deis que en teniu amor, / i jo sols no sé si ho crega:  
anau mortal en la brega: / massa ho feis coneixedor! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): Me deis que em teniu amor,
- 5092 Vós me mirau com a externa; / d'alegria me'n dau poca:  
sa causa és que sa taverna / vós amau més que s'al·lota. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): Vós me mirau per externa,
- 5093 Vós me perllongau, amor, / un dia i un altre dia.  
¿O esperau de cada dia / un altre partit millor? *Campanet*
- Variant a Artà (v. 3/4): Jo me malpens, vida mia,  
que esperau si sortiria / per temps, un partit millor.
- 5097 Vós sou teia i teniu teia / i teniu es front teiós,  
i de teia sortiu vós. / Déu vos mantenga sa teia! *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 1): Vós teniu teia i reteia
- 5103 Vós veniu, i mai veniu; / ara ni mai vengueu vós!  
Si veniu, me feis un pler; / si no veniu, me'n feis dos! *Manacor*
- Variant a Artà (v. 2): Maldament mai vengueu vós!
- 5104 'Vui és dijous tot lo dia; / un temps l'anava cercant,  
i ara m'alegren tant / com si dijous no hi havia. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 4): com si mai no n'hi havia.

\* \* \* \* \*

# T O M II

## **1) Cançons recollides a Artà sense variants a altres localitats**

### **Capítol 1: Animals**

- 21 Voldria esser pegellida, / o si no, caragolet;  
'niria ran ran paret / a ca teva, Margalida. *Artà*
- 165 Com jo era al·lot petit, / em feien guardar someres,  
i espenyava llorigueres: / feia mal sense profit. *Artà*
- 209 Cavallet, quan eres jove, / que anaves de pentinat!  
I ara ets arribat / qui, de magre, no pots córrer. *Artà*
- 245 En Roca i En Regalat / han armada una fitora  
i sempre los veuen córrer / amb so bestiar ensellat. *Artà*
- 314 Davallaria del cel / per faves, i no me'n cuinen.  
Ses caeres les embuinen / perque millora mel. *Artà*
- 320 Jo voldria esser cigala / es temps de batre i segar,  
per estar a s'ombra i cantar. / En el món no hi ha més gala! *Artà*
- 394 Un aucellet és passat / tot carregat d'alegria,  
i ha dit, com ha cantat, / majoral, que ja és migdia. *Artà*
- 496 Terrola mandola, / jo et tenc de matar:  
tu et menges ses figues / sense madurar.  
Si fossen madures, / no en faria cas,  
i ara que són verdes / malbé les me fas.  
Terrola mandola, / jo et tomaré es nas. *Artà*

### **Capítol 2: Arts i Oficis**

- 33 Si vos tornen convidar / a un ball a foravila,  
no hi aneu, dama garrida, / perque peguen a matar *Artà*
- 52 Ara balles, joveneta, / amb un jove agraciat  
fii de l'amo En Monserrat / qui habita a Sa Marineta. *Artà*
- 56 Ballau bé, polida mia, / ballau bé, polit mirai.  
No havia vist ballar mai / jove amb tanta galania. *Artà*
- 212 Per cantar ses peteneres / a s'estany d'En Maiolet,  
me daren quatre pessetes, / mistos, tabac i llibret. *Artà*

- 214 ¿Per què no canta En Felet? / En Felet, ¿per què no canta?  
Si té sa veu un poc alta, / que la se baix un poquet. *Artà*
- 218 Qui canta, sos mals espanta, / i qui plora los augmenta:  
Cantau, bona amor, cantau, / cantau vós qui estau contenta. *Artà*
- 238 Si no estava encadarnada, / prendríeu pler de sentir  
sa meva veu resplendir / darrera aquesta murada. *Artà*
- 244 Si voleu sebre es cantet / de Na Maria Escarrinxes,  
és pitjor que es de ses xinxes, / que travessa sa paret. *Artà*
- 252 ¿Vols que et mostr de fer es cantet / que fan devers Son Servera?  
La jove rossinyolera / amb un rossinyolet. *Artà*
- 260 Ara et venc a repetir / ses cançons d'anit passada,  
perque m'han vengut a dir / que tu no hi 'vies estada. *Artà*
- 312 Per amor de ses errades / que trobam a ses cançons,  
convé aprendre ses lliçons / de ses persones honrades. *Artà*
- 332 Si volies, Margalida, / te faria una cançó  
que sia sa millor / que dins Mallorca hi hauria. *Artà*
- 355 De Ciutat a Barcelona / fan viatges d'aigordent:  
no guany es doblers jaguent / així com tu, Gatinxona. *Artà*
- 379 Com s'aixeta fa bon roi, / sa bugada va calenta.  
P'es qui passa mal de ventre, / a sa Costa hi ha fonoi. *Artà*
- 435 Totes ses coses són bones, / però aquesta és sa millor:  
es forn dins es pastador. / Això és que volen ses dones! *Artà*
- 453 Valia més es vestit / que tota sa funció,  
i es torero major / va quedar empegueït. *Artà*
- 470 Com ella cus, sempre diu: / - Coixinet, si l'informàsseu,  
maldament mai el tornàsseu / en lo punt un homo viu! *Artà*
- 504 No sap filar ni cosir, / ni té cap passada bona;  
germans meus, aquesta dona / no serà bona per mi. *Artà*
- 540 Sa queixava un llogater / perque se dóna bon preu:  
troben molt que un jornalier / guany vuit sous i mig, nou, deu. *Artà*
- 551 Com som als Quatre cantons, / sa serena cau espessa.  
Si voleu esser mestressa, / heu de sebre fer cantons. *Artà*

- 595 A l'aire me'n vaig, a l'aire, / a l'aire sa meva amor;  
val més un fii de paraire / que deu mil de teixidor. *Artà*
- 596 Es paraires sa carn grassa, / que és ofici cabalós;  
i an es pobres teixidors / cor i lleu i carabassa. *Artà*
- 600 Si som paraire, no ho planc, / perque és un ofici honrat;  
i, si d'oli vaig untat, / es gerrers hi van de fang. *Artà*
- 689 Com me varen sortear / en es Convent de la vila,  
no me creia, Margalida, / que es tres m'haguessen de dar. *Artà*
- 708 Una vega he de fer / si es meu fii no cau soldat:  
de dalt abaix es carrer / tot de mel anirà untat. *Artà*
- 714 Déu n'afart a qui en té ganes / d'a llibre de rei estar!  
Ell mos dóna paga i pa, / però, qui en pot escapar,  
tira a donar-ho a ses cames. *Artà*
- 771 Soldat el vui i no més, / si n'he de tenir marit:  
com s'ha llevat es vestit, / queda un homo lo mateix. *Artà*
- 819 Sa meva guitarra sona; / madona, ¿no la sentiu?  
Una fia que teniu, / la calçau i la vestiu  
i ha d'esser sa meva dona. *Artà*
- 822 Si jo sabia sonar / sa guitarra això com vós,  
posaria mes amors / damunt es call de sa mà. *Artà*
- 841 Al qui ralla amb lo meu bé / sa saliva li deu créixer.  
Sonau llarga sa mateixa, / que és de marit i muller. *Artà*
- 847 Totes ses perfeccions / vos ha dades el Senyor:  
sonador i ballador / i dictador de cançons. *Artà*
- 854 Set anys, nou mesos i dies / esclau del Rei vaig estar  
per aprendre de sonar / es grai de ses xeremies. *Artà*
- 862 Ets escrivans a les fosques / no saben escriure bé.  
I En Maginet Pillamosques / no va sebre fer es paper. *Artà*
- 916 Jutges, escrivans, notaris / missèrs i procuradors  
a infern hi ha armaris / aposta per posar-lós. *Artà*
- 934 Es sereno ha mort un moix / i l'ha duit an el Socós,  
ha comprat un cèntim d'oli / i un panet de dos:  
per dinar, per sopar, / per sa nina no n'hi ha. *Artà*

### **Capítol 3: Astres i Temps**

- 19 Es dia que vàreu néixer / devia esser es quart minvant:  
per això us torbàreu tant, / en aquesta vida, a créixer. *Artà*
- 43 Es sol sortirà a ponent / i darà sa claror negra  
i blanca serà sa pega / quan jo mudaré l'intent. *Artà*
- 90 Jo voldria que plogués / set setmanes de panades,  
confits i metles torrades / i taleques de doblers. *Artà*
- 104 Tirurit quan plou, / es temps se refresca.  
Matarem un gall / i torrarem sa cresta. *Artà*
- 111 Ara he afinat es meu sogre / colcant damunt s'animal.  
Ha sortit En Paratjal: / m'engana que avui no ploga. *Artà*
- 117 En veure voltor posat / damunt es Puig de sa Murta,  
alerta, banyeta curta, / que no facem aufegat. *Artà*
- 118 Es sol se pon en batzera; / demà dematí plourà:  
estimada, si està clar, / vos fareu sa clenxa enrera. *Artà*
- 128 Un llamp que destrossa o mata, / a mi me dóna salut:  
en no fer-ne estic perdut, / i es bon temps me desbarata. *Artà*
- 138 D'octubre, dia primer, / es temps féu un desbarat,  
supòs que ho tendrà apuntat / En Puceta Moliner:  
sant ni santa no hi hagué / que d'ell no fos invocat. *Artà*
- 142 En venir vent de mestral / secorra ses plantes tendres.  
Tu ets vengut en divendres / punt de gendres natural. *Artà*
- 163 Mos promet, aquest any nou, / bundanci' a tota persona,  
i, entre los principis, dóna / desunions i renou. *Artà*
- 215 Diuen que dijous qui ve / és es dijous d'es compares  
i s'altre es de ses comares / i s'altre es dijous jarder. *Artà*
- 224 Es dissabte de Nadal / ¿saps quin sopar vaig tenir?  
Tota sa nit, damunt mi / aigueta moral moral. *Artà*

### **Capítol 4: Camperoles**

- 57 Set senaies de condonys / vaig dur a recodonyar.  
De set recodonyadures / set senaies vaig tornar. *Artà*

- 66 Jo en menjaria, de figues, / de roges i d'aubacors.  
Ses bordissots són millots, / si en tenia de coïdes! *Artà*
- 158 - Si fos de tu hi posaria / blat cabot d'aquell tan bo. –  
I ell diu: - Mon pare, emperò, / si començava a fer això,  
jo pens que em destruiria. *Artà*
- 163 Val més un goix de cugula / que l'amo de Pula té,  
que s'heretat d'es Ferrer, / s'ase, es cavall i sa mula. *Artà*
- 203 Jo tenc una avinentesa / dins lo meu enteniment:  
- Mare de Déu, un bon vent / de llevant o de ponent  
a s'era de Son Fortesa. *Artà*
- 270 Tu faràs tanta carrera / com s'ase d'En Ballester  
que en un any i mig va fer / un viatge a Son Servera. *Artà*
- 292 A dins Son Fortè un esbart / es dilluns de Sant Antoni,  
ja n'aplegaren molt, d'oli, / jugant a la una al'arc! *Artà*
- 296 - Al·lotetes, ¿a on anau? / - A Son Forteza, a coir.  
- Arribareu a avorrir / totes ses voltes d'es Grau. *Artà*
- 334 Es sol ja se tira / darrera una mata  
i es majoral nostro / qui per sa sabata *Artà*
- 341 Jesús, que estic de contenta, / leré, traleré, leré!  
perque jo som a sa porta / leré  
Déu faci que l'any qui ve / no n'hi hagi cap de morta, leré! *Artà*
- 343 L'amo, deixau-m'hi anar / a coir a sa llaurada:  
jo no ho faig p'es pareier, / ni p'es parei ni s'arada,  
jo hi som per un jornalier / qui em té sa vida guanyada. *Artà*
- 345 L'any passat per a Nadal / ja mos n'haviem duit s'oli  
i enguany per Sant Antoni / encara no pellucam. *Artà*
- 357 Majoral, un àngel passa / enrevoltat d'alegria  
i ha dit que mos n'anàssem / a dinar, que era migdia. *Artà*
- 489 Una col i una bleda / són molt bones de conrar.  
Una fia d'hortolà / pot dur mocador de seda. *Artà*
- 529 Es dematí l'amo em crida: / - Aixeca't, que t'he mester.  
Ja dormiràs de gener, / que fa sa nit ben complida. *Artà*
- 562 Mantí, dental i cameta, / forcat, espigó, teler,  
reia, oreies, destraleta, / una arada se conté. *Artà*



- 610** Vós teniu bona saó, / estimat, i no feis via:  
aquest parei llauraria / amb una arada d'aubó. *Artà*
- 614** A dins es lloc de sa Torre / tot són pastors i cabrers:  
tot això són malfeners / que mantén En Pansacola. *Artà*
- 618** En Tum, En Tim i En Tem, / tres homos de mala vida,  
donaren una investida / an es pastors de Betlem. *Artà*
- 704** Pegau una sempenteta / a s'escarader major.  
Si no la pot tomar, no, / que pas i que la deix dreta. *Artà*
- 726** Una hora de nit o dues / s'escarader em va cridar:  
si volia baratar / una escaradera amb dues. *Artà*
- 763** Voldria que Déu posàs / en el cel una envelada  
per tota s'espigolada / de sa meva enamorada,  
perque es sol no la tocàs. *Artà*
- 778** Direu an es segadors / que aprenguin de lligar bé:  
cada garba un porcell té / i qualcuna en mena dos. *Artà*
- 811** Aigo de brotets de murta / m'haurà de fer s'estimada:  
jo tenc s'esquena xapada / de segar civada curta. *Artà*
- 832** An el Bon Jesús vaig dir: / - Bon sol i bona diada,  
avui que tenc s'estimada / que sega devora mi. *Artà*
- 837** Aquell que sega i du dol, / sens dubte que pot cantar:  
un dia és mal de passar, / sense dir res, en es sol. *Artà*
- 857** - Bernat, ¿no estàs ferit, / d'es mal de damunt s'esquena?  
- Sí fa, jo hi tenc una alena / que me puny seguit seguit. *Artà*
- 1065** Ordi baixet i menut, / casi s'aplegar no ho paga:  
havies d'haver crescut / per baix, com sa pastanaga. *Artà*
- 1077** ¿Que et pensaves que es segar / era com qui anar a nocés?  
Se reblaneixen ets ossos, / sa carn i tot quant hi ha. *Artà*
- 1096** Sa fauç, en tenir, no deixa; / al·lotes, segau avall,  
que l'amo té un cavall / devot de paia de xeixa. *Artà*
- 1108** ¿Saps que em va dir En Colau Xina? / Que no volia segar,  
que mai m'havia vist dar / a malalts per medecina. *Artà*
- 1112** ¿Saps que voldria tenir? / Una fauç llarga i taiant  
i una mà de gegant / per escurçar aquest bocí. *Artà*

- 1175** Un homo per sis reals / de suor es banya s'esquena  
i amb una flor o una plena / se'n van set o vuit jornals. *Artà*
- 1194** De sa carrera en faç fems / i damunt hi sembr pebrers,  
i en trauré més doblers / que s'heretat que tu tens. *Artà*
- 1202** Es quintar quedà penjat / i es manobres descansaren:  
dues hores ja bastaren / per desfer lo caminat. *Artà*
- 1260** Com jo duc sa roba nova, / me pos davant es mirai.  
A l'amo d'es Rafal Pai / l'han passat a Sa Canova. *Artà*
- 1294** - Hortolana, hortolana / da'm una poma de l'hort.  
- Totes són de rubert fort, / no són madures encara. *Artà*
- 1303** Vaig seguir p'es regueró / per on s'aigo se n'anava  
i vaig veure s'hortolana / qui rentava es gonelló.  
Amb sos modos d'anar d'ella, / vaig veure que era hortolana:  
es davantal d'endiana / i curteta de gonella. *Artà*
- 1328** ¿Aquesta no coneixeu / que va vestida de gala?  
Deu esser sa majorala / d'es senyor de sa s'Hereu. *Artà*
- 1366** Un missatge de can Rai / cada dissabte emmidona,  
emmidona qui emmidona, / i no va emmidonat mai. *Artà*
- 1380** Entre la mar i l'arena / vaig semblar un claveller.  
Es primer que coiré / serà per tu, Magdalena. *Artà*
- 1452** Mata, pimpoll i figuera, / aladern i garrover,  
uiastre, estepa i noguer, / romaní, murta i prunera,  
i un brot d'aufabeguera. / Ferma es ramell; ja està bé. *Artà*
- 1454** Reparau quin dia és 'vui, / que la mort no mos ne duga.  
Juan, sa teva lletuga / ja no té fuia ni ui. *Artà*

### **Capítol 5: Casa i Vestit**

- 4** Sa corda i es poalet / m'han caigut dins sa cisterna.  
¿Com ho farà el minyonet / en venir que l'ha de treure? *Artà*
- 56** Caminau i fareu via / i encontrareu un tudó.  
Es fii de Na Pentalina / sol dur capell de moixina,  
pipa, broquet i canó. *Artà*
- 69** Sa bufanda val dos duros / i es capell desset pessetes;  
de bufanda amb dues lletres / només en dues es curros. *Artà*

- 79 Com jo mir aquest cordat, / ja tenc intenció mala,  
perque repar si és s'escala / que puja dalt es terrat. *Artà*
- 135 Aquests enagos vermeis / que soleu dur per ballar,  
jo els d'arribar a fer anar / per ses costes d'es Moreis. *Artà*
- 140 Estimat meu, vine aquí / i et mostraré ses faldetes:  
m'han costat denou pessetes / d'endiana de xalí. *Artà*
- 143 Jo no m'era feta mai / a lluny de vós, mu mareta;  
donau-me sa gonelleta, / es gipó i sa manteta  
que em costa tan de trebai. *Artà*
- 159 Com va venir, no era hora / d'anar a sa processó:  
ses aletes d'es gipó / totes les duia defora. *Artà*
- 160 Damunt es gipó que duis / es diumenges, de vegades,  
vós i duis flors encarnades / que em fan espirejar ets uis. *Artà*
- 164 Na Maria duu gipó; / ja no és com ses altres nines:  
ja no la coneixeries / si la vesses dins Maó. *Artà*
- 208 De butza bon mocador / se compren moltes criades,  
i altres, pobres desdixades, / encara el duen millor,  
i es fadrins, per més honor, / duen ses clenxes xapades. *Artà*
- 210 Hi ha fadrina que té / mocadors de quatre duros,  
i son pare té ets apuros, / qui deu an es fariner. *Artà*
- 221 Que se'n vénguin, que se'n vénguin, / homos mocador a's coll;  
que se'n vénguin, que no amoll / enc que de rabi' s'encenguin. *Artà*
- 261 Tu qui véns de casa rica / dus es rebossillo prim;  
si et descuides una mica, / t'untaré es nas de saïm. *Artà*
- 266 Endiana de rotlet, / d'aquella qui senyoretja,  
i amb un tir de sa passetja / plegarem es cabalet. *Artà*
- 268 Estimat meu, vine ací, / te mostraré ses faldetes,  
me costen denou pessetes, / d'endiana de xelí. *Artà*
- 284 Cara de figa verdal, / ja t'ho pories pensar!  
Na Xineta va deixar / ses varques en es portal. *Artà*
- 292 Sabates i mocadors / que té Na Maria Sissa  
i cadira plegadissa, / i una guia de colors. *Artà*
- 301 Colors sobre colors, / ja no hi ha com lo *verdillo*;  
de blanc, blau i *moradillo* / van vestides mes amors. *Artà*

## **Capítol 6: Danses**

- 5 Alabat sia Déu! / va dir Na Pelada,  
quan va estar colgada / amb En Pelat seu. *Artà*
- 46 En Camunyes vei / és un homo gros,  
va per ses teulades / roegant un os. *Artà*
- 65 Jo saps que he rigut / amb Na Papa Poi!  
He menjat fonoi / fins que n'he volgut. *Artà*
- 94 - ¿On és Na Maria / que jo no lla veig?  
- Deu esser caiguda / dins es safareig. *Artà*
- 99 Per ballar copeos / surten casi tots;  
per ballar mateixes / van de dos en dos. *Artà*
- 117 Sa mare molt rara; / son pare un esquitx:  
per això té cara / de cèntim i mig. *Artà*
- 149 Toni Sollabolla / i En Miquel Baleu  
són dues persones / que no tenen preu. *Artà*
- 155 Sa jota de sa potada / n'hi ha que la ballen bé,  
emperò jo no la sé / perquè no la m'han mostrada. *Artà*
- 162 Damunt es Puig d'Alpara / perdí un dobler;  
i cerca qui te cerca, / ja no el trobaré. *Artà*
- 173 Ses al·lotes me diuen / que el m'han de taiar,  
an es pa i formatge, / per jo berenar. *Artà*

## **Capítol 7: Endevinalles**

- 26 Ballant ballant jo vaig néixer; / per viure, m'han de cremar;  
quan me pos a trebaiar, / sa suada no me deixa. *Artà*  
= *Una gerra.*
- 111 Mar, mareja / mar no és; / cerres té, / porc no és. *Artà*  
= *Un camp de blat espigat.*
- 180 Ric rac roc / barres de foc, / coronas d'espigues.  
¿Què ve que d'aquí a cent anys / no ho endevines? *Artà*  
= *Un molí de foc.*
- 194 Són dues germanes, / mentida pareix:  
una és sa tia meva / i s'altra no ho és. *Artà*  
= *la segona és sa mare.*

- 244 Una cosa que no és cosa / i per tot el món se posa. *Artà*  
= *La fosca.*
- 265 Un forn i dos fumerals; / dalt es fumerals, dos nius,  
i dins cada niu, un ou; / i a dalt hi ha un terrat:  
senyorets i senyoretetes / s'hi passen per damunt. *Artà*  
= *La cara i el cap: boca, nas, uis, front, pois i xinxes.*

### Capítol 8: Humorístiques i Satíriques

- 18 Allà a la Papaluarda / ets abres fruiten bunyols,  
confits, torrons, robiols, / i noltros farem perols  
en tenir sa panxa farta. *Artà*
- 45 Calet Pet / Calet Bufa / té una cadufa / per regar s'hortet. *Artà*
- 155 Jo me n'anava a la vela / amb un parei de muls bons.  
Al·lota, ¿vols-te fer trons / amb una trompa de ceba? *Artà*
- 165 Jo tenc sa memòria a sostres / i sa carn a comellars;  
dins es cap duc es compàs / per dir-ne poques i moltes. *Artà*
- 214 Mu mare me diu "bandera" / i jo trob que té raó:  
ses banderes són honrades / per anar a sa processó. *Artà*
- 231 Na Sollerica passava / parenostros a manats  
i va dir an es seus veinats: / - Ajudau-me a enterrar s'ase. *Artà*
- 251 Quan jo vaig venir en el món, / mu mare feia bugada  
de llenya verda i banyada; / per això morena som. *Artà*
- 270 Sa fia d'En Colau Xina / n'era ran fina / com un mirai:  
té quinze pams d'oreia, / setze de ceia / i devuit de nas. *Artà*
- 314 Ses pubiletetes són guapes / perque tenen heretat:  
jo ho puc dir, qui en som passat, / que n'hi ha moltes de flaques. *Artà*
- 325 Si voleu sebre es cantet / de Na Maria Escarrinxes,  
és pitjor que es de ses xinxes / qui travessen sa paret. *Artà*
- 339 Tots es rossinyols d'Artà / canten a damunt la Curi',  
i un coní amb una banduri' / los ensenya a ballar. *Artà*
- 360 Un ase se passejava / volant per damunt es moll  
per dir 'diós a un caragol / que a les Indis se n'anava. *Artà*

- 388** Un anglès italià / que va néixer a Son Servera  
i se va casar a Artà, / se va morir a s'Hort d'es Ca  
i està enterrat a Cabrera. *Artà*
- 456** - Bon dia, Mestre Salem; / ¿a on teniu sa judia?  
- A dins sa cuina que aguia / pels dimonis de l'infern. *Artà*
- 470** Cara de cussa fermada, / mostra'm sa teva bondat.  
Jo mai havia tractat / amb dona tan descarada. *Artà*
- 483** Com som Tirós, vos dic ver / i duc sa pauma esbrinada:  
un bast i una tafarra / ha de mester sa comare  
qu és Na Bet de Sa Devè. *Artà*
- 501** D'estiu fa bon estar a s'ombra, / perquè es sol és importú.  
Si fos tan ase com tu, / pens que em faria refondre. *Artà*
- 505** Déu vuia que bon temps faça, / Déu vuia que el faça bo,  
Déu vuia que t'enquatr jo / a carreró que no passa. *Artà*
- 553** En haver de fer un jou / me coman a Sant Ignasi.  
Si jo caic, és de desgraci, / i vós queis d'ase que sou. *Artà*
- 567** En veure casa de beies, / sempre me'n recordaré.  
Oh Mestre Juan Fuster, / ¿me voleu vendre es femer  
que duis a dins ses oreies? *Artà*
- 637** L'amo Andreu de s'Heretat, / guardau bé sa fia vostra,  
que, encara que sia escorxa, / no us fieu d'un afamat,  
perque jo m'hi he trobat, / de fam desembancalat,  
i no deixava cap crosta. *Artà*
- 652** Me diuen que es teu cosset / mermula molt ma persona:  
fé una volta redona, / com el pago, i mire't. *Artà*
- 676** N'hi ha que es comptes me fan / a sa casa qui hi tendré.  
i jo hi tendré qui voldré; / a posta pag es lloguer  
es dia de Sant Juan. *Artà*
- 715** Regalat, si tu tenies / d'allò que fa empegueir  
- vergonya és que vui dir - / es teus deutes pagaries. *Artà*
- 719** Sa fruita verda m'esmussa, / ses cireres i es murtons.  
Aquest jove, p'es garrons, / du caguerades de puça. *Artà*
- 749** Si fosses de nom Peixet / i de llinatge Gomila,  
aniries per la vila / un poc més alt de barret. *Artà*

**752** Si jo li dic “bugadera”, / me mirarà amb mals uis  
i me dirà “calavera” / sa senyora d’ets embuis.

*Artà*

\* \* \* \* \*

## 2) Cançons recollides a Artà amb variants a altres localitats

### Capítol 1: Animals

- 42 Na Montseriva té un peix / que no li cap a dins s'olla,  
i llavò un ui que li plora / i s'altre li cau de greix. Artà

Variant a -Capdepera (v. 2): *que no li cap bé dins s'olla,*

- 46 S'altre dia dues saupes / se n'anaven de camí;  
sa més petita va dir / a sa més gran: - ¿Per què paupes? Artà

Variant a -Estellencs (v. 3): *i una a s'altra va dir:*

- 47 ¿Saps que em va dir s'esparrai, / un animal tan petit?  
Que, en trobar-lo adormit, / no l'agafaria mai. Artà

Variant a -Santa Maria (v. 2): *que n'és un peix tan petit?*

-Estellencs (v. 3/4): *Si no el 'gafes adormit,  
ja no l'agafaràs mai.*

-Deià (v. 3/4): *Si no el 'gafes d'adormit,  
ja no l'agafaràs mai.*

-Llubí (v. ): *ja no l'agafaràs mai.*

- 68 Ses gallines campaneres / fan ets ous de dos en dos:  
un per l'amo i un per vós, / i los pobres segadors  
que mengin pedres fogueres! Artà

Variant a -Santanyí (v. 5): *menjaran pedres fogueres!*

- 73 A Son Fava no hi ha polls, / tot són galls i ponedors:  
fan ets ous de dos en dos, / quan de menjar estan sadolls. Artà

Variant a -Ariany (v. 2): *fiis de pares ponedors:*

-Petra (v. 4): *però en menjar estan sadolls.*

- 77 Es gall he perdut / i no l'he trobat:  
si per cas el vèieu, / ell és escovat,  
i va tot pintat. / Ell és escovat  
de dos mil maneres / i du mostatxeres  
i un floc encarnat. Artà

Variant a -Muro (v. 5): *i va molt pintat.*

- 82 Gallet, si sabies / què ha d'esser de tu,  
no cantaries / a davant ningú. Artà

Variant a -Bunyola (v. 3): *ja no cantaries*



91 Un homo, quan pot, que prenga, / que quan vol no li cau bé.  
Un gall a son galliner, / comanda de lo que hi té;  
qui no és ase, que ho momprenga, / perque aqueixa perendenga  
pensa en mi, per això ho sé. Artà

Variant a -Son Carrió (v. 2): *que quan vol ja no cau bé.*  
-Estellencs (v. 3): *Un gall dins es galliner*  
-Sant Llorenç (v. 4): *comanda de lo que té;*  
-Alaró (v. 5): *qui m'escolta, que ho comprega.*

113 D'aqueis bous tan valents / ja se'n sentirà parlar  
perque varen rabassar / a dins sa vinya d'es pla  
terra, tai de fonaments. Artà

Variant a -Campos (v. 3): *ells varen arrabassar*  
-Algaida (v. 4): *de dins sa vinya d'es pla*

114 En Es Rafal hi ha bous / que mufen més que el dimoni.  
Sa lloca d'En Jaume Antoni / ja mos ha embrutat ets ous. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *que mufen com un dimoni.*  
Variant a -Selva (v. 3): *Sa lloca d'En Pere-Antoni*  
-Esporles (v. 4): *ha cagat damunt ets ous.*  
-Montuïri (v. 4): *s'altre dia embrutà ets ous.*

130 Per esser bon boveret, / has de fer bona llaurada:  
mena s'arada trempada, / llaura fondo, prim i dret. Artà

Variant a -Caimari (v. 2): *t'hi has de mirar amb sa llaurada:*  
-Sineu (v. 3): *amb s'arada ben trempada,*

132 Sa vaca negra amb esquella / és fuita de Sa Devè  
i n'ha jurat per la fe / que no llauraran amb ella. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *ha passat per sa Devè*  
Variant a -Santanyí (v. 4): *no llauraran pus amb ella.*

141 Com ve que s'ha post es sol, / jo li faç mirar sa lluna.  
A Sa Costa n'hi ha una / que ja engronsa es picarol. Artà

Variant a -Puigpunyent (v. 2): *me pos a mirar sa lluna.*  
-Felanitx (v. 3): *Per sa costa n'hi ha una*  
-Santa Maria (v. 4): *que repica es picarol.*

145 Es fusters fan ses arades / d'es llenyam de més endins.  
Entre muntanyes i pins / ses cabres s'hi fan orades. Artà

Variant a -Sineu (v. 3): *Entre uiastres i pins*

- 150 - ¿No m'heu vista sa cabrida / estelada, morro blanc?  
- A's cap d'amunt d'es barranc / En Moret meu l'ha aglapida. Artà

Variant a -Muro (v. 1): *¿Que m'heu vista sa cabrida*  
-Binissalem (v. 1): *¿No m'ha vista sa cabrida*  
-Llubí (v. 3): *L'he vista dins es barranc,*  
-Pollença (v. 3): *En es portell d'es barranc*  
-Petra (v. 4): *En Fumat meu l'ha aglapida.*  
-Deià (v. 4): *es meu moret l'ha aglapida.*  
-Vilafranca (v. 4): *es canet meu l'ha aglapida.*

- 157 Aquest ase que ha bramats / és un ase bramador:  
dau-li un aumud de segó, / que un i mig n'ha guanyat. Artà

Variant a -Deià (v. 1): *Aquest ase que ha cantat*  
-Pollença (v. 3): *dóna-li un poc de segó,*

- 165 Com jo era al·lot petit, / em feien guardar someres,  
i espenyava llorigueres: / feia mal sense profit. Artà

Variant a -Binissalem (v. 4): *feia més mal que profit.*  
-Santanyí (v. 4): *menjant sense fer profit.*  
-Sant Joan (v. 4): *sense fer gens de profit.*

- 169 Donetes d'es meu carrer, / plorau la meva dissort:  
s'ase d'es sogre s'és mort / quan més l'havia mester. Artà

Variant a -Sant Llorenç(v. 4): *com prou l'haviem mester.*

- 170 El sen Pere, alçau bandera, / vós qui tant heu corregut,  
heu guanyat una somera / qui cada any vos farà un ruc. Artà

Variant a -Llucmajor (v. 1): *L'amo En Pere, alçau bandera,*  
-Sóller (v. 1): *L'amo En Pere, iera, iera,*  
-Manacor (v. 1): *El sen Pere, iera, iera,*  
-Binissalem (v. 3): *vos han dat una somera*  
-Marratxí (v. 4): *qui cada any vos fa un ruc.*

- 171 En es cantó de can Moma / vaig dar clau an es panet.  
Sa somera d'En Xeret, / en veure corda, tremola. Artà

Variant a -Galilea (v. 1/2/3/4):  
*En es cantó de can Pinya / vaig encetar un panet.*  
*Es mul d'En Pere Peixet, / si li peguen, no camina.*  
-Ciutat (v. 2): *hi vaig menjar un panet.*  
-Andratx (v. 3): *Sa mula d'En Bacaret,*

- 180 L'amo En Pere té un gorà / de primera, de primera:  
en sentir olor de somera, / ja no el poden aturar.
- 5 En es barranc de Morell / s'animal tot reposat  
li va fer pegar un esclat / que se foradà sa pell.  
Considerau quin bordell, / amb so barram rebentat! 10  
Seguí es mateix camí, / metres sa nina plorava  
i sa mare que resava, / no el veureu tornar venir.
- 15 Com fou en es planiol, / suabaix de ses costetes,  
l'investiren ses mongetes / i ja el se'n duien al vol.  
L'amo En Roig, allà tot sol, / en tirava, de canyetes. 20 Artà

Altra variant a Artà :

- (v. 6): *s'animal va reposar; / com va tornar caminar,*
- (v. 7/15): *un esclat ell va pegar / Arriba en es planiol,*
- (v. 17/18): *l'envesteixen ses mongetes  
i el se'n dugueren al vol.*

- Variant a -Maria (v. 11): *seguí p'es mateix camí,*  
-Banyalbufar (v. 12): *com una nina plorava*  
-Manacor (v. 16): *just abaix de ses costetes,*

- 186 ¿No m'heu vista sa somera / p'es camí de Felanitx,  
amb una ruca darrera / de devers un any i mig?  
D'encontrar-la tenc desig, / an aquesta puçetera:  
li pagaré amb sa llandera / i la xaparé p'es mig! Artà

- Variant a -Manacor (v. 1): *¿Hauríeu vist sa somera*  
-Porreres (v. 3): *Mena una ruca darrere*  
-Algaida (v. 4): *que deu tenir un any ni mig.*  
-Muro (v. 5): *De trobar-la tenc desig,*  
-Maria (v. 5): *En trobar-la tenc desig,*  
-Sant Joan (v. 7): *de pegar-li amb sa llandera.*

- 201 S'habilitat de s'ase és / que du molta de magror;  
a sa feina fa es traidor: / córrer poc i cau espès. Artà

- Variant a -Sineu (v. 2): *es dur molta de magror;*  
-Algaida (v. 3): *a sa feina fer es traidor*

- 205 Tothom pretén d'es seu sebre, / tant si és pobre com si és ric.  
Va nodrir un ruc petit / amb telegades de pebre. Artà

- Variant a -Campanet (v. 1): *Tothom pretén de molt sebre,*  
-Moscari (v. 3): *Vol nodrir un ruc petit.*

- 217 Es cavallet d'Al-leluia / va caure dins es torrent:  
n'era causa sa talent / que aquell pobre animal duia. Artà

- Variant a -Manacor (v. 1): *Es cavallet de Can Rua*  
-Binissalem (v. 3): *a causa de sa talent*

-Felanitx (v. 3): *tot això n'era talent*  
-Sant Joan (v. 4): *que aquell animalet duia.*

221 Es meu cavall du furia; / com corr, no el puc aturar,  
i un moscard en volar / amb una ala el tomaria. Artà

Variant a -Banyalbufar (v. 2): *si corr, no el puc aturar,*  
-Sóller (v. 3): *i un mosquit en volar*  
-Caimari (v. 4): *just passant el tomaria.*

225 ¿Saps que m'ha dit es senyor / dematí com me n'he anat?  
Que em tenguesses respectat, / que som cavall de llavor. Artà

Variant a -Algaida (v. 1/2/3): *¿Saps que te va dir es senyor?*  
*Que em tenguesses respectat,*  
*que me donis blat porgat,*  
-Sant Joan (v. 1/2/3): *¿Saps que te va dir es senyor?*  
*Que em tenguesses respectat,*  
*que me donis blat porgat,*  
-Galilea (v. 4): *com a cavall de llavor.*

230 Entre les nou i les deu / de sa part d'es dematí  
s'ego blanca se morí / de l'amo de Son Guineu. Artà

Variant a -Consell (v. 2): *a sa part d'es dematí,*  
-Petra (v. 4): *dins es lloc de Son Guineu.*

238 Si vols esser bona oguera / has d'aprende de siular,  
i en s'estiu poràs guanyar / bones messes damunt s'era. Artà

Variant a -Sineu (v. 1): *Si et vols llogar per oguera*  
-Andratx (v. 3/4): *bones messes pots guanyar*  
*en s'estiu a damunt s'era.*  
-Santa Margalida (v. 3/4): *i bones messes guanyar*  
*de juliol, entorn d'era.*  
-Santanyí (v. 4): *i bones messes guanyar*  
*en s'estiu a damunt s'era.*

252 Na Rotja és bona mula, / jo ho he de dir an es senyor;  
es caire que té millor: / que en dir-li "erri", s'atura. Artà

Variant a -Esporles (v. 2): *ja m'ho va dir es senyor,*  
-Santa Eugènia (v. 2): *jo ho diré an es senyor,*  
-Son Servera (v. 3): *i es caire que té millor*  
-Mancor (v. 1): *Na Rotja n'és mala mula,*

- 282 S'euveia anava carn fuita / i jo d'ella enamorat.  
Si En Juan de s'Heretat / me n'haguera de manat  
sis lliures, la me'n fos duita. Artà
- Altra variant a Artà (v. 5): *cinc lliures, la men' 'gués duita.*  
Variant a -Capdepera (v. 3/4): *Si com era a s'Heretat  
me n'hagueren demanat*
- 289 Es qui té mal any s'enutja, / sega i no té delit.  
Aquest bergantell d'En Tit / ell ja havia consentit  
que un ravell fos una truja! Artà
- Variant a -Montuïri (v. 2): *com sega, i no té delit.*  
-Maria (v. 5): *que es ravell fos una truja.*
- 294 - Xerrant tan petit, m'enutges: / si xerres fort, t'entendré.  
- Que mestre Tomeu Ferrer / necessita un porquer  
perque té quatre o cinc trutges. Artà
- Variant a -Binissalem (v. 2): *xerra fort, i t'entendré.*
- 300 Guarda't de ca qui no lladra, / que és animal traidor:  
mossega a traïció; / com veu sa seva, fa tala. Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *i en poder, vos farà tala.*
- 326 Suara m'he baraiat / amb un moscard, cara a cara;  
l'he deixat que encara plora, / amb so budellam defora,  
d'un cop que li he pegat. Artà
- Altra variant a Artà (v. 5): *d'un toc que li som pegat.*  
Variant a -Sant Joan (v. 1): *Mu mare, m'he baraiat*  
-Algaida (v. 1): *Fins ara m'he baraiat*  
-Sineu (v. 4): *amb sos budells a defora.*  
-Moscari (v. 1): *Juan, jo m'he baraiat*
- Binissalem (v. 2): *amb un moscard més d'una hora;*  
-Felanitx (v. 3): *i le deixat que plorava*  
-Deià (v. 3): *i ara le deixat qui plora*
- 329 Un escarabat va dir: / - Ses mentides van en gros:  
jo he vist un gra d'arròs / com sa torre d'un molí. Artà
- Variant a -Llucmajor (v. 1): *S'escarabat li va dir:*  
-Binissalem (v. 3): *jo n'he vist un gra d'arròs /  
que era tan alt i tan gros*

345 Com vaig veure es tan gros, / dic: Sa llebre serà flaca.  
Ataca, falcó, ataca, / que ja té es tir dins es cos. Artà

Variant a -Campanet (v. 2): *pens: Sa llebre serà flaca.*  
-Orient (v. 4): *que ja du un tir dins el cos.*

357 - Bartomeu, es moix és mort. / - Deixa fer, en durem un altre.  
- Duis-lo prest, que mos fa falta: / es ratolins gisquen fort. Artà

Variant a -Sineu (v. 1): - *Mon pare, es moixet és mort.*  
-Muro (v. 2): -*Xa fer, ja en durem un altre.*  
-Bunyola (v. 3): - *Sabeu que mos fa de falta!*  
-Santanyí (v. 3): *Es pas és que mos fa falta,*  
-Ariany (v. 4): *que es ratolins canten fort.*  
-Santa Margalida (v. 4): *que es ratolins peguen fort.*

359 El beato Busqueret / va pujar dalt de sa trona  
i no va veure cap dona / que duqués dol d'es moixet. Artà

Altra variant a Artà (v. 2) *es pujat a dalt sa trona*

383 Senyora, ¿no sap això? / ¿que és vengut un guarda-portes  
i agafa ses rates mortes / i ses vives li fan por? Artà

Variant a -Binissalem (v. 1): *Estimat, ¿no saps això?*  
-Campos (v. 3): *que agafa ses rates mortes*

398 Jo tenia un busqueret / qui volava p'es carrer;  
una dona el me va prendre / i el me va fer sabater.  
Dones, si voleu sabates, / es busqueret en sap fer,  
fortes com una rabassa / i fines com un paper. Artà

Variant a -Maria(v. 6): *es meu busqueret ne sap fer,*  
-Sant Joan (v. 7): *tan fortes com a rabasses*  
-Ariany (v. 8): *tan fines com a paper.*

410 Voldria esser colometa, / colometa voladora  
i vendria tot lo dia / a passar sa llançadora. Artà

Variant a -Binissalem (v. 1): *me'n aniria tota sola*  
-Montuïri (v. 1): *i aniria tota sola*  
-Vilafranca (v. 1): *'niria tota soleta*  
-Ariany (v. 1): *i tot lo dia vendria*  
-Felanitx (v. 4): *a veure sa llançadora.*  
-Campos (v. 4): *a córrer sa llançadora.*

416 Sa cucuiada fa es niu / per pujar los seus fions,  
i a's cap d'amunt d'ets ugons / mos diuen: "Restituïu". Artà

Variant a -Búger (v. 3): *d'es cap d'amunt d'ets ugons*

426 Es gorrions ja són grossos / quan ve que surten d'es niu,  
i per damunt ses teulades / fan: "tiu, tiu, tiu, tiu, tiu, tiu". Artà

Variant a -Campos (v. 1): *Eta aucells ja són grossos*  
-Campanet (v. 1): *Com ets aucells són grossos*  
-Galilea (v. 2): *com surten d'es niu,*  
-Maria (v. 3): *i per damunt sa teulada*  
-Sineu (v. 4): *fan requetitiu.*

453 Mirau aquesta perdiu / com apura un caçador:  
fins i tot li va a fer es niu / dins sa boca d'es canó! Artà

Variant a -Esporles (v. 2): *com se riu d'es caçador:*  
-Mancor (v. 3): *fins i tot li ha fet es niu*  
-Campos (v. 3): *i li ha arribat a fer es niu*  
-Búger (v. 3): *ell li ha d'arribar a fer es niu*

457 Ses perdius de Puntiró / i totes ses d'aquells entorns,  
se riuen d'es peredigons / i llavò d'es caçador. Artà

Variants -Orient (v. 2): *llavò ses d'aquells entorns,*  
-Alaró (v. 4): *dès Salero d'Alaró.*

463 Dos puputs he de dur a vendre: / un negre, s'altre pintat:  
perque, com un m'ha deixat, / s'altre me torna reprendre. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Dos puputs jo tenc per vendre:*  
-Sant Llorenç (v. 3): *i, com ve que un m'ha deixat,*

470 Es puput se n'és vengut / dematí amb sa roada,  
i l'he agafat per una ala, / tot lo dia l'he tengut. Artà

Variants -Galilea (v. 2): *es matí amb sa roada,*  
-Sa Pobla (v. 2): *de bon matí amb sa roada,*  
-Inca (v. 3): *jo l'he agafat per una ala,*  
-Puigpunyent (v. 4): *i de llavó ençà el duc.*

478 Set puputs tenc i sa mare; / son pare, si l'agafam.  
No sé com tant d'aviram / damunt t sa meva espinada!  
Me peguen qualque picada / que em fan anar de corbam. Artà

Variants -Capdepera (v. 1): *Dos puputs tenc i sa mare;*  
-Manacor (v. 2): *i son pare, si el 'gafam.*  
-Esporles (v. 3): *Mirau si en duc, d'aviram,*

482 Jo me vaig aconsortar / com vaig pensar en lo ropit:  
un animal tan petit, / per viure, passa la mar. Artà

Altra variant a Artà (v. 1/2): *Vaig pensar en lo ropit  
i me vaig aconsortar:*

Variants -Sant Joan (v. ): *que un animal tan petit*

488 Sól·lera, sól·lera, / com tu la tenies,  
de s' enamorada; / la fosses guardada. Artà

Variants -Biniamar (v. 4): *l'haguesses guardada.*

497 - Terroleta, ¿d'on veniu? / - D'aquelles parts tan estranyes:  
jo vénc d'aquelles muntanyes / d'allà on tenia es niu. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *- Jo vénc d'unes parts estranyes:*

Variants -Llucmajor (v. 1): *- Teterrola, ¿d'on veniu?*

506 ¿Saps la tórtora què fa / en perdre sa companyona?  
Tant si viu poc com estona, / sempre tota sola va. Artà

Variants -Campanet (v. 4): *tota sola sempre va.*

-Sant Joan (v. 3): *Tant si hi ha poc com estona,*

510 Desgraciats de voltors / que habiten dins Es Rafal!  
Si se mor cap animal / l'estogen p'es segadors. Artà

Variants -Moscari (v. 2): *que habiten en es Rafal!*

-Ariany (v. 3): *Com se mor un animal,*

-Sant Joan (v. 4): *el guarden p'es segadors.*

513 Es xorric que hi ha a Morell / se sol posar dalt ses soques  
i fa por a ses miloques / i s'estoja es polls per ell. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Es xoriguer de Morell*

## **Capítol 2: Arts i Oficis**

3 Capitana, retirè't, / que hauràs de ballar la dansa:  
ara ve el rei de França / i et farà perdre es cantet. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *que et faran ballar la dansa,*

Variants -Ariany (v. 3/4): *que per mor del rei de França,  
no et faci perdre es cantet.*

-Sóller (v. 3/4): *per amor del rei de França  
no et faci perdre es cantet.*

-Son Servera (v. 3/4): *que qui és el rei de França  
no et faci perdre es cantet.*



- 6 Del cel no vaig ses estrelles / vespre que està ennigulat.  
Hi ha un banc tan ben parat, / i enmig seuen ses donzelles. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *Hi ha un banc molt ben parat,*  
Variants -Petra (v. 2): *com ve que està ennigulat.*  
-Ariany (v. 2): *com ve que està ennuvolat .*  
-Binissalem (v. 3/4): *una veia a cada cap*  
*i enmig dues de joves.*

- 12 En Pere anava content / a un ball que ell sabia,  
i en lloc de tenir alegria / li serví de sentiment. Artà

Variants -Sóller (v. 1/2): *En Peret anava 'nava content*  
*en es ball que ell sabia,*

- 14 Francina-Aina Regalada / d'es carrer d'es Pou d'Avall,  
a ca teva hi fan un ball / enrevoltat de murada. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *ca teva per mi és un vall*  
*que enrevolten de murada.*  
Variants -Son Servera (v. 1/3): *Francineta regalada /*  
*diuen que han de fer un ball*  
-Llucmajor (v. 2): *a's carrer d'es pou d'Avall*  
-Selva (v. 4): *tot carregat de murada.*

- 23 Na Caparrota va anar / an es ball a fer paper:  
ja se pot entonar bé, / que ella planta no farà,  
enc que se'n vagi a posar / tot s'or de ca s'argenter. Artà

Altra variant a Artà (v. 5): *enc que se pogués posar*

- 37 Aguanta com el ciprer / i jo com la penya viva:  
aguanta i jo cantaré / enc que me costi la vida. Artà

Variants -Alcúdia (v. 1/3): *Aguantau com el ciprer*  
*su aguantau, jo aguantaré*  
-Capdepera (v. 1/3): *Aguantau com el ciprer /*  
*si aguantau, jo aguantaré*

- 45 Aquesta que és tan petita, / i que balla d'assentat!  
Com és bona veritat: / s'espina, com neix, ja pica. Artà

Altra variant a Artà (v. 5 ): *s'espina, en néixer, ja pica.*  
Variants -Santa Maria (v. 1): *Aquesta al·lota és petita,*  
-Santanyí (v. 1): *Aquesta, que és de petita,*  
-Llucmajor (v. 1): *Quina nina tan petita,*  
-Felanitx (v. 2): *però té es ballar assentat!*  
-Sóller (v. 3): *Com n'és bona veritat!*  
-Maria (v. 2): *i que balla d'assentada!*

- 58 Catorze festers tenia / de la vila anomenats  
i set tions estellats / per quan ella ballaria.  
Ell du dol Na Margalida / i deuen estar enfadats. *Artà*

Variants -Sant Joan (v. 3): *de set tions estellats*

- 62 Com la fadrina està en dansa / al costat del ballador,  
tirau vidre volador / i feis-li lluir sa manta. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 2): *a davant son dansador,*  
Variants -Binissalem (v. 2): *an es costat d'es ballador,*  
-Sineu (v. 4): *i li feis lluir sa manta.*  
-Santa Margalida (v. 4): *per fer-li lluir sa manta.*

- 75 Ets homos petits d'Artà / se poren riure d'es grans:  
m'han dit que n'hi ha tants / que pagaren per ballar.  
El temps que el món durarà / sempre hi haurà ignorants. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 1/2): *S'homo més petit d'Artà*  
*se pot riure d'es més grans:*  
Variants -Capdepera (v. 2): *ja se pot riure d'es grans:*

- 77 Hala, curro, mira-t'hi / en ballar aqueixa mateixa:  
saps quina jove és aqueixa / per fer ballar un fadrí. *Artà*

Variants -Biniamar (v. 1): *Vaja, curro, mira-t'hi*

- 85 L'amo En Juan, 'xecau-vós, / que han de ballar sa darrera.  
La Mare de Déu espera / amb senyores i senyors. *Artà*

Variants -Montuïri (v. 2): *que hem de ballar sa primera.*

- 89 Marieta, posa un peu aquí, / Marieta, posa un peu allà.  
Xitxarona, malaguenya, / tu me cerques enganar.  
Ses sabates que tu dus / són del tio capellà. *Artà*

Variants -Ariany (v. 4): *¿o me cerques enganar?*  
-Santanyí (v. 6): *són d'un tio capellà.*

- 90 Mariner, tira la canya, / ja l'aixecarà el patró:  
que ara balla sa major / de tot el reinat d'Espanya. *Artà*

Variants -Selva (v. 3): *ara balla sa major*

- 99 Novia, feis polseguera / amb aquests estufadors.  
Si no, d'aquí un anys no dos, / no botareu tan jugera. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 3): *perque d'aquí a un any o dos*

- 114 Sonau fort i no temeu / per aquesta que balla ara,  
que, si li mirau sa cara, / sé ben cert que fugireu! Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *pens que de por fugireu.*  
Variants -Sóller (v. 3): *i, si li mirau sa cara,*  
-Sant Joan (v. 4): *veig que de por fugireu.*
- 122 Un cardet que té una espina / i un brotet de tamarell.  
Ara balles, Catalina, / amb En Francesc de Morell. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *Ja balla Na Catalina*  
Variants -Santa Margarita (v. 1): *Un cartet i una espina*
- 133 D'aquestes se'n veuen poques, / creure-ho és dificultós:  
amb un tir, quatre voltors, / cinc corbs i devuit miloques. Artà
- Variants -Felanitx (v. 2): *de creure és dificultós:*
- 138 En Juan i En Macià / mos desferen sa caçada;  
trobaren sa sobrassada, / no la sa varen menjar. Artà
- Variants -Porreres (v. 4): *i no la varen menjar.*
- 157 Sempre hi ha tir que no arriba / i tir que la contrapassa,  
i tir que mata sa caça / i tir que l'agafa viva. Artà
- Variants -Esporles (v. 1): *Hi ha tir que no li arriba*  
-Felanitx (v. 3): *tir que endevina sa caça*
- 161 A damunt Sant Salvador / hi canten tres al·lotetes:  
Na Mola, Na Capellera / i Na Maria Saletes. Artà
- Variants -Capdepera (v. 2): *cantaven tres al·lotetes:*
- 168 Ara me pos a cantar / per una cosina germana;  
si la cant de bona gana, / En Serra la'm pagarà. Artà
- Variants -Vilafranca (v. 2): *per sa cosina germana;*  
-Banyalbufar (v. 4): *En Serra me pagarà.*
- 177 Cantau quan no en tengueu gana, / veureu quin cantar fa:  
sa veu vos resplendirà / dins es ventre de sa cama. Artà
- Altra variant a Artà (v. 1): *Si cantan com tendreu gana,*  
Variants -Ariany (v. 3/4): *sa veu vos tremolarà*  
*en es ventre de sa cama.*

- 180 Com En Jaume Ros tenia / bona gala per cantar,  
bé poria apreciar / per aquí i per allà,  
com ell altre no n'hi havia. Artà

Altra variant a Artà (v. 5): *que altre com ell no n'hi havia.*  
(*d'altre com ell no n'hi havia.*)

- 182 Com te vaig sentir cantar, / la sirena em pareixia,  
i em pensava que s'obria / es puig gros de S'Estepar. Artà

Variants -Sant Llorenç (v. 1): *Com la vaig sentir cantar,*  
-Montuïri (v. 3): *jo pensa si s'obria*  
-Ariany (v. 3): *pareixia que s'obria*  
-Calvià (v. 3): *jo me creia que s'obria*  
-Esporles (v. 3): *i pensava si s'obria*

- 188 En Colau Mendingo canta, / par que sia un gall faver.  
Sa feina és mala de fer / perque cansa, perque cansa. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *qual si fos un gall faver.*

- 199 Jo no cant per veu que tengui / ni per dar gust a ningú,  
sinó que cant del comú / fins que el meu estimat véngui. Artà

Variants -Esporles (v. 4): *fins que s'enamorat véngui.*

- 210 No puc cantar que no bega / o que no mengi un confit.  
He cantat tota sa nit / amb una set que m'aufega. Artà

Variants -Inca (v. 2): *o que no mengi un confit.*  
-Llucmajor (v. 3): *perque sé que m'és precís,*  
-Sóller (v. 4): *sa set que tenc ja m'aufega.*  
-Ariany (v. 3): *perque sé que m'és profit.*  
-Biniamar (v. 3): *Vaig cantant tota sa nit*  
-Felanitx (v. 4): *i tenc sa set que m'aufega.*  
-Montuïri (v. 4): *sa set que tenc ja m'aufega.*

- 234 Si jo sabia cançons, / tot lo dia cantaria  
i an es meu bé enviaria / moltes comandacions. Artà

Variants -Bunyola (v. 3): *i a lo meu bé enviaria*  
-Alcúdia (v. 4): *tantes comandacions.*

- 242 Si tenia veu de rei, / me sentiríeu cantar  
i faria tremolar / es lloc de Son Fortè Vei. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *me posaria a cantar*

- 254 Antany, aquestes saons, / mu mare em va desmamar.  
Som tan fort amb so glosar / com un vaixell a dins mar  
que està per a pelear / amb mil i cinc-cents canons. *Artà*
- Variants -Sineu (v. 5): *i ve que es pot defensar*  
-Banyalbufar (v. 5): *i té que el pot defensar*
- 258 Aquesta ja és sa darrera / de ses cançons que faré.  
Com a S'Estepar aniré, / floreta de taronger,  
trauran ets uis ses figueres / i per ses rels ses murteres  
faran paumes de fasser / i s'uiastre d'es llenyer,  
Tonina, ja sabrà fer, / fruit de cinquanta maneres,  
aubercocs, peres, cireres, / i nous sense esser noguer. *Artà*
- Variants -Ciutat (v. 5): *ja trauran uis ses figueres*
- 285 Homo petit no fa vasa, / i, si és gran, dóna consol.  
Mon pare diu que no vol / tants de glosadors en casa. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 3): *Mu mare diu que no vol*  
Variants -Llubí (v. 1): *Homo menut no fa vasa,*  
-Sant Joan (v. 4): *cap de glosador a sa casa.*
- 295 Jo tenc més gloses trempades / dins s'enteniment, per dir,  
que no cauen de vegades / gotes, quan fa babaí. *Artà*
- Variants -Son Servera (v. 1): *Jo tenc més gloses salades*
- 301 Maria, tu que vols sebre / qui ha fet aquest glosat:  
és un senyor de Ciutat / que no té més que es seu cap  
i sa bossa li han presa. / Es pastor de Sa Devesa  
és aquell qui ho ha escampat. *Artà*
- Variants -Deià (v. 1): *Maria, si tu vols sebre*
- 310 No vui cantar cançons véies / perque de noves ne sé.  
En tenc escrit un paper / per ses al·lotes novelles. *Artà*
- Variants -Sant Joan (v. 3): *Jo tenc escrit un paper*
- 316 - Sebastià Coa-d'Ai, / ¿me vols fer una cançó?  
- Jo no faç de glosador, / no he fet cap glosa mai. *Artà*
- Variants -Lloret (v. 2): *que em faràs una cançó?*  
-Estellencs (v. 4): *perque no he glosat mai.*

323 Si jo fent cançons poria / pagar un arrendament,  
enc que s'any vengués dolent, / jo p'es senyor bestrauria. Artà

Variants -Ariany (v. 3): *maldament s'any fos dolent.*

339 Una cançó ben dictada, / de quatre mots està bé;  
de cinc i de sis, també; / i de set, ja és codolada. Artà

Altra variant a Artà (v. 4/5/6): *i de set, ja és codolada.  
jo no te vui dir, estimada, / que lo que fas no està bé.*

Variants -Sant Llorenç (v. 1): *Una glosa ben dictada,*  
-Galilea (v. 1/2/4): *Ses gloses acostumades  
de quatre mots estan bé; /  
i de set, són codolades.*

344 Voleu sebre més en net / qui ha feta sa glosada?  
Direu que és N'Esteva Rave, / i de llinatge Brunet. Artà

Variants -Capdepera (v. 1): *Si vols sebre més es net*

356 De vengudes i anades / en fan tots es mercaders,  
apedregar es tarongers / i tomar-los ses tanyades. Artà

Variants -Felanitx (v. 4): *i tomar-les a brancades.*

360 Jo estava a sa plaça i seia / i cercava despatxar;  
tothom que passava deia: / - Bon pebres teniu, germà! Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *- Bons pebres, teniu, germà,  
d'aquells de molla vermeia!*

Variants -Galilea (v. 1): *Era a sa plaça qui seia*  
-Capdepera (v. 1/2/4): *L'amo de Son Josafà  
en mig de sa plaça seia /  
- Bons melons teniu, germà.*

361 Jo l'he vist a una vista / an es calamandriner,  
i l'he tornat mirar bé, / germans, i era En Batista. Artà

Variants -Consell (v. 1): *L'he vist de sa meva vista,*

366 Quan me sentireu tocar / campaneta o colís,  
serà que donaré avís / perquè vengueu a comprar. Artà

Variants -Campanet (v. 1/3): *Com voltros sentiú tocar /  
és senyal que don avís*

389 Com jo mir i torn mirar / i mir una altra vegada  
per veure si sortirà / de dins Can Vei sa criada. Artà

Variants -Capdepera (v. 2): *i mir per altra vegada*  
-Felanitx (v. 4): *de dins can Veny sa criada.*

396 Jo me n'he d'anar a Ciutat / a llogar-me per criada,  
i vui una casa honrada / que tenguin a dins s'entrada  
per centinel·la un soldat / que sigui es meu estimat,  
de qui estic enamorada. Artà

Variants -Galilea (v. 1): *Demà me'n vaig a Ciutat*

413 Es temps que cuiner seràs, / sempre aniràs mascarat;  
un cop fat, s'altre salat, / es gust de tots mai faràs. Artà

Variants -Maria (v. 1/3/4): *Es temps que seràs cuiner, /  
sia fat, sia salat, / es gust de tots és mal de fer.*

426 Una dona no fa poc: / fer ses feines de la casa,  
pasta, cuina, fa bugada, / i dóna mamar a s'al·lot. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *tenir esment a s'al·lot.*  
Variants -Galilea (v. 2): *fa ses feines de la casa,*  
-Ariany (v. 2): *cuidar-se bé de la casa,*  
-Sóller (v. 3): *cuina, pasta, fa bugada,*  
-Esporles (v. 3): *renta, planxa, fa bugada,*  
-Felanitx (v. 4): *i dóna mamar a s'al·lot.*

433 Mon pare que duga blat / i mu mare pastarà,  
i jo amb menjar i jugar / ja tenc es jornal guanyat. Artà

Variants -Vilafranca (v. 4): *tenim es jornal 'cabat.*  
-Algaida (v. 4): *es jornal em acabat.*

455 El segador fa la garba / i el fuster fa la creu.  
¿Quantes de gloses voleu, / mestre, i me taiareu  
es quatre pèls de sa barba? Artà

Variants -Biniamar (v. 1/2): *Un segador fa la garba  
i un fuster fa la creu.*  
-Sóller (v. 3): *Ves quantes gloses voleu,*

462 Aquest serro és carritxenc; / que és de mal de pentinar!  
Es mestre que el va escardar, / no sé on tenia es seny. Artà

Variants -Santa Margalida (v. 2): *és molt mal de pentinar.*

463 En Randa va dir a sa dona: / - Bufa aquí, que l'hem d'inflar.  
- Bufa tu, si vols bufar; / això no és feina de dona. Artà

Altra variant a Artà (v. 2/3/4): - *Entre tots dos l'hem d'inflar.*  
- *Tu tot sol has de bufar, / que això no és feina de dona.*

475 Na Catalina fa rues / i no les sap compartir:  
una màrrega cosí, / i amb ella foren dues. Artà

Variants -Banyalbufar (v. 4): *perque surtin garridetes.*

487 Al·lotetes, filau, filau, / que sa camia vos riu,  
i, si no l'apedaçau, / no us arribarà a s'estiu. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *que sa camia ja riu,*  
Variants -Algaida(v. 4): *no vos 'ribarà a s'estiu.*  
*(perilla mostreu es niu.)*  
-Maria (v. 4): *no arribarà a s'estiu.*

493 Homo qui fila o debana / o fa osques a un fus,  
o té s'enteniment fluix / o sa testa d'es cap blana. Artà

Variants -Galilea (v. 1): *S'homo que aspia o debana*  
-Inca (v. 3): *té s'enteniment confús*  
-Ariany (v. 4): *i sa closca d'es cap vana.*  
-San Joan (v. 4): *o sa closca d'es cap blana.*

498 Mu mare, vui aspiar / sa fuada que heu filada,  
i en haver-la aspiada / llavò la vui debanar. Artà

Variants -Bunyola (v. 3): *i quan ja l'hauré aspiada,*

508 Sa filoa és per filar / i es fus per fer aguyers.  
El qui té molts de doblers / bellament los pot gastar. Artà

Variants -Sineu (v. 2): *i es fus p'ets aguyers.*

513 - Val més cendre que filar - / va dir una de Sa Pobla,  
i posava es fil en doble / perque és més fort que senar. Artà

Variants -Biniamar (v. 2): *me va dir sa de Sa Pobla,*  
-Felanitx (v. 3/4): *i qualsevol fil en doble*  
*és més gruixat que senar.*  
-Lloseta (v. 3/4): *que qualsevol fil en doble*  
*és més gruixat que senar.*



518 Sa fia de Na Garrida / va pastar i va fer clar  
i va haver de manllevar / catorze aumuds de farina. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *Sa mare de N'Angelina*  
-Sencelles (v. 2): *com pastava va fer clar*  
-Sa Pobla (v. 4): *denou aumuds de farina.*  
-Santanyí (v. 3): *i va haver d'anar a comprar*

519 Set anys llogat vaig estar / que l'amo em poria vendre,  
i molt prompte vaig aprendre / de fényer un pa amb cada mà. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Jo me n'anava a fer feina*  
Variants -Algaida (v. 1/2): *Jo no sabia fer feina*  
*i amb un forner em vaig llogar,*  
-Deiá (v. 3): *i per això vaig aprendre*  
-Sineu (v. 3): *¿sabeu de què vaig aprendre?*

523 Fuster, ferrer i paraire / són oficis més senyors;  
sabaters i teixidors / no faran castells a l'aire. Artà

Variants -Binissalem (v. 1): *Fuster, gerrer i paraire*  
-Ariany (v. 2/3/4): *és ofici més senyor;*  
*sabater i teixidor / no farà castells a l'aire.*

543 Bon menestral se va alçar / a dins es terme de Petra:  
quan tengué s'arada feta, / es mul no hi pogué tirar. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *es mil no hi volgué tirar.*  
Variants -Sóller (v. 2): *a Petra li feren festa:*  
-Estellencs (v. 3): *quan tengué s'arada llesta,*

547 Sa mare de Na Maria / diu que vol un menestral:  
no li ve de natural / s'haver d'anar a foravila. Artà

Variants -Montuiri (v. 3): *que no li cau natural*  
-Sant Joan (v. 3/4): *perque s'anar a fora vila*  
*no li cau per natural.*

557 Com jo sent o veig passar / picarol de moliner,  
trec es cap en es carrer, / excuses d'aigo tirar. Artà

Variants -Felanitx(v. 3): *jo ja surt an es carrer,*

569 Es moli se'n va a la plena, / casi casi fa rotlet.  
Sebastiana, aixequé't / i tots dos llevarem vela. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Es molí va vela plena,*  
Variants -Felanitx (v. 3): *Molinera, aixequé't*

- 578 Quan jo seré molinera / d'es molí de La Real,  
me faré un davantal / de fuies de llimonera. Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *de la flor de la roella.*  
Variants -Esporles (v. 1/3): *Quan tu seràs molinera /  
te farem un davantal*  
-Llubí (v. 4): *d'endiana forastera.*
- 585 Si anam bruts es moliners, / sa farina és honra nostra.  
Parlau bé, que poc vos costa, / que per ventura a ca vostra  
no n'hi ha haguda ha més d'un mes. Artà
- Variants -Felanitx (v. 5): *no n'hi ha entrada ha un mes.*  
-Bunyola (v. 4): *pot ser molt bé que a ca vostra*
- 586 Si fos fadrina, voldria / s'enamorat moliner:  
que és de venturós qui té / nostro pa de cada dia. Artà
- Variants -Inca (v. 3): *que és venturós el qui té*
- 592 Vós moleu i dau a moldre / i mai farina tornau.  
Cada dia confessau / amb gent qui no us pot absoldre. Artà
- Variants -Estellencs (v. 3): *Jo em pens que vos confessau*  
-Sineu (v. 3): *Jo crec que vos confessau*  
-Sant Joan (v. 4): *amb qui no vos pot absoldre.*
- 601 Hi ha mestre parededor / sense martell ni ginyola,  
que sa paret fa tan bona / com un altre, o millor. Artà
- Variants -Sineu (v. 1): *Un mestre parededor*  
-Sóller (v. 1/3/4): *Hi ha un mestre parededor /  
que sa paret fa tan bona / sense fant, de lo millor.*  
-Son Servera (v. 3): *farà paret tota sola*  
-Inca (v. 4): *sense fang, i surt millor.*  
-Deià (v. 2): *sense paret ni ginyola,*
- 608 Mu mare empenyo m'ha pres / que vol es genre fuster,  
i jo el vui picapedrer, / maldament mai dugui res. Artà
- Variants -Ariany (v. 2/4): *que me casi amb un fuster, /  
maldament mai tenga res.*  
-Galilea (v. 3): *jo em vui casar amb un ferrer,*  
-Orient (v. 4): *maldament mai guanyi res.*  
-Santa Maria (v. 4): *ara ni mai duga res.*  
-Banyalbufar (v. 3): *i jo el vui xocolatier,*

619 Allà a sa Font de Na Xona / hi ha un sabateret  
que, en tocar-li es sarronet, / treu es cap, guaita i s'enfonya. Artà

Variants -Llucmajor (v. 2): *habita un sabateret*  
*(hi ha un taconeret)*  
-Petra (v. 3): *que, en tocar-li es cerolet,*

635 Qui té pessetes braveja, / i es qui no en té, ¿què ha de fer?  
S'ofici de sabater, / ¿no trobau que senyoreja? Artà

Variants -Algaida(v. 2): *jo qui no en tenc, ¿què he de fer?*

646 Un temps vèiem al·lotes / que jugaven p'es carrer,  
i ara ja les fan fer / ventadors i senaietes,  
i, si guanyen tres pessetes, / es diumenges cauen bé. Artà

Altra variant a Artà (v. 6): *p'es malgast cauen molt bé.*  
Variants -Capdepera (v. 1): *Altre temps véieu al·lotes*

649 Encara que el me daurassen / no el voldria teixidor,  
enc que es telessos voltassen / de perles tot lo redó. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *Perque un sol fil embarassa,*  
-Santanyí (v. 1): *Maldament que el me daurassen*  
-Sóller (v. 4): *de perles per lo redó.*  
-Ariany (v. 3): *enc que es telers revoltassen*

653 Mestressa de teixidor / no pot berenar quan vol,  
perque ell penja es en reol / una esquella o picarol  
i ho fa coneixedor. Artà

Variants -Ariany (v. 1): *Sa dona d'un teixidor*  
-Llubí (v. 2): *no el pot enganar quan vol,*  
-Porreres (v. 5): *i no pot enganar-ló.*  
-Llucmajor (v. 2): *no pot menjar pa quan vol*  
*(tot sol any ha de dur dol,)*  
-Sant Joan (v. 4): *o bé esquella o picarol*  
-Algaida (v. 3): *perque ell té en es reol*

655 No veis que això és per demés! / En tot hi trobau què dir.  
Si nos 'via de sentir, / me faríeu avorrir  
ses calques i es telers. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *Si us havia de sentir,*  
Variants -Capdepera (v. 2): *En tot trobareu què dir.*

- 674 Quan jo me'n 'niré a la guerra, / per Alicant passaré,  
compraré una guitarra, / tot sol me divertiré. Artà
- Variants -Montuïri (v. 4): *de bon preu, que soni bé.*
- 684 Carta, com arribaràs / en aquell quarter ditxós,  
es capell te llevaràs, / perquè allà tots són senyors. Artà
- Variants -Bunyola(v. 4): *que tractaràs amb senyors.*
- 701 Oh, demà en aquestes hores: / venturós o dissortat!  
I, si surt amb llibertat, / serà com un gra de blat  
que no ha sortit engranat / d'enmig de ses dues rodes. Artà
- Variants -Deià (v. 1): *Demà, en aquestes hores,*
- 725 Marieta, da'm sa mà, / que me'n vaig an es servici.  
De mi no tengues malici', / que és el Rei qui m'hi fa anar. Artà
- Variants -Campanet (v. 4): *és el Rei qui m'hi fa anar.*
- 739 Com tenc de tenir alegria, / i tenc un germà soldat,  
i es meu enamorat / que hi va caure s'altre dia! Artà
- Variants -Lloseta (v. 2): *si tenc un germà soldat*  
-Santanyí (v. 3): *i llavò es meu estimat*
- 741 De dijous qui ve a vuit dies, / es soldats se n'han d'anar,  
i ses meves alegries / el Rei les posseirà. Artà
- Variants -Montuïri (v. 1): *De dijous a quinze dies,*
- 751 És coneixedor, estimada, / que an es soldats voleu bé:  
anau de cortar en cortar / a veure qual és que té  
sa cara més ben posada. Artà
- Variants -Sant Llorenç (v. 4): *i mirau quin és qui té*  
-Santanyí (v. 4): *per veure qual és qui té*
- 755 "Ja m'agrada", "no m'agrada", / ¿enteneu aquest bugat?  
En Rabassonet soldat / i s'al·lota està enfadada. Artà
- Variants -Alcúdia (v. 2): *¿qui entén aquest bugat?*  
-Petra (v. 3): *En Miquel han fet soldat*

- 757 Jo me'n vaig cap a sa Plaça / p'es carrer Nou, aviat.  
Margalida, som soldat, / perque he tret número quatre. Artà
- Variants -Son Servera (v. 1): *Me'n vaig de cap a sa Plaça*  
-Galilea (v. 3): *Al·lota, m'han fet soldat,*  
-Puigpunyent (v. 3): *Garrideta, som soldat,*
- 762 Juan, si queies soldat, / jo de pena em moriria;  
fins i tot me llevaria / estellicons d'es meu cap. Artà
- Variants -Inca (v. 2): *de pena me moriria;*
- 783 Jo tenc unes castanyoles / fetes de pic de martell,  
de mon avi, al cel sia ell. / Gos un sou que no else sonés. Artà
- Variants -Campanet (v. 2): *que són de pic de martell,*  
-Ariany (v. 2): *forrades de seda i pell,*  
-Sant Joan (v. 3): *d'es meu padrí, al cel sia ell.*  
-Bunyola (v. 3): *Un sou va que no les sonés!*
- 785 S'al·lot que tendràs, Tonina, / ho serà, de s'ui d'es vent.  
Sabrà sonar castanyetes / i qualsevol instrument. Artà
- Variants -Inca (v. 2): *serà de s'ui d'es vent.*
- 786 Jo em pensava esser tot sol / i me trob amb companyia.  
Jo ara me divertia / fent sonar es fabiol. Artà
- Variants -Petra (v. 1/2/3): *Me pensava esser tot sol*  
*i tu me fas companyia. / Ara jo me divertia*
- 800 En sa mà tenc sa guitarra / i amb s'altra la faç sonar.  
Com veig que me n'he d'anar, / al·lotetes, a sa guerra! Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *Jo demà me n'he d'anar,*  
Variants -Sineu (v. 3): *Com veig que me'n tenc d'anar,*
- 805 Garrideta, ja hi'niré / a dur aigo amb sa gerra,  
però, si plou, banyaré / ses cordes de sa guitarra. Artà
- Variants -Santanyí (v. 1): *Marieta, jo aniré*  
-Pollença (v. 2): *a dur aigo sense gerra,*  
-Selva (v. 3): *emperò jo banyaré*
- 808 Na Bet de Sa Torre és bona / per manar i no fer res:  
es sol alt i es llum encès / i sa guitarra que sona. Artà
- Variants -Capdepera (v. 2): *per mandar i no fer res:*

809 Que bo fa aquesta guitarra! / que bo fa aquest guiterró!  
que bo fa es ballador / qui fa tremolar sa terra! Artà

Variants -Binissalem (v. 1/2/3): *Fa bo aquesta guitarra!*  
*Fa bo aquest guiterró! / Fa bo aquest ballador*

827 Un sonador de guitarra / ha de tenir bons sentits  
i sebre remenar es dits / de sa mà drete i s'esquerra. Artà

Variants -Ariany (v. 2): *ha de tenir tres sentits*  
-Valldemossa (v. 3): *i sebre bellugar es dits*  
-Inca (v. 3): *ha de sebre moure es dits*  
-Banyalbufar (v. 3): *i ha de sebre moure es dits*  
-Montuiri (v. 4): *per la drete i per l'esquerra.*  
-Son Servera (v. 4): *es grossos i es petits*  
*i es quatre de sa mà esquerra.*  
-Sant Joan (v. 4): *es grossos i es petits*  
*i es quatre de sa mà esquerra.*

829 En Pere Juan, mu mare, / una musica em va fer;  
la vaig escoltar tan bé / que sé ses cançons encara. Artà

Variants -Sineu (v. 1): *En Pere Juan, mu mare,*  
-Alcúdia (v. 3/4): *la vaig escoltar molt bé,*  
*sé ses cançons encara ara.*

856 Aquest potecari brut, / parent de sa d'ets embuis,  
qui pretén d'esser sabut / i destrossa tots ets uis. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *qui destrossa tots ets uis*  
*i pretén d'esser sabut.*

864 - ¿A on has estudiat, / que has apresada tanta lletra?  
- A sa Font de sa Mateta; / allà me som graduat. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *allà me som arrelat.*  
Variants -Inca (v. 4): *allà em som agruaduat.*

868 Quan jo era petitó, / mu mare, qui be em volia,  
m'enviava cada dia / a escola, i aprenia  
sa lletra d'un polissó. Artà

Altra variant a Artà (v. 5): *sa lletra de polissó.*  
Variants -Algaida (v. 2): *mu mare, qui em corregia,*  
-Lloret (v. 2): *qui mu mare bé em volia*  
-Santa Margalida (v. 3/4): *anant a escola, aprenia*  
-Calvià (v. 5): *sa lletra de sa lliçó.*

875 D'un rèpice de doctor, / d'un protocol de notari  
i purga d'apotecari, / alliberau-nos, Senyor! Artà

Variants -Ariany (v. 3): *de purga d'apotecari,*

887 Es batle de Son Servera, / com du sa vara en ses mans,  
a homos casats i bergants / los fa anar amb sos peus més plans  
que qualsevol rutló d'era. Artà

Variants -Manacor (v. 3): *an es casats i bergants*

891 Francina-Aina, escura s'olla, / faràs es dinar lluent,  
i convidaràs es batle / amb tota s'ajuntament. Artà

Variants -Maria (v. 3): *i convidarem es batle*  
-Petra (v. 3): *i tota s'ajuntament.*

902 Jo no el vui carabiner / ni que hagi estat mai soldat,  
que són es més mentiders / que Déu ha principiat. Artà

Variants -Sineu (v. 3): *que és s'homo més embuster*

903 Si tu et fas carabinero, / contrabandista em faré;  
això és solament per fer / contrari an es teu empleo. Artà

Variants -Capdepera (v. 3): *està segur que aniré*  
-Alcúdia (v. 4): *contrari d'es teu empleo.*  
-Manacor (v. 4): *en contra d'es teu empleo.*

922 Na Figuerota va dir: / - ¿Vols-me tocar aquests ous?  
Tant són es regidors nous / com es que varen sortir. Artà

Variants -Vilafranca (v. 1): *Na Figuerola va dir:*  
-Manacor (v. 1/2): *- Ai re-bon parei de bous!*  
*Na Pirerola va dir.*  
-Sineu (v. 2/3/4): *vaja un bon parei de bous!*  
*Tant tenc d'es regidors nous*  
*com d'es que var en sortir.*  
-Campos (v. 3/4): *tant tenim d'es regidors nous*  
*com d'es que varen sortir.*

### Capítol 3: Astres i Temps

8 L'any coranta-nou sortia / un estel molt espantós  
amb un raio rigurós / que de coa li servia. Artà

Variants -Manacor (v. 1/4): *L'any coranta nou sortí*  
*que de coa li serví.*

- 14 S'estel de sa Tramuntana / és un estel diferent:  
no fa tant de moviment / com sa teva amor, Juana. Artà
- Variants -Manacor (v. 3): *perque no fa moviment*
- 23 Quina lluna tan clara / per anar a robar aubercocs!  
En es portal de Na Clara / n'hi ha de vermeis i grocs. Artà
- Altra variant a Artà (v. 2/7): *per anar a robar fesols!*  
*(per anar a robar cireres!) (per anar a robar ciurons!) /*  
*hi canten dos rossinyols. (hi lluen dues estrelles.)*  
*(hi canten dos eriçons.) (hi canten dos endiots.)*
- Variants -Sant Llorenç (v. 2/4): *per anar a robar mongetes! /*  
*hi canten dues genetes.*  
-Galilea (v. 2): *per anar a robar anous!*  
-Ariany (v. 4): *hi ha una gallina amb ous.*
- 27 Un vaixell enmig de mar, / navegant, té son què fer.  
M'has de declarar també / sa lluna a's mes de gener  
¿quantes passades deu fer? Artà
- Variants -Bunyola (v. 2): *de navegar té que fer.*  
-Consell (v. 3): *M'has de declarar, primer,*  
-Estellencs (v. 5): *¿quantes passes sol donar?*
- 28 ¿Vols que et digui quan serà / es ple, i no t'erraràs?  
Quan es sol pondre veuràs / i sa lluna sortirà. Artà
- Altra variant a Artà (v. 1/2 ): *Si vols sebre quan serà*  
*es ple, i no t'erraràs,*
- Variants -Ariany (v. 3/4): *En esser es sol post, veuràs*  
*que sa lluna sortirà.*  
-Algaida (v. 3/4): *En esser es sol post, veuràs,*  
*que sa lluna sortirà.*
- 35 De llevant fins a ponent / es sol fa volta redona.  
Desgraciada persona / que perd es coneixement. Artà
- Variants -Llucmajor (v. 4): *qui ha perdut s'enteniment.*
- 47 Ja ho va dir Madò Escolana / quan feia aquell sol calent:  
¿No faria un poc de vent / de llevant o de ponent,  
o fresquet, de tramuntana? Artà
- Variants -Maria (v. 1/2/3/4):  
*¿Saps què diu madò Escolana / com fa aquell sol tan calent?*  
*¿No es mouria un poc de vent / de grec o de tramuntana?*  
-Llucmajor (v. 4): *fresquet, de sa tramuntana?*



- 58 Soleiet de Déu, / si m'encalenties,  
quan me moriria, / tot t'ho deixaria:  
tot seria teu. Artà

Variants -Deià (v. 4): *tot lo que deixaria,*

- 63 Jo m'aixec de matinada, / pas per ca vostra i no hi sou.  
i ara ha no hi ha rou, / ni rou ni gens de roada;  
sa boira ja s'ha escampada / p'es comellar de Son Pou. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Dematí, de matinada,*  
-Santa Margalida (v. 2): *per veure vós a on sou.*  
-Deià (v. 4): *ni rou, ni rou ni roada;*  
-Felanitx (v. 3): *Vaja, que ja no hi ha rou,*  
-Sineu (v. 4): *no hi ha rou ni hi ha roada;*

- 70 El cel és un sòtil fort, / no tengues por, no caurà.  
S'altre dia, de mirar, / vaig romandre amb so coll tort. Art...?

Variants -Sencelles (v. 4): *un homo va caure mort.*

- 74 El cel està ennigulat; / o plourà o farà brusca.  
Oh, quina al·lota més xusca / que tenc en es meu costat! Artà

Variants -Valldemossa (v. 2): *¿que plourà o farà brusca?*

- 76 Encara que la diada / sia clara es dematí,  
'ximateix pot succeir / ennigular-se, estimada. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *bé se pot estrevenir*

Variants -Sencelles (v. 1/2): *Encara que sia clara  
la diada es dematí,*  
-Sineu (v. 2): *surti clara es dematí,*  
-Calvià (v. 3): *'ximateix se pot seguir*  
-Campos (v. 4): *es capvespre una ventada.*

- 95 Pastoret, ara, com plou, / és que guanyes sa soldada:  
això és per qualche vegada / que et soleies en es sol. Artà

Variants -Montuiri (v. 2): *te guanyes bé sa soldada:*

- 122 Sa tramuntana carrega; / deu voler anar a qualche lloc.  
Germans, no deixem es foc, / que en es llevant torna negra. Artà

Variants -Binissalem (v. 2): *deu 'ver d'anar a qualche lloc.*  
-Sant Joan (v. 3): *Al·lots, no apagueu es foc,*  
-Selva (v. 3): *Al·lots, bufau an es foc,*  
-Deià (v. 4): *que es llevant està molt negra.*  
-Galilea (v. 4): *que sa muntanya està negra.*

- 132 Bruixot, no faces destrossa, / que ja et tenen per dolent:  
‘nares a fer de valent / a dins es lloc de Carrossa,  
branca petita i grossa / tot va venir amb so vent. Artà

Variants -Ariany (v. 6): *tot se va esbrancar amb so vent.*

- 143 Es bruixot feia feixina / com dins Carrossa va entrar:  
no li bastà s’olivar; / fins i tot se’n va menar  
es tarongers de la Xina. Artà

Altra variant a Artà (v. 4/5): *que fins i tot va arribar  
‘n es tarongers de la Xina.*

- 147 Horrendo estava es xaloc / i dins es migjorn tronava;  
es llebeig amenaçava; / es ponent posat estava;  
es mestral jugava es joc / i sa tramuntana estava  
a punt de toc i retoc. Artà

Variants -Ariany (v. 4): *i es ponent se preparava;*

- 154 - Mariner, tu qui pretens / de bon cap i glosador,  
¿me vols fer una cançó / que anomeni tots es vents?  
- Llevant, xaloc i migjorn; / llebeig, ponent i mestral;  
tramuntana i gregal: / vet aquí es vuit vents del món. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *que anomeni es vuit vents?*

Variants -Campos (v. 1): - *Moliner, tu qui pretens*  
-Binissalem (v. 2): *d’esser un bon glosador,*  
-Sineu (v. 3): *¿me vols dir una cançó*  
-Manacor (v. 8): *mira es vuit vents si hi són.*

- 157 Ponent té una fia / qui s’ha casada amb Llevant  
i com ve que la va a veure / se’n torna plorant. Artà

Variants -Galilea (v. 2): *casada amb Llevant;*  
-Felanitx (v. 3): *com ella la va a veure*

- 161 - Tu qui fas de filosof / ¿me vols dir si farà vent,  
que me’n vaig a pegar foc / a un formiguer que tenc?  
- Pega-li foc, que et convé, / que aquest vent no és de fiança:  
en sa nit es vent s’amansa / i s’homo casat també. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1/2/3/4):

*¿Vols-me dir tu, filosoc, / anit si ha de fer vent  
perque a un formiguer que tenc / aniria a pegar foc?*

-Binissalem (v. 3): *i aniria a pegar foc*

-Felanitx (v. 3): *que me’n vaig calar foc*

-Sóller (v. 6): *que aquest vent no és de durança:*

-Estellencs (v. 7): *que en sa nit es vent s’amansa*

- 177 Jo tenc bauba sa má esquerra / i sa dreta que bo hi fa.  
Jo me'n 'niria a escaufar / dins sa cuina de Son Serra. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *Me'n aniria a escaufar*

Variants -Ariany (v. 1): *Tenc sa mà bauba, s'esquerra,*  
-Santa Margalida (v. 2): *i sa dreta que ja hi va.*

- 193 De dotze hores que te es dia, / en vós onze pensaré:  
tres quarts hi afegiré: / tant m'agradau, vida mia. Artà

Variants -Maria (v. 1): *un quart més hi afegiré:*

- 194 D'es rellotge te diré / que, quan toca, no fa via:  
en quatre anys avança un dia / i el dóna an es febrer. Artà

Variants -Montuiri (v. 4): *l'afegeix an es febrer.*

- 202 Mu mare em diu: - ¿Quina hora és? / Que fas llargues ses vetlades! –  
Jo dic: - Les deu han tocases - / i tal volta són les tres. Artà

Variants -Maria (v. 2): *Tu fas llargues ses vetlades! -*

-Campos (v. 4): *tal vegada són les tres.*

-Sineu (v. 4): *però moltes de vegades  
són les dues o les tres.*

- 230 Una setmana cossera / te molt mals arrambaments,  
com un ca que té ses dents / girades a la xisclera. Artà

Variants -Llucmajor (v. 3/4):

*n'hi emprèn com un ca amb ses dents  
girades davant darrere.*

- 236 Se perden naus i galeres, / se perden enteniments,  
se perden ciutats i terres / no és res que jo perdi es temps Artà

Variants -Bunyola (v. 4): *no és res si jo perd es temps.*

#### **Capítol 4: Camperoles**

- 1 Aquest temps, a poc a poc, / mos farà acopar ses ales.  
Jornaleres estufades, / ses mantes que us heu comprades  
ja les poreu llevar es floc. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *a ses mantes que heu comprades*

- 17 Sant Pere cridava es jai / i es jai San Pere cridava.  
No havia vist cap lloc mai / que tengués tan bona fava. Artà
- Variants -Puigpunyent (v. 3/4):  
*No crec que hi pugui haver mai  
un lloc amb més bona fava.*
- 33 - Sa fruita més primerenca / és la flor de l'ametler.  
- No és aqueixa; una altra en sé: / la reina en el corral té  
una pomera hivernenca. Artà
- Variants -Ariany (v. 2): *pens que és la flor d'ametler.*  
-Galilea (v. 3): *la reina en es seu hort té*  
-Felanitx (v. 3): *la reina en es seu jardí té*
- 34 Ametlers, polls i figueres, / aladerns i garrovers,  
uiastres, pins i noguers, / romaní, murta i pruneres. Artà
- Variants -Sineu (v. 4): *romaní, murta i cireres.*
- 36 En dia que hi ha cireres, / hi haurà fruita de més  
amb quatre-cents tarongers / i mil i set-cents noguers  
i cent redols de pomeres. / Ell no hi faltaran pereres,  
reïms, figues, aubercoquers. / I suabaix d'es rosers,  
hi haurà ses carxoferes, / violetes forasteres,  
ramells vermeis i pintats, / clavells blancs i encarnats  
i flors de totes maneres. Artà
- Variants -Sencelles (v. 1): *En venir es temps de cireres,*  
-Felanitx (v. 4): *mil i set-cents anoguers,*  
-Manacor (v. 5): *i cent tires de pomeres.*
- 45 Jo tenc una parra / de calop vermei:  
tot sa ret en pàmpol, / pàmpol i cabei. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *tot se fon en pàmpol,*
- 46 Jo tenc una parra / de dos mil borrons,  
i ne fa de grossos / i de petitons. Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *sols no fa aixinglons.*
- 65 En Juan de Sa Font Santa / se morí de sessions,  
perque va menjar figons / d'una figuereta blanca. Artà
- Variants -Estellencs (v. 2): *va morir d'irritació*  
-Sencelles (v. 2,3): *va morir d'irritació,*  
*perque va menjar un figó*  
-Esporles (v. 3): *perque va coir un figó*

74 Sant Jaume se'n du ses flors; / San Miquel, ses agostenques;  
Sant Andreu, ses martiniques, / i a Nadal menjam arròs. Artà

Variants -Sant Joan (v. 4): *i a Nadal mengem arròs.*

79 Si véns an es figural, / te convid a menjar figues:  
les te donaré coïdes / fresques, i no et faran mal. Artà

Variants -Manacor (v. 4): *perque no te facin mal.*

84 Garrida, davant ca vostra, / un abre jo hi vui semblar,  
i sa fruita que farà / tant serà meva com vostra. Artà

Variants -Ariany (v. 1): *Senyora, davant ca vostra,*

91 Bon abre és el garrover / que fa garroves tot l'any:  
quan li cuïen ses d'enguany, / ja té ses de l'any qui ve. Artà

Variants -Biniamar (v. 1): *Molt m'agrada un garrover*

-Santa Margalida (v. 2/3/4): *perque té fruita tot l'any:*

*quan li cuïen per enguany, / ja té sa de l'any qui ve.*

-Santa Maria (v. 3/4): *quan li cuïen sa d'antany*

*ja té sa de l'any qui ve.*

-Sineu (v. 4): *ja té sa de l'any qui ve.*

106 Jo voldria esser noguer / per fer ombra a lo teu cos;  
voldria tornar més gros / per més ombra porer fer. Artà

Variants -Santanyí (v. 1): *Voldria tornar noguer*

-Binissalem (v. 3): *jo voldria esser més gros*

116 De lo que passes fretura, / jo en tenc i no te'n daré.  
¿Vols que sembrem un planter / de l'abre que, com neix, té  
la seva fruita madura? Artà

Variants -Vilafranca (v. 1/2/3): *De lo que passeu fretura,  
en tenc i vos ne daré. / Podríem sembrar un planter,*

127 Una pomera hi ha a Eivissa / que té pomes de gener.  
Si en voleu coïr un paner, / heu de botar sa bardissa. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Una pomera d'Eivissa*

Variants -Muro (v. 2): *que fa pomes de gener.*

-Sa Pobla (v. 3/4): *Al·lot, si en vols un paner,  
has de botar sa bardissa*

-Manacor (v. 3): *Si ne voleu un paner.*

-Campanet (v. 4): *botau d'allà sa bardissa.*

-Son Carrió (v. 4): *veniu, botau sa bardissa.*

- 131 Es festejar vol espai / i ses paraules segures.  
Mai havia vistes prunes / a una banda madures  
i verdes davall avall. Artà
- Variants -Binissalem (v. 3): *Mai 'via vist tantes prunes*  
-Sencelles (v. 4): *a una branca madures*
- 143 Jesús Déu meu, quin blatet! / De cada dia el veig créixer.  
Pens que sa madona Peixa / ja deu tenir un bon gallet. Artà
- Variants -Son Servera (v. 2): *de cada dia el veig créixer.*  
-Sineu (v. 3): *Però sa madona Peixa*
- 162 Un temps, com era fadrí, / fent gloses me divertia,  
i ara, de cada dia, / lo que em lleva s'alegria  
és es talec d'es molí. Artà
- Variants -Manacor (v. 1): *Es temps que jo era fadrí,*
- 181 Bon vent i seguit, Senyora, / sols que no sia mestral,  
que aquest vent que fa es tan mal / que sa terra i tot tremola. Artà
- Variants -Campos (v. 1): *Dau-nos bon ventet, Senyora,*  
-Montuïri (v. 3): *que és aquest un vent tan mal*
- 193 "Enllà, enllà", diuen dalt s'era; / i tu, ¿que no t'hi vols fer?  
Jo em pens que t'arrambaré / per s'esquena sa llendera. Artà
- Variants -Felanitx (v. 1): *"Fé't enllà", diuen a s'era;*  
-Lloret (v. 1): *"Enllà, enllà", diuen a s'era;*
- 195 En temps de batre i fa vent, / van alegre ets homos d'era.  
En tenir una quimera / me fug de s'enteniment. Artà
- Variants -Sant Llorenç (v. 3): *Com jo tenc una quimera,*  
-Sineu (v. 3/4): *Com jo tenc una quimera,*  
*no em surt de s'enteniment.*  
-Santa Maria (v. 4): *no fug de m'enteniment.*  
-Sencelles (v. 4): *Déu mos guard s'enteniment.*
- 201 Ja sabràs que cosa és batre / es temps que estaràs amb mi:  
de les vuit d'es dematí / revoltant fins a les quatre. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 2): *Rogeta, si véns amb mi:*  
-Sineu (v. 2): *es temps que seràs amb mi:*  
-Algaida (v. 3): *t'hi posaré en bon matí*  
-Selva (v. 4): *i batràs fins s'horabaixa.*

- 205 L'amo de Son Frare té / sa mula qui no vol batre.  
Una homo amb una sabata / no pot anar p'es carrer. *Artà*
- Variants -Bunyola (v. ): *¿com ha d'anar p'es carrer?*
- 218 Oh parei desgraciat / en fer-me tocar dins s'era!  
L'amo diu que don llendera, / que ja en duran de Ciutat. *Artà*
- Variants -Capdepera (v. 2): *en pic que jo toc dins s'era!*  
-Santa Margalida (v. 3): *L'amo diu: - Dóna llendera,*  
-Sencelles (v. 4): *ja en durem més de Ciutat.*
- 221 Que ho és de coneixedor / que no tens vauma-rosera!  
L'any passat, de damunt s'era / se veia sa vermeior. *Artà*
- Variants -Vilafranca (v. 4): *ja veien sa vermeior.*
- 229 Si no s'avé, ja s'enquantra, / ja la farem avenir.  
I ara veurem a la fi / a qual batrà per sa paia. *Artà*
- Variants -Santanyí (v. 3/4): *Comana'm molt En Coní  
que està a S'Alqueria Blanca.*
- 242 En sentir coure que ve, / si dorm, ja estic desxondida:  
ses claus de sa meva vida / les me guarda un carreter. *Artà*
- Variants -Galilea (v. 1): *En sentir carro que ve,*  
-Caimari (v. 2): *corrents ja n'era partida:*  
-Sant Joan (v. 3): *perque ses claus de ma vida*  
-Llucmajor (v. 4): *les posseeix un carreter.*  
-Santa Maria (v. 4): *les vaig dar a un traginer.*  
-Sineu (v. 4): *les me guarda un traginer.*
- 247 Erri, muleta de cotxo, / anirem a Son Ribot  
i veurem Na Juaneta / qui bolca es seu al·lot. *Artà*
- Variants -Binissalem (v. 1): *Erri, muletes de cotxo,*  
-Campos (v. 1): *Muleta de cotxo,*  
-Montuïri (v. 3): *veurem ses barquetes*  
-Sant Joan (v. 4): *com van a pescar.*
- 253 Es cavall d'En Pintat té, / damunt s'esquena, secais:  
això és de pujar encenais / per ses costes d'es Verger. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 3): *de tant de pujar encenais*

- 260 Na Blanca faré tenyir / de vermei o de morat,  
perque en anar a Ciutat / no diguen: -vet-lo't aquí! Artà
- Variants -Capdepera (v. 3): *perque com 'niré a Ciutat*  
-Binissalem (v. 4): *no diguin: - Vet-la-t'aquí!*
- 271 Un dia En Pau Pifoler / menà sa mula a's carnatge  
per estojar sa farratge / a s'altra i sobrevé  
que animal vei no convé / perque cau sense viatge. Artà
- Variants -Lloret (v. 1): *i per guanyar un dobler*
- 274 Mu mare em fa es matrimoni / amb un pobre carritxer  
i mon pare me digué / que era ofici de dimoni. Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *que és ofici del dimoni.*  
Variants -Son Servera (v. 3): *jo sempre he dit i diré*
- 290 Acabam de pellucar / i no mos hem baraiades;  
al·lotes, totes plegades / l'any qui ve puguem tornar. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3/4): *l'any qui ve, totes plegades,  
al·lotes, puguem tornar.*
- 295 - Al·lotes, ¿a on anau? / - A Son Cardaix a coir.  
- Veureu el senyor Jeroni / careta de xerafi. Artà
- Variants -Montuiri (v. ): *Allà hi ha el senyor Jeroni*
- 300 A Morell ses muntanyeres / se posaren a bramar,  
perque les varen posar / es dogal de ses someres. Artà
- Variants -Galilea (v. 4): *dogal, com a ses someres.*
- 304 An es cou, per dur-lo bé, / el duc amb sa mà, si és buit.  
Si fos estat ple de fruit, / no fos estat falaguer. Artà
- Altra variant a Artà (v. 2): *en sa mà, perque ara és buit.*  
Variants -Galilea (v. 4): *no el 'gués alçat falaguer.*
- 312 A una grossa solada / m'afany amb ses dues mans.  
Es dejuni de Tots-Sants / me'n vaig a veure mu mare. Artà
- Altra variant a Artà (v. 4): *he d'anar a veure mu mare.*  
Variants -Manacor (v. 1): *En ver'hi bona solada*  
-Galilea (v. 2): *m'hi pos amb ses dues mans.*  
*(hi posen ses dues mans.)*  
-Algaida (v. 3): *Es dissabte de Tots Sants*  
-Ariany (v. 4): *aniré a veure mu mare.*



- 317 Coïdors de Can Canals / i llavò es de Son Fortesa,  
en veure es de Son Sureda / s'afiquen com animals. Artà

Altra variant a Artà (v. 1/2): *Cantem si mos ve de gana  
i es qui van a Son Fortesa,*

- 322 Com sa veïnada em dirà: / - Dóna'm un poc d'oliet –  
jo li respondré tot dret: / - Saps que en tenia, de fred,  
per dins aquell olivar! / Ses ungles hi vaig deixar:  
si les vols anar a cercar, / ja te'n donaré un poquet. Artà

Variants -Lloseta (v. 4/5/6): - *Ell jo, enredada de fred,  
enguany, pe dins Can Xalet,  
ses ungles hi vaig deixar.*

- 323 Cridam: - Covo, traginer! - / I no tenim cul tapat.  
Per això el mos ha tirat / Na Borróna, an es paner. Artà

Variants -Maria (v. 2/3): *I no tenen cul tapat.  
Per això els ho ha tirat*

- 326 Dóna fil a sa miloca / i veuràs es fil d'on ve.  
¿Saps que es nostros somaders / són batiats d'aigo rotja? Artà

Variants -Sineu (v. 3/4): *Per mi es nostros somaders  
són batiats d'aigo roja.*

- 327 En un principi bé anava: / a sis triava es torrò  
i bon temps per cohir-hó, / lo que es pagès desitjava. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *i bon temps p'es coïdor,*

Variants -Santa Maria (v. 2): *a sis tirava es torrò*

-Montuiri (v. 3): *i bon temps per coir-ló*

-Lloret (v. 4): *lo que es pagès demanava.*

- 337 Francina-Aina, Francina-Aina, / ton pare m'ha comanat  
que em carreguis bé es sac, / que p'es camí no me caiga. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *En Pere m'ha comanat*

Variants -Esporles (v. 4): *perque p'es camí no em caiga.*

- 350 Majoral de coïdores / no les faceu afanyar,  
que es vespre han de debanar / com unes debanadores. Artà

Variants -Puigpunyent (v. 3): *perque es vespre hauran d'anar*

354 Majoral, feim un partit: / coïu-la, si es vent la toma,  
duis es llum a sa tafona / i coirem en sa nit. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *treis es llum de sa tafona*  
Variants -Deià (v. 1): *Majoral, feis un partit:*

364 Noltros som de Son Servera / i venim a coir aquí.  
Veiam si sabríeu dir: / “un brot de ramerolí  
amb un de ramerolera”. Artà

Variants -Capdepera (v. 3): *L'amo, ¿que sabríeu dir:*

367 Noltros venim a coir / es sementer d'ets Olors  
que s'oli el fa molt hermós / s'oliva ran d'es camí. Artà

Altra variant a Artà (v. 2/3): *en es sementer d'ets Olors.*  
*Saps que fa s'oli d'hermós,*

368 No m'agrada anar forà / per amor de ses voreres:  
hi sol haver romegueres / que m'escarrinxen sa mà. Artà

Variants -Puigpunyent (v. 3/4): *és perque hi ha romegueres*  
*que escarrinxen per sa má.*

369 Oliva molta i garrida / que té l'amo de Morell:  
n'han fet un sarró de pell / amb l'amo de sa Mesquida. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *n'han fet un sarró de pell*  
*per l'amo de Son Mesquida.*

385 Ses olives que coïu, / quan toquen ses vostres mans,  
garrida, les convertiu / en perles i diamants. Artà

Variants -Maria (v. 3): *totd'una les convertiu*

389 Si vas a coir i cuis / s'oliva que està escampada,  
vaga't coir, estimada, / sa nineta d'es meus uis. Artà

Variants -Binissalem (v. 1): *Si vas a Muntanya i cuis*  
-Llucmajor (v. 2): *oliva que està escampada,*  
-Sineu (v. 3): *guarda't de coir, estimada,*  
-Vilafranca (v. 3): *l'haureu de coir, estimada,*  
-Campanet (v. 3): *alerta a coir, estimada,*

398 Una dona gran és farga / per coir i pellucar,  
perque com s'ha d'acalar / ha mester una hora llarga. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1): *Una dona grassa és farga*  
-Llubí (v. 2/3/4): *i una petita també,*

*per despenjar un paner  
ha mester una hora llarga.*

- 399 Una foranera cui / s'oliva que està escampada.  
La vaig veure anit passada, / però no l'he vista avui. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *Te vaig veure anit passada,  
però no t'he vista mai.*

Variants -Binissalem (v. 1): *Una coïdora cui*  
-Alcúdia (v. 2): *s'oliva més escampada*

- 403 Desdixat de conrador / que deixa amples ses voreres:  
es blat li torna porqueres / i sa farina, segó. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *que no conra ses voreres:*  
-Llucmajor (v. 2): *que no sembra ses voreres:*  
-Maria (v. 2): *que no eixarma ses voreres:*  
-Calvià (v. 2): *que no llaura ses voreres.*  
-S'Arracó (v. 3): *es blat li et en porqueres*  
-Manacor (v. 4): *i sa farina és segó.*

- 418 Jo som anat a espadar / passat la Mare de Déu.  
Pensant en s'estimat meu, / m'he pegat damunt sa mà. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Jo som anada a espadar*  
Variants -Sineu (v. 2): *devers la Mare de Déu.*

- 419 Na Bosca va dir: - Pastera, / jo demà no vui tornar:  
me pensava que espadar / era feina més lleugera. Artà

Variants -Manacor (v. 3): *jo creia que s'espadar*  
-Esporles (v. 4): *era una feina lleugera.*

- 423 Jo estic damunt un cimbal / es més alt d'olivera:  
feis pregàries, amor meva, / que, si caic, no em faci mal. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Estic damunt un cimbal*  
Variants -Sant Joan (v. 1): *N'estic damunt un cimbal*  
-Santa Margalida (v. 2): *d'es més alts de s'olivera:*

- 426 Bona amor, voltau, voltau, / voltareu una hora i mitja  
i encontrareu una sitja; / en esser dedins, tancau. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Voltau, bona amor, voltau,*  
Variants -Campanet (v. 1/2): *Voltau, 'moreta, voltau,  
voltau set hores i mitja*  
-Ariany (v. 2/3/4): *voltau-la, an aquesta sitja,  
voltau-la una hora i mitja,  
i en esser a dedins tancau.*

-Montuiri (v. 1): *Voltau per aquí, voltau,*  
-Selva (v. 2/3/4): *voltau-la, an aquesta sitja,*  
*voltau-la una hora i mitja / i en esser dedins tancau.*

- 428 Com tu seràs carbonera, xicuxic, / soleta dins un pinar, xicuxic,  
arribaràs a enyorar, xicuxic, / ses mates de Son Burguera.  
Toma la branca ariany / xicuxic, lai-lai! Artà

Variants -Llubí (v. 4): *ses mates de Son Verdera.*

- 432 Donau-li terrossos / an es formiguer  
de petits i de grossos / i de mitjancers. Artà

Variants -Felanitx (v. 4): *tots hi caben bé.*  
-Sant Joan (v. 4): *que li cauran bé.*  
-Costitx (v. 4): *tots li cauen bé.*

- 454 El pobre figueraler / passa la vida penada:  
quan veu una ennigulada / que té tauleta posada,  
corrents estoja es sequer. Artà

Variants -Manacor (v. 1): *Un pobre figueroler*  
-Felanitx (v. 1/2): *Vida de figueraler*  
-Sineu (v. 2): *té la vida molt pesada:*  
-Galilea (v. 2): *té una vida molt penada:*  
-Vilafranca (v. 3): *perque, en veure ennigulada,*  
-Binissalem (v. 3): *en veure s'ennigulada,*  
-Petra (v. 3): *en veure una ennivolada,*  
-Sant Joan (v. 5): *corrents va a entrar es sequer.*  
-Costitx (v. 5): *ha de córrer a entrar es sequer.*

- 468 ¿No estàs empegueït / de fer de figueraler?  
¿Altra feina no sap fer / un jove tan presumit? Artà

Variants -Sineu (v. 3/4): *¿Ets un jove presumit*  
*i altra feina no saps fer?*

- 475 Ses figueres aubacors / no n'han tengudes d'inflades,  
per això vos n'he enviades / de rotges, que són millors. Artà

Variants -Llucmajor (v. 2): *no en tenien cap d'inflada,*

- 500 Si pegam sa soleiada, / per noltros no mos va mal,  
que, si hi ha hagut cap mala anyada, / ja mos paguen es jornal  
per sa pena que hem passada. Artà

Variants -Galilea (v. 2): *per noltros no és molt mal,*  
-Son Carrió (v. 4): *ell mos paguen es jornal*  
-Andratx (v. 4/5): *que mos paguen es jornal*  
*de sa pena que hem passada.*

514 D'aqueixs dos bous tan valents / ja se'n sentirà parlar:  
ells dos varen rabassar, / llaurant sa vinya d'es pla,  
terra tai de fonaments. Artà

Variants -Capdepera (v. 4): *a dins sa vinya d'es pla,*

518 Déu n'assacii qui en té ganes, / de menar parei major,  
que jo n'estic més redó / que un malalt qui fa quartanes. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *jo ja n'estic més redó*

Variants -Sant Joan (v. 4): *que un jove qui fa cortanes.*

522 Em fan fer sa terra triga / pegant i diguent: - Erri! –  
Es cavall meu va dir: / - Tu m'has posat es coixí,  
que tot es coll me pessiga. Artà

Variants -Sineu (v. 5): *i es coll tot me pessiga.*

543 Jo llaurava amb dos muls sulls / i amb tres forcats a s'arada,  
i vaig prendre una escarada / a l'amo qui està a Sos Llulls. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *i me donà d'escarada  
amb l'amo En Pau de Sos Llulls.  
(l'amo En Jaume de Sos Llulls.)*

548 Jo me'n vaig tot dret p'es solc / per no perdre sa camada.  
A sa meva enamorada / ja la'm comanareu molt. Artà

Variants -Algaida (v. 3): *En veure s'enamorada,*

552 Jo sé cantar i sonar / i també llaurar de bous.  
L'amo, ¿em poríeu donar, / cada mes, coranta sous? Artà

Variants

-Bunyola (v. 1/2/3/4):

*L'amo, ¿em voldríeu donar / cada mes coranta sous?  
que jo sé cantar i sonar / també llaurar amb sos bous.*

-Ariany (v. 1/2/3/4): k

*L'amo, ¿em voldríeu donar / cada mes coranta sous?  
que jo sé cantar i sonar / també llaurar amb sos bous.*

-Sineu (v. 1/2/3/4): k

*L'amo, ¿em podríeu donar / cada mes coranta sous?  
que jo sé cantar i sonar / també llaurar amb sos bous.*

569 No hi ha en el món tan gran enuig / per un pareier qui llaura  
com rompre s'arada i caure / i veure es parei qui fuig. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *Ja no hi ha més gran enuig*

Variants -Inca (v. 1): *No he vist mai tan gran enuig*

-Ariany (v. 1): *Ja no hi ha més gran enuig*

- Puigpunyent (v. 3): *que rompre s'arada i caure*
- Campanet (v. 3/4): *espenyar s'arada i caure  
mentrestant es parei fuig.*
- Sant Joan (v. 4): *i es parei que li fuig.  
(i llavò es parei qui fuig.)*

574 Per llaurar has de mester: / reia, dental i cameta,  
joc d'oreies, destraleta, / sa telera i reteler;  
mantí, espigó, aixanguer, / i llongues p'es muls regir,  
morrals, uieres, coixí, / jou, camelles i collades,  
un rastel, escorretjades, / i lletures per junyir. Artà

Altra variant a Artà (v. 7): *morrall, cucales, coixí,*  
Variants -Orient (v. 10): *i juntures per junyir.*

579 Sa boira d'es dematí / s'és convertida en solei.  
Jo dic an es meu parei: / - Fiet, no tens més remei  
que tirar i dur-me'n a mi. Artà

Variants -Banyalbufar (v. 4/5): - *No tendràs altre remei  
que estirar i dur-me a mi.*

588 Si sa saó és carregada / i s'arada mal present  
i es llaurador dolent, / no pot fer bona llaurada. Artà

Variants -Binissalem (v. 3): *llavò es llaurador dolent*  
-Vilafranca (v. 3): *i es llaurador n'és dolent*  
-Esporles (v. 4): *no es pot fer bona llaurada.*

595 Una grapada de glans / he trobat baix d'es mantí.  
Si és persona d'aquí / qui s'ha recordat de mi,  
digau que li bes ses mans. Artà

Variants -Sineu (v. 2): *vaig trobar baix d'es mantí.*  
-Binissalem (v. 3): *Si fos persona d'aquí*  
-Campanet (v. 4): *el qui ha pensat amb i,*  
-Santa Margalida (v. 4): *qui n'haja pensat amb mi,*

616 - Bona diada fa avui - / va dir es pastor de sa Torre;  
- de tant de caminar i córrer, / duc sa camia remui. Artà

Variants -Randa (v. 1): - *Quina diada fa avui! -*  
-Algaida (v. 2/3/4): *va dir es pastor d'Aubeny;*  
*- ell de caminar i empènyer,*  
-Galilea (v. 4): *sa camia tenc remui.*  
-Llucmajor (v. 2/3): *va dir es pastor d'Aubeny;*  
*- ell de caminar i empènyer,*  
-Montuïri (v. 3): *ses euveies m'han fet córrer,*

- 631 Pastoret, ara com plou, / ara guanyes sa soldada:  
vaja per qualque vegada / que t'assoleies tot sol. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *'nirà que qualque vegada*  
Variants -Sóller (v. 2): *dolça guanyes sa soldada:*  
-Llucmajor (v. 2): *tu te guanyes sa soldada:*  
-Ariany (v. 4): *que et poses a s'ui d'es sol.*
- 632 - Pastoret, ¿d'on véns? / - De la muntanya, de la muntanya.  
- Pastoret, ¿d'on véns? / - De la muntanya de veure el temps.  
- ¿Quin temps fa? / Plou i neva, plou i neva.  
- ¿Quin temps fa? / Plou i neva per allà.  
- Fé volar es coloms / tot lo dia, tot lo dia;  
- fé volar es coloms / tot lo dia p'es racons.  
- Fé volar ets aucells / tot lo dia, tot lo dia;  
- fé volar ets aucells / tot lo dia p'es portells. Artà
- Variants -Binissalem (v. 8): *plou i neva i nevarà.*
- 634 Quan es serigot fa brossa / és hora de remenar.  
El Rei volia pagar / tais i taies a Na Bossa. Artà
- Variants -Maria (v. 3/4): *El rei diu: - No vui pagar*  
*tais ni taies a Na Bossa.*
- 635 Quatre metles fan un quern. / Mirau si ja sé comptar!  
¿Vós que em voldríeu llogar / per pastoret a Betlem? Artà
- Variants -Santanyí (v. 3): *¿que me voldríeu llogar*  
-Son Servera (v. 3/4): *Ell me podríeu llogar*  
*per pastoret a Betlem.*
- 652 Aiguera, ves a dur foc, / o si no, dóna-mos beure:  
tu estàs obligada a creure / es segadors d'aquest lloc. Artà
- Variants -Montuiri (v. 1/2/3): *Si espigolaves un poc,*  
*ja que no mos dones beure!*  
*Tu t'obligares a creure*  
-Felanitx (v. 2): *o sinó du-mos es beure:*  
-Ariany (v. 4): *es segadors d'aquí prop.*
- 658 En acabar aquest redol / i aquest d'aquí darrere,  
sa fauç i sa nostra aiguera / ja no aniran pus p'es sol. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3): *sa fauç i s'espigolera*  
Variants -Sant Joan (v.2): *i llavò es d'aquí darrere,*  
-Campos (v. 3/4): *sa fauç de sa nostra aiguera*  
*ja no anirà pus p'es sol.*

664 Sa meva amor vertadera / no hi ha pintor que la pint.  
Jo voldria esser aiguera / d'es segadors de Son Quint. Artà

Variants -Galilea (v. 3): *Voldria esser-ho, s'aiguera*

671 A escarada segaria / si em donaven carn d'anyell,  
per jeure una bona pell / i estar a s'ombra tot lo dia. Artà

Variants -Alaró (v. 2): *si me dásseu brou d'anyell,*  
-Sant Joan (v. 3): *per fauç una bona pell*

710 Segadors d'Aubadellet, / ¿quan acabau s'escarada?  
- A devers Santmiquelada, / que no fa calor ni fred. Artà

Variants -Llucmajor (v. 3/4): - *Per devers Santmiquelada,*  
*a's començament d'es fred.*  
-Ariany (v. 3): - *A damunt Santmiquelada,*  
-Son Carrió (v. 4): *sa primeria d'es fred.*  
-Campos (v. 4): *sa primavera d'es fred.*  
-Algaida (v. 4): *que ja comença a fer fred.*  
-Capdepera (v. 4): *voldriem 'ver-la acabada,*  
*abans de que faci fred.*

713 S'escaradera major / que En Juan 'via llogada,  
tan prest s'és escagassada, / Margalida, i tu no. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *molt aviat s'ha taiada,*

719 Si segaves a escarada, / que seria de més mal!  
Ara segues a jornal, / 'ximateix t'has aprimada. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *ja camparies més mal!*

Variants -Randa (v. 3): *Ara que vas a jornal,*  
-Son Servera (v. 4): *ara i tot t'has aprimada.*

722 S'ordi de Sos Llulls parlà, / va dir an ets escaraders:  
- Deixau-me créixer un poc més, / bastaré per safalcar. Artà

Altra variant a Artà (v. 2/3):

*i los va dir: - Escaraders, (digué an ets escaraders:)*  
*- Acalau-vos un poc més (Abaxau-vos un poc més:)*  
*i tendreu bon safalcar. (bastarà per safalcar.)*

740 En anar a espigolar es blat / de dins s'hort de ca s'Hereu  
al-lotes ja pensareu / cadascú en s'enamorat. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *al-lotes, ¿que hi pensareu*  
*a convidar s'estimat?*

Variants -Son Servera (v. 1): *En 'ver espigolat es blat*



-Capdepera (v. 1): *Com espigolau es blat*  
-Valldemossa (v. 3/4): *al·lotes, ¿que hi pensareu  
a convidar s'estimat?*

- 742 Es puput vui enegar: / que se'n vagi a sa vorera,  
i en haver d'espigolar, / puput, ja em vendràs darrere. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 1/3): *Es puput jo he enegat: /  
i en haver espigolat,*  
Variants -Consell (v. 1/3): *Es puput jo he enegat: /  
i en haver espigolat,*

- 753 Ses nostres espigoleres / enguany no patiran fam,  
perque els ha duit En Juan / un ramallet de cireres. *Artà*

Variants -Montuiri (v. 2): *no se moriran de fam,*

- 771 Més d'una hora ha que m'engrons / per aplegar sa falcada;  
me pens que m'hauré esquinçada / sa voreta d'es faldons. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 2): *i no arrib a fer falcada:*  
Variants -Sóller (v. 1): *Una hora fa que m'engrons*  
-Montuiri (v. 2): *i no he feta falcada;*  
-Algaida (v. 2/3): *i encara no he fet falcada;*  
-Selva (v. 3): *jo pens si m'hauré espenyada*  
-Sant Joan (v. 3/4): *i em pens que m'hauré espenyada,  
de segar per sa roada, (almanco m'hauré esqueixada)  
sa voreta d'es calçons.*

- 782 Jo i sa meva doneta / tots solets mos hi pegam,  
i en venir es vespre lligam / set garbes i una restreta. *Artà*

Variants -Binissalem (v. 2): *tot lo dia pellucam,*  
-Sant Llorenç (v. 3): *i com ve es vespre lligam*  
-Galilea (v. 4): *cinc garbes i una restreta.*

- 788 Com el tenc a dins sa mà, / no me surt envant ni enrere.  
Si no fos per sa lletrera, / no el podria safalcar. *Artà*

Variants -Campanet (v. 1): *Com ho genc a dins sa mà,*  
-Lloret (v. 2): *no em passa envant ni enrere.*  
-Sineu (v. 4): *no el sabria safalcar.*

- 792 Jo te diré una cançó / a tu, Toni Gallardet:  
no cal safalcar de dret, / que és lleig per un segador. *Artà*

Variants -Montuiri (v. 3): *no has de safalcar de dret,*

801 A damunt s'esquena hi tenc / un ca de bou que em mossega  
i em fa rentar llana negra; / vuit dies ha que el mantenc. Artà

Altra variant a Artà (v. 1/4): *Just damunt s'esquena hi tenc /  
fa tres dies que el mantenc.*

Variants -Galilea (v. 1): *Part damunt s'esquena hi tenc*  
-Sineu (v. 2): *un ca de bou qui mossega*  
-Capdepera (v. 3): *jo no sé si és blanc o negre;*  
-Montuiri (v. 3): *no sé si és blanc o si és negre;*  
-Maria (v. 3): *li faç rentar llana negra;*

809 Aficau sa fauç endins / que els altres ja seguen blat,  
i noltros no hem acabat / un poc d'ordi que tenim. Artà

Variants -Sineu (v. 2/3): *que es veinats ja seguen blat,  
i encara no hem acabat*  
-Sant Joan (v. 2): *que és hora de segar blat,*  
-Selva (v. 2): *i agafaràs bon manat,*

846 Arrambau-vos devers mi, / maldament que sien deu,  
que tenc un boldró que jeu / i no sé si en podré eixir. Artà

Variants -Binissalem (v. 1): *Atracau-vos devers mi,*  
-Sant Joan (v. 2): *maldament que en vénquen deu,*  
-Sineu (v. 3): *que aquí hi ha un boldró qui jeu*  
-Sencelles (v. 3): *jo tenc un boldró qui jeu*  
-Llucmajor (v. 4): *no crec porer-ne sortir.*

851 A segar me'n vaig avall / i no sé quan tornaré.  
D'es doblers que avançaré, / comare, vos faré un ball. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *i Dèu sap quan tornaré.*  
-Felanitx (v. 4): *comares, farem un ball.*

860 Blat ajagut un torrent, / també amb sa canya vermeia.  
L'amo mirava i no deia: / - Al·lots, beveu aigordent. Artà

Variants -Llucmajor (v. 3): *L'amo else mirava i reia,  
però tanmateix no deia:*  
-Alaró (v. 4): *- Al·lots, beureu aigordent.*

870 Civadeta, civadeta, / que ets de mala de segar!  
Voldria tornasses mar / i es camp de blat, sa pleta,  
i sa madona, barqueta, / i l'amo per navegar. Artà

Variants  
-Estellencs (v. 3): *Mal fosses tornada mar*  
-Sineu (v. 3): *Hauries de tornar mar*  
-Banyalbufar (v. 4/5/6): *i Cugulutx i sa pleta*

*i llavò Son Servereta / i es confrontants que hi ha.*  
-Llucmajor (v. 3/4/5/6): *Voldria que tornàs mar*  
*Cas Frares i es Canyar / i Gomera i Gomereta.*

- 872 Com ella segarà aufaus / es matins amb sa roada,  
es dits li tornaran blaus / perque no hi està avesada. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *ella no hi està avesada.*  
*(perque no hi està avesada.)*

Variants

- Sineu (v. 1/2/3/4):  
*Es dematí amb sa roada / has anat a segar aufaus;*  
*es dits et tornaran blaus, / tu no hi estàs avesada.*
- Binissalem (v. 1/2/3/4):  
*Es dematí amb sa roada / has anat a segar aufaus;*  
*tu no hi estàs avesada / i tendràs es ditets blaus.*
- Algaida (v. 1/2/3/4):  
*Hauràs d'anar a segar aufaus / es dematí i de vetlada;*  
*tu no hi estàs avesada / i es dits et tornaran blaus.*
- Bunyola (v. 3): *tornaràs amb sos dits blaus,*  
-Llucmajor (v. 2): *aniràs a segar aufaus;*  
-San Joan (v. 2): *dematí, amb sa roada,*

- 879 Com l'he vista dematí / segar sense manegots,  
- 'Xa fer, ja perdràs es jocs / en es blat coll de rossí. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *falaguera, en esser-hí.*

- Variants -Capdepera (v. 1): *Com la vaig veure es matí*  
-Montuïri (v. 3): *he dit: - Ja perdràs es jocs*  
-Binissalem (v. 3): *he dit: - Ja perdrà es jocs*  
-Vilafranca (v. 3): *- 'Xau fer, ja perdrà es jocs*  
-Ariany (v. 4): *amb so blat coll de rossí.*

- 892 De sa civada em queixava / perque era curta d'un cap:  
com vàrem esser en es blat, / sa meva fauç no taiava. Artà

Variants -Son Servera (v. 3): *i com vaig esser en es blat,*  
-Selva (v. 4): *sa fauç qui ja no taiava.*

- 899 Diuen que ets enamorats / segant plegats s'avorreixen,  
i, es qui s'encobeeixen, / dins un mes se són casats. Artà

Variants -Sineu (v. 4): *a dins un mes són casats.*  
-Sant Joan (v. 3): *i, si uns s'encobeeixen,*

- 905 Ella taia un bri, dos brins, / 'par que en faci companatge.  
A sa peça d'es formatge / fa ses osques més endins. Artà

Variants -Santa Margalida (v. 1): *Ella agafa un bri, dos brins,*

- Felanitx (v. 1): *Ella sega un bri, dos brins,*
- Sant Joan (v. 2): *com qui en faci companatge.*
- Montuiri (v. 3): *Emperò an es formatge*  
*(No ho farà així en es formatge,)*
- Llucmajor (v. 4): *qui s'afica prou endins.*  
*(i xerroca ben endins.)*

919 En acabar de segar / tiraré sa fauç a l'aire,  
Voldria li tocàs aire / que primer l'aixecarà. Artà

- Variants
- Sa Pobla (v. 1): *En 'ver acabat de segar,*
  - Ariany (v. 3): *I mal li toc un mal aire*
  - Sant Llorenç (v. 4): *qui primer l'aplegarà.*
  - Llucmajor (v. 3): *I mal li pegàs un aire*
  - Montuiri (v. 3): *Li hauria de tocar un aire*
  - Sencelles (v. 3): *Li hauria de tocar un aire*
  - Manacor (v. 3): *I diré:- Mal li toc aire*
  - Alaró (v. 4): *qui primer l'aixecarà.*

926 En esser noltros tot sols / hem de dir a sa madona  
que d'aqueixa xeixa bona / mos ne faci uns quants bunyols. Artà

- Variants
- Montuiri (v. 2): *haurem de dir a sa madona*
  - Maria (v. 2/3/4): *hem de dir a sa madona:*  
*d'aquesta xeixa tan bona*  
*mos haureu de fer bunyols.*

933 En Pindango ja se'n ve / molt trist i desconsolat:  
- Tu que es fauçó m'has tocat, / surt defora, ceroler! Artà

- Variants -Sineu (v. 2): *tot trist i desconsolat:*

937 En temps de segar fa via / per anar a Jerusalem.  
Jo aniria a Sant Antem / i encara tornaria. Artà

- Altra variant a Artà (v. 3/4): *Venia de Son Antem*  
*per tu, Tonina-Maria.*

- Variants
- Santanyí (v. 3): *Vendria de Son Antem*
  - San Joan (v. 4): *per tu, Juana-Maria.*

946 Es dissabte de Sant Pere / acabàrem de segar,  
i un adióis vaig donar / a una manacorera. Artà

- Variants
- Sant Llorenç(v. 2): *vaig acabar de segar,*
  - Sineu (v. 3): *un adióis vui donar*

955 Es segador sa fauç venta / i així es blat se fa venir.  
Al·lota, ¿et vols establir / a sa casa per a sempre? Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Segador qui sa fauç venta*  
Variants -Galilea (v. 1): *Un segador sa fauç venta*  
-Valldemossa (v. 2): *i es sembrat se fa venir*  
-Porreres (v. 3): *Al·lota, ¿que hi vols venir*

965 Es segar vol anar-hí / amb s'esquena ben trempada  
i sa fauç ben esmolada / i tot lo dia esser-hí. Artà

Altra variant a Artà (v. 2/3): *amb una fauç ben dentada  
i s'esquena ben trempada*  
Variants -Selva (v. 1): *Es segar vol esser-hí*  
-Biniamar (v. 2): *amb s'esquena ben trempada*

973 Es vespre sou sa primera / que vos deixau de segar,  
i es dematí sempre hi ha / fil o veta que nuar,  
sols per esser sa darrera. Artà

Variants -Llucmajor (v. 2): *que vós deixau es segar,*  
-Biniamar (v. 5): *just per esser sa darrera.*

974 Ets enagos que jo duc, / les m'he guanyats fent falcades:  
saps que de moltes vegades / de bon grat 'guera jagut! Artà

Variants -Son Carrió (v. 2): *els he guanyats fent falcades:*  
-Santa Maria (v. 3): *també jo moltes vegades*  
-Binissalem (v. 4): *de bon gust 'guera jagut.*

980 He segat vint-i-un dia / sempre an es vostro costat;  
no m'hi he trobat cansat; / altres tants n'hi segaria. Artà

Variants -Selva (v. 1): *Vaig quedar vint-i-un dia*  
-Sant Joan (v. 3): *i no ho he trobat sobrat;*  
-Capdepera (v. 3): *mai ho vaig trobar sobrat;*  
-Alcúdia (v. 4): *altre tant n'hi segaria.*

984 Ja m'ho va dir el sen Pebre, / quan me mostrà de segar,  
que entre sa terra i sa mà / sols sa fauç hi ha de quebre. Artà

Variants -Galilea (v. 2): *quan m'ensenyà de segar,*  
-Pòrtol (v. 3): *que de sa terra a sa mà*  
-Banyalbufar (v. 4): *només sa fauç hi ha de quebre.*

990 Jesús, quin sol tan granat / cau damunt s'esquena meva!  
Juan, ¿i damunt sa teva, / Déu que no te n'ha enviat? Artà

Variants -Sant Llorenç (v. 1): *Sabeu quin sol més granat*

- 993 Jo he vist es sementer / que has de segar, Mariona;  
dies de vent fa qualque ona / blava, qui la mar no en dóna;  
'par que sia mar qui ve. Artà

Altra variant a Artà (v. 5): *qui pareix la mar qui ve.*

Variants -Sineu (v. 3-4): *desiara fa qualque ona*

-Alcúdia (v. 3-4): *en fer vent, dóna qualque ona*

-Binissalem (v. 5): *que sembla la mar que ve.*

- 1006 Jo pegaria es cops grossos / per dins aquest comellar,  
però tenc por de deixar / sa carn, sa pell i ets ossos. Artà

Variants -Porreres (v. 1): *Pegaria es cops mes grossos*

- 1011 Jo sempre li peg fauç plena, / estil de bon segador.  
Al·lots, en veure es senyor, / perque no som suador,  
tirau-me un gerricó / d'aigo per damunt s'esquena. Artà

Variants -Selva (v. 1): *Sempre li peg vela plena,*

-Moscari (v. 2): *com a valent segador.*

-Alaró (v. 2): *com el gentil segador.*

-Alcúdia (v. 2): *com un valent segador.*

-Esporles (v. 3): *Al·lots, en venir es senyor,*

-Santa Margalida (v. 4): *si no rabent de suor,*

-Pòrtol (v. 5): *tirau-me aigo dalt s'esquena.*

- 1022 Jo venc amb moltes quimeres / d'ajudar-vos a segar.  
Si entrada me voleu dar, / veniu a descarregar  
aquest covó de cireres. Artà

Variants -Llucmajor (v. 4): *'judau-me a descarregar*

-Puigpunyent (v. 5): *es covó de ses cireres.*

- 1025 L'amo de Carrossa ha dit / que enguany no té segadors,  
però que té menjadors / que guarden de pa florit. Artà

Variants

-Campos (v. 1/2/3/4):

*L'amo nostro enguany dirà: / - Enguany no tenc segadors  
només que tenc menjadors / distribuïdors de pa.*

-Montuïri (v. 1/3/4):

*L'amo nostro enguany dirà: / només que tenc menjadors  
distribuïdors de pa.*

-Alaró (v. 1/3/4):

*L'amo nostro enguany dirà: / només que tenc menjadors*

-Sineu (v. 3): *sinó quatre menjadors*

- 1044 Mal d'esquena fa es segar / en es llocs poc nivellers;  
per això, es malfeners, / d'estiu, guarden bestiar. *Artà*
- Variants -Sineu (v. 2): *per qui no hi té interès;*
- 1053 Molt més m'estim jo segar / cent anys de civada prima,  
que dins l'infern 'ver d'estar / es temps que el dimoni dina. *Artà*
- Variants -Sant Joan (v. 1): *Primer voldria segar*  
-Banyalbufar (v. 1): *Jo m'estim molt més segar*
- 1080 Que rigui qui té riaies: / ja hem acabat de segar.  
Ara ja aniré a lligar, / i farem ses acabaies. *Artà*
- Variants -Maria (v. 3): *Ho acabarem de lligar*  
-Manacor (v. 3): *Ara em posaré a lligar*
- 1086 Quin solei tan emplomat / cau damunt s'esquena meva!  
Bartomeu, damunt sa teva, / Déu, ¿que se n'és descuidat? *Artà*
- Variants -Deià (v. 3): *Juan, i damunt sa teva,*  
-Muro (v. 4): *Déu no hi deu haver pensat!*
- 1089 Qui té comes, que les trega; / es redol hem d'acabar.  
El qui no pot, que s'ajega, / i almanco reposarà. *Artà*
- Variants -Sencelles (v. 1): *Qui té manya, que la trega;*  
-Sineu (v. 1): *Qui té força, que la trega;*  
-Algaida (v. 3): *Es qui no pot, que s'assega,*
- 1114 Sa ventura que tu tens / que ets hermosa, gran i blanca:  
dins un ball fas molta planta / però per segar no gens. *Artà*
- Variants -Sineu (v. 2): *que n'ets gran, hermosa i blanca:*  
-Sant Joan (v. 4): *i en es segar, no gens.*
- 1117 Segadora, segadora, / no em mireu tan aviat,  
si no, no afinaré es blat, / que sou enlluernadora. *Artà*
- Variants -Montuïri (v. 3): *que jo no afinaré es blat,*  
-Vilafranca (v. 4): *sou tan enlluernadora!*
- 1150 Si l'hi vols dir, digue-le-hi; / jo no gos, perque és fadrina:  
a sa fauç, Na Catalina / no li fa fugir es rovei. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 3/4): *sa teva fauç, Catalina,*  
*'ribarà a posar rovei.*
- Variants -Costitx (v. 4): *no li ha fuit es rovei.*

1172 Una fauç i dos canons / són ses eines que tenim;  
com trobam un sembrat prim, / desgraciats de ronyons. Artà

Variants -Santa Margalida (v. 3): *i en venir un sembrat prim,*  
-Vilafranca (v. 4): *pobres d'es nostros ronyons!*  
-Deià (v. 4): *ai, desdixats de ronyons!*

1207 Sa vida d'es tafoner / és molt bona, si dormia,  
però de sa nit fa dia: / sempre va son endarrer. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *sempre du son endarrer.*  
Variants -Capdepera (v. 1): *Sa vida d'un tafoner*

1212 Amb estidores de fust / tonen a devers Marina  
i es paraire qui renyina, / diu: - Al·lots, toneu lo just. Artà

Variants -Santa Margalida (v. 2): *tonen devers sa Marina,*  
-Maria (v. 3/4): *amb un aire de requina*  
*diu: - Al·lots, això no és just.*  
-Ariany (v. 4): *- Tonedors, això no és just.*  
-Bunyola (v. 4): *diu: - Això no és lo just.*

1214 Baix ses sales de Morell / varen tondre Na Juana.  
N'hi varen tomar de llana! / Cada estidorada un vell. Artà

Altra variant a Artà (v. 2/3/4):  
*varen tondre Na Grissana. (varen tondre Na Pereta.)*  
*i la deixaren ben neta, / quinze lliures pesà un vell.*

Variants -Ariany (v. 1): *Dalt ses sales de Morell*  
-Sineu (v. 2): *varen tondre Na Lliviana.*  
-Sant Joan (v. 3): *I n'hi llevaren, de llana!*  
-Selva (v. 3): *Va tenir tanta de llana!*  
-Pollença (v. 3): *Va esser de tan bona llana,*  
-Muro (v. 3): *i li taiaren de llana*

1216 Dels bons tonedors del món / som jo i la gent no ho sap;  
només m'embarassa es cap, / perque ses banyes hi són. Artà

Variants -Biniali (v. 1): *D'es grans tonedors del món*  
-Binissalem (v. 1/2): *Som es millor tonedor,*  
*garrida, i la gent no ho sap;*  
-Sant Joan (v. 3): *només me fa nosa es cap,*  
-Algaida (v. 2): *jo som, i la gent no ho sap;*  
-Santa Maria (v. 3): *i just m'embarassa es cap,*  
-Maria (v. 3): *lo que m'embuia és es cap,*



- 1224 - Euveia, ¿que esperoneges? / ¿O t'han tocada sa pell?  
- ¿Encara no us basta es véll? / ¿sa carn i tot me festeges? Artà

Altra variant a Artà (v. 2/4): *¿Que t'han tocada sa pell? /  
¿sa carn i tot me pledeges?*

Variants -Santa Margalida (v. 3): - *¿Que no te bastava és véll*  
-Sineu (v. 3): *¿No estàs content amb so véll*  
-Llucmajor (v. 3): *Encara que em prens es véll,*  
-Sant Llorenç (v. 4): *¿sa carn i tot me trasteges?*

- 1226 Jo vaig anar an es Racó / a tondre sa Mascarella:  
la vaig tondre de filera, / de gra d'ordi i miraió. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Quan vaig anar an es Racó*

Variants -Llubí (v. 1): *Me'n vaig anar a Son Lledó*  
-Inca (v. 1/4): *Vaig anar a Campanet /  
de gra d'ordi i miraiet.*  
-Manacor (v. 2): *a tondre Na Mascarella,*

- 1232 Tonedors, toneu ran ran, / que es paraire no se queix,  
que diu que s'estima més / sa de més prop de sa carn. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *perque diu que estima més*

Variants -Esporles (v. 3): *perque sa que estima més*  
-Ariany (v. 4): *sa que està prop de sa carn.*  
-Maria (v. 4): *és sa més ran de sa carn.*  
-Sant Joan (v. 3): *que l'amo s'estima més*

- 1233 Val més tondre una setmana / que segar un pensament.  
Saps que ho trob de diferent / tocar cards o tocar llana. Artà

Variants -Pòrtol (v. 3): *Saps que ho és, de diferent,*  
-Consell (v. 3/4): *¿Trobau que no és diferent  
tocar card o tocar llana?*  
-Maria (v. 4): *tocar cards o paupar llana!*  
-Algaida (v. 4): *de tocar es cards o sa llana!*

- 1244 L'amo diu a sa madona: / - Si fas sopes per sopar,  
llavò haurem d'amollar / sa cupada de vi bona. Artà

Variants -Santa Maria (v. 2/3): - *Faràs sopes per sopar,  
que llavò hem d'amollar*

- 1269 L'amo En Francesc de Morell / i l'amo Andreu de Carrossa  
han fet un sarró de pell / per posar moneda grossa. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *tenen un sarró de pell*

1274 L'amo, no vos apureu, / que en es llevant surten dies:  
més ne fareu en dos dies / que en un, per bé que faceu. Artà

Variants -Manacor (v.2 ): *en es llevant surten dies:*  
-Petra (v. 3): *ell faran més en dos dies*  
*(ne faran més en dos dies)*  
-Sant Joan (v. 3): *que fareu més en dos dies*

1287 Ses al-lotes d'es Racó / i ses de Son Pentinat,  
en sentir es meu guiterró / ja tenen es ball parat. Artà

Variants -Sineu (v. 2): *i ses de Son Estelat,*  
-Binissalem (v. 4): *ja tenen es ball armat.*  
-Capdepera (v. 4): *ja tenen es ball trempat.*

1315 Madona no vui esser / de possessió arrendada:  
es senyor no la m'ha dada / i me pot treure en voler. Artà

Variants -Galilea (v. 3): *que es senyor no la m'ha dada*  
-Montuïri (v. 4): *i em podrà treure en voler.*

1316 Madona, vós sou madona / d'aquesta possessió.  
Hem vengut jo i En Murtó / a veure si estàveu bona. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *Venim jo i En Murtó*  
Variants -Deià (v. 1): *Vós, madona, sou madona*  
-Bunyola (v. 3): *hem vengut jo i es senyor*  
-Santanyí (v. 4): *per veure si estau bona.*

1323 Sa madona d'aquest lloc / sempre va portes obertes;  
carrega sa gent d'ofertes, / promet molt i ateny poc. Artà

Variants -Binissalem (v. 2): *sempre està portes obertes;*  
-Sóller (v. 3): *com sa gent de ses ofertes,*

1325 Sa madona de sa Cova, / sa d'Aubarca i es Verger,  
totes tres les compondré / a dins una cançó nova. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *dins aquesta cançó nova.*

1347 Jo vui cantar d'aturat / i se pensarà la gent  
que faç feina que rebent, / i faç s'uiastre esbrancat. Artà

Variants -Sineu (v. 4): *i jo estic ben aturat.*

1351 L'amo, ¿per què feis això? / En mirar-me, vós ja reis.  
A mi me donau conseis / i an ets altres es blat bo. Artà

Variants -Manacor (v. 3): *Ja me'n donau, de conseis,*  
-Alcúdia (v. 3): *Vós me donau bons conseis*

- 1357 No tengués por de pruaga / es temps que estaràs llogat,  
perque, en haver contractat, / un punt no estaràs en vaga. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*No tenguéu por de pruaga / es temps que estareu llogat,  
perque, en haver concertat, / un punt no estareu en vaga.*
- Variants -Sineu (v. 1/2/3/4):  
*No tenguéu por de pruaga / es temps que estareu llogat,  
perque, en haver concertat, / mai vos trobareu en vaga.*
- 1362 Salvador Sard, ¿t'ets llogat / amb l'amo En Tomeu Esteva?  
Prest hauràs perseverat / que un homo amb tanta bondat  
no n'hi ha dins Son Servera. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 4): *que homo de tanta bondat*  
Variants -Son Servera (v. 3): *Prompte hauràs perseverat*  
-Sant Llorenç (v. 3): *Tu tendràs perseverat*  
-Capdepera (v. 4): *que altre homo amb tanta bondat*
- 1363 Sa meva dona m'enyora; / no vol que estiga llogat.  
Ella jeu a llit parat / i jo damunt s'empedrat  
de davall sa menjadora. *Artà*
- Variants -Valldemossa (v. 2): *com ve que me'n som anat*  
-Sineu (v. 4-5): *i jo dins sa menjadora.*
- 1370 Ella volia formatge / i no n'hi havia promès.  
Ella el volia pagès / i no arribava a missatge. *Artà*
- Variants -Esporles (v. 1): *Demana pa i formatge*
- 1371 No m'agrad d'estellicons; / per això no el vui fuster:  
pagès, i formatjaré / i faré bons fogassons. *Artà*
- Variants -Binissalem (v. 1): *Jo no m'agrad d'estellons;*  
-Felanitx (v. 1/2): *Mu mare no el vui fuster,  
no m'agraden estellons:*  
-Sant Joan (v. 4): *i menjaré fogassons.*
- 1383 Sa meva sang donaria / colada dins un ribell  
per regar aquest clavell, / si falta d'aigo tenia. *Artà*
- Variants -Biniamar (v. 1): *Tota sa sang donaria*
- 1388 D'una flor surt una espina; / d'una mata, un rabassó;  
d'una porrasa, un aubó; / d'una gla surt una auzina. *Artà*
- Variants -Deià (v. 4): *i d'una gla, una auzina.*

1397 Com veig estepa florida, / corrents vaig a girar-lè,  
perque sé que hi sol haver, / davall, qualche margalida. Artà

Variants -Ariany (v. 1): *En veure estepa florida,*  
-Sant Joan (v. 2): *corrents vaig a mirar-lè,*  
-Alaró (v. 2): *no me cans de mirar-lè,*  
-Santa Margalida (v. 2): *corrents vaig a veure-lè*  
-Campos (v. 3): *per veure si hi eu haver,*  
-Sóller (v. 2/3): *corrents vaig a mirar-hí*  
*per veure si deu tenir,*  
-Montuïri (v. 4): *a baix, qualche margalida.*  
-Sineu (v. 4): *per baix, qualche margalida.*

1410 Oh roser, jo no em pensava, / es dia que te sembrí  
que altri t'hagués de coir, / i jo prou bé te cuidava! Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *i jo prou bé te conrava!*  
Variants -Felanitx (v. 1): *Roseret, jo no em pensava,*  
-Maria (v. 3): *que un altre et 'gués de coir,*  
-Santa Margalida (v. 4): *jo qui tan bé te cuidava!*  
-Sant Joan (v. 4): *i tan bé com te conrava!*

1415 Jo tenc una violera / sembrada dins es corral;  
a cada brot té coral, / coral de la coralera. Artà

Variants -Galilea (v. 1/2): *Vaig semblar una violera*  
*a ca nostra, en es corral;*

1421 Petiteta i gaiardeta, / a los meus uis ho sou més  
quan vos veig amb sos paners: / - Cama-rotges, cireretes! Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *- Cama-roja, cirereta!*  
Variants -Sant Joan (v. 4): *que anau a coir floretes.*

1434 La falguera n'és un abre / amb molta propiedat,  
i en una dematinada / ha florit i ha granat.  
Ha florit i ha granat / i ha escampada la llavor.  
Amor, triau-la garrida; / amor, triau-la millor. Artà

Altra variant a Artà (v. 1/2):  
*La falzia és un abre / amb molta propiedat:*

Variants  
-Binissalem (v. 1): *La falzia és una planta*  
-Campanet (v. 1): *La falguera n'és una herba*  
-Manacor (v. 2): *que ne té propiedat:*  
-Sineu (v. 2/3): *que té gran propiedat: / que en una nit i un dia*  
-Biniamar (v. 2/3): *de molta admiració, / que en una nit i un dia*  
*grana i escampa sa llavor.*  
-Puigpunyent (v. 3): *que en una dematinada*  
-Algaida (v. 3): *en una nit i una hora*

-Santanyí (v. 4/5/6): *n'ha florit i n'ha granat.*  
*N'ha florit i n'ha granat, / n'ha escampada la llavor.*

- 1441 Fanoi dolç i fanoi agre, / fanoi de la gran dissort;  
i en tenc una corterada, / dos-cents cortons i un hort. Artà

Variants -Porreres (v. 4): *llavo un cortó i un hort.*  
-Manacor (v. 4): *i dos cortons i un hort.*  
-Banyalbufar (v. 4): *desset cortons i un hort.*

- 1443 Madò Molla assoleiava / es fanoi dins un platet;  
hi anava un busqueret / i tot l'hi espipellava. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *tec-tec, l'hi espipellava.*  
Variants -Montuïri (v. 1): *Na Maria assoleiava*  
-Biniamar (v. 3): *hi va anar un aucellet*

- 1445 La pobra garbaionera / tot l'any li fan ets entorns:  
d'estiu li cuien ses paumes, / i d'hivern es garbaions. Artà

Variants -Ariany (v. 1): *Oh pobra garbaionera,*  
-Santanyí (v. 2): *cada any li fan ets entorns:*

- 1466 No et fiis de la romeguera, / que romandràs enganat:  
com creuràs haver passat, / llavò et tendrà per darrera. Artà

Variants -Algaida (v. 3): *com hauràs contrapassat,*  
-Campanet (v. 4): *llavò te vendrà darrere.*  
-Sant Joan (v. 4): *llavò la duràs darrere.*  
-Porreres (v. 4): *llavò la tendràs darrere.*

- 1479 S'aigo an es marge va dir: / - ¿Qui és qui aquí t'ha posat?  
- Es senyor m'hi ha posat, / perque et paràs d'investir.  
- Jo duc s'acte ben firmat / que en temps de l'antiguedat  
ja passava per aquí. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): - *Es senyor aquí m'ha po sat*  
*perque et pari d'investir.*  
Variants -Ariany (v. 4): *perque et paràs de venir.*

- 1502 L'amo, ¿de què vos queixau? / De raó no en teniu gota:  
Si vos fan mal a sa rota, / taiau llenya i tapau. Artà

Variants -Ariany (v. 2): *Si vos entren dins sa rota,*  
-Felanitx (v. 3): *Si vos entren dins sa rota,*

- 1504 Sa rota de sa Corbaia / està damunt un serral.  
Ja m'ho va dir En Jaume Mal / que era curta i mal granada. Artà

Altra variant a Artà (v. 2/3/4): *la tenc damunt es serral.  
Té raó En Jaume Mal, / que és molt curta i mal granada.*

- 1515 Terra que fa ravenells, / no la venguis ni la dons.  
Capeller qui fa capells / sempre aplega borrallons. Artà

Variants -Manacor (v. 2): *no l'am venguis no la'm dons.*

- 1517 Na Borges, qui vol dir torre, / en llengo d'en temps primer,  
no té torres i torrer, / sinó, ran d'es sementer,  
pins i mates que fan borra. Artà

Variants -Ariany (v. 4): *sinó un gran sementer.*

### **Capítol 5: Casa i Vestit**

- 15 Totes ses coses són bones, / però aquesta és sa millor:  
es forn dins es pastador; / això és que volen ses dones. Artà

Variants -Sant Joan (v. 3): *un vou ran d'es pastador,*  
-Llubí (v. 3/4): *això és tenir ses dones  
es forn prop d'es pastador.*

- 18 - Novia, digau què val. / - Ja ho diré; no estaré gaire -,  
respon Na Catalina- Aina - ; / cada coixí , un real. Artà

Variants -Manacor (v. 1): *Mestressa, digau què val.*

- 26 Estimada, ¿no em daràs / fil de lli per unes calces  
i estam per unes altres? / ¿Com tan ingrata seràs? Artà

Variants -Capdepera (v.1): *Estimada, me vols dar?*  
-Muro (v. 1): *Al·lota, ¿me voldràs dar*  
-Llucmajor (v. 2/3): *fil blau per fer-me unes calces  
i vermei per unes altres*

- 32 En Toni Moll se va fer / uns calçonets de burell;  
m'agrada estirar sa pell / a un homo malfener. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *uns calçonots de burell;*

- 33 En veure volar la cega, / corr a trencar-li al davant;  
no sé com t'agraden tant / aquests calçons a la grega. Artà

Variants -Sineu (v. 1/2): *En veure fugir la cega,*

*corre, trenca-li al davant;*

-Binissalem (v. 1): *En veure alçar-se una cega,*

-Son Servera (v. 2): *trenca-li prest al davant;*

- 36 Jo, saps que estic de content / de lo que m'ha fet mu mare!  
M'ha fet uns calçonets nous / d'uns calçons veis de mon pare. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 3): *M'ha cosit uns calçons nous*

Variants -Ciutat (v. 1): *Estic la mar de content*

-Sant Joan (v. 1): *Jesús, que estic de content*

-Galilea (v. 4): *d'uns veis que eren de mon pare.*

- 66 No importa anar a Bunyola / per guanyar molts de doblers:  
de Morell es pareiers / tots s'han posat tavaiola. *Artà*

Variants -Sineu (v. 3): *de Mallorca es pareiers*

-Felanitx (v. 4): *ja s'han posat tavaiola.*

- 67 Que de traces tens, Maria, / per enflocar aquest capell!  
Tant si és nou com si és vei, / li fas cobrar galania. *Artà*

Variants -Lloret (v. 1): *Moltes traces tens, Maria,*

- 104 Bona amor, ¿de qui duis dol, que duis rebossillo negre?  
La mar qui per terra frega, / de lluny la fa lluir es sol: *Artà*

Altra variant a Artà (v. ): *Estimada, ¿que duis dol,*

Variants -Sant Joan (v. ): *amb so rebossillo negre?*

- 106 Passes per aquí davant. / ¿Que et penses que no et conega?  
Vas vestideta de negre / com la Verge el dijous sant. *Artà*

Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Passau per aquí davant.*

*No us penseu que no us conega.*

-Llucmajor (v. 1/2): *Passau per aquí davant.*

*No us penseu que no us conega.*

-Montuïri (v. 3): *Tu vas vestida de negre*

- 120 Es joves han reparat / lo que duen ses fadrines:  
duen randa a ses camies, / llavò mocador brodat,  
es monyo ben estufat / i sabates amb botines. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 2): *lo que costen ses fadrines:*

Variants -Manacor (v. 4/5/6): *i es mocadors brodats,*

*i es monyos estufats / i sabates amb puntines.*

- 121 Fadrina qui guapa va / de mans d'altri ben posada,  
ja ho serà desgraciada, / segons ambe qui caurà.  
Si cau en sa meva mà, / tendrà ventura de ca:  
bastonades i poc pa / i sa feina carregada. *Artà*

Variants -Montuïri (v. 2): *de mans d'altri acomodada,*  
 -Galilea (v. 5): *Si cau amb mi, ja tendrà*  
 -Sant Joan (v. 3): *serà molt desgraciada,*  
 -Binissalem (v. 4): *si se veu a esser casada,*  
*Déu sap ambe qui caurà.*  
 -Maria (v. 8): *i molta feina senyada.*  
*Si es vespre no l'ha acabada,*  
*a jeure sense sopar.*  
 -Llucmajor (v. 7): *garrotades i poc pa*

- 125 Na Raüllla du arracades, / puntes de rixelié.  
 Sa mare diu: - Jo no sé, / tant sols, qui els hi ha comprades. Artà

Variants -Pollença (v. 3/4): *I a sa mare diu: - No sé,*  
*tant sols, qui les m'ha comprades.*

- 147 Na Pereta, com camina, / fa es caminar generós;  
 ell du uns estufadors, / davall, de moltes colors,  
 tenyits d'escorxa d'auzina. Artà

Variants -Maria (v. 3): *es que du uns estufadors,*

- 168 ¿No trobes, Pepa Maria, / que es gual·laretó fa bo?  
 D'ençà que el m'he posat jo, / més de sis m'han dit "Bon dia". Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *¿No trobes, Aina-Maria,*

Variants -Campos (v. 3): *Des que me n'he posat jo,*  
 -Selva (v. 4): *són molts qui m'han dit "bon dia".*

- 173a Mon pare ha comprat un ruc / i jo l'he de passejar.  
 ¿Quants de mossonets i ha / a dins la vila d'Artà  
 que enguany duen jac pelut? Artà

Altra variant a Artà (v. 3/5): *Tots es mossonets qui hi ha /*  
*enguany duen jac pelut.*

- 178 Com ella surt a ballar, / amb un aire que me mata,  
 duu damunt cada sabata / una sivella de plata  
 que és més ampla que sa mà. Artà

Altra variant a Artà (v. 1/2/3/4):

*Ella ja surt a ballar / amb un aire que la mata,*  
*i damunt cada sabata / du una sivella de plata*

Variants -Campanet (v. 5): *ampla com tota sa má.*

- 184 Nicolau, deixa anar això / de festejar N'Antonina,  
 que duu botonada d'or / davantal de mussolina. Artà

Variants -Algaida (v. 2): *deixa-la anar a N'Antonina,*



- 195 Com la fadrina està en dansa / davant el seu servidor,  
tirau vidre volador, / li fareu lluir sa manta. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *i feis-li lluir sa manta.*  
Variants -Son Servera (v. 2): *davant lo seu ballador,*

- 197 Jo sé una cançoneta / que mu mare no la sap.  
Mon pare anirà a Ciutat / i me durà una manteta  
i llavó una capseteta / i un floquet encarnat. Artà

Altra variant a Artà (v. 4/6):  
*d'endiana moradeta / plena de guyes de cap  
per com vendrà s'estimat, / jugarem a la guyeta.*

Variants

- Sant Joan (v. 3/4/5): *M'he comprada una manteta  
amb un floquet encarnat / i me durà una capseta*
- Selva (v. 3): *M'han comprada una manteta*
- Deià (v. 3/4):  
*M'han cosit una manteta / amb un floquet encarnat*
- Manacor (v. 4): *d'endiana retxadeta*
- Porreres (v. 4): *d'endiana menudeta*
- Sineu (v. 5/6):  
*per anar a la Bonanova / amb so meu enamorat;  
i, com vendrà s'estimat, / jugarem a la guyeta.*

- 227 Sa pobila de can Ros / me va amb sa clenxa estirada,  
i menja pa amb sobrassada / per tenir bones colors. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *me du sa clenxa estirada,*

- 237 Un homo quan ve la toma / i llavó no li fa res.  
¿Aquala de voltros tres / qui té més negra sa coa? Artà

Variants -Selva (v. 4): *qui té més bona sa coa?*

- 257 Com jo vos mir sa trunyella / que us davalla pel gipó,  
diria duis es timó / de tota Mallorca entera. Artà

Variants -Ariany (v. 2): *qui va p'es mig d'es gipó,*  
-Montuïri (v. 3): *diré que duis es timó*

- 273 Quan me dirà: "Això és tot?" / ja diré: "Això és sa mostra".  
Es correus se'n van a posta / a dur endiana de brot. Artà

Variants -Llucmajor (v. 1/2): *Quan diran: "Això que és tot?"  
tu diràs: "Això és sa mostra".*

- 276 Rebossillos de colors / no los venen a sa plaça.  
Tu dus aquest de mostassa / per agradar an es senyors. Artà

Variants -Galilea (v. 1/2): *Tonina, aquestes colors,  
no les venen a sa plaça.*  
-Vilafranca (v. 3): *Rebossillos de mostassa*

- 281 Ses jornaleres portaven / calamandri d'aquell fi,  
rebossillos de setí, / calces verdes no en faltaven  
i quadrillo blanc de bri. Artà

Variants -Llucmajor (v. 4): *i amb setí no es contentaven,  
calces verdes ne portaven*  
-Son Servera (v. 5): *quadrillo blanc d'es més fi.*

- 294 Ses sabates emborlades, / es davantal florejat,  
butxaca a cada costat / amb unes bones bagades. Artà

Variants -Sant Llorenç (v. 1/2): *Du sabates emborlades  
i davantal florejat.*

### Capítol 6: Danses

- 14 Aquestes sabates / amb retalonet  
el meu cor me maten / quan fan tec-a-tec. Artà

Variants -Esporles (v. 1): *'Questes sabatetes*  
-Llucmajor (v. 4): *quan fan tec-retec.*

- 16 Ara va de bot, / sa fia d'es batle;  
ara va de bot / es batle i tot. Artà

Variants -Algaida (v. 1): *Pega-li de bot*  
-Sant Joan (v. 2/4): *a sa fia d'es batle  
an es batle i tot.*

- 47 En Camunyes vei / va fer un dinar  
i va convidar / es moixos i ell. Artà

Variants -Sóller (v. 4): *set moixos i ell.*

- 48 En Jaume Batista / d'es Quatre Cantons  
se mira es botons / i espaia sa vista. Artà

Altra variant a Artà (v. 1/3/4): *Mestre Batista /  
com mira es botons/ s'espaia sa vista.*

- 80 Mirau-la com balla / Madò Violant;  
un peu per enrere / i un peu per envant. Artà
- Variants -Sant Joan (v. 2): *an aquest bergant:*  
-Ariany (v. 3/4): *un bot cap enrere*  
*s'altre cap envant.*  
-Son Servera (v. 4): *un peu per envant.*
- 85a Mu mareta meva / dau-me berenar  
que es corsaris vénen / i me'n tenc d'anar. Artà
- Altra variant a Artà (v. 3/4): *i jo he d'anar*  
*a posar bandera / enmig de la mar.*
- 98 Per anar a ca teva, ¿per on és més prop?  
Ai, monada meva, / que guapa te trob! Artà
- Variants -Santanyí (v. 3): *Jesús, Margalida,*  
-Sóller (v. 3): *Monadeta meva,*  
-Sant Joan (v. 4): *que de guapa et trob.*
- 100 Potecari brut / panxa de granot;  
quan no té dobbers / fa s'animalot. Artà
- Variants -Felanitx (v. 3/4): *quan no tens doblers,*  
*fas s'animalot.*
- 124 Sa tia Marranxa / passeja gerret,  
i mostra sa panxa / per un foradet. Artà
- Variants -Esporles (v. 2): *venia gerret*  
-Sineu (v. 3): *mostrava sa panxa*
- 127 Ses al·lotes guapes / m'agraden a mi:  
de tant que m'agraden, / som quedat fadrí. Artà
- Variants -Santanyí (v. 4): *romandré fadrí.*  
-Biniamar (v. 4): *he quedat fadrí.*
- 129 Si teniu finestra / que miri a convent,  
teniu-la tancada, / que anit farà vent. Artà
- Variants -Felanitx (v. 1/2/3): *Si teniu finestres*  
*devora convent, / teniu-les tancades,*
- 137 Temps era temps / que Marta filava,  
i ara ja no fila / ni fa cap fuada. Artà
- Variants -Valldemossa (v. 4): *ni treu cap fuada.*

- 141 Tenc una veinada / i mos veinejam;  
mos deixam cosetes / i les mos tornam. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *i mos visitam;*

- 148 Tonina Mendina / d'es Quatre Cantons,  
no menjaràs xuia / ni botifarrons. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Tonina Melindra*

- 158 Ja venim de navejar / d'allà decà sa muntanya  
i fa més de tres setmanes / que no hem pogut festejar. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *un mes fa i dues setmanes  
que tu i jo no hem festejat.*

Variants -Santanyí (v. 2): *damunt aquelles muntanyes*

-Algaida (v. 3/4): *i fa més de una setmana  
que no hem pogut festejar.*

- 178 Si sa patrona es jove / i es patró no,  
pesca més ella a terra / que a mar es patró. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *pesca més ella en terra*

Variants -Sineu (v. 1): *Quan sa patrona és jove*

-Muro (v. 4): *que a la mar es patró.*

### **Capítol 7: Endevinalles**

- 10 Amb es dit gros i es d'enmig / se fa un anell  
que enganxa es pestell; / i just mancarà  
sa sang de llumeta / molt molt calenteta,  
i per a Tots Sants / farem sa bufeta. Artà  
*= Fer bunyols de forat i coure dins oli bullent.*

Variants -Bunyola (v. 3): *qui s'enganxa a un pestell;*

-Felanitx (v. 4): *i ara mancarà*

-Ariany (v. 6): *calenteta*

-Binissalem (v. 7): *i a Tots Sants*

- 19 Ara pensa i col·legeix / lo que jo t'explicaré:  
¿quin instrument fa el fuster, / no l'empra el que el dona a fer,  
i el que el fa no se'n serveix, / i qui l'empra no coneix  
si està malament o bé? Artà  
*= Un baül*

Altra variant a Artà (v. 3): *¿Quina feina fa un fuster*

Variants -Sineu (v. 1): *Enteniment, col·legeix*

-Galilea (v. 1): *Qui té bon cap, col·legeix*

-Inca (v. 1): *S'enteniment col·legeix*

-Selva (v. 1): *Si ets docte, col·legeix*

- Campos (v. 1): *Tu qui ets docte, col·legeix*
- Llucmajor (v. 1/4): *Si ets entenent, col·legeix /  
no ho empra qui ho dóna a fer,*
- Sant Joan (v. 2): *lo que te demanaré:*
- Petra (v. 2): *lo que ara et preguntaré:*
- Campanet (v. 3): *¿Quina cosa fa el fuster*
- Binissalem (v. 3): *Un instrument fa el fuster*
- Santanyí (v. 3): *i qui ho fa, no se'n serveix,*

- 22 A s'hort d'En Ribes / belen cabrides;  
com hi ha mort, / belen més fort. = *Les campanes* Artà

Altra variant a Artà (v. 1/2): *Damunt un puig / hi belen cabres*

Variants -Sineu (v. 1): *En es puig d'En Ribes*

-Algaida (v. 1): *Dalt es castell d'En Ribes  
(En es castell d'En Ribes)*

-Biniamar (v. 2): *hi canten cabrides;*

-Llucmajor (v. 3): *en haver-hi mort.*

- 41 Dalt un puig pugí, / un abre hi trobí  
i tot l'hi mengí / fora ses oreies. = *Un nespler.* Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *tot m'ho vaig mengí*

Variants -Alcúdia (v. 3): *tot m'ho mengí*

-Son Servera (v. 4): *manco ses oreies.*

- 46 De tothom jo som criat, / de qui em paga i em mantén;  
l'amo meu ell ja m'entén; / camín i estic aturat. Artà  
= *Un rellotge.*

Variants -Santa Maria (v. 1): *De tothom som criat,*

- 48 Diada de dominica / fa festa el Castell-rubí.  
Estimat, tu m'has de dir: / tres poncins dins un jardí,  
dos florits i un sens florir, / ¿quina cosa significa? Artà  
= *Ofici solemne de tres capellans, dels quals n'hi ha dos  
que ja han combregat; l'altre és el que diu l'ofici, i  
encara no ha combregat (no ha florit).*

Altra variant a Artà (v. 3): *Tu qui saps tant, m'has de dir*

Variants -Sineu (v. 2): *solen fer festa a Llubí.*

-Petra (v. 2/4): *sempre la desig oir. /  
tres bordons dins un jardí,*

-Selva (v. 2): *fa festa Castell-rubí.*

-Inca (v. 2): *fa festa Castell-llubí.*

-Binissalem (v. 3): *i ara tu m'has de dir*

-Sant Joan (v. 5): *dos florits, un sens florir,*

- 49 Digue'm, endevinadero, / a veure quin és s'auzell  
que no jeu a paía, / no és de nirvis ni pell;  
endevina aquest auzell / que du capulla de frare. *Artà*  
= *El puput.*

Variants -Llucmajor (v. 2): *a veure qual és s'auzell*  
-Campanet (v. 3): *qui no dorm a sa paia,*  
-Capdepera (v. 5-6): *i du capulla de frare.*  
-Campos (v. 4): *no té nirvis ni té pell;*

- 57 Dos punxentos, / dos lluentos,  
quatre tripotrapos / i un arruixador de mosques. = *Un bou* *Artà*

Variants -Llucmajor (v. 4): *i un espolsador de mosques.*

- 61 Dues senyoretetes / que vénen de França:  
una que balla, / s'altra que dansa. *Artà*  
= *Unes balances.*

Variants -Sant Joan (v. 2): *venien de França:*  
-Maria (v. 3): *una qui balla*

- 77 És animal molt valent; / vola, camina i caça,  
i té coll de carabassa / i sa llengo de serpent. *Artà*  
= *La formiga.*

Variants -Alaró (v. 1/2/3/4):  
*Coll de carabassa, / boca de serpent:*  
*qui no ho endevina / no té enteniment.*  
-Sant Joan (v. 1): *Cap de carabassa*

- 96 Jo no som dona ni homo; / no bec vi, i me diuen "gat"  
cada vegada que em desbarat. = *Un rellotge.* *Artà*

Altra variant a Artà (v. 3): *en estar desbaratat.*

Variants -Manacor (v. 1): *No som dona ni som homo;*

- 97 - Jo som En Cosme Gayà / germà, ¿que no em coneixeu?  
Jo veig lo que Déu no veu / i faig lo que Déu no fa.  
- Resposta vos vui tornar / a lo que m'heu preguntat.  
Lo que feis és el pecat; / lo que veis, és un germà. *Artà*

Variants -Santanyí (v. 2): *germà, ¿que no el coneixeu?*

- 104 L'amo meu se'n va a caçar; / sa caça que agafarà,  
ell tan sols no la durà; / just sa que no agafarà. *Artà*  
= *Un que té puces i s'espluga.*

Variants -Sant Joan (v. 1): *L'amo ve i se'n va a caçar;*

- 117 Me'n vaig per sa plaça, / no trob ningú que m'ho faça;  
me'n vaig pel carrer, / ningú ningú m'ho vol fer;  
li dic: - Anem a ca nostra, / i jo t'ho faré. Artà  
= *Pentinar, fer la coa.*

Altra variant a Artà (v. 5/6): *Si no mos ho fa ningú, /  
mos ho farem tu i jo.*

Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Al·lota, ¿véns a la plaça  
a cercar qui mos ha faça*  
-Capdepera (v. 6): *tu i jo mos ho porem fer.*  
-Felanitx (v. 5): *Li dic: - Anem a ca nostra,*  
-Lloret (v. 5/6): *- Idò, anem a ca nostra,  
jo i tu mos ho porem fer.*

- 120 ¿Me vols dir per què i com / una mare té set fies,  
sa major té quatre dies, / i ses altres, set perhom? Artà  
= *La quaresma.*

Variants

-Campos (v. 1): *Madona, em voleu dir com*  
-Sineu (v. 1/2): *Treis-me aquest compte, que fris,  
t'atures i no t'embuies: / una dona té set fies:*  
-Ariany (v. 4): *ses altres ne tenen més?*  
-Santanyí (v. 1): *¿Vols-me tu dir per què i com,  
aviat, i no t'hi mires:*  
-Sant Joan (v. 1): *Treu-me aquest compte, que fris,  
treu-lo prest i no t'hi mires:*  
-Manacor (v. 1/2/4): *Treu-me aquest compte, que fris:  
és una que té set fies: / i sa darrera en té sis.*  
-Montuïri (v. 4): *i sa darrera mor santa?*

- 124 Mon ofici és cercador / i dins aigo jo trebai,  
i me'n vaig avall avall / perque no som nedador. Artà  
= *Un cercapous.*

Variants -Sant Joan (v. 1): *Mon ofici és nedador*

-Son Servera (v. 3): *i sempre me'n vaig avall*

- 132 - Nota punts i col·legeix; / jo te don sa raó clara:  
un fii se menja son pare / dins sa panxa de sa mare.  
Digue'm que pugui esser això.  
- Això és bo d'endevinar: / dins l'església nostra mare,  
com anam a combregar, / un prodigi veim obrar:  
que es fii se menja son pare. Artà

Altra variant a Artà (v. 1/2): *Tu qui ets mestre, col·legeix  
i dóna'm sa raó clara:*

Variants

-Maria (v. 1): *Nota punts i corregeix;*

- Sineu (v. 1): *Nota punts i corregeix;*
- Ariany (v. 1/4): - *Nota quin punt és aquest; /  
dins es ventre de sa mare.*
- Sóller (v. 1/4): - *Nota quin punt serà aquest;  
(Quin misteri serà aqueix?) /  
i an això ho veu sa mare.*
- Selva (v. 1/2): - *Si ets docte, col·legeix  
lo que es manament declara:*
- Sant Joan (v. 1/5): *Tu qui ets mestre, col·legeix /  
Que no endevines què és.*
- Deià (v. 5): *Digués qui pot esser això.*
- Binissalem (v. 5): *Que no endevines qui és!*
- Llucmajor (v. 6/7/8/9/10):  
- *Això és fàcil d'acertar: / l'Església és nostra mare  
que hi anam a combregar; / agenoïats a l'altar,  
un fii se menja son pare.*

138 Passa la mar i no se banya, / i no té boca i parla. Artà  
= *Una carta*

Altra variant a Artà (v. 2): *maldament no tengui boca  
ni llengo tampoc, i parla.*

143 Penjoi penjava, / pelut passava;  
penjoi caigué, / pelut s'ho menja. Artà  
= *Una gla caigué d'una alzina, i un porc la se va menjar.*

Variants -Galilea (v. 1): *Penjim penjava,*  
-Montuiri (v. 2): *la cuixa em tocava;*

149 Plat sobre plat / volta Na Peluda  
i una jaia geperuda / i un cavaller anomenat;  
molta de gent menuda / passa p'es forat. Artà  
= *Un molí de sang.*

Altra variant a Artà (v. 1/2/3,5/6): *k*  
*Plat damunt plat / roda Na Peluda  
i sa gent menuda / passa p'es forat.*

Variants -Sant Joan (v. 1/2/3,5/6): *k*  
*Plat damunt plat / roda Na Peluda  
i sa gent menuda / surt d'es forat.*

160 Quatre frares de cuguia: / si un se vesteix, s'altre es despuia. Artà  
= *Les agulles de fer calça.*

Variants -Son Carrió (v. 1): *Quatre escolans com de patrulla:*



- 168 ¿Quin abre en el món hi ha / que té la llenya dolenta  
i dalt sa fuia sustenta / fruita bona de menjar? Artà  
= *La figuera de moro.*
- Variants -Santanyí (v. 2): *qui fa sa llenya dolenta*  
-Esporles (v. 2): *qui té sa fuia dolenta*  
-Sant Joan (v. 3): *i per ses fuies sustenta*  
-Marratxí (v. 3): *i de ses fuies sustenta*  
-Sineu (v. 3): *i damunt sa fuia ostenta*  
-Algaida (v. 4): *cosa bona de menjar?*  
-Campos (v. 4): *coses bones de menjar?*
- 175 ¿Quin animal és que fa / cosa que tothom ne porta,  
i, quan neix, sa mare és morta / quatre o cinc dies ja fa? Artà  
= *El cuc de seda.*
- Variants -Manacor (v. 2): *roba que tothom ne porta,*  
-Binissalem (v. 4): *cosa de nou mesos fa?*  
-Sant Joan (v. 4): *nou mesos, poc çà, poc llà?*
- 178 Redó, ben redó / i a baix té un foradó. = *Un cossi.* Artà
- Variants -Banyalbufar (v. 2): *i abaix té un pixador.*
- 184 Sempre jo i tu gemegant / tenim aquesta quimera:  
es bec va davant davant / i ets uis miren cap enrere. Artà  
= *Les tisoires.*
- Variants -Sant Joan (v. 3/4): *es bec el té a davant*  
*i ets uis girats a darrere.*
- 217 - Tu qui pretens de tant sebre / i de bon enteniment,  
¿me vols dir quin sagrament / un cristià no pot rebre?  
- Ara posaré sa firma / allà on millor estarà:  
¿que no saps que un cristià / ja no pot rebre el batisme? Artà
- Altra variant a Artà (v. 7): es sagrament del batisme  
Variants  
-Manacor (v. 1): - *Tu qui tant pretens de sebre*  
-Sóller (v. 1/3):  
*Vós qui sou tan diligent / digau-me: ¿quin sagrament*  
-Sant Joan (v. 1/5/6/7/8): *Tu qui pretens de molt sebre /*  
*- Vos he llegit es paper / i tenc sa memòria firme:*  
*es sagrament del batisme / el reben un pic només.*  
-Son Carrió (v. 2): *i de gran enteniment*  
-Sineu (v. 5/6/7/8):  
*- Que escolt qui vol escoltar, / que predic i no som bisbe:*  
*el sagrament del batisme / no el por rebre un cristià.*  
-Binissalem (v. 2): *i de molt d'enteniment*  
-Galilea (v. 3): *¿no em diràs quin sagrament?*

-Llubí (v. 5/6):  
- *Del Papa me'n duc la firma / qui és qui més la pot dar:*

-Llucmajor (v. 5/6/7/8):  
- *El sagrament del batisme / no el pot rebre un cristià,  
a no ser nin de mamar / quan el vicari li fa  
amb sa seva santa mà, / amb una ploma, una firma.*

- 219 - Tu qui segueix punt per punt / i te creus no equivocar,  
¿quin és s'animal qui va / per dins s'aigo de la mar  
amb ses cames per amunt?  
- Jo no som tan innocent / que tal cosa no conega:  
ell du es bastiment de pega / i camina empès p'es vent;  
això és un bastiment / que per dins la mar navega. Artà

Altra variant a Artà (v. 8/9): *per menjar lo donen pega,  
per beure li donen vent.*

Variants

-Porreres (v. 1/2/3/5):  
*Un punt venc a decidir / i t'explicaré aquest punt:  
¿quin animal fa camí / amb ses cames per amunt?*  
-Esporles (v. 4/5):  
*i pretén de caminar / amb ses cames per amunt?*

- 227 Una capseteta blanca / que, quan s'obri, no se tanca. = *Un ou.* Artà

Variants -Binissalem (v. 1): *una capseta blanca*  
-Sant Joan (v. 2): *que, si l'obrin, no se tanta.*

- 254 Una olleta / molt petiteta: / no hi posen ou / sinó carneta. Artà  
= *Un didal.*

Variants -Son Servera (v. 1): *Una olleteta*  
-Santanyí (v. 3): *que no hi cap brou*

- 262 Un camp llaurat / que mai reia l'ha tocat. = *La Teulada.* Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Un camp ben agoretat*

Variants -Santa Margalida (v. 1): *Un camp ben llaurat*  
-Sant Joan (v. 1): *Jo tenc un camp / ben agoretat*  
-Estellencs (v. 1/2): *Una tanca ben tancada  
que punta de reia mai l'ha tocada.*  
-Consell (v. 1): *Un goret ben agoretat*  
-Llucmajor (v. 2): *i punta de reia no l'ha tocat*

- 272 Un titoler / carregat de titoles; / dins ses titoles / titolets hi té. Artà  
= *Un garrover*

Variants -Santa Maria (v. 4): *titolons ja hi té.*

- 273 Un vestit redó d'argent; / enmig, un cinturonet  
que avisa tota la gent. = *Una campana.* Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Un vestit rodó,*  
Variants -Sant Joan (v. 2): *enmig un pengeroiet*  
-Sineu (v. 3): *que és sortit cantadoret*  
*i avisa tota la gent.*

- 281 Vós qui sou de Santanyí, / ¿no em diríeu quina és s'eina  
que ses dones fan servir / i que, per fer-li fer feina,  
ets uis li han de punyir?  
- Es meu sebre molt poc val; / jo no som homo de lletres:  
jugaria tres pessetes / que li diuen "un didal". Artà

Variants -Sineu (v. 2): *¿me vols dir quina és una eina*  
-Ariany (v. 4): *i que, perque faci feina,*  
-Sant Joan (v. 5): *dins ets uis l'han de punyir?*  
-Llucmajor (v. 5): *en ets uis l'han de punyir?*

### Capítol 8: Humorístiques i Satíriques

- 4 A damunt Sant Salvador / hi vaig semblar una figuera:  
té es brancam a Capdepera / i s'ombra la fa a Alaró.  
Té sa soca a Llucmajor / i ses rels a Formentera. Artà

#### Variants

-Llubí (v. 1/2/3/4/5): *Una figuera vaig veure*  
*en es castell d'Alaró: / té ses rels a Capdepera*  
*i sa soca a Formentor; / feia ombra damunt s'era*  
-Consell (v. 1): *Dalt es puig de Galatzó*  
-Sant Joan (v. 4): *i té brancam a Alaró;*  
-Santa Maria (v. 1/3/5/6): *En es castell de Maó /*  
*que té rama a Cabrera / i fa ombra dins una era*  
*de la vila d'Ureió.*  
-Binissalem (v. 1): *A damunt es Puig Major*  
-Son Servera (v. 2): *he sembrat una figuera:*  
-Ariany (v. 2/3/4/5-6): *he sembrat dues figueres:*  
*tenen ses rels a Porreres / i fan ombra dalt ses eres;*  
*d'es terme de Llucmajor.*  
-Sant Llorenç (v. 5/6): *i sa soca a Formentor*  
*i fa s'ombra a Capdepera.*

- 10 - Aineta, ¿vols esser meva? / Aineta, digues que sí:  
faràs sa feina per mi, / 'niràs a menjar a ca teva. Artà

Variants -Llucmajor (v. 3/4): *vendràs a fer feina aquí*  
*i menjaràs a ca teva.*  
-Felanitx (v. 3/4): *vendràs a fer feina aquí*  
*i menjaràs a ca teva.*

- 13 Alça ets uis, perla estimada / alça ets uis, que Déu ho vol  
veuràs un tronxo de col / penjat a sa traginada. Artà

Variants -Deià (v. 4que): *que penja d'una envalada.*

- 22 Al·lota més capritxosa / no en 'via vista cap mai:  
amb un cop rompé es mirai / porque no la feia hermosa. Artà

Variants -Montuïri (v. 2): *no n'havia vista mai:*

-Binissalem (v. 2): *com cap n'hagi vista mai:*

-Vilafranca (v. 3): *pegà coça an es mirai*

-Galilea (v. 3): *pega toc an es mirai*

-Sant Joan (v. 3): *amb un cop rompé es mirai*

-Llubí (v. 3): *i diu: - Bon cap de carai!...*

*Pega cop an es mirai*

- 26 Amb llecenci', de la guerra / vengué un tal Macià.  
Per la dreta i per l'esquerra / tothom li dava sa mà.  
Per dir "reim" ja sap dir *uva*. / Don Toni li demanava:  
- Macià, ¿has vengut de Cuba? / - No senyor; vénc de L'Havana.

Artà

Variants -Petra (v. 3): *De la dreta i de l'esquerra*

-Sóller (v. 4): *li allargaven sa mà.*

-Deià (v. 6): *I un veinat li preguntava:*

-Manacor (v. 8): *- De Cuba, no. De l'Havana!*

- 44 Cada dia dematí, / quan m'aixec de dins sa paia,  
faç una grossa riaia / p'es qui se'n riurà de mi. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *venc i faç una riaia*

*p'es qui se'n riuen de mi.*

Variants -Felanitx (v. 2/3): *quan me lleu de dins sa paia,*

*i faç una gran riaia*

-Galilea (v. 2): *com ve que en som aixecada,*

-Sant Joan (v. 2/4): *quan m'aixec damunt sa paia,*

*p'es qui es pot riure de mi.*

-Bunyola (v. 3): *llavò faç una riaia*

-Ariany (v. 3/4): *p'es qui se riuran de mi.*

- 55 Comptes, sí que en feia comptes, / comptes de venir anit.  
Però si m'ho haguesses dit, / hauria fet altres comptes. Artà

Variants -Algaida (v. 3): *O si no, ho haguesses dit,*

-Sant Joan (v. 3): *jo hauria fet altres comptes.*

-Llucmajor (v. 1/2): *Comptes, ¿que no feis comptes,  
comptes de venir anit?*

- 66 Darrere Son Figuerola / va néixer un card girgoler,  
i de tan alt que se fé / el veien d'enmig d'Alger;  
mirau si el veien d'enfora. Artà

Variants -Llucmajor (v. 3): *de tant alt que se va fer*

- 69 De sa coa d'es moixet / n'han fet una sobressada.  
¿Sabeu qui la s'ha menjada? / El Beato Busqueret. Artà

Variants -Selva (v. 4): *Es rector de Campanet.*

- 76 Dins es camp de Son Fortesa / un card negre gros hi ha.  
Vuit dies hi vaig pegar / i no el vaig poder taïar;  
mirau si du fortaleza! / Quan lo vaig tenir en terra,  
fusters hi varen anar / i hi varen judicar  
cent bastiments de guerra, / un cotxo i una galera  
i dos-cents barcos de mar. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4/10): *tres dies hi vaig picar /  
sense poder-lo tomar; / una nau i una galera*

Variants -Felanitx (v. 2): *un card girgoler hi ha.*

-Sant Joan (v. 7): *dos fusters hi vaig anar*

-Algaida (v. 8): *i li varen judicar*

-Sineu (v. 11): *i cent barques de pescar.*

- 80 Diuen que la Reina es morta, / a mi em toca anar endolat,  
que el Rei un dret m'ha donat / que no puc trobar tancat  
a casa que no hi ha porta. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *que en testament m'ha deixat*

Variants -Sineu (v. 3): *que el Rei un puesto m'ha dat*

-Ariany (v. 3): *que el Rei un lloc m'ha donat*

-Maria (v. 3): *el Rei per favor m'ha dat*

-Manacor (v. 3): *perque un do el Rei m'ha donat*

-Sant Joan (v. 4/5): *que és de mal trobar tancat  
a portal que no hi ha porta!*

-Selva (v. 3): *el Rei un favor m'ha dat*

- 84 - Duc sa camia remui / de suar la calor teva.  
- Aquell qui no en vol de meva, / jo de sa seva no en vui. Artà

Altra variant a Artà (v. 3): *i qui no en vol de sa meva,*

Variants -Sineu (v. 1): *Tenc sa camia remui*

-Campos (v. 3): *el qui no en vol de sa meva,*

- 105 Enmig de la mar hi ha / un abre que fa mentides;  
ningú s'hi por arrambar / en no esser ses Margalides. Artà

Variants -Deià (v. 3): *ningú s'hi pot acostar*

-Ariany (v. 4): *llevat de ses Margalides.*  
-Puigpunyent (v. 4): *sinó la senyora Francina.*

- 112 En Pere de la Pitera / se'n va anar a robar ametlons  
i se va enganxar es calçons / de sa banda de darrere. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 2/3): *quan va anar a robar murtons  
se va enganxar es calçons*

Variants -Algaida (v. 1): *En Pere de sa Bufera*  
-Felanitx (v. 3): *li varen prendre es calçons*  
-Sineu (v. 4): *per sa banda de darrere.*

- 122 En Xesc diu a madó Xesca: / - Xesca, ¿que tens es reim fresc? –  
I ella li diu: - Sí, Francesc, / sempre està fresca Na Xesca. *Artà*

Variants -Montuïri (v. 1): *En Xesc qui diu a Na Xesca:*  
-Santa Maria (v. 2): *- Xesca, ¿tens es rém en fresc?*  
-Sant Joan (v. 4): *sempre té es rém fresc Na Xesca.*

- 132 Es mocador que em va dar / ja n'era ben rentador:  
hi vaig sembrar un ciuró / i *luego* ja va grellar.  
Quan pus ciuró no tingué, / vaig tirar sa soca en terra:  
hi judicaren fusters / dos mil bastiments de guerra  
i llavó una galera / i set llaüts de pescar  
i cent barques per dins mar, / totes descobreixen terra. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 4): *i al punt ja va grellar.*

Variants -Selva (v. 2): *que ho era, de rentador!*

- 137 Estimada, vós feis fira; / estimada, vós firau;  
ma germana, vós mostrau / es faldar de sa camia. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 3): *- Mon germà, i vós mostrau*

Variants -Sant Joan (v. 3): *- Estimat, i vós mostrau*

- 141 Faràs tanta de carrera / com s'ase d'En Ballester,  
que en un any i mig va fer / un viatge a Son Servera *Artà*

Variants -Sant Llorenç (v. 1): *Tu faràs tanta carrera*

- 151 Jesús, Maria, i Josep, / Santa Ana i Sant Loatxim!  
Mira que, si roies prim, / estàs sis hores o set. *Artà*

Altra variant a Artà (v. 3/4): *Mira: si roies tan prim,  
estaràs sis hores, set.*

- 152 Jo et condid a menjar figues / com sa perera en farà  
i, si acàs no floria, / jo te torn desconvidar. *Artà*

Variants -Felanitx (v. 3): *i, per si acàs no en feia,*  
-Campos (v. 4): *jo te torn desconvidar.*

- 192 Mal de ventre tenc p'es peus / i mal de cap per s'esquena.  
Si no em dau Na Magdalena, / rebentaré amb fideus. Artà

Altra variant a Artà (v. 1): *Tenc mal de ventre p'es peus*

Variants -Sóller (v. 1/2/3/4):

*Mal de ventre tenc p'es ventre / i mal de cap tenc p'es cap.*

*Si no em dau En Monserrat / rebentaré de repente.*

- 200 Me pensava que ses dones / eren com Sant Honorat,  
que cura de mal de cap; / i elles per dar-ne són bones. Artà

Variants -Felanitx (v.3): *ell cura de mal de cap;*

- 203 M'escriràs, en esser mort, / d'allà on aniràs a viure,  
i, si tens ganes de riure, / serà que estàs bo i fort. Artà

Variants -Estellencs (v. 2): *des d'allà on ets a viure,*

-Santanyí (v. 3): *o si hi ha res que et vagi tort.*

- 244 - Pelat de la peladesca, / ¿me vols dir qui t'ha pelat?  
- Jo mateix me som pelat / per anar més a la fresca. Artà

Variants -Sant Joan (v. 2): *¿vols-me dir qui t'ha pelat?*

- 256 ¿Que et pensaves tornar-hí / blanca com la flor del lliri?  
Debades passes martiri: / qui no hi neix, no hi pot morir. Artà

Variants -Sant Joan (v. 1/2): *Te pensaves tornar-hí,  
blanca com la flor de lliri.*

-Felanitx (v. 1/2): *Tu et pensaves tornar-hí,  
blanca com la flor de lliri.*

-Sineu (v. 1): *¿O et pensaves tornar-hí,*

-Sóller (v. 1/2): *Jo voldria tornar-hí,  
blanca com la flor de lliri.*

- 261 Qui de mi se riu una unça / jo d'ell me ric un quintar.  
I, per por de travelar, / pos es peus plans i sa punta. Artà

Variants -Biniamar(v. 3): *Si tens por de travelar,*

-Biniali (v. 4): *posa es peus plans i sa punta.*

- 294 ¿Saps com te'n prendrà, estimada? / Com qui coronar un pi:  
sa corona que li fan / ja no torna reverdir. Artà

Variants -Selva (v. 1): *A tu te'n prendrà, estimada,*

-Ariany (v. 1/4): *Ai! Quan te coronaran, /  
jamai torna reverdir.*

-Sant Joan (v. 1): *Per ventura, te'n prendrà  
igual que coronar un pi:*

- 307 - Senyor Pepet, ¿Sa seva dona? / - A dins es llit, que no està bona.  
- ¿Què li darem per medecina? / - Caramel·lets per sa tosina? Artà

Altra variant a Artà (v. 4): - *Un gal farcit i una gallina.*

Variants -Banyalbufar (v. 2): - *Està en es llit, que no està bona.*

- 322 Si som negra per sa pell, / ja tenc qui em farà tornar blanca:  
mon pare té una tanca, / cent lliures i un porcell,  
una clova de figueres / i devers dues corteres  
de blat i d'ordi novell. Artà

Variants -Binissalem (v. 2): *tenc lo que em fa tornar blanca:*

-Maria (v. 5): *i una tanca de faveres*

- 328 Si vols sebre jo qui som, / pregunta i demana noves:  
jugador, afectat de dones. / Això són ses obres bones  
que he fetes en aquest món. Artà

Variants -Ariany (v. 3): *beguedor, afectat de dones.*

- 332 Jo tenc bona veu per escriure / i bones mans per cantar  
i bon cap per caminar / i bones cames per riure. Artà

Variants -Llubí (v. 2): *bones mans per escoltar*

-Galilea (v. 2): *i bons braços per cantar*

-Sant Joan (v. 3): *un bon cap per caminar*

- 372 Un dia d'avinentesa / jo me gratava un genoi  
i vaig afinar un poi / qui fumava pipa encesa. Artà

Variants -Felanitx (v. 1): *Un dia, anant de represa,*

-Sant Joan (v. 1): *un dia, per 'vinantesa,*

-Maria (v. 2): *me vaig picar un genoi*

-Binissalem (v. 2): *me vaig mirar en es genoi*

-Galilea (v. 3): *i me vaig trobar un poi*

-Llubí (v. 4): *qui duia sa pipa encesa.*

- 375 Un dia devora es foc / uns faldons m'apedaçava,  
un pam i mig ne mancava / i jo ho vaig embeure un poc. Artà

Variants -Sineu (v. 2): *es dengue m'apedaçava,*

-Selva (v. 3): *es pedaç no me bastava,*

*un pam i mig me'n mancava*

-Manacor (v. 4): *i n'hi vaig tair un tros.*

-Llucmajor (v. 4): *i ho vaig ruar un poc.*



383 Un ganxo que sempre enganxa, / sempre enganxa a qualque lloc.  
An En Pere Barretot / l'enganxonà per sa panxa. Artà

Variants -Sóller (v. 1): *Un romeguer sempre enganxa,*  
-Sineu (v. 4): *i l'enganxa per sa panxa.*

393 Un moscard de s'Albufera / se va llogar per criat  
per tenir compte an es prat / que hi ha en es Pla de San Jordi.  
Cridava misericordi', / feia repicar a la Seu,  
i un llagost feia de correu / per porer menjar pa d'ordi. Artà

Variants -Sant Llorenç (v. 5): *Per cridar misericordi',*  
-Santanyí (v. 6/8): *repicaven a la Seu, /  
perque li dassen pa d'ordi.*

395 Un moscard que no té dents / ¿se voldrà riure de mi?  
S'entrega: "cosí, cosí", / i jo no tenc tals parents. Artà

Variants -Galilea(v. 2): *¿me voldrà mossegar a mi?*  
-Manacor (v. 3): *Sempre em diu "cosí, cosí",*  
-Felanitx (v. 3): *Em deia "cosí, cosí",*

412 Xuetes no van a guerra / perque sa xuia fa fum.  
Cristo va dir "Ego sum" / i tots caigueren en terra. Artà

Altra variant a Artà (v. 1 ): *Es xuetes van a guerra*

Variants -Maria (v. 1): *Xuetes, no aneu a guerra,*  
-Sant Joan (v. 3/4): *els enverguen cop de puny,  
tot són xuetes per terra.*  
-Binissalem (v. 3/4): *els enverguen cop de puny,  
i fan tremolar la terra.*  
-Campanet (v. 3/4): *els enverguen cop de puny,  
tot són xuetes per terra.*

422 Amb sos esperons de gall / i vestit de l'Anticrist,  
t'he comparat, com t'he vist, / a Judes 'nant a cavall. Artà

Variants -Manacor (v. 1/2): *Tu dus esperons de gall  
i vestit com l'Anticrist,*  
-Selva (v. 2): *imatge de l'Anticrist,*  
-Estellencs (v. 2): *imatge de l'Anticrist,*  
-Ariany (v. 3/4): *tu enclavares Jesucrist,  
xueta, anat a cavall.*  
-Sant Joan (v. 3/4): *tu traïres Jesucrist,  
xueta, anant a cavall.*  
-Galilea (v. 3/4): *tu traïres Jesucrist,  
judio, i vas a cavall.*

- 431 Aqueixa tal criatura, / ¿mirai que no deu tenir?  
Si es veia es gep, per ventura / no xerraria de mi. *Artà*
- Variants -Santanyí (v. 3): *Si es gep se ves, per ventura*
- 438 Aquest jove que ara passa / de cap a cap de carrer,  
al·lotes, mirau-lo bé, / que té es cap de carabassa. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 2): *de dalt a baix d'es carrer,*
- 444 A sa meva amor passada / jo no li vui gens de mal:  
Déu li do pigota i tinya, / ronya i mal de queixal. *Artà*
- Variants -Son Carrió (v. 1): *A l'amo d'aqueixa casa*
- 458 Bon pa i bona escudella / diu que mai l'acabarà.  
En haver fermat es ca, / li fa amenaces d'estella. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 2): *diu que mai ho acabarà.*
- 468 Capitana, vós teniu / la bandera foradada:  
quan sou en el camp, fugiu / per por d'una arcabussada. *Artà*
- Variants -Santa Margalida (v. 4): *per por de l'arcabussada.*
- 477 Cent quintars de carabassa / no fan una unça de greix.  
Aquell qui és ase com neix, / si multiplica com creix,  
com és vei, no és agut massa. *Artà*
- Variants -Sineu (v. 5): *com se mor, no és agut massa.*
- 479 Com és vetla-recent nius / d'aquells que no tenen plomes!  
Com es vetla-recent gomes! / Tu ments i no saps què dius. *Artà*
- Variants -Montuiri (v. 2): *que encara no tenen plomes!*  
-Sant Joan (v. 4): *O ments o no saps què dius.*
- 482 Com s'aixeta fa bon roi, / sa bugada va calenta.  
P'es qui passa mal de ventre, / a Sa Clota hi ha fonoi. *Artà*
- Variants -Llubí (v. 3/4): *Si dius que tens mal de ventre,  
a sa tanca i ha fonoi.*  
-Maria (v. 4): *a sa tanca hi ha fonoi.*
- 511 Diu que té blat dins sa sitja, / però no me'n vol donar.  
Jo no conec si és germà, / només de com me pagà  
sa dot, i me'n va robar, / de tres parts, dues i mitja. *Artà*
- Variants -Manacor (v. 2): *però per mi no n'hi ha.*

513 Dona hi ha en es meu carrer / qui s'empatxa si duc punt:  
tot quan duc me lluu damunt, / no som, com ella, eixanguer. Artà

Variants -Sencelles (v. 1): *Una n'hi ha en es carrer*  
-Caimari (v. 3/4): *bé va com li lluu damunt*  
*i no és com ella eixanguer.*

536 En anar a festejar / es guerrer pareix s'al·lota.  
De més tocats de sa pota, / Miquel, que tu, no n'hi ha. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *que tu, Pere, no n'hi ha.*  
Variants -Galilea (v. 1): *Com se'n van a festejar*

542 Encara que sia tonta, / tu no te'n riuràs de mi.  
Es fadrins de per aquí / es quedar bé los afronta. Artà

Variants -Montuiri (v. 3): *A tothom de per aquí*

582 És lletja com ses aranyes, / ¿com puc jo alabar-lè?  
Sempre hi ha uis, i dic ver, / qui s'agraden de lleganyes. Artà

Variants -Muro (v. 1/2): *Més llejta ets que ses aranyes;*  
*ves com puc remuntar-tè!*  
-Montuiri (v. 2): *i encara és remuntar-tè*  
-Deià (v. 2): *jo no puc alabar-tè!*  
-Sineu (v. 2): *i no puc alabar-tè.*

591 Ets endreçada, ja ho sé, / d'es davant te fas darrere:  
sa pinta dins sa pastera / i es bassí dalt es gerrer.  
I, per esser més grollera, / si sa lloca té covera,  
po'-la dalt s'escudeller. Artà

Variants -Maria (v. 2): *de davant i de darrere:*  
-Biniamar (v. 2): *per sa banda de darrere.*  
-Sineu (v. 7): *la té dalt s'escudeller.*

605 Homo petit i ruat, / ¿què tens de mi, que tant xerres?  
¿No saps que a ses teves terres / no s'hi fa llenyam granat? Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *¿què tens, que de mi tant xerres?*

607 Homo, ¿que no t'has temut? / Sa teva dona festeja.  
¿Saps ane qui malaveja? / A veure si et farà banyut! Artà

Variants -Sineu (v. 3/4): *Jo, per mi, lo que ella cerca,*  
*si arriba a fer-te banyut!*  
-Pollença (v. 4): *si arriba a fer-te banyut!*  
-Sant Joan (v. 4): *si pot ser fer-te banyut!*

636 Jo voldria tenir vaumes / per madurar duraions.  
Per falta de garbaions, / l'amo roegà ses paumes. Artà

Altra variant a Artà (v. 4): *l'amo, roegam ses paumes.*

640 Lo moreno és agradós / i lo blanc sempre fadeja.  
Fadrina blanca i braveja / no li trob res curiós. Artà

Variants -Capdepera (v. 1): *Lo moreno és salerós*

-Ariany (v. 3): *Fadrina guapa i braveja,*

-Selva (v. 4): *ja no té res curiós.*

-Campos (v. 4): *no té res, res curiós.*

654 Mestre Antoni Vei va dir: / - Bon repuceta sagrada!  
Mai he vista cap porcada / com sa que m'han feta a mi! Artà

Variants -Llucmajor (v. 3): *Mai he passat cap porcada*

655 Mestre Jaume Sollerich, / governador d'es Castell,  
ses dones per amor d'ell / no poren sortir de nit. Artà

Variants -Selva (v. 4): *no poren anar en sa nit.*

670 Na Caparrota va anar / an es ball a fer paper:  
ja se pot entonar bé, / que ella planta no farà  
enc que se'n vagi a posar / tot s'or de ca s'argenter. Artà

Altra variant a Artà (v. 2): *en es ball, per fer paper:*

690 Oh Pere-Juan bajà! / oh Pere-Juan Bajoca!  
¿Que no hi veies, cosa poca, / que a s'interés ni a sa mota  
a res poràs arribar? Artà

Variants -Manacor (v. 3): *¿O no veies, cosa poca,*

699 Qualsevol homo menut / qui amb so rallar és voluntari,  
lo que no posa d'altari' / ho posa de llenguerut. Artà

Altra variant a Artà (v. 3/4): *lo que no té de grandari'  
ho té d'esser llenguerut.*

704 ¿Que et penses que men temor / a embrutar una sang neta?  
Si me cas amb un xueta, / jo viuré esquena dreta  
passejant cordons i veta / per vila, com un senyor.  
Tu et moriràs de calor / i en s'hivern de fredor,  
Toni Grau, fent paret seca. Artà

Variants -Galilea (v. 1/2): *No et pensis que men temor  
a embrutar una sang neta.*

- 711 Qui n'és causa, bona amor, / que estic a llibre de rei,  
d'es cap li surti es cervell / com ses bales d'un canó. *Artà*
- Variants -Santa Margalida (v. 4): *com a bales de canó.*  
-Santa Maria (v. 3): *d'es cap li botí es cervell*
- 730 Sa vostra gent, vida mia, / s'és cremada sense foc:  
jo trop que heu caminat poc, / per voler fer tanta via! *Artà*
- Variants -Biniamar (v. 3): *jo trob que hem caminat poc*  
-Selva (v. 3): *hem caminat massa poc*
- 734 Se perden naus i galeres, / se perden enteniments,  
se perden ciutats i terres, / no és fes que jo perdi es temps. *Artà*
- Variants -Montuiri (v. 3): *se perden ciutats enteres,*
- 747 - Si es pern del món se rompia, / ¿qui el podria tornar fer?  
- Qui va sobre fer el primer, / es segon també faria. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 4): *un altre mos ne faria.*  
Variants -Santa Margalida (v. 1/3/4):  
- *Si es pern del món se rompés, /- Es qui va fer es primer,  
si volgués fer de ferrer, / un segon potser que en fes.*  
-Sencelles (v. 3): *un altre mos ne faria.*
- 750 Si fosses dit "aigo va", / jo em seria decantada,  
i no m'hauria banyada / d'aigo de vostro mainà. *Artà*
- Variants -Llucmajor (v. 2): *ja m'hauria retirada,*  
-Sant Joan (v. 4): *d'aigo de sa teva mà.*
- 766 Si van bruts es moliners / de farina, és honra seva:  
per ventura, a dins ca seva / no n'hi ha entrada fa un mes. *Artà*
- Altra variant a Artà (v. 4): *no n'hi ha entrada ha més d'un mes!*  
Variants -Vilafranca (v. 3): *i qui sap si dins ca teva*
- 784 Ton pare i ta mare són / dues persones agudes,  
però tu, si no li mudes, / ets d'es més ases del món. *Artà*
- Variants -Llubí (v. 3): *emperò tu, si no mudes,*  
-Galilea (v. 4): *ets sa més besti' del món.*  
-Sant Joan (v. 4): *ets d'es més grossers del món.*
- 785 Totes ses saboneries / que hi ha a sa part de llevant,  
si les emprasses rentant, / encara no lluiries. *Artà*
- Variants -Búger (v. 3): *les empleasses rentant,  
planxant i emmidonant,*

795 Tu n'ets causa com pas pena / amb so meu enamorat.  
Mal te toc un llamp forcat / de garrotillo voltat  
mesclat amb gota serena! Artà

Variants -Felanitx (v. 1): *Tu ets causa si pas pena*

810 Un dia et coronaran / com qui coronar un pi  
i no torna reverdir / sa corona que li fan. Artà

**NOTA:** *Veure cançó semblant al nº. 294.*

Variants -Llucmajor (v. 3): *que no torna reverdir*

813 Un homo, quan seu, reposa / i, si jeu, reposa més;  
però si no té doblers, / a casa seva i tot fa nosa. Artà

Variants -Galilea (v. 3): *aquell qui no té doblers,*

814 Un homo qui no està bo, / envia a demanar es metge.  
tant m'estim jo qui som lletja, / com tu qui fas mal de cor. Artà

Variants -Porreres (v. 1): *Un malalt qui no està bo,*  
-Sant Joan (v. 3): *Tant pretenc jo qui som lletja,*

819 Vaig néixer dins un corral / d'un conco meu qui és xueta,  
davall una figuereta, / i dins una senaieta  
me varen dur a l'hospital. / Considerau cada qual  
quina dona m'ha d'admetre, / en no esser borda o xueta  
o tocada d'algun mal. Artà

Altra variant a Artà (v. 9): *o ferida d'algun mal.*

Variants -Sineu (v. 5): *me duien a l'hospital.*

-Inca (v. 6): *Poreu pensar cada qual*

820 Vaja quina macarró! / que ho és de desmanyotada!  
Ella se'n va a sa veinada: / - ¿Me vols aficar un botó? Artà

Altra variant a Artà (v. 2/3): *Que hi va d'emmidonada!*

*Si s veu a esser casada / haurà d'anar a sa veinada:*

Variants -Randa (v. 1/2): *Vaja quina macarró*

*que tenc tan desmanyotada!*

-Sant Joan (v. 4): *- ¿Me vols cosir aquest botó?*

-Montuiri (v. 3): *Va haver d'anar a sa veinada:*

826 'Vui per mi, demà per tu, / la mort no serva respecte.  
A tothom trobes defecte / i tu en tens més que ningú. Artà

Variants -Inca (v. 2): *la mort no mena respecte.*

\* \* \*

### **3) Cançons recollides a altres localitats amb variants a Artà**

#### **Capítol 1: Animals**

- 6      ¿No sabeu per què he vengut? / Per cantar quatre cançons.  
Sa moixa m'ha fet moixons / i sa somera un ruc,  
i sa tortuga un tortuc, / i s'euveia dos moltons. Santa Margalida

Variant a Artà (v. 2): *per dir-vos quatre cançons.*

- 32      Enmig de la mar hi ha peix / que, en veure barca ja siula;  
per mi se'n deu voler riure / de los pobres mariners. Sant Joan

Variant a Artà (v. 2): *que, en veure fressa, ja xiula*

- 34      Es cabot i sa raboa / estaven dins un forat;  
el Bon Jesús hi ha anat / i els ha taiada sa coa. Felanitx

Variant a Artà (v. 2): *estaven amagats dins un forat;*

- 53      Una saupa tota sola / m'ha espolsat es boverons.  
Ajuda-me, companyons! / No sé si serà mussola! Santa Margalida

Variant a Artà (v. 4): *Pentura serà mussola!*

- 56      Un peixet vermei / ben escabetxat;  
cap os ni espina / donava an es gat. Sóller

Variant a Artà (v. 3/4): *ni os ni espina / no dava an es gat.*

- 64      Plou i fa sol / sa gallina ha fet un ou  
damunt tres o quatre paies / i s'esclata de riaies  
perque s'overa li cou. Felanitx

Variant a Artà (v. 3): *a damunt ses quatre paies.  
(a damunt quatre paies.)*

- 70      Ses gallines són caraies: / si no tenen ponedor,  
se'n van a fer es nieró / damunt tres o quatre paies. Santa Margalida

Variant a Artà (v. ): *dalt un caramull de paies.*

- 75      Es gall de Son Porc canta / perque no ha berenat.  
L'amo vei ja ha afinat / que s'ordi va a coranta. Santa Margalida

Variant a Artà (v. 3/4): *I és que l'amo ha afinat  
que s'ordi ja va a coranta.*

- 78 Es gall m'han posat, Coloma, / a preu de molt alt valor:  
cent lliures de cada ploma / i cent de cada barbó.  
Perque no estigues fellona, / serà teu, en pagar-ló. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 5): *Sols que no estigues fellona,*
- 81 Es gall volava baix baix, / perque no poria córrer;  
es gall va dir a sa polla: / Corr, corr, no m'agafaràs! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Es gall qui diu a sa polla:  
"Corr, corr, no 'agafaràs!"*
- 84 Jo sempre redol de bolla / per amunt i per avall;  
a posta he venut es gall / per haver-les amb sa polla. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3/4): *per això ha venut es gall,  
per no haver-les amb sa polla.*
- 85 L'amo En Pere va dir: - Xo! / no vui es galls amb ses polles,  
perque com estan sadolles / llavò escampen es segó. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 3/4): *perque com estan redones  
escampen tot es segó.*
- 88 Noltros tenim un gallet / qui pareix que va plomat.  
Si plou o està ennigulat, / en mirar-lo ja tenc fred. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *just de veure'l ja tenc fred.*
- 92 A les tres me som temut / que un poll faltava a sa lloca,  
i perque no és cosa poca, / a cercar-lo som vengut. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): *perque no és cosa tan poca.*
- 94 Es dia de Sant Jaume era, / per temps me recordarà,  
que l'amo se baraià / amb sa lloca damunt s'era.  
Es polls prengueren malici' / perque tupaven sa mare:  
- Pollets, ¿a on anau ara? / - A contar-ho a sa justici'. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 2): *sempre me recordarà,*
- 95 Es pollets feien pi-piu / i sa lloca cloc, cloc, cloc  
i l'amo amb un garrot / a tothom feia anar esquiu. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 2): *i una lloca fa cloc-cloc*
- 99 M'en venia toca toca / per veure, mem, si teniu  
ous per posar una lloca, / que en tenc una que ja cloca;  
és senyal que vol fer es niu. *Consell*
- Variant a Artà (v. 2): *a demanar si teniu*



- 103 Sa lloca de Na Ribot / enguany ha estada follada:  
va de falcada en falcada. / Oh Ribota enribotada,  
sa lloca i tot m'ha menada / i veus que es blat ret tan poc! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 6): *¿no veus que es blat ret tan poc?*
- 107 Es pago, perque és hermós, / fa una volta i s'estufa,  
se mira es peus i s'arrufa: / així vos ne prendrà a vós. *Búger*
- Variant a Artà (v. 4): *així ho poguéssu fer vós!*
- 110 Bona vida té un bover / si nos fos que ha d'anar a peu:  
en haver sopat, s'ajeu. / - Toma paia, pareier! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *com ve que ha sopat, s'asseu.*
- 115 Es bover, com va arribar, / va pegar un bramulet:  
- Jo som fuit de ca'N Mosset / perque no em donen menjar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo he fuit de can Malet*
- 118 Jo me som enamorada / d'es bover, i no d'es bous.  
Un cocouer que cerca ous, / d'es que trenca, fa truitada. *Costitx*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo me'n som enamorada*
- 120 Jo som estar pareier, / es major de vint-i-dos,  
i no anava tan gojós / com ara que som bover. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): *mai m'he trobat tan gojós*
- 122 Jo veig En Vermei qui ve / p'es portell de Na Cerdana,  
vermei com una magrana / coïda d'es magraner. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 1): *Vet allà En Vermei qui ve*
- 123 L'amo i es pareier / s'escaufen devora es foc:  
- Toca, toca, boverot, / sa madona t'ha mester. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 2): *se posen devora es foc:*
- 125 Mestre Piris diu: - No, no! - / que no vol comprar pastura,  
perque es seu bou, per ventura, / no serà pasturador. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2/3): *Jo no vui comprar pastura,  
perque es meu bou, per ventura,*

- 126 Mestre Piris té un bou / i el fa jeure a sa serena,  
i n'hi dóna per s'esquena / tant si en vol com si no en vol. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *El sen Piris té un bou*
- 127 Mosso que fa de bover / i tenga poca hacienda,  
ves com pagarà sa renda, / si no té lo que ha mester! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3/4): *¿que és, que no et paguen sa renda,  
o no la saps guardar bé?*
- 131 ¿Saps que em va dir en Pere Prebe? / Que s'art de bover no treu:  
endemés que has d'anar a peu, / encara has de dur sa reia. *Lloret*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*¿Vols que et diga, Pere Beia / que fer de bover no treu?  
perque sempre ha d'anar a peu / i dalt es coll dur sa reia.*
- 137 Un temps era pareier / d'un parei de mules bones,  
i ara, a causa de ses dones, / sols no em volen per bover. *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo som estar pareier*
- 149 Mal se fos morta sa cabra / quan dins es clot va botar!  
S'herba no li va bastar / i encara em va menjar s'abre. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *que encara va espipellar  
ses baldanes d'aquell abre.*
- 191 S'ase d'En Passa va dir: / - Passaume ses esconelles.  
Garba de dotze barcelles / feta dins Ses Fontanelles,  
lleugera serà per mí! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): *serà petita per mi!*
- 197 Sa somera de can Memes / se va deixar, com morí,  
i va dir an es padrí: / - Es cuiro et deix, si el me llesves. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/3): *va llegar, com se morí,  
a favor d'es meu padrí:*
- 198 Sa somera d'En Trompé / ja treu comptes tota sola:  
sempre fa sa torniola, / i en veure voltor qui vola:  
"Vet aquí es meu mercader". *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *ja no fa cabriola:*

- 200 S'escolà d'es Roser vei / tenia un ase gelat  
i el feia jeure ensellat / perque no estassen per ell. *Pollença*
- Variant a Artà (v. 1): S'amatger d'es Mustir vei
- 203 Tomàs, en Gelat m'ha dit / que enguany té por de sa pell  
perque no penses amb ell, / ni de dia ni de nit;  
n'arriba a estar malsofrit / i tot ho passa al bordell. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 1): En Gelat, ¿saps que m'ha dit?
- 204 Tomeuet, sa somereta / antany una ruca fé.  
Enguany sí que mos va bé, / qui ha fet una muleta!  
Farem una galereta / i tu seràs es cotxer. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 6): i tu faràs de cotxer
- 207 A les dues de la tarda / es cavall se va morir  
i es majoral va dir: / Ara no tornam tenir  
cavall-pare per sa guarda. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): i En Toni Fava va dir:
- 215 Es cavall de S'Heretat / d'alegria botejava:  
sa madona qui portava / un rebosillo brodat. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 3): perque Na Rosa portava
- 222 Homo qui mena cavall / 'ximateix deu pretenir,  
i a s'al·lota li deu dir: / - ¿Quan me treuràs d'es trebai? *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 2): jo trob que pot pretenir,
- 248 L'amo vei de Son Estaca / ha armat dos muls somerins:  
les pastura p'es camins, / i són el diantre per batre. *Santanyi*
- Variant a Artà (v. 1): L'amo nou que ha entrat a Aubarca
- 253 Noltros teníem un mul / que li deien En Pandango:  
se n'anava ringo-rango / amb sa coa dalt es cul. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): que li deien En Pindango:
- 254 Només hem menat cinc bísties / i mos ha costat bot bot,  
perque si ho 'guéssim tret tot, / alguns les passaven tristes,  
que molt poques se n'han vistes, / de cinc pomes a un brot. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2/5/6): no sé si hem errat es bot, /  
mai per mai se'n 'vien vistes / tantes pomes a un brot.

- 263 Ara som pres bon estil: / ses euveies tenc tancades  
allà dalt de ses marjades / i ja puc estar tranquil. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): tenc ses euveies tancades
- 268 En tenir sa llova tiba, / ja tenim es tord estret.  
Ves alerta, pastoret, / que se guarda de s'esplet  
no se mescli amb sa baciva. *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 3): Està alerta, pastoret,
- 276 Madona de Sa Cabana, / ¿ja teniu es brossat fet?  
- No senyor, però hi ha llet / que és munyida de suara. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): que es pastor ha munyit suara.
- 279 Que estaràs de regalada / per devers Biniarroï,  
amb una esquella en es coll / i d'es quatre peus travada! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): que en es Collet se seguí,
- 284 Un pastor ahuca i siula / i enrevolta es bestiar.  
¿Tu que et devies pensar / que et deia "dona" per riure? *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): com replega es bestiar
- 286 Un pastor qui guarda euveies / sempre té menets petits.  
Al·lota, ¿tu que em fas ceies / perque no et vaig dar es confits? *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 1/2): Es pastors guarden euveies,  
també guarden mens petits.
- 288 Aquell porc se va deixar / bunyols en es seu enterro:  
no hauria d'haver estat verro / molt d'anys de S'Espinegar! *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): d'es lloc de S'Espinegar.
- 296 ¿Això que és un ca de bou / que em volíeu aferrar?  
Messions gos a posar / que jo el muny i no se mou. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 2): que em voleu acabussar?
- 298 Es ca d'En Valent / me vol mossegar,  
i li vui tirar / un raís calent. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): un relliu calent.

- 301 L'amo Antoni de Sa Cova / volia pujar un quissó  
i, per més bo tenir-ló, / el feia mamar a sa dona. *Sant Llorenç*
- Variant a Artà (v. 2): *volia nodrir un quissó*
- 310 Anem, gent de Ciutadella, / anem a caçar llagosts,  
animals que peguen bots, / a quinze sous sa barcella. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Al·lota de Ciutadella,  
¿Que véns a caçar llagosts?*
- 323 Sa formiga experimenta / es punt d'un homo casat:  
en s'estiu replega es blat / i en s'hivern se n'alimenta. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *perque en s'estiu 'plega es blat*
- 334 Li vaig tapar es passador / per veure si el 'turaria,  
i es coní me va dir un dia / que un altre forat tenia  
que li anava millor. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 5): *que li venia millor.*
- 342 Quan Déu crià s'erició, / el crià de mala gana;  
per això s'animaló / té tan fineta sa llana. *Consell*
- Variant a Artà (v. 2): *el va fer de mala gana;*
- 346 El senyor rector em digué: / - El jove, ¿com sou tan ase?  
Sa llebre em ve dins sa casa, / però no l'agafaré. *Maria*
- Variant a Artà (v. 2): *- Estimat, ¿com sou tan ase?*
- 348 Jo no sé com ni es perque, / ni l'he arribat a finir:  
si sa llebre cerca es ca / o si es ca sa llebre cerca. *Son Carrió*
- Variant a Artà (v. 2): *ni l'he pogut afinar:*
- 350 Toni, an En Pau li diràs / cada dia una vegada:  
Ja va ser bona passada / trobar sa llebre acotada  
ajaguda dins es jaç / i esperar que li tiràs  
un altre s'arcabussada! *Sa Pobla*
- Variant a Artà (v. 6): *i va esperar que tiràs*
- 356 Adiós, moixeta ganga; / moixeta ganga, adiós.  
¿A on és Na Juanaina, / sa més amiga d'En Ros? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Adiós, moixeta mauva;  
moixeta mauva, adiós.*

- 364 Es sant d'aquesta diada / tenguem-lo per advocat.  
Jo mai m'haguera pensat / que aquí tenguessen un gat  
tan prop de sa sobrassada. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): *Mai per mai me fos pensat*
- 366 Ja és morta sa moixa guapa / que jugava amb sos pollets;  
és morta amb sos peus estrets. / Tocau-la; ¿veis que no rapa? *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *Si la tocar, ja no rapa.*
- 368 Jo tenia un moixet magre / que no volia menjar,  
per això li vaig untar / es nas amb sal i vinagre. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): *es cul d'oli i vinagre.*
- 373 Moixet, ¿com ets tan bandera? / Forçat t'ho hauré de dir:  
agafes un ratolí, / i deixes passar per aquí  
una rata traginera. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3/4): *ja agafes es ratolí  
i deixes passar aquí*
- 374 Mu mareta, mu mareta, / ¿me voleu deixar es moixet,  
que dins es cor de N'Aineta / hi canta un rossinyolet? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *hi corr un ratolinet.*
- 381 Sa moixa era sa cuinera / i s'eriçó era es coc.  
Com se cuidava d'es foc, / amb sos peus, a poc a poc,  
en treia qualche pilot / de carn de sa greixonera. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 3): *excuses d'atjar es foc,*
- 388 Es caragols, de matins, / pasturen per sa paret,  
i en trobar un foradet / ja s'hi amaguen dedins. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): *pasturen ran ran paret,*
- 390 Jo m'en vaig per sa muntanya / del senyor Jaume Oliver,  
i en trobar qualche bover / ja me treu dos pams de banya. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *Si anau a sa muntanya*
- 392 D'aquestes se'n veuen poques; / de creure és dificultós:  
amb un tir, quatre voltors, / set corbs i devuit miloques! *Pollença*
- Variant a Artà (v. 4): *nou corbs i devuit miloques.*

- 413 Un corb qui robava figues / i tenia corbetons,  
los deia an es seus fions: / - Menjau figues, menjau figues,  
i jo menjaré figons. Santa Maria

Variant a Artà (v. 1): *Un corb qui menjava figues*

- 415 - Cucuiades, ¿d'on veniu / ara en sa dematinada?  
- De menjar xeixa robada, / però no m'han agafada  
i per això "restituïu", / "restituïu", "restituïu"! Binissalem

Variant a Artà (v. 4): *i com que no m'hi han trobada*

- 427 Hi ha gorrió que diu: / - Bona passada és estada;  
mos han presa sa posada / d'allà on tenia s'empriu;  
sa padrina de sa mare / ja hi anava a fer-hi es niu. Alaró

Variant a Artà (v. 3): *ja m'han presa sa posada,*

- 433 - Mèrlera, / requetetèrlera requetel·ló,  
t'enamores d'un jove / i no voler·ló.  
- Ropit, magre i petit, / quatre plomes que tens,  
¿tan estufat te'n véns? Campos

Variant a Artà (v. 2/3/4/5/8): *cutifèrlera, cutifer·ló  
deies que sí / i ara dius que no?  
amb quatre plomexos / tots estufadetxos,*

- 440 Jo he trobat un niuet buit / i tota em som retgirada,  
i, com sa mà i som posada, / s'aucell ja és estat fuit. Vilafranca

Variant a Artà (v. 2): *i tota em som alegrada,*

- 451 ¿A on ets, perdiu, com cantes, / que no t'he vista lluir?  
Perdiu, vine, vine aquí, / a pasturar amb ses altres. Santanyí

Variant a Artà (v. 3): *Perdiueta, vine aquí,*

- 461 Darrere aquest marge hi ha / un animal crestarut  
que s'anomena puput. / Digau: "Xo!", i fugirà. Algaida

Variant a Artà (v. 2): *un animal crestellut*

- 471 Jo tenc un puput pintat / tancat a dins una bossa,  
i en veure al·loteta rossa, / tatak, ja li ha amollat. Felanitx

Variant a Artà (v. 3): *i en sentir miular sa moixa,*

- 486 No hi ha animal en el món / que em doni més alegria  
que un rossinyol, vida mia, / que canta vespre i dejorn. *Campos*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*¿Quin és s'animal del món, / qui canta amb més alegria?  
El rossinyol, vida mia, / qui canta vespre i de jorn.*
- 487 Rossinyol de primavera, / ja pots començar a cantar,  
perque diuen que ja hi ha, / a redols, qualque cirera. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *perque m'han dit que ja hi ha,*
- 501 Com te pensaràs tenir / es tord dins sa bandolera,  
te'n prendrà com la jonquera / que ha tants d'anys que espera  
fuies, i no en pot tenir. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1/3): *Com me pensaré tenir /  
me'n prendrà com la jonquera*
- 505 Traïdores són ses Francines, / com les criden fan es sord.  
Paren lloves a un tord / tot es temps que són fadrines. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *mentres elles són fadrines.*

## **Capítol 2: Arts i Oficis**

- 4 Catalina-Aina, estimada, / volguda de s'escolà,  
¿per què no hi vares anar / an es ball, anit passada? *Sant Llorenç*
- Variant a Artà (v. 1): *Catalineta estimada.*
- 7 Diuen que en anar a segar / se'n duen es ganivets.  
Al·lotes, anit se fa / es ball d'aquests jovenets. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 2): *se'n duen ses ganivetes.*
- 15 Jo estaria una setmana / sense beure ni menjar  
només per veure ballar / un germà amb una germana. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *un germà i una germana.*
- 17 Jo vaig anar a un ball / i no me va agradar massa:  
pegaven amb una maça / tocs p'és cap, i feien mal. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 1): *Un dia vaig anar a un ball*



- 18 Jo vaig perdre ses riaies / i crec que no riuré mai,  
com vaig veure que en es ball / me posaven amb ses jaies. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3/4): *com vaig entrar dins es ball  
i em posaren amb ses jaies.*
- 22 Na Betlem véia corria / per amunt i per avall:  
- Si voleu venir en es ball / que fan a sa meva fia! *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): *cap amunt i cap avall:*
- 25 ¿Per què no hi vares venir / an es ball, anit passada?  
Una dobla coronada / tenia per tirar-t'hi. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 1/2/3): *Tu no hi vares venir,  
an es ball anit passada / i una dobla coronada*
- 26 Quan jo vaig esser en es ball / i les me vaig mirar totes,  
dic: Sa més guapa de totes / és Na Maria Mirai. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 3/4): *i sa més guapa de totes  
éreu vos, just un mirai.*
- 39 Al·lota, para sa falda, / i et tiraré un quern de glans.  
Ara ballen dos germans: / ferro amb ferro no salda. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *i et daré dues aglans.*
- 43 Aqueixa que balla, té / es nas enmig de sa cara.  
Ella és filla de sa mare, / i de son pare no ho sé. *Son Servera*
- Variant a Artà (v. 3/4): *N'és ben fia de sa mare,  
i de son pare també.*
- 44 Aquesta polla rosseta / que ara és sortida a ballar,  
quants de pollastres hi ha / que li farien s'aleta! *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2/3/4): *que ara és sortida a ballar?  
(que ara és sortida a ballar!) / tots es pollastres que hi ha  
d'amagat li fan l'aleta. (mirau com li fan l'aleta.)*
- 46 Aquesta santanyinera / que n'és sortida a ballar,  
ell la varen enconar / de llet de cussa llebrera. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/3/4): *Pens que sa santanyinera /  
que la varen enconar / amb llet de cussa llebrera.*

- 49 Ara balla Na Menuda / que és sa marilla d'es joc:  
es defecte que li trob / que balla bé, si no muda. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 3): *un defecte jo li trob*
- 55 Ballador, balla qui balla, / de puntes i de taló;  
s'al·lota que balla ara / no la cansaràs tu, no. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *de puntes i retaló;*
- 60 Com ella surt a ballar / amb un aire que la mata,  
du damunt cada sabata / una sivella de plata  
que és més ampla que sa mà. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Quan va sortir a ballar / amb aquell aire que mata,  
damunt sa seva sabata / duia sivella de plata*
- 61 Com ella surt dins un ball: / mateixa i altra mateixa,  
quants de pollastres deixa / com no havien estat mai! *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 3/4): *quants d' enamorats té aqueixa  
que no els havia vists mai!*
- 66 - ¿D'on és aquest jovenet? / - Deu esser de la muntanya.  
- Mirau-lo que té de manya / en so remenar es peuet. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 4): *a remenar es seu peuet!*
- 67 El can-can ballaria, / el can-can ballaré,  
ses sabates de goma / i es vestit de paper. *Mancor*
- Variant a Artà (v. 3): *Amb sabates de goma  
(amb ses calces de goma)*
- 69 En ballar s'aragonès, / tant m'és cota com fandango.  
¿Voleu-me dir quin mes és / que ses dones ballen manco? *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *que ses dones xerren manco?*
- 72 En 'ver de tornar ballar / a ca'n Peret de davant,  
jo me n'he de dur un banc / perque no em facen llevar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Si em conviden a ballar  
en es ball d'aquí davant,*

- 74 Es vespre, com ballaràs, / pega coça a ses faldetes.  
Ja daràs ses tres pessetes / que deus an En Xisco Mas. *Campos*
- Variant a Artà (v. 1/3/4): *En venir que ballaràs, /  
i llavò altres tres cocetes / desiara, com voldràs.*
- 78 Ja ballen elles amb elles, / no mos han de menester;  
ballen p'és mig d'és carrer / amb castanyetes i pedres. *Andratx*
- Variant a Artà (v. 3): *totes soles p'és carrer*
- 80 Jo duc botons a sa cota / per porer-me embotonar.  
M'agrada veure ballar / s'enamorat i s'al·lota. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): *Pas gust de veure ballar*
- 82 Jo n'he vengut de molt lluny / anit per veure't ballar.  
Sa més véia va apagar / amb so capellot es llum. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo qui som vengut de lluny*
- 88 Mai he vist frares ballar / més que enguany es darrers dies:  
en sentir ses xeremies / ets hàbits feien volar. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 2): *més que antany es darrers dies:*
- 96 Na Juana d'Es Fangar / amb so ballar pretén massa:  
ella enverga bot i passa / i mostra un pam de faldar. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 1): *Sa madona d'és Fangar*
- 97 Na Maria balla i bota / té ses cames de perdiu.  
I sa mare que li diu: / - Maria, balla sa cota. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Marieta balla i bota,  
(Maria canta i bota,)/ sa cara sempre li riu.*
- 100 Quan vaig tenir sa pigota, / poc l'havia menester.  
Mirau que ballen de bé / s'enamorat i s'al·lota! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *no l'havia menester.*
- 105 Sa mare no vol que ball / perquè no la hi cansin massa,  
i la treuen a sa plaça / com una ruca venal. *Petra*
- Variant a Artà (v. 2): *que no la hi cansassen massa,*
- 115 Tant m'és cota com bolero / en pic que tenc de ballar.  
Que rebentin de sonar / sa guitarra i es pandero! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *en pic que l'he de ballar.*

- 117 Totes se dones casades / que van a veure ballar  
les haurien de donar / confits i metles torrades.  
Perque, si dic bastonades, / no se'n solen agradar. *Orient*
- Variant a Artà (v. 4-6): *bastonades, bastonades.*
- 119 Una dona fa una casa / i una altra la desfà.  
Jo en sé una que donà / sols que la fessen ballar,  
deu llençols, es porc i s'ase. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *i una dona la desfà.*
- 120 Una fadrina, com balla, / se rebaixa i se remunta.  
I no hi ha cap capamunta / que no tenga capavalla. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): *se recalca i se remunta.*
- 125 Un tocador de guitarra / a sa casa sempre ve;  
ell diuen que no té terra: / a lo menos ballaré! *Inca*
- Variant a Artà (v. 3): *jo me'n ric si no té terra:*
- 126 Vaja, vaja, cimenter, / no siguis tan jugeret.  
¿Com és que estau tan grasset / i botau tan falaguer? *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 4): *no diu, botar tan jugar.*
- 135 Dia de vent i poc sol / vaig anar a la caçada,  
i amb sa pólvora banyada, / matava perdius al vol. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2/4): *vaig anar a caçar, estimada, /  
tomava perdius al vol.*
- 150 Jo som vei i mal de moure, / però en posar-m'hi no em cans.  
Pots amollar an es teus cans, / que es meus conís van a lloure. *Petra*
- Variant a Artà (v. 3): *Ja pots tancar es teus cans,*
- 171 A una dona casada, / si canta, no l'escolteu,  
perque n'ha perdut sa veu: / an es seus infants l'ha dada. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 3/4): *ella ha perdut sa veu  
perque an es seus fiis l'ha dada.*
- 175 Cantant vos diré, garrida, / sa meva pretensió.  
Jo no puc cantar millor / perque sa veu no m'hi arriba. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 4): *que sa veu no m'hi arriba.*

- 178 Cantau quan tengueu malici'; / veureu quin cantar hi fa.  
Es Rector de Calvià / a vespres cantà l'Ofici. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2/4): *i veureu quin cantar fa. /  
dalt sa trona diu l'Ofici.*
- 191 Es cantar a mi no me prova; / un temps cantava més bé.  
Jo m'hauré d'arribar a fer, / d'una soca de noguer,  
una gargamella nova. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 3/4): *¿Saps que hauria de mester?  
de cirerer o ametler / o de fusta de noguer,*
- 194 Jo cantaré d'aturat / i se pensarà la gent  
que faç feina que rabent; / i faç s'uiastre esbrancat. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *que de feina me rebent;*
- 198 Jo no cant per bona veu, / perque Déu no la m'ha dada:  
jo cant perque no digueu / si duc pena o si duc creu  
o si visc enamorada. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4/5): *si tenc pena o si tenc creu  
o si estic enamorada.*
- 203 Jo tenc tanta de cantera / com un extremunciat:  
'vui que no he berenat, / em pens que es sol torna arrera. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 3/4): *com un qui ha dejunat,  
(avui no he berenat) / ja deu tenir berenera.  
(i deu tenir berenera.) (tenia poca mengera.)*
- 204 Jo tenc tanta de cantera / com un que van a penjar,  
o pare o mare a enterrar / o retre s'amor primera. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3/4): *son pare i mare a enterrar  
i ha romput s'amor primera.*
- 205 Llavò era molt cantadora / i solia cantar bé,  
i sa veu s'és tramudada; / ara no hi ha res que fer. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 1): *Un temps era cantadora*
- 216 Que canti qui té cantera; / jo ja no sé pus cançons.  
De crostes i roegons / ja en duc dins es butxacons  
cosa de mitja cortera. *Selva*
- Variant a Artà (v. 3/4): *jo duc dins es butxacons,  
de crostes i roegons,*

- 217 Que tenc de poca cantera, / ni alegria, ni jocs!  
Tenc sa dona i quatre al·lots, / ja me basten per barquera. *Petra*
- Variant a Artà (v. 1/2/3): *He perduda sa cantera,  
es cantet i ses cançons. / Sa dona i quatre infants*
- 219 Qui canta, sos mals espanta, / i qui plora, els alimenta:  
per això cantaré jo, / enc que tot lo món me senta. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3/4): *per això vui cantar jo,  
i en vós pensaré sempre. (i cantant pens en vós sempre.)*
- 220 Recoranta raccions! / Jo no t'havia afinada:  
tu ets sa que anit passada / me cantaves ses cançons. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 3/4): *tu que ets sa que anit passada  
me mostraves ses cançons?*
- 221 Sa darrera i he acabat, / no me'n sentireu dir altra.  
Si he feta alguna falta, / tot me sia perdonat. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3/4): *si he fet alguna falta /  
amb una cançó o s'altra / que me sia perdonat.*
- 224 S'altre dia, jo passava / per un carrer, ja ho sabeu,  
i vaig sentir una veu / d'una jove qui cantava. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *que en bon matí ja cantava.  
(d'una al·lota qui cantava) (d'una jove qui em matava.)*
- 229 Si dius que no sé cantar, / digues quina cançó vols.  
He trobat un niu amb ous, / repunyal! i que n'hi ha! *Esporles*
- Variant a Artà (v. 4): *recorantes! que n'hi ha!*
- 230 Si dius que no sé cantar, / ja n'aprendré qualque dia.  
Es mestre qui m'ensenyà, / quan començà, no en sabia. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 3): *que es mestre que m'ensenyarà,*
- 232 Si jo fos menjades figues, / com tendria bona veu!  
Però he menjat taronges; / bona amor, no m'escolteu. *Orient*
- Variant a Artà (v. 1): *Si jo hagués menjades figues,*

235 Si jo tenia sa veu / que té En Miquel Moliner,  
i gloses en sabés fer, / com En Toni qui no hi veu. *Banyalbufar*

Variant a Artà (v. 3): *i si gloses sabés fer*

237 Si n'hagués menjades figues, / un gust seria sentir  
sa meu resplendir / per dins aqueixes garrigues. *Ariany*

Variant a Artà (v. 2): *gust seria de sentir*

239 Si no estigués escanyada, / gustaria de cantar,  
i no cant per no fer estar / tanta de gent aturada. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 2): *no me faria pregar,*

248 Tots aquells qui se n'emprenen, / no tenen coneixement.  
Jo cant per sa veu que tenc, / perque a sa plaça no en venen. *Montuiri*

Variant a Artà (v. 2): *tenen poc enteniment.*

265 Cançonetes de picat / te'n cantaria deu mil,  
i les duc dins sa butxaca / enfilades amb un fil. *Selva*

Variant a Artà (v. 1): *Si vols cançons de picat*

281 Germans, jo som arribada / amb companyia d'es sants.  
Si vénen molts d'ajudants, / complirem sa codolada. *Banyalbufar*

Variant a Artà (v. 1): *Aqui jo som arribada*

302 - Mestre Arnau, tengueu bon dia; / ¿de què anau tan enfadat?  
- És que es mosso m'ha deixat / i tot sol no puc fer via.  
- Mestre Arnau, ¿què anau de merda? / No ho 'guesses endevinat!  
Si fosses escarabat, / ja t'hauria convidat,  
perque tateix s'ha de perdre. *Sineu*

Variant a Artà (v. 2): *¿de què anau tan infundat?*

313 Perque ho tengueu ben entès: / Com me digueu: "Fé una glosa",  
m'heu de donar qualque cosa. / Jo no faç res per no-res. *Algaida*

Variant a Artà (v. 2): *En dir-me: "Vols fer una glosa?"*

331 Si ses cançons duien pa, / ma mare no patiria,  
ni llevat no posaria / ni aigo per refrescar. *Sencelles*

Variant a Artà (v. 3/4): *perque, com talent tendria,  
jo em posaria a cantar.*

- 342 Vaig anar a cercar rabasses / i no en vaig poder trobar.  
Ets tan bona per glosar / com un porc per dur beaces. *Sineu*

Variant a Artà (v. 1/2): *Jo vaig a treure rabasses  
en es bosc de s'Auzinar.*

- 345 - ¿Vols-me dir, Joan Vivó, / tu qui vas corrent el món,  
de tramuntana a migjorn / aplegues per un panxó?  
- N'hi ha molts que s'entretenen / a fer poca caritat,  
i és perquè han afinat / que, en 'ver-ho dat, ja no ho tenen. *Calvià*

Variant a Artà (v. 1/2): *- ¿Me vols dir, Juan Vivó,  
tu que recorres el món,*

- 348 ¿Vols que et mostri una cançó / que he duita nova d'Eivissa?  
Una post redoladissa / amb un redoladissó. *Ariany*

Variant a Artà (v. 3/4): *una post llenegadissa  
amb un llenegadissó.*

- 350 - ¿Vós que sou En Planiol? / - Ell m'ho diuen, de vegades.  
Som vengut feines deixades / per veure vostè que vol.  
- Això que és sa vostra dona? / Això és es meu diamant  
amb qui me colg cada vespre. / No n'hi ha de més honesta  
a la Seu, dia de festa, / per bé que estiga mirant. *Muro*

Variant a Artà (v. 2/8/10): *M'ho solen dir, de vegades. /  
No en veureu de més honesta / per bé que estigueu mirant.*

- 352 Vós viviu i veureu coses / i admirat ne quedareu.  
Venturós és el qui creu / i pot rescabalar amb gloses. *Sóller*

Variant a Artà (v. 1): *Si vos viviu, veureu coses*

- 384 Madona, si vós voleu / llogar-vos per fer bugada,  
guanyareu, com a soldada, / mig cèntim i mig velló;  
posareu molt de sabó, / sortirà més embrutada. *Ariany*

Variant a Artà (v. 1/2): *Madona, us voleu llogar  
per rentar-mos sa bugada?*

- 386 Na Rosa de Son Catiu / n'ha composta sa bugada:  
sa caldera foradada / i n'ha vessat es lleixiu. *Ariany*

Variant a Artà (v. 2): *anit ha feta bugada:*

- 393 En veure criades grasses, / reparau-les caminar,  
perque elles volen trotar / com un mul que du beaces. *Orient*

Variant a Artà (v. 2): *reparau es caminar*



- 414 Na Juaneta és petita / i no sap fregir un ou.  
Quan serà un poc més grandeta / en fregirà vint-i-nou. *Lloret*
- Variant a Artà (v. 1): *i quan serà més grandeta*
- 460 M'he deixat de ses escoles / i ara m'he fet cadirer.  
Ses cadires que sé fer / no s'aguanten totes soles. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *i ara faç de cadirer.*
- 471 En es carrer n'hi ha una, / no dic quina ni qui no,  
que ha cosit una camia / i no hi ha posat botó. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3/4): *que va cosir una camia  
i no hi va posar botó.*
- 479 Un dia devora es foc / es faldons m'apedaçava;  
un pam i mig me mancava / i hi vaig ruar un poc. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *es pedaç no li bastava  
(i es pedaç no me bastava)*
- 490 Dues que filen peücs / i ses altres estamenya.  
I Na Pereta d'Aubeny / tots los troba geperuts. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): *de filassa d'estamenya.*
- 505 No sé com és, Bon Jesús, / que debades m'atropell.  
La maina va an es muixell / i se decanta d'es fus. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo no sé què és, Bon Jesús,*
- 510 Si tu no t'hi has de posar, / en si fil o si no fil!  
Calla, com les trenta mil! / ¿Tu que m'has de donar pa? *Llubí*
- Variant a Artà (v. 1): *Ell no t'hi has de posar,*
- 522 Es fusters fan ses arades / d'es llenyam de més endins,  
i a força d'engronsades, / ses dones fan dormir es nins. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3/4): *i ses dones fan es brins  
de ses paumes embrinades.*
- 530 Sa mestressa d'un fuster, / de llenya està regalada,  
i, si topa, tal vegada / per s'esquena i tot en té. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *qui sap si qualche vegada*

- 535 Jo no el vui mestre d'ofici, / fuster ni picapedrer:  
el vui pobre jornalier / que no tenga cap mal vici. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *només que el vui jornalier*
- 539 Per una dona treu poc / tenir s'homo jornalier,  
perque en s'hivern sempre té / s'arrufó devora es foc. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3/4): *perque en s'hivern sempre el té  
arrufat devora es foc.*
- 544 Catalineta, casè't / amb un homo menestral,  
perque saps que ho és de mal / 'ver-te'n d'anar an es jornal;  
d'estiu calor i d'hivern fred. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Maria, si pots, casè't  
i cerca'l bon menestral,*
- 550 Més m'estimaria esser / soldat, que fer de manobre,  
perque es mestre sempre troba / motiu per barrejar-mè. *Lloseta*
- Variant a Artà (v. 4): *excuses per renyar-mè.*
- 556 A l'infern es moliners / tots de filera estaran,  
i es qui hi aniran, veuran / los que molturaven més. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *i es moliner que va dir:*
- 567 Es moliner, ¿saps que fa / com el posa a sa tremutja?  
Si és ordi, el vol per sa trutja, / i si és blat, per ell menjar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Si és ordi, el dóna a sa trutja,*
- 568 Es molí que sempre mol, / però mai torna farina,  
per no-res se desteixina, / sempre fora son redol. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 4): *sempre surt d'es seu redol.*
- 572 Moliner, amb sa molinera, / que hi dormiu, de descansat!  
Fa vent i no heu envelat, / i mu mare té es llevat  
que li surt de sa pastera. *Alaró*
- Variant a Artà (v. 2/5): *fa vent i no heu envelat. /  
que li fuig de sa pastera.*
- 575 Moliners, ¿que no ho sabeu, / que a l'infern hi ha un pinar?  
S'entén, no l'han de cremar / fins que voltros hi anireu. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 1): *Moliner, que no ho sabeu,*

- 580 S'obre se n'ha duit es vent / i ses antenes rompudes.  
Ingrada desconeixent, / ¿a on ets, que no m'ajudes? *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3/4): *¿A on ets, que no m'ajudes,  
ingrata desconeixent?*
- 581 Sa dona d'un moliner / té una vida regalada,  
i com ve que l'ha acabada, / té s'ànima més cremada  
que ses mans d'un carboner. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4/5): *té s'ànima mascarada  
com ses mans d'un carboner.*
- 613 Al·lota, si vols fer randa / t'ets d'aixecar dematí:  
pega coça an es coixí / i es trebais a la banda. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): *i el faràs anar a la banda.*
- 614 Bones són ses aubacors, / però millors són ses rotges.  
Un mestre qui fa rellotges / ha d'esser molt primorós. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): *ja ha d'esser ben primorós!*
- 615 Es rellotge anava bé, / era jo que me dolia:  
la causa era que tenia / remendos que haver de fer. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2/3): *era s'hora que em dolia,  
perque encara jo tenia*
- 624 En Pere feia sabates / i senaies d'enclotar:  
Paga s'oli, paga es beure, / paga es vi i paga es pa.  
Com ve es cap de sa setmana, / no queda res per menjar. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *paga es llum i paga s'oli,*
- 625 Es qui no se cansa, alcança; / ¿i jo, que no alcançaré?  
Mu mare, el vui sabater, / que no vui anar descalça. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): *però jo no alcançaré.*
- 626 Es sabaters fan sabates / i es mossos fan sabatons.  
En es carrer d'es Botons / hi ha ses al·lotes guapes. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Sabaters fan ses sabates  
i mossos fan sabatons.*

- 636 Sabatera som estada / i s'estimat sabater,  
i ara el festeig jornalier, / s'ofici que més m'agrada. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): *un ofici qui m'agrada.*
- 643 Mu mareta, jo el vui sastre, / porque ha mester poc cabal:  
una aguya i un didal, / ses estidores, i basta! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *amb una aguya i didal,*
- 644 Ses sastresses són senyores: / si et cases amb mi, ho seràs.  
S'eina que manejaràs / seran unes estisores. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 3/4): *Una eina manejaràs,  
com a sa casa seràs, / només unes estisores.*
- 647 D'es teixidors he afinat / que no tenen res amb Déu:  
un cabdell teu i un meu / fan una peça de drap. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3/4): *d'un cabdell teu i un meu  
surt una peça de drap.*
- 657 Si vols esser teixidora, / has d'aprendre de teixir,  
de canonar i d'ordir, / de passar sa llançadora. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 4): *i llavonses d'atapur  
i passar sa llançadora.*
- 659 Vint-i-quatre teixidors / comparen un lleu a espera,  
varen convidar Sant Pere / i n'hi feren pagar dos. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 2): *varen comprar un lleu a espera,*
- 666 Diuen que en anar a la guerra / es capità va davant,  
i que s'alça de sa terra / i pareix com un gegant. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 3/4): *lo mateix d'un gran gegant  
que s'alça un pam de sa terra.*
- 670 Jo som estat en batalla / en la guerra del francès,  
garrida, ¿i sabeu com és? / Com un minyó dins el bres  
que l'engronsen i no calla. *Selva*
- Variant a Artà (v. 3): *bona amor, i a mi me n'ha pres*
- 678 Dins un mes vaig esser cabo, / tinent, coronell real,  
mestre i monicipal / i mosso de menescal,  
missatge, llogat i amo. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 5): *llavò missatge i amo.*

- 680 Llecenci' vaig demanar / an es tinent coronell  
agenoiat davant ell, / sense barret ni capell,  
i no la'm volgué donar. Valldemossa
- Variant a Artà (v. 5): i no me'n volgué donar.  
(i no la'm va voler dar.)
- 688 A la sala, s'altre dia, / hi tragueren bolletins:  
hi va haver molts de fadrins / qui perderen s'alegria. Sóller
- Variant a Artà (v. 2): varen treure bolletins:
- 690 ¿Com poria escapar jo / enguany de caure soldat,  
si som estat sorteat / a Petra i a Manacor? Petra
- Variant a Artà (v. 3): si dos pics m'han sorteat
- 696 Ja se n'han duit es floret / de dins Campos de fadrins:  
no hi trobareu sinó nins / i també qualque veiet. Campos
- Variant a Artà (v. 2): mala sort, desgraciat!
- 699 M'ho deien i jo no m'ho creia / que havíeu caigut soldat;  
com vos vaig veure, estimat, / dins es quarter de Ciutat  
amb sa jaqueta vermeia! Sineu
- Variant a Artà (v. 3): fins que us vaig veure, estimat,
- 703 Ses meves germanes ploren / perque vaig caure soldat,  
i mon pare està enfadat / perque treure-me no poren. Binissalem
- Variant a Artà (v. 2): des que som caigut soldat,
- 704 Si el Rei d'Espanya ho fa així, / cada mes voler quintar,  
hauran d'arribar a donar / cent dones per un fadrí. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 2): cada punt voler quintar,
- 715 És molt bo tenir ofici, / porer servir lleialment:  
de cabo, seràs sergent / i faràs un bon servici. Sineu
- Variant a Artà (v. 2): i trebaiar lleialment:
- 720 Jo no servava respecte / a mu mare, bona amor,  
i ara n'he estar subjecte / a una pell de tambor. Son Servera
- Variant a Artà (v. 1/2): A mu mare, bona amor,  
no li menava respecte,

- 730 Si el Rei d'Espanya sabia / que tens tanta de tristor,  
Pere- Antoni Diguessó, / sa llicència et donaria. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 1): *El qui és causa, bona amor,*
- 734 Vaig servir a s'artilleria / i me varen fer ranxer;  
robava tot quant poria; / ¿no trobau que feia bé? *Inca*
- Variant a Artà (v. 4): *¿que trobau que això està bé?*
- 747 El Rei de fora Mallorca / demana deu mil soldats  
i diu: No los vui quintats, / ni quintats, ni fets per força. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *voluntaris o per força.*
- 750 En venir es soldats de Cuba, / vendrà es meu enamorat:  
jo ho dic perque no en tenc cap, / i en faré un, per ventura. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *En venir soldats de Cuba,*
- 753 Fé pregàries, Margalida, / perque no caiga soldat,  
o si no, ja hauré acabat / en aquest món s'alegria. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 4): *per a sempre s'alegria.*
- 758 Jo no t'aconsell que el vuies, / perque n'és estat soldat  
i n'és tan net de bondat / com la jonquera de fuies. *Caimari*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4): *Jo no t'aconseï que vuies  
(Per amor de Déu, no vuies) / homo qui és estat soldat,  
que està més net de bondat / que la jonquera de fuies.*
- 765 Quins darreres dies, Senyor, / si es soldats se n'han d'anar!  
Ja poden considerar, / ses que hi tenen un germà,  
si hi tenien s'amor! *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 5): *si se'n duran mon amor!*
- 768 Si el Rei de Madrid tenia / mitja dotzena d'infants,  
soldats no en faria tants, / perque en sos seus pensaria. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *i es que té els amollaria.*
- 782 Diuen que fan tan bon so / ses castanyoles d'En Pere:  
n'hi ha una de figuera / i s'altra de llenyam bo. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Ses castanyoles d'En Pere  
diuen que fan tan bon so:*

- 784 ¿Me vols dir per què no sones / com te poses a ballar?  
¿O tens por de rebentar / es so de ses castanyoles? *Selva*
- Variant a Artà (v. 1): - ¿Vols-me dir per què no sones
- 788 Al·lota, si véns, anem, / que sa guitarra em comanda;  
jo la'm mir per cada banda / i la trob garrida ferm. *Inca*
- Variant a Artà (v. 2): sa guitarra mos comanda;
- 791 Amb so meu guiterronet / vaig encativar sa dona:  
sentiu-lo quin modo sona; / alegre tot son indret. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3/4): mirau-lo que encara sona;  
que va de vivarronet!
- 798 En Juanet de sa dida / passa per aquí davant  
amb sa guitarra sonant / que va a ca Na Margalida. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 4): per veure Na Margalida.
- 801 En tenc una caixa plena: / guiteres i guiterrons  
i un paper ple de cançons / per cantar-te, Margalida. *Orient*
- Variant a Artà (v. 4): per cantar a Na Margalida.  
(per donar a Na Margalida.)
- 802 Es tutups de sa guitarra / són que m'agraden a mi.  
Sa meva al·lota deu dir / en passar p'es meu camí:  
- Mal el se begués sa terra! *Galilea*
- Variant a Artà (v. 4): com ve que pas per aquí:
- 810 Rema, rema sa guitarra, / rema, rema es violí.  
Per ses dones xocolate / i p'ets homos tabac fi. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 1/2): Remenem una guitarra,  
remenem un violí.
- 813 Sa guitarra n'és d'or fi / i ses cordes de coral  
i es galan que la toca / és mariner natural. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 1): Sa guitarra que és d'or fi
- 815 Sa guitarra solament / té treball d'esser poc bona,  
i es sonador qui la sona / és sa mitat més dolent. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 2): té es trebai d'esser poc bona,

- 818 Sa meva guitarra piula / més que aquest guiterró teu.  
Ses al·lotes de Sineu / tenen coses que fan riure. *Lloret*
- Variant a Artà (v. 3): *Ses al·lotes, Bartomeu,*
- 824 Si veniu, anem, anem, / sa guitarra a mi em comanda:  
jo la mir de cada banda / i la trob gallarda ferm. *Calvià*
- Variant a Artà (v. 2): *sa guitarra me comanda:*
- 825 Un sonador de guitarra / a onsevuia cau bé;  
ja és diferent un roter, / qui sempre ha de seure en terra! *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 3): *és diferent d'un roter,*
- 834 Sa musica d'En Trompera / per enguany no sonarà.  
Veiam ara qui durà / de Mallorca sa bandera! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *Ara veurem qui durà*
- 840 Al·lota, si tu tenies / s'enamorat sonador,  
que estaries de millor! / cada vespre ballaries! *Petra*
- Variant a Artà (v. 3): *estaries molt millor.*
- 842 Duis beure an es sonador, / que ja té sa boca eixuta.  
En veure escudella bruta / duis-la an es rentador. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Dau aigo an es sonador,*
- 844 Regalista, regalista, / regalista, regale't.  
Catalineta, alegre't, / que ara tocarà En Batista. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *Catalineta, acoste't,*
- 846 Sonau fort i no temeu / per aqueixa qui balla ara,  
que, si li mirau sa cara, / sé ben cert que fugireu. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3/4): *i no li mireu sa cara  
perque si no, fugireu.*
- 851 He rompuda sa requinta, / sa prima d'es violí.  
lo que em dóna pena a mí / és es floquer de sa cinta. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1): *S'és rompuda sa requinta,*



- 872 Menescal, ja podeu córrer, / i duis-vos-ne ungüent bo,  
que sa somera se mor / del sen Mateu de Sa Torre. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): *duis-vos-n ungüent d'es bo,*
- 873 - Acosta't, no tengues por; / escolta'm i sentiràs,  
si vols, sa lletra aprendràs, / que aquí tens un mestre bo.  
- És això que me consola: / ara trob lo que he volgut;  
vénc a vós que sou lletrut, / perque em mostreu de fer escola. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 1/2): - *Escolta'm, no tengues por;*  
*vine aquí i sentiràs,*
- 874 Vaja un mestre que he tengut / per sa primera lliçó;  
tan fals, tan enganador, / tan diantre, tan perdut! *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 4): *tan esguerrat, tan perdut!*
- 876 En veure capell mutero / ja mir si és metge o barber.  
Aqueixa jove ha mester / un poc de so de pandero. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *jo mir si és metge o barber.*
- 878 Com Cristo fé testament, / a l'Esriptura deixà  
que al cel no pogués entrar / cap notari ni escrivà  
ni cap moliner de vent. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): *va deixar a s'aubarà*
- 882 El senyor batle no vol / que per vila em devertesca:  
ell deu voler que em floresca / tapat davall es llençol. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 3): *deu voler que me floresca*
- 885 En entrar a dins la vila, / an es primer que veuràs,  
si és batle, li diràs / "bones tardes" o "bon dia". *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 1): *Com entraràs dins la vila,*
- 892 Jo som un homo comú, / de Déu esper es govern.  
Es batles no va a infern, / però el dimoni els hi du. *Andratx*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Això és un ditxo comú, / Déu del cel me do govern.*  
*Batles que no van a infern, / el dimoni els hi du.*

- 894 Mon marit batle m'han fet: / enguany matarem porcella,  
cabra, cabrit i anyella, / brossat i olles de llet. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): ja en menjarem, de porcella,
- 896 Senyor batle, ¿que no frissa? / ¿Si mos volgués escoltar?  
Això ho ha de demanar / n'En Manyo d'es Barracar,  
ell qui treia es bestiar / de dins sa seva païssa. *Selva*
- Variant a Artà (v. 2): que mos volgués escoltar.
- 913 Diu: - Tu ets embustero i fals / i ments a cada paraula.  
- Senyor jutge, ara ja passa, / només eren deu reals. *Deià*
- Variant a Artà (v. 3): - Jutge, jutge, ara ja passa,
- 917 Un jutge a cadira seu: / "qui vol sentenci', que vengà".  
Si n'hi ha cap que pretenga, / guanyarà aquest jubileu. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3/4): ¿Hi ha cap jove que pretenga  
de guanyar aquest jubileu?
- 919 En entrar dins Sant Domingo, / se senyen "per lo senyal..."  
An aquest municipal / li diuen En Cassarillo. *Inca*
- Variant a Artà (v. 4): li diuen En Cassaringo.
- 924 Mal aire el rei maleït! / mal lo cremen de povora!  
Una mare no és senyora / d'un fii, quan lo té nodrit. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): d'un infant que ella ha nodrit.
- 925 Encara tenim ventura / que no hi hagi serraller  
i, en tancar ses portes bé, / es saig passa i no s'atura. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 2): que no tenim serraller.
- Capítol 3: Astres i Temps**
- 1 A sa part de llevant, surt / un estelet que mos guia.  
Vós, tirau-hi algun dia. / 'Gafau arreu, fareu curt! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): S'agafar arreu, fareu curt.
- 4 Estelets, replegau-vós, / feis-me claror per entrar  
que ara no puc afinar / es portal de mes amors. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 1): Estelets, desxondiu-vós,

- 15 Tu qui em véns a demanar / es compte de ses estrelles:  
 ¿vols-me dir quantes dotzenes / de gotes d'aigo hi ha a la mar?  
*Pòrtol*  
Variant a Artà (v. 3): *¿me vols dir quantes dotzenes*
- 22 No hi ha estrella com sa lluna / p'en sa nit donar claror,  
 ni sol amb més resplendor / quan el fa devers la una.  
*Biniamar*  
Variant a Artà (v. 3/4): *ni estel amb més resplendor  
 com es sol devers la una.*
- 25 Sa lluna dotze vegades / se sol girar en un any:  
 i jo, perque no me guany, / tenc catorze enamorades.  
*Petra*  
Variant a Artà (v. 2): *se sol girar dins un any:*
- 26 Ses mudances de sa lluna, / si les me vols dic, m'assec:  
 dotze, onze, deu, nou, vuit, set, / sis, cinc, quatre, tres, dos, una.  
*Son Servera*  
Variant a Artà (v. 1/2): *Es moviments de sa lluna,  
 ¿me vols dir quants són, de cert?*
- 31 Ara que no fa solei / som caigut en aquesta ombra.  
 Fos estat devers les onze, / com tendríem bon remei!.  
*Biniamar*  
Variant a Artà (v. 2): *em caigut en aquesta ombra.*
- 33 Cada dia surt es sol; / tant surt per jo com per tu;  
 ell no se pon per ningú, / se pon perque Déu ho vol.  
*Llucmajor*  
Variant a Artà (v. 3): *i no se pon per ningú,*
- 40 Es sol alegra ses plantes, / ets animals i persones:  
 Oh sol, ¿com no me dónes / les teves resplendors tantes?  
*Sant Joan*  
Variant a Artà (v. 3): *Oh solei! ¿Com no me dónes*
- 59 Soleiet, toca'm a mi, / i de mi véns a mu mare,  
 i de mu mare a mon pare, / i llavonses torna a mi.  
*Manacor*  
Variant a Artà (v. 4): *i altra volta torna a mí.*
- 65 Un meló de mare morta / ja no té es gust natural,  
 i perque n'hi pren igual / d'aquella boira mortal  
 que s'aixeca a s'Arenal / i s'assola a dins l'Horta.  
*Llucmajor*  
Variant a Artà (v. 2): *no té es gust tan natural,*

- 81 Es maonès ja ho dirà: / enguany plou a poques bandes,  
ets elàstics i bufandes / i rebosillos amb randes  
ja se poren retirar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Si diu ver s'aragonès, / que ploquè a poques bandes  
es rebosillos amb randes / tot parará a no-res.*
- 82 Estimada, surt, que plou / sense estar ennigulat  
i tenc es carro encallat / i jo qui suu com un bou. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): dins un encallador nou.
- 87 Jo voldria que ploqués / fins a reblanir ses roques.  
Ses coses enguany són poques / que no em diguin de través. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 4): que no em vagin a través.
- 97 P'es Puig de Randa ja hi plou, / per aquí qualque goteta.  
Ha venguda una jaieta / enconada d'un blanc d'ou. *Campos*
- Variant a Artà (v. 1/3/4): P'es Puig d'Alpara ja hi plou, /  
N'és passada una jaieta / enconada amb un blanc d'ou.
- 101 Si s'ennigula i no plou, / és que es niguls són borrers.  
Ja diràs an es guerrer / que s'al·lota ja no el vol. *Puigpunyent*
- Variant a Artà (v. 2/3/4): s'ennigulada és borrera.  
Ja diràs a sa guerrera / que s'estimat no la vol.
- 112 Com veig ennigulat blau, / no gos sortir de sa casa.  
Al·lotes, jo som més ase / que voltros no vos pensau. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 1): En veure ennigulat blau,
- 123 Si Galatzó du capell / i l'Ofre se posa gorra,  
qui té cames, ja pot córrer / si no es vol banyar sa pell. *Establiments*
- Variant a Artà (v. 1/2):  
*Si es Puig d'Alpara du gorra (Com En Ferrutx du capell)  
i En Ferrutx si du capell, (i es Puig d'Alpara du gorra,)*
- 134 Dau-mos vent girat, Senyora, / sols que no sia mestral,  
perque és un vent tan mal / que sa terra i tot tremola. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): Donau-mos bon vent, Senyora,

- 137 Dia de vent i poc sol / vaig a fer una caçada:  
sa povora era banyada, / tomava perdius al vol. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): i amb pavora banyada,
- 156 Parenostros a barcelles / resarem a Sant Arnau,  
que mos tanc es vent en clau, / que mos alça ses gonelles. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): passarem a Sant Arnau,
- 162 Un dia vaig dir an es vent: / - Mal te bufasses sa moca! –  
Me va dir: - Cara de loca, / ¿que has perdut s'enteniment? *Deià*
- Variant a Artà (v. 3/4): I ell va esser tan poca cosa  
que es bufà s'enteniment.
- 165 Tres-cents seixanta-cinc dies / se conté en un any redó.  
Na Maria fa amidó / per emmidonar camies. *Son Carrió*
- Variant a Artà (v. 2): se conté un any redó.
- 171 Mu mareta ja m'ho deia, / que no sortís per les nits,  
que sense tenir euveia / tendria anyells i cabrits. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2/4): "Fii meu, no vagis de nits, /  
tendrem anyells i cabrits".
- 173 Dins es Camp de Son Huguet / sa lluna hi feia rotlo.  
He d'armar un mariol·lo / per s'hivern quan farà fred. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): sa lluna senyava rotlo.
- 180 Noltros no anam abrigades, / només d'hivern com fa fred.  
Aquí baix hi ha un floret / de ses dones enredades. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 2): més que en s'hivern, que fa fred.  
(sinó en s'hivern, que fa fred.)
- 188 A migdia tothom dina / i jo encara no he dinat:  
una estona he esterrossat / i s'altra he guardat sa nina. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 4): i una altra he guardat sa nina.
- 191 Com més rellotges hi ha, / manco saben quina hora és.  
¿No sabeu la causa que és? / Que no les saben trempar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): Vos diré la causa què és:

- 209 Juny i juliol me'n vaig; / adió, 'gost i setembre,  
ocubre, novembre, desembre, / gener, febrer, març, 'bril, maig. *Sineu*  
Variant a Artà (v. 1/2/3): *Juny o juliol, me'n vaig  
fins an es 'gost o setembre; / d'octubre pas a novembre,*
- 213 Demà es dissabte, Juana, / però no és de Nadal,  
sinó que és aquell dissabte / que tant i tant desitjam. *Son Servera*  
Variant a Artà (v. 3): *emperò és aquell dissabte*
- 228 Per ses fetes posen murta / i es dies no tots són uns.  
'Vui és dissabte i dilluns. / Quina setmana tan curta! *Sa Pobla*  
Variant a Artà (v. 1): *Dia de festa hi ha murta*
- 237 Temps era temps / que Marta filava  
i ara ja no fila / ni fa cap fuada. *Ariany*  
Variant a Artà (v. 3/4): *i ara no fila / ni fa fuada.*

#### **Capítol 4: Camperoles**

- 9 Gloriós Patró Sant Jordi, / vós ja m'heu abandonat:  
si sembr xeixa, és any de blat; / si sembr blat, es bony any d'odi. *Sant Joan*  
Variant a Artà (v. 2): *vós, ¿que m'heu abandonat?*
- 15 Sa civada forastera, / saps quin mal any va tenir!  
Quan es rovei fugí, / la teníem damunt s'era. *Esporles*  
Variant a Artà (v. 2): *massa mal any va tenir!*
- 29 Abre de millors profits / com s'ametler no n'hi ha:  
fa fuies p'es bestiar, / ses cloveies per cremar  
i es bessons per fer confits. *Algaida*  
Variant a Artà (v. 2): *que s'ametler, no n'hi ha:*
- 35 Bruixot, no faces destrossa, / que te tenen per dolent.  
Branca petitó o grossa / tota ha de tenir es seu vent. *Sant Joan*  
Variant a Artà (v. 3/4): *Branques petites o grosses  
totes han de tenir un vent.*

- 44 El sen Cinto té un gatzoll / i no el vol deixar a ningú:  
en trobar giró madur, / el taia ran de capoll. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *ell taia tai de capoll.*
- 59 A sa figuera siscel / tot lo dia l'he rodada:  
cap figa li he trobada / per enviar an En Miquel. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 2): *Tot lo dia l'he voltada:*
- 60 - Catalina, tu tens figues / i les tens a carretades:  
¿Me'n vols donar dues grapades / i jo i tu serem amigues? *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *noltros qui som tan amigues?*
- 63 En el món no trobareu / com figues bordissots blanques,  
paratjals i comandantes, / qui fan posar bona veu. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *Si cercau, no trobareu*
- 70 Sa figa, per esser bona, / ha de tenir tres senyals:  
crivellada i secaiona / i picada d'animals. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *ben madura i clivellada  
(secaiona i crivellada)*
- 76 Saps que és de verd es figó, / que encara no fa lletrada,  
ni sa figuera no és nada, / ni han sembrat es brancó,  
ni terra per nodrir-ló / Déu del cel no ha creada. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Mirau si és verd es figó:  
encara no té lletrada,*
- 94 ¿Que et penses que jo m'enjonc / en coses que no sé fer?  
¿Que no saps que un garrover, / en no esser bord o borrar,  
fa ses garroves p'es tronc? *Muro*
- Variant a Artà (v. 4): *en no ser vei o borrar,*
- 95 S'ombra d'es garroveret / diuen que és mal sanitosa:  
demana'ho an En Doret, / si la trobà saborosa. *Lloseta*
- Variant a Artà (v. 3): *ja t'ho contarà En Benet,*
- 98 ¿Vols que et diga una cosa? / No voldria et sabés greu:  
Aqueix garrover no és teu, / ni voldria em fesses nosa. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v.1/2): *Voldria dir-te una cosa,  
si no t'ha de sebre greu:*

- 105 Amor, si vols estar sana, / po't a s'ombra d'un noguer;  
perque sa d'es garrover / he sentit dir que és malsana. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1): *Al·lota, ¿vols estar sana?*
- 108 Aqueixa possessió / que trobam aquí, a mà dreta,  
jo m'he mirada sa pleta / i no hi ha gens d'olivó. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 4): *i no té gens d'olivó.*
- 111b Una pera, dues peres, / tres peres fan un ramell.  
Vine açí, Aina Maria, / vine açí, para es capell. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 3): *Oh Toniet d'es meu cor,*
- 120 Com estava en flor la poma, / saps que la'm mirava bé!  
D'ella me regalaré, / si es quantravent no la'm toma. *Puigpunyent*
- Variant a Artà (v. 2): *ja l'havia uiada bé!*
- 121 Hortolana, hortolana, / guardau bé aquest pomeral,  
que no us hi entr qualche animal / i que no vos faci tala. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 4): *que no vos faci tala.*
- 122 Jo duc sa poma penjada / a una ala d'es capell  
i no hi ha hagut cap aucell, / verderol ni passarell,  
que la m'hagi espipellada. *S....?*
- Variant a Artà (v. 4): *busqueret ni passarell,*
- 134 Catalina, ramellet, / tu qui vas a ca ses monges,  
ja me duràs tres taronges / per Don Juan Massanet. *Muro*
- Variant a Artà (v. 1): *Tonineta, ramellet,*
- 145 L'amo, an aquesta civada / de damunt aquest turó,  
no la deixeu per llavor, / perque és curta i mal granada. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): *no l'estogeu per llavor,*
- 150 Mu mare me diu, roter / de sa rota de Bonany,  
que sa civada d'enguany / no basta p'es sementer. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *no basta p'es censaler.*



- 151 No hi ha racó ni vorera / que enguany no estiga sembrat  
i l'amo estava intentat / de sembrar es rotlo de s'era.  
I sa madona grossera / que l'hi havia encarat. *Esporles*
- Variant a Artà (v. 1): *No hi ha redol ni vorera*
- 157 Si es meu sogre em regalàs / es blat que té dins Na Mera,  
no hauria mester pastera / ni cernedors i sedàs. *Campos*
- Variant a Artà (v. 2): *tot es vlat que té a ca seva,*
- 170 Totes ses que són anades / enguany a aplegar cotó,  
han perduda sa color / de pegar dematinades. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 4): *de tantes dematinades.*
- 173 Amb so cap de sa llendera / pega-li qualque botó,  
farà brunir es carretó / per sa vorera de s'era. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *farà rumir es carretó*
- 178 A s'ombra de sa figuera, / que hi deu fer de bon estar!  
Ja poreu venir a girar / lo que hi ha dalt aquesta era. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3/4): *Vaja si voleu girar  
lo que teniu damunt s'era!*
- 182 Com apreta sa calor / posen ses bísties a s'era.  
Na Maria Sabatera / és fuita amb En Reginyol. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3/4): *i les posen sa collera,  
cucales i carretó.*
- 183 Com es vent de baix va entrar / ja tenia mig batut.  
Oh, Mare de Déu de Lluc, / donau-mos goig i salut  
a jo i an es bestiar. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 4): *donau-mos força i salut*
- 197 Es cavall no se pensava / que es batre li causàs dany:  
ja és ben diferent antany / com es senyor el pentinava! *Galilea*
- Variant a Artà (v. 1): *Es cavall no s'ho pensava*
- 212 Mulettes, correu, correu, / fareu sa paia menuda,  
perque, si la feis troncuda, / en s'hivern la hi trobareu. *Petra*
- Variant a Artà (v. 1/3): *Correu, mulettes, correu /  
si la feis llarga y troncuda,*

- 217 Oh l'amo Antoni Lliteres, / vós qui dins Pula habitau,  
de Son Jordi us empatxau / si baten a dues eres.  
Se riuen de ses banderes / i tots es corns que sonau. *Son Servera*
- Variant a Artà (v. 1): *Sou l'amo Antoni Lliteres,*
- 219 Per batre en el món no hi ha / com ses egos ben ferrades,  
que peguen unes potades / que s'era fan tremolar. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3/4): *que peguen bones potades  
que s'era fa tremolar.*
- 225 Saps que fa de mal tocar / a dins s'era, amb aquest sol!  
Si no me duis es consol, / m'aturaré de cantar. *Alaró*
- Variant a Artà (v. 2): *a dins s'era com fa sol!*
- 227 Ses guàtleres fan guac-guac, / quan se posen a cantar.  
Saps quin bon batre hi fa / damunt s'era d'En Bernat! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *a damunt s'era, Bernat!*
- 232 Vaja, vaja, menudeta, / fé navegar es carretó,  
fé'm sa paia menudeta, / per s'hivern és molt millor *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *per s'estiu, serà millor.*
- 251 Erri, somereta, / no perdis es trot,  
que, si no fas via, / te pegaré un toc. *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 3): *i, si no fas via,*
- 255 Garrida, qui carro mena, / d'un traïdor va acompanyat:  
si l'enquantra descuidat, / o bé el mata o l'espenya. *Selva*
- Variant a Artà (v. 3/4): *perque, en veure'l descuidat,  
(que, si el troba descuidat,) / si no el mata, la l'espenya.*
- 259 Molt m'agrada un carreter, / porque sol anar colcant,  
i un pareier llaurant / tresca tot es sementer. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *i un qui és llaurador, llaurant,*
- 261 Na Rotja n'és bona mula, / ho tenc que dir an es senyor;  
que es caire que té millor / que, en dir-li "erri", s'atura. *Santanyi*
- Variant a Artà (v. 3): *que es trebai que te millor,*

- 262 No et penses que m'arruín / perque me'n uc un bon viatge,  
antes més a pler camín / perque no me'n du s'horatge. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *sinó més a pler camín*
- 273 Jo crec que li devem plànyer / a un pobre carritxer,  
sa vida trista que té / penosa dins sa muntanya. *Pollença*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo crec que hauríem de plànyer*
- 276 Què en direm d'es carritxers / que mai van per carretera,  
i en veure cabrit o anyella, / ja l'han posat dins es feix! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *l'amaguen dins es feix.*
- 277 Com ha de retre es cavar / an En Juan, vida mia!  
De dotze hores que té es dia / quatre i mitja en va fumar  
i ses altres les va emprar / per cosir-se sa camia. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): *ses altres les vol emprar*
- 293 Afanyau-vos, al·lotetes, / que mos veu es qui mos paga;  
ell treu es cap i amaga / per darrera sa paret. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 4): *a darrere sa paret.*
- 297 Al·lotetes, coïu arreu, / que ets aucells mos fan la guerra:  
ses que ara deixau per terra, / d'estiu les enyorareu. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 4): *s'hivern les enyorareu.*
- 301 A Muntanya som anada / i m'hi he campada bé:  
l'any qui ve hi tornaré / si no som morta o casada. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 1/4): *A sa muntanya aniria /  
si Deú vol i som viva.*
- 305 Anit és es darrer vespre / que en aquest lloc romanem:  
¿voleu que no dormiguem? / Ja dormirem demà vespre! *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 3): *al·lotes, no mos colguem .*
- 315 Cantem i anirem alegres / i es dia mos passarà,  
i es majoral que dirà: / - Vaja quin tai més alegre! *Costitx*
- Variant a Artà (v. 1): *Cantem si mos ve de vega*

- 333 Es sol ja se tira / darrere ets aubons.  
Es majoral nostro / ja no du es torrons. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 4): *mos du es torrons.*
- 335 Es sol ja se tira / darrere una penya  
i es majoral nostro / qui perd s'espardenya. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 4): *tot lo dia renya.*
- 336 Es tabac que em prometeres, / encara el me pots donar.  
Mai fa millor espigolar / que con solades hi ha  
per davall ses oliveres. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 5): *a davall ses oliveres.*
- 340 Ja parlam de cul tapat, / de mig i de baix voreres.  
L'amo Antoni de ses Eres / fa es rallar de reguyat. *Campos*
- Variant a Artà (v. 4): *te es parlar reguyat.*
- 342 Jo no havia vist mai / ni tampoc sentit a dir,  
ses dones de Son Verí / que duguessin a coir,  
dins sa butxaca, es mirai. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *se'n duguessen a coir,*
- 347 M'agrada coir olives, / però és un art perillós.  
Vaja, al-lots, afanyem-mós / que amb doblers no compren vides. *Inca*
- Variant a Artà (v. 3): *Germanets, aferrau-vós,*
- 355 - Majoral, majoralet, / preniu-mos amb paciènci'!  
- Voltros, dones, diligènci', / i feis foc en tenir fred. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 3/4): *Noltros tenim diligènci'  
per omplir aquest paneret.*
- 356 Majoral, ¿per una oliva / arrere em fareu tornar?  
Ja lo podeu aixecar, / i jo, mentrestant, faré via. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *i almanco jo faré via.  
(mentrestant jo faré via.)*
- 358 Maria Santissimeta, / ara he vist l'amo major  
i li tenc més temor / que a qualsevol caçador  
que du sa seva escopeta. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 3): *i li men més gran temor*

- 361 Mu mare se deu pensar / que estic a dins sa caseta,  
i estic enravenadeta / a dins aquest olivar. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 4): per dins aquest comellar.
- 363 No gos pegar a sa somera / perque la trob caminant:  
qui mos ha d'anar davant / és l'amo, i mos va darrere. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): perque fa molt caminant:
- 371 Olives, ¿com no cantau? / ¿Com no pegau qualche gisco?  
Campanes de Sant Francisco, / m'espant com no repicau! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): Al·lotes, ¿com no cantau?
- 382 Ses oliveres morisques / no else cuien massa arreu.  
Vltros, dones, no sabeu, / ses mates que fan llentrisca. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 1/2): Una olivera morisca  
no la cuien massa arreu.
- 388 Si te'n vas, que n'és de plànyer! / Ma vida s'acabarà.  
Malhaja qui va posar / s'usança d'anar a Muntanya! *Llubí*
- Variant a Artà (v. 1): que ma vida finirà.
- 392 S'olivera de Na Trui / cada any fa una truiada,  
i enguany s'és avesada / que no la fa a caramull. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): cada any feia una truiada,
- 395 Tot lo dia sent cantar / dones qui cuien oliva,  
i una veu que m'encativa / d'una Bárbara que hi ha. *Valldemossa*
- Variant a Artà (v. 3): i aqueixa veu m'encativa
- 411 ¿Heu conegut es jai Melis / que feia d'empeltador?  
Ell va empeltar un aubó / damunt es cap d'es rector  
que feia figues siscelis *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): ¿No heu conegut es saig Melis
- 412 Si jo havia d'empeltar / mudes de tu no voldria;  
primer l'abre romandria / com una estaca en là. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 4): com un faristol en là.

- 414 A Ciutat venen estores / per carros i carretons.  
Jo venc carregat a fons / i duc comandacions  
i són de ses buidadores. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 5): per ses dues buidadores.
- 416 A sa meva amor estimada / l'han enviada a espadar;  
dic: Senyor, com deu estar / de pols i borres tapada! *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3): deman: Senyor, com està
- 420 Noltros tenim buidadores / que no es volen embrutar.  
¿Que se devien pensar, / quan l'amo es cànyom les dà,  
que havien d'esser senyores? *Manacor*
- Variant a Artà (v. 2): que no se volen soiar.
- 421 Un grapat de buidadores, / l'amo En Juan, que teniu,  
tenen s'enteniment viu / i guapes com a senyores. *Alaró*
- Variant a Artà (v. 1/2): Quin grapat de buidadores,  
l'amo En Juan, que teniu!
- 422 Ara he afinada s'amor: / vet-la't allà qui esterrossa  
amb una aixada més grossa / que es Puig de Sant Salvador. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1): Jo he afinada s'amor:
- 425 Bé passa la vida trista / un fadrí que fa carbó:  
jo us ho puc dir, bona amor, / que, per coure un sitjó,  
ha un mes que no us he vista. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 1): Passa sa vida molt trista
- 433 - L'amo Antoni, ¿de què anau? / ¿de fems o de formiguers?  
- Això és parlar de grossers: / ¿ho veis i ho demanau? *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 3): - És paraula de grossers: -
- 435 Primer solen fer terrossos / i llavò es formiguer.  
Si guanyes anit, diré / que es pèndol del món se fa trossos. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 3): Si em guanyes anit, diré
- 436 Com a mi em diran: - Mestressa, / ¿a on és mestre Juan?  
- Ell és a tair llenyam / dins una garriga espessa. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 2): ¿que no hi és, el sen Juan?

- 438 'Moreta, tuntai, tuntena, / recorda't d'es tems passat,  
com anaves a dur llenya / de s'uiastre secorrat. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3/4): *que anaves a tair llenya  
a s'uiatre secorrat.*
- 439 Una feina et vaig mandar / però no et va caure bé:  
per tomar-me s'ametler / sa destral no va tair. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 2): *i no te va caure bé:*
- 441 A damunt es Puig de l'Ofre / veig una brusca que ve:  
- A córrer, trugeta meva, / que no mos banyi es sequer. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2/3): *me pens que és aigo que ve:  
- A córrer, trugeta nostra,*
- 446 Amb sos peus plens de veixigues, / cada dia un figuerol,  
si un s'hi pega tot sol, / li fuig sa talent de figues. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 4): *té poca talent de figues.*
- 448 Com ve es temps de figues flors, / ella se'n va a ses figueres:  
d'es mantell en fa banderes / i ara ja no en té tros. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *i d'es mantell fa banderes*
- 452 D'es que som figueraler / ses dones m'empopiolen:  
com més en don, més ne volen, / de figues per un dobler. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 3/4): *elles pretenen i volen  
set figues per un dobler.*
- 461 Jo ja tenc es paner ple / de figues alagantines.  
Per aquí hi ha fadrines / que se treuen ses espines  
abans d'aficar-les-sè. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): *de figues alicantines.*
- 463 Jo n'estic a's capdamunt, / estimat, de sa figuera,  
i tu estàs enmig de s'era / que fas cara de difunt. *Marratxi*
- Variant a Artà (v. 4): *i fas cara de difunt.*
- 472 Sa nostra figueralera / n'és caiguda d'un simal,  
i diu que no s'ha fet mal / perquè pensava amb En Pere. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 4): *de por que se'n riguin d'ella.*

- 477 Si véns an es figueral / me trobaràs mal garbada,  
però si véns en es ball / allà me veuràs mudada,  
si en duc de salero i sal. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 5): *i duré salero i sal.*
- 482 Aqueix beneit d'hortolà / a dins una col va néixer  
i sa col se va acopar / i ell no va porer créixer. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 2): *dins un ui de col va néixer*
- 501 Això si que és molt, / espenyar s'arada,  
que s'és espuntada / sense fer cap solc. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 4): *i no he fet cap sols!*
- 504 Aquest guilant pareier / que en es coixins du pintures  
i en es coll de ses mules / hi du un bon veiguer! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *en es coixins du pintures*
- 508 Cama rotja i peu de crist / són qui m'embossen s'arada.  
Oh, quin llaurar tan trist / lluny de vós, prenda estimada! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Singunyol i peu de crist*
- 510 Com me vaig llogar a Son Brondo, / amb l'amo no vaig fer preu.  
Na Blanca meva s'ajeu / i l'amo diu que llaur fondo. *Petra*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Jo me vaig logar a Son Brondo, / sa madona va fer es preu.  
i ara Na Rosa s'ajeu / i l'amo diu: - Llaura fondo!*
- 512 Content estic com me crides; / senyal que m'has menester;  
- Desperta't, oh pareier, / ja dormiràs de gener,  
que ses nits són més complides. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): *- Desperta't, polit roser,*
- 515 De matí, com l'amo em crida / per anar a junyir es parei,  
dic: - Senyor, dau-me remei / per porer passar aquest dia. *Campos*
- Variant a Artà (v. 3): *- Senyor, donau-me remei*
- 517 Desdixat de pareier / que no coneix es migdia.  
Si fos de l'amo, diria: / - Ves-te'n, que no t'he mester. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): *Fos de l'amo, li diria:*



- 521 Ella reia i jo reia; / no m'ho poria pensar  
que me n'anàs a llaurar / i no me'n dugués sa reia.  
I sa meva amor me deia: / - - Ja pensaràs a tornar! –  
Com no hi havia de pensar, / si no me'n duia sa reia! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): *I s'estimada qui em deia:*
- 523 En Catalí ja és partit; / si no veniu, romaneu.  
Sa meva arada no hi veu, / i l'amo, ¿vós que voleu  
que tai tornais en sa nit? *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *En Pentalí ja és partit;*
- 530 Es dissabte i es dijous / són dies de festejar,  
i jo m'he d'aconhortar / amb s'arada i dos bous. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *Es dimarts i es dijous*
- 536 Es parei de Can Banyarro / espenya tots es camins.  
Bons dogals i bons coixins / i bon cabot a dedins,  
bones mules i bon carro. *Selva*
- Variant a Artà (v. 4): *i bon pareier dedins*
- 541 Jesucrist, qui és poderós, / a tots mos darà remei.  
Ell faran tan bon parei / com En Lloret i En Ros. *Maria*
- Variant a Artà (v. 1): *Déu del cel, tan poderós,*
- 544 Jo llaurava amb En Vermei / i amb En Banya-revoltada,  
i feia millor llaurada / que l'amo amb so seu parei. *Sant Llorenç*
- Variant a Artà (v. 4): *estirada i remenada  
i prima com un cabei.*
- 559 L'amo va a sa llaurada / de pareier amb pareier,  
per veure qual és qui té / s'arada més ben trempada. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 3): *perque vol sebre qual té*
- 563 Mantí, llongues i camelles, / cameta i dental té,  
espigó i reteler, / coixí, jou, clavia, armelles. *Son Servera*
- Variant a Artà (v. 4): *claus, coixins, jou i armelles.*
- 564 Més valdria anar en galera / tot es temps que un homo és viu,  
que haver de llaurar d'estiu / a lloc rost i poca terra. *Pollença*
- Variant a Artà (v. 1): *M'estim més anar en galera*

- 572 Oh parei desgraciat, / si jo et tenc d'anar a darrere!  
L'amo em diu que don llendera, / ja en duran més de Ciutat. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 2): i jo que te vaig darrere!
- 601 Un pareier molt m'enutja / i un bover em dóna tristor:  
però es pareier major / d'aquesta possessió  
m'ha mort es porc i sa trutja. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): i llavó s'adobador
- 606 Voga, morena, voguè, / voga, que la mar va bruta,  
que, si trobes terra eixuta, / amb los teus uis rega-lè. *Pórtol*
- Variant a Artà (v. 3): i, si trobes terra eixuta,
- 621 Es pastors duen mala ombra; / tant m'és si em senten com no.  
En 'ribar a sa partió, / si no ha tombat, ja tomba. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 4): en arribar, es sol ja tomba.
- 627 Molt m'agrada un pasturatge / perque s'estimat hi fa.  
Jo em pens si hi hauré d'anar, / amb ell, a aprendre es mossatge. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 2): i tenc s'estimat que hi fa.
- 648 - Porqueret de sa pellissa, / mentres tu seràs porquer  
no guanyaràs cap dobler / ni seràs a temps a missa.  
- Heu sortit molt furiós / anant quantra los porquers!  
Jo guanyaré més doblers / deixant es verro només,  
en un any, que vós en dos. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): es temps que seràs porquer,
- 653 ¿A on deu esser s'aiguera, / que no la veig per aquí?  
Deu esser anada a dormir / darrere qualche vorera. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3/4): ¿Que deu esser a dormir  
a davall qualche figuera?
- 665 Sa nostra aiguera ja ve / i mos durà aigo fresca.  
Mirau de quin modo tresca / per dins aquell sementer. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): Mira-la't, quin modo tresca
- 668 Si tu vols esser s'aiguera / d'es segadors que hi ha aquí,  
hauràs d'arribar a tenir, / de tant d'anar i venir,  
sa cameta falaguera. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): amb tant d'anar i venir,

- 676 A Son Pou donen truitada / a s'escarader major  
i an ets altres gerretó / tret de dins la mar salada. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *que han duit de la mar salada.  
(que han duit que ja fa olor / pescat a la mar salada.)*
- 678 Digau-li a s'escarader / que no som ratapinyada:  
amb so segar de vetlada / ja tenc una mà espenyada  
de pues d'aranyoner. *Bin...?*
- Variant a Artà (v. 4): *tenc una mà mig baldada.*
- 679 El qui sega amb escarada / sempre va fort i més fort.  
Se pensen enganar l'amo / i ells se duen a la mort. *Orient*
- Variant a Artà (v. 3/4): *Se pensa enganar l'amo  
i és ell qui es du a la mort.*
- 681 ¿Em faràs favor, Coloma, / de dir a s'escarader  
si encara hi canten tan bé / es rossinyols, dins Sa Coma? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Fé favor de dir, Coloma,  
an es vostro escarader,*
- 685 Encara no em som colgat / ni em som adormit molt bé,  
quant ja sent s'escarader / per dins 'estable, qui ve:  
- Un dia nou és entrat! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *Encara no estic colgat*
- 686 Enguany a Son Sant Juan / ets escaraders són monges.  
Es cards i ses cames-rotges / amb s'escarada no hi van. *Marratxí*
- Variant a Artà (v. 4): *amb s'escarada no van.*
- 687 En nom de Déu la començ / an aquesta escaradeta:  
has de fer comptes, fauçeta, / que pegues a bous externs. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): *haver-les amb bous esterns.*
- 688 Es dematí amb sa roada / i es capvespre amb sa calor  
vos divertiu, bona amor, / segant a una escarada.  
I de tota una mesada / no us heu llevat es gipó.  
L'any qui ve estareu millor, / qui engronsareu un minyó  
a s'ombra d'una teulada. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 5/6/7/8/9): *He segat una escarada  
sense treure'm es gipó. / L'any qui ve estaré millor  
si puc engronsar un minyó / a davall una teulada*

- 692 Gran ditxa m'ha dada Déu; / venturosa som estada,  
de segar una escarada / veïnat de s'estimat meu. *Esporles*
- Variant a Artà (v. 2): *i no la'm 'via guanyada:*
- 697 Jo no tornaré segar / a jornal ni a escarada:  
l'any qui ve seré casada / i s'homo me mantendrá. *Deià*
- Variant a Artà (v. 1/3): *L'any qui ve no vui segar /  
perque ja serè casada*
- 698 Jo no vui, agraciada, / que a escarada segueu;  
jo no vui que vos cremeu / aquesta color rosada. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *aqueixa color encarnada.*
- 699 L'any coranta vaig segar / escarada a Son Siurana  
devora una jovençana: / mai la vaig sentir cantar,  
només que sempre va anar / de puput i mala gana. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 5): *sinó que sempre va anar  
(perque ella sempre va anar)*
- 702 Na Reia fent de senyora / en escarada es posà.  
Ell se devia pensar / que era com qui fil nuar  
i passar sa llançadora. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): *s'escarada començà.*
- 708 Quinze dies de civada, / altres tants de xeixa i blat,  
per un qui mai ha segat, / ja serà bona escarada! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3/4): *pens que m'hauré escalivat  
enguany de segar a escarada.*
- 712 S'escaradera major / que enguany sega a Vallgornera,  
segarà fins a Sant Pere, / perque és dona de braó. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *pot segar fins a Sant Pere,*
- 714 S'escarader esquerre diu, / que a Sa Torre enguany segava:  
Na Moragues no taiava / blat que bastàs per un niu. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 1/2/3):  
*S'escarader major diu, / que a la dreta no segava,  
(que a sa Torre antany segava,) / que Na Rosa no taiava*

- 716 Si es segar se fos posat / a s'ombra d'una enramada,  
jo prendria s'escarada / d'es terme de la Ciutat. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): a s'ombra d'una teulada,
- 720 Si se torna esdevenir / un altre any segar a escarada,  
tu qui fas de remirada, / pots estar per convidada  
que no et vui darrere mi. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): pots quedar ben avisada
- 721 Si tengués sa fauç dentada, / jo vos vendria a ajudar  
a s'ombra d'un campanar / fins que l'hauríeu acabada. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 1/2/3): Si tenguesses s'escarada  
a s'ombra d'un campanar, / jo te vendria a ajudar
- 725 Una fadrina arriscada, / que s'arrisca a festejar,  
també se pot arriscar / a segar una escarada. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): quan s'arrisca a festejar,
- 727 Un escarader flastoma / i a passos té raó.  
Ara som dins es boldró; / ¿que no m'afines, Coloma? *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1/2): Si un escarader flastoma,  
molta volta té raó.
- 730 Afanya't a espigolar, / afanya't a aplegar espigues:  
cada manada que lligues / pensa que és un tros de pa. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 1/2/3): Com te'n vas a espigolar,  
cui ses blanques i ses negres: / cada manada que aplegues
- 737 Dematinada l'he vista; / se n'anava a espigolar;  
compte m'ha fer adonar / que duia es cànyom de llista. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 3): i li he anat a reparar
- 738 Devertit com una vega / espigolar ran de mar,  
i en tant en tant mirar / qualche vaixell qui se nega. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 1/4): ¿No trobau que és molt alegre /  
qualque barqueta qui neda?
- 743 'Fanyau-vos, espigoleres, / 'fanyau-vos a espigolar,  
perque com l'amo vendrà / no vos diga malfeneres. *Deià*
- Variant a Artà (v. 1/2): Afanya't, espigolera,  
afanya't a espigolar,

- 750 Per anar a espigolar, / cada dia amb un gran sol  
en el mes de juliol, / de matí s'han d'aixecar. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 2): *tot lo dia amb un bon sol,*
- 758 Si em acabat de segar / es dissabte de Sant Pere,  
tots plegats 'nirem a mar / a rentar sa nostra aiguera. *Calonge*
- Variant a Artà (v. 1/2 ): *Si es dissabte de Sant Pere,  
hem acabat de segar,*
- 765 Vós me dau pena i dolor / i la llei de Déu no ho mana:  
dalt es coll de sa Jordana / espigolau, bona amor. *Son Servera*
- Variant a Artà (v. 3): *Baix d'es coll de sa Jordana*
- 773 Tant si són cards com ugons, / vénga tot dins sa falcada.  
Saps que està de ben guardada / sa mà esquerra amb sos canons. *Valldemossa*
- Variant a Artà (v. 2): *me n'ho duc dins sa falcada.*
- 774 Devers les deu és bona hora / per un qui no ha dormit.  
Es garbejar en sa nit / m'agrada, clavell florit,  
perque es blan i no s'esflora. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *m'agrada, ramell florit,*
- 783 - Segador, bon segador, / ¿quantes garbes has segades?  
- L'amo, no les he contades: / nou, no arriba a cavaió. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *- Jo sols no les he comptades:*
- 786 Afica sa fauç endins / i agafaràs bon manat,  
i estreny bé es safalcat / i no t'escaparan brins. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1): *Afica sa fauç, fotim,*
- 790 El qui ve a segar a trossos / se parteix es sementer.  
Estimat, i jo no sé, / vós que sou d'en temps primer,  
com no duis es calçons grossos. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *Un qui ve a segar a trossos*
- 791 Jo som segador de treta, / però no sé safalcar:  
si és curt, mal d'esquena fa, / i, si és bo bo, m'inquieta. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *i si és llarg, m'inquieta.*

- 793 Safalcau i posau brins / i feis qualque remerola.  
Ja ho va dir s'al·lot d'En Pola, / que mal estar hi fa de fora  
mentre hi hagi lloc dedins. *Muro*
- Variant a Artà (v. 5): i que hi haja lloc dedins.
- 794 Segadores he llogades / i encara n'he de llogar;  
ses que amb mi voldran segar, / vui que sapin safalcar  
de dretes i d'acotades. / Ja aniran emmidonades  
en haver d'anar a ballar. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): han de sebre safalcar
- 796 A Aubenya segaven ordi / un mes passat Sant Juan.  
Com veien es camp tan gran, / cridaven misericordi'. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2/3): un mes davant Sant Juan.  
*Com veren es camp tan gran,*
- 803 A dins es camp de Lanzell / no hi poren anar amb carrosses,  
perque ses ombres més grosses / són ses ales d'un capell. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): ses ombres que hi ha més grosses
- 807 Afica endins es fauçó, / treu-lo prest, que no es rovei.  
¿Tu, que no veus En Vermei / que se'n va an es ponedor? *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3/4): Jo he afinat En Vermei  
*que se'n va a s'amagador.*
- 808 Afica sa fauç endins / antes que l'amo no vénga.  
Segau! que un *raio* us encenga! / ¿Que us paguen de garrovins?  
*Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): Afica sa fauç, fotim,
- 816 - Al·lota, ¿vols que t'estrenga, / i demà no segaràs?  
- No, perque me tocaràs / sa flor que duc en es dengue. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): ses quatre bagues d'es dengue.
- 822 Al·lotets, 'nem-mos-ne a jeure / i deixem-lo reverdir,  
que ara he afinat un bri / que de baix torna retreure. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/3): i el deixarem reverdir,  
*que jo ara he afinat un bri*

- 825 Al·lots no deixem banderes / que no hem de fer processons,  
i aquests joves de Porreres / no mos hi moguen raons. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3): *que aquests al·lots de Porreres*
- 826 Al·lot, pegau avallet / i coirem paia i gra:  
a casa que no hi ha pa, / de juriol tenen fred. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/4): *Al·lots, pegau-li avallet /  
al juriol hi fa fred.*
- 827 Alt i brut, Madò Francina, / no és hora de segar net,  
que jo he trobat un cartet / i m'he aficada una espina. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *ara he trobat un cartet*
- 828 Amb sa fauç m'he fet un tai, / da'm un bocí de gonella.  
Bé va fe no segar ella; / jo no n'haguera après mai! *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2/4): *dona'm un tros de gonella. /  
jo que no en fos après mai.*
- 831 Anam a l'arranca-sega, / per amunt, costa a través.  
Jo no creia que hi hagués / dins es lloc d'Es Calderers  
una jove tan alegre. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1): *'Nam a l'arranca la sega*
- 840 Ara que no fa solei / hem caiguts en aquesta ombra:  
si fossen devers les onze / com ne fa d'aquell vermei! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *com tendriem bon remei!  
(ja tendriem bon remei!)*
- 848 Arreu, arreu, segadors, / que sa madona se queixa  
perque es blat li torna xeixa / i sa farina segó. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 2/3/4): *i coirem blat i xeixa,  
que en es rostoi de sa xeixa (Vós sou blat i jo som xeixa)  
perilla escapollar-mós. (hi han d'anar estimadors.)*
- 859 Bé va fer es de ca es Frares / qui mos mostrà de segar:  
ell sols no hem de safalcar; / no més heu d'anar a aplegar  
es capares, es cappares. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 4): *i només hem de tair*



- 865 - Carai encaraixinat! - , / va dir l'amo de Son Serra.  
Va tirar sa fauç en terra: / - Que l'apleg qui l'ha escampat! *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1): - Carai caraíssim nat!
- 871 Civadeta curta i clara, / curteta i clara no ret.  
Segadors, ell ja està fet, / ja no n'hi ha per suara. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): Germanets, ell ja està fet,
- 884 ¿Com t'embarques, com t'embarques? / Ja no t'embarcaràs mai!  
Noltros segam un mestai / que no mos tapa ses varques. *Binissalem*
- Variant a Artà (v.4): i no mos tapa ses varques.
- 885 Com va esser a sa civada / va dir: - Jo no vui segar.  
A s'ordi, arestes hi ha: / es blat és mal de tair;  
sa xeixa, dau-la'm pastada. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 1/3): ¿A on vas davantalada? /  
si és ordi, arestes hi ha:
- 889 De matí no gos cantar / perquè estic empegueït:  
com ve que es sol és sortit, / llavò peg qualche glapit:  
- L'amo, duis es berenar! *Deià*
- Variant a Artà (v. 2): en fer fred, perquè em constip:
- 901 Dos segadors de faucella / 'naren a can Pollencí.  
Sa madona los va dir: / - ¿Avui heu 'gut de venir,  
que no tenim escudella? / - Si no teniu escudella,  
madona, per donar-mós, / noltros no som tan senyors  
que no puguem campar-mós / de taiades dins sa pella. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 6/7): Madoneta, per això  
no hi ha cas d'enfadar-vós;
- 914 En acabar de segar / es canons estotjaré;  
los ten dre pe l'any qui ve / i no n'hauré de cercar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): es didals estojaré;
- 917 En acabar de segar / s'acaba es meu matrimoni:  
o serà Juan o Toni / o Pere o Sebastià. *Selva*
- Variant a Artà (v. 2): acabaré es matrimoni:

- 923 En es canons d'es segar, / hi tenc s'al·lota pintada:  
per això, qualche vegada, / quan ve que faig sa falcada,  
va bé mirar-me sa mà. Sineu
- Variant a Artà (v. 2/4): *hi duc s'al·lota pintada: /  
quan ve que pos sa falcada,*
- 925 En esser en es cap d'allà / d'es sementer d'aquest lloc,  
si trobau que he segat poc, / no me tornareu llogar. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 1/4): *En esser en es cantó /  
vet aquí sa fauç; feis-hó!*
- 928 En haver dinat estic / trempat per anar a segar,  
però em solen agafar / dos o tres mals en un pic.  
Si voleu que vos ho diga, / jo vos ho diré, si puc:  
una, que em trob butzarrut / i em 'gafa vessa i puput,  
i és lo que més me castiga. Campos
- Variant a Artà (v. 7/8): *me trob massa butzarrut,  
també tenc vessa i puput,*
- 935 En so ballar és falaguera; / no ho és tant en so segar:  
per unes messes guanyar, / son pare hi va haver d'anar  
una setmana cossera. Sóller
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*En so ballar ets falaguera: / no ho ets tant en so segar:  
per ses messes a guanyar, / ton pare et va haver d'aidar*
- 939 En trobar roca, ballava, / per donar gust a la gent.  
En so segar és diferent: / mitges messes no guanyava. Galilea
- Variant a Artà (v. 1): *En veure roca, ballava,*
- 943 Es dia que hem d'acabar / no hi ha ningú reservat:  
sia coix, sia baldat, / tothom ha d'anar a segar. Algaida
- Variant a Artà (v. 4): *que no puga caminar.*
- 949 Es mal d'esquena que tenc / bastaria bé per quatre.  
No en tenc tant dins sa barraca, / com jec; o jo no me'n sent! Sant Llorenç
- Variant a Artà (v. 4): *perque jec i no me'n sent.*
- 958 Es segadors de Moranta / enguany seguen a s'Avenc  
i han acabat primerenc / aquella civada tanta. Vilafranca
- Variant a Artà (v. 3): *i acabarem primerenc*

- 962 Es segadors passen llisos / dins es sementer pelat.  
¿Sabeu per què em som torbat? / Perque es cavaió és estat  
de més de quinze vencisos. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *dins un sementer segat.*
- 966 Es temps de segar dirà: / - No vui que segarigueu,  
jo només vui que regueu / sa flor, i no es mustiarà. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1): *Si vas a segarigar,*
- 976 Fins ara no és estat res / a s'ordi ni a sa civada:  
ara ve es blat, estimada, / que és alt, granat i espès. *Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *que és alt, gruixat i espès.*
- 981 Hi ha molts de segadors / que no saben tots es punts  
i seguen amb sos peus junts, / i això vol eixamplar-lós. *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 4): *s'és mester eixamplar-lós.*
- 998 Jo me'n vaig a segar avall / i Déu sap quan tornaré,  
i d'es doblers que duré, / garrida, farem un ball. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *d'es doblers que avançaré,*
- 1004 Jo no me vui empatxar: / que ho apleg qui ho ha escampat.  
Jo lo que vui és blat / o farina per pastar;  
jo no vos dic rovegat, / que em faria vomitar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *i farina per pastar;*
- 1008 Jo segava blat cabot / que em 'ribava p'es capell;  
l'amo estava content d'ell / i jo hi estava ben poc. *Campos*
- Variant a Artà (v. 2): *que em pegava p'es clotell;*
- 1015 Jo som segadora / que no havia segat mai.  
Si deis que seg mal igual, / l'amo, duis s'igualadora. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Una sona segadora  
ama un bon davantal.*
- 1019 Jo vaig demanar a un bergant / es punt d'es segar quin era:  
- Es dur una fauç geugera, / titar es colzo per enrere,  
falcades, i per envant! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/3): *s'estil de segar quin era:  
remenar sa fauç lliquera,*

- 1027 L'amo de Son Real té / es segadors pollencins:  
li peguen un o dos brins; / ¿quina via poren fer? *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 3): i seguen un bri dos brins;
- 1028 L'amo de Son Rossinyol / i llavò es de Son Alegre  
diuen que es cantar no sega, / però fa anar es tai alegre  
i estrenyen es redol. *Maria*
- Variant a Artà (v. 5): i acurcen es redol.
- 1030 L'amo diu a sa madona: / - Regala bé es segadors;  
un ou frit a cada dona / i, si és homo, dóna-n'hi dos. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): - Regalau es segadors;
- 1035 L'amo, ¿que no us ha llegut / es sementer repassar?  
No us poreu gaire queixar / si us ho segam alt i brut. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 3): No vos vengueu a queixar
- 1039 L'any qui ve no vui segar, / sinó que vui estar a s'ombra.  
¿No trobeu que faig bon compte? / Així es sol no em tocarà. *Puigpunyent*
- Variant a Artà (v. 3): ¿No trobau que me té a compte?
- 1045 Mal d'esquena fa es segar, / jo ho dic i n'estic neta:  
jo tenc una venturera, / i és que no em puc acalar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): es que tenc sa venturera  
que no me puc acalar.
- 1052 Molta de gent no sabia / es Garbellet com està.  
Quan se pensen acabar, / llavors surt qualche replà  
qui és més gran que l'abadia. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 5): qui és més gran que una abadía.
- 1056 M'han posada una pena / i una altra n'han de posar:  
qui en es tai no seguirà, / qui no canta no berena. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2/3): que en es tai fora badar,  
i una altra n'han de posar:
- 1058 Només em tenim vuit dies, / al·lotes, d'anar p'es sol,  
i llavò farem redol / i enmig un garbell de figues. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): al·lotes, d'estar en es sol,

- 1059 No torneu dir altre pic: / - L'amo, veniu, segareu. –  
Segau voltros si poreu, / que jo a tal llivell no estic. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 3): Segau voltros si voleu,
- 1063 - Oh coarrot, coarrot, / ell tu sempre vas darrere!  
- Ja aniré es vespre davant / si tenc sa cama lliquera. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): - Es vespre aniré davant
- 1069 Per tot el món hi ha Jaumes. / ¿Per aquí, que no n'hi ha?  
Saps que hi fa de bon estar, / d'estiu, en temps de segar,  
davall un capell de paumes! *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 4): en venir es temps d'es segar,
- 1076 Que n'és de ditxós un fadri / qui sega amb s' enamorada,  
perque, quan la veu cansada, / cantant la pot divertir. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 3): porque, com està cansada,
- 1102 Sa madona sempre renya / que segueu baix i arreu.  
Al·lotes, ¿que no sabeu / quan lo duien de Sardenya? *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): Al·lotes. ¿recordareu
- 1107 ¿Saps quan vendran ajudants? / Quan no n'haurem de mester.  
Jo me pens que los diré / que per seure hi ha bancs. *Maria*
- Variant a Artà (v. 3/4): I jo pens que los diré:  
- Ja tornareu l'any qui ve, / qui per seure hi haurà bancs.
- 1125 Segadors, pujau, pujau, / i no romangueu darrere,  
que un homo, en tenir fumera, / es morro de baix li cau. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 2/3): sa cóva que duis darrere,
- 1131 Segu, segu, pendanguera; / ja dormiràs de gener!  
Sa fauç me fa avorrir es bé / a sa meva canavera. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): pensa en so mes de gener!
- 1138 Si en es segar ho dius vega, / s'anar a infern també ho és,  
perque segons quin blat és, / com venen devers les tres,  
es segador ja renega. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): en venir devers les tres,

- 1148 Si jo sabia quin sant / que cura de mal d'esquena,  
li farian una novena / d'estiu, en haver segat. *Petra*
- Variant a Artà (v. 1/2/4): *Si sabia quin sant és  
qui guarda de mal d'esquena, / i ningú en sabia res.*
- 1162 Tan bon jove, tan bon jove... / No és tant com l'heu pintat.  
Aquest segar de forat / n'és causa que jo duc cova. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 2): *i a mi mai m'ha agradat.*
- 1174 Un frare en la seva cel·la / no passa fred ni calor.  
Ja és distint un segador, / que l'amo es calçons li vetla. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *Diferent d'un segador,*
- 1176 Un homo qui no té pa, / no pot tenir segadors:  
En Rosselló en tengué dos / i no els va dar berenar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *i no else dà berenar.*
- 1177 Un homo que sega, arriba / a no veure quina hora és  
i, segons es blat quin és, / comença a suar sang viva. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 3): *i en venir devers les tres*
- 1181 Vaia, vaia, vaia, vaia, / amb aquesta fauç que tens:  
de davant, no taia gens; / da darrere, manco taia. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): *¿amb aquesta fauç te'n véns?*
- 1193 A damunt Sant Salvador / vaig semblar faves pelades:  
ses rates les m'han menjades; / fé't prendre, garbejador! *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3/4): *ara es porcs les s'han menjades:  
maleït sigui es pastor!*
- 1201 Devalla-la da-li, da-li, / da-li quintar amb so compàs.  
Jo voldria que pegàs / es capçal i es matràs  
dins es pla de Biniali. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 2): *a sa biga amb compàs.*
- 1218 D'es cap me'n vaig an es coll / cap avall per s'espina  
i, en venir que l'he acabada, / la desferm i li amoll. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *i, quan ve que l'he acabada,*

- 1221 El qui tondre va posar, / no té pel de grosseria,  
perque va dir que volia / bon beure i bon menjar  
i bon tabac per fumar / i aigordent per entre dia.  
Però no pensar a posar / una hora per reposar,  
com han dinat, a migdia. Sineu
- Variant a Artà (v. 2): no posà cap grosseria,
- 1232 Tonedors, toneu ran ran, / que es paraire no se queix,  
que diu que s'estima més / sa de més prop de sa carn. Sant Llorenç
- Variant a Artà (v. 3): perque diu que estima més
- 1237 Demà me'n vaig a vermar; / ¿vols que t'envii una uiada?  
Si no en trob cap de cepada, / d'es meus uis la't puc donar. Campanet
- Variant a Artà (v. 1): Si demà vas a vermar,
- 1248 Noltros venim de vermar / de sa vinya d'En Lloveta.  
Mos han duit una nineta, / no sabem si surarà,  
i, si sura, li hem de dar / es preu de mitja pesseta. Petra
- Variant a Artà (v. 4): no sabem si arribarà,
- 1253 Venim d'allà on venim / i anam allà on anam;  
sortim d'allà on sortim / i entram allà on entram. Lloseta
- Variant a Artà (v. 4): tornam d'allà on tornam.
- 1254 Venim de sa veremada, / per això tenim pocs jocs;  
es réms són petits i pocs / i mala nit que hem passada. Binissalem
- Variant a Artà (v. 2): saps que tenim de pocs jocs!
- 1259 A un lloc que hi ha tants d'amos, / hi fa mal habitar:  
un s'aixeca i diu "vamos", / s'altre diu: - No hi vui anar. Deià
- Variant a Artà (v. 3): Si un s'aixeca i diu "Vamos",
- 1271 L'amo En Tomeu dins es llit / que un dengue havia aplegat.  
- L'amo, si no l'heu suat, / no espereu sa llet d'anit  
que es bestiar jo l'he vist / per sa marina escampat. Santa Maria
- Variant a Artà (v. 2): un dengue havia aplegat.
- 1283 Sa berganta de Son Moro / pegà foc en es rostoi,  
i se va cremar un genoi. / Idò bono, idò bono! Maria
- Variant a Artà (v. 2/3): va caure dins es rostoi  
i se va encetar un genoi.

- 1285 Sa pobila Boquerota, / quan va d'es dies feners,  
du es manegots de través / d'endiana retxadota. *Sant Llorenç*
- Variant a Artà (v. 1): *Sa pobila Figuerota,*
- 1288 Vaig partir de Son Ferrers / de cap a Ses Cabanasses:  
tenen ses bergantes guapes, / ja no ho poren esser més. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 3/4): *Quines bergantes tan guapes!  
Ja no ho poren esser més.*
- 1289 Jo sé cert que En Tomeu meu / és un bon foraviler;  
un poc de defecte té: / que és un poc Pere-Mateu. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3/4): *si defecte dius que té,  
és un poc Pere-Mateu.*
- 1293 Hortolà de Sa Real, / ja és hora de fer es planter,  
que aqueixa de Son Amer / ja té s'enciam venal. *Selva*
- Variant a Artà (v. 3): *perque sa de Son Primer*
- 1310 L'amo, l'amo, vós sou bo; / sa madona, gran guitsera,  
perque com mos ve darrere, / amb un "botre!" mos fa por. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *sa madona una guitsera,*
- 1326 Sa madona de sa Torre / aplanaria un castell;  
sa de Son Tei, un aucell / travat, no el faria córrer. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3/4): *sa d'es Rafal, un aucell  
travat, li guanya a córrer.*
- 1331 A sa Torre m'he llogat / quatre mesos de seguida.  
Per venir a veure't, garrida, / he de fugir d'amagat. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *A sa Torre estic llogat*
- 1336 El món està ple d'embuis; / això ho va dir un que en duia.  
Aquí se mengen sa xuia / quan es missatges són fuits. *Valldemossa*
- Variant a Artà (v. 2): *ho va dir un homo qui en duia.*
- 1337 En pic que sa roba és bona, / es pedaços també ho són.  
Es missatges ben clars són / qui es casen amb sa madona. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 1): *Com ve que sa roba és bona,*



- 1346 Jo sempre he dit i diré / que un missatge és cosa poca:  
n'hi emprèn com una lloca / que cóva dins un paner. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/3/4): *que un missatge es cosa poca  
per agradar a una al·lota / fia de picapedrer.*
- 1348 L'amo, jo tenc nun trebai: / si no el vos dic, no el sabreu:  
com més m'atropellareu, / jo faré manco que mai. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): *en faré manco que mai.*
- 1361 Sa despedida vui dar / a l'amo i a sa madona.  
Si no em fet cosa bona, / no mos tornareu llogar. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 4): *que no mos torneu llogar.*
- 1364 Set anys llogat vaig estar / que l'amo no em poria vendre,  
i en tant de temps vaig aprendre / de fènyer un pa amb cada mà. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3/4): *i en aquet any vaig aprendre  
a fènyer un pa amb cada mà.*
- 1365 Si et segueix estar llogat, / no et lloguis a lloc de pla,  
que un poquet més pots guanyar, / emperò és més malsà  
i moltet més carregat. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 3): *si un poc més tu pots guanyar.*
- 1376 Madò Bet, s'aufabeguera / que teniu en es portal,  
he de mester sa destrai / per taiar-li sa ramera,  
perque du més esponera / que qualsevol olivera  
d'es terme de Sant Marçal. *Marratxí*
- Variant a Artà (v. 3): *haureu mester sa destrai*
- 1378 Amor, m'han dit que teniu / un esqueix de claveller:  
dau-lo'm i jo el regaré / i se conservarà viu. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *i el vos conservarà viu.*
- 1386 Un claveller a sa finestra / de molta gent és mirat.  
Alça ets uis, clavell daurat, / que per tu se fa sa festa. *Vilafranca*
- Variant a Artà (v. 4): *qui a sa finestra està.*
- 1389 Flor de lucubreta, / flor de lucubrí,  
flors i violes, / i romaní. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Flor lucubreta / flor lucubrí*

- 1393 A ca nostra hi ha un jardí / d'herba sana i oregues.  
Si no t'agrada, no en menges, / que per ara ho vui així. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2/4): *ple d'herba-sana i orenga. /  
jo per ara ho vui així.*
- 1395 Perque de tot hi hagués / en el preciós jardí,  
hi vaig sembrar romaní / qui n'està en flor cada mes. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Perque de tot hi hagués,  
garrida, en el meu jardí,*
- 1403 Hi anava per un brot / i la vaig coir sencera,  
i s'enamorada em deia: / - Cui es cossiol i tot. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 1): *I vaig anar per un brot*
- 1407 En temps de roses, cui roses, / i en temps de clavells, clavells;  
i en temps de nius, caç aucells, / i en temps de tords, par lloves. *Valldemossa*
- Variant a Artà (v. 3/4): *en temps d'aucells, caç aucells,  
i en temps de messes, par lloves.*
- 1408 Isabet, cara de rosa, / ¿me vols donar un clavell  
per posar-me en es capell? / Jo no et deman altra cosa. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/4): *¿no em daries un clavell /  
No te deman altre cosa.*
- 1411 Quan era petit, guardava / una rosa a un jardí,  
i ara, com he estat fadrí, / que l'he volguda coir,  
ja la m'han 'guda robada. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *i la volia coir,*
- 1413 Una rosa alexandrina / coïda de bon roser:  
s'oloreta que ella té / és més dolça que mel fina. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *he coïda en el roser:*
- 1420 - ¿Me vols dir, cama-rotgera, / quantes cama-rotges dus?  
- Jo duc unes cames-rotges / d'un pam i mig de caluix. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 1/2): *¿Vols-me dir, cama-rotgera,  
quines cama-rotges dus?*
- 1422 - Som un homo estaranger / que he vengut de la muntanya.  
¿Me vols dir aquesta canya / quines habilitats té?  
- S'habilitat que ella té / jo la vos diré en tres modos:  
per fer paneres i covos / i caeres, si ve bé. *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 3/5/6/7/8): *¿Voleu-me dir una canya /  
És bona per fer filoes / jo les vos diré amb bons modos:  
per fer mànecs de granera, / i pescar a bona pesquera  
vaques, serrans i raboes.*

- 1430 Diuen que l'esparguera / n'és un espàrec quan neix  
i, si no el cuen, tant creix, / que neix mascle i mor femella. *Santa Margalida*

Variant a Artà (v. 3): *multiplica així com creix,*

- 1432 Tots són cards i coralines, / cama-rotges un planter.  
Quin habitat que hi deu fer / enmig de tantes espines! *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 1/4): *Tot són cards i cadalines, /  
si hi ha tantes espines.*

- 1433 De la falguera, llavor / no n'han vista ni trobada:  
perque antes d'esser granada, / de l'abre cau, de temor. *Sineu*

Variant a Artà (v. 2): *diuen que mai n'han trobada:*

- 1444 Garbaió, mira per tu, / posa ses rels a bon lloc,  
perque, si se cala foc, / no el t'apagarà ningú. *Sóller*

Variant a Artà (v. 3/4): *perque, si te calen foc,  
no t'apagarà ningú.*

- 1447 A damunt es terradet / tenc un test amb herba-sana;  
el reg com me ve de gana, / el reg porque no se sec. *Sineu*

Variant a Artà (v. 4): *d'estiu, porque no se sec.*

- 1449 Es llevamans són p'es bous, / es romaní per ses beies,  
sa bruia per ses euveies / i es lli p'es verderols. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 3): *maragai, per ses euveies,*

- 1450 Espineta de riola, / ¿quantas picades m'has dades?  
També lo card girgoler / m'ha picat moltes vegades. *Algaida*

Variant a Artà (v. 3/4): *M'ha picat moltes vegades,  
però, lo card girgoler.*

- 1459 Sa primera vegada era / i sa darrera serà  
que jo torni anar a posar / mocador damunt murtera. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 3): *que jo tornaré posar  
(que jo tornaré deixar)*

- 1464 Ja mos veurem a la fresca, / com es sol s'enramarà,  
aquest porro si tendrà / cap de rel que no patesca. *Selva*
- Variant a Artà (v. 3): aquest porro si en tendrà
- 1485 Ses muntanyes de Cabrera / són ses més altes del món,  
i de tan altes que són / s'hi fa mollera roquera. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 1/4): Ses muntanyes de Son Sastres /  
s'hi fan carabasses blanques.
- 1486 Un temps en aquest turó / hi enterraven ets ases,  
i ara hi han fet unes cases / qui pareix un mirador. *Selva*
- Variant a Artà (v. 4): par que sia un mirador.
- 1491 A sa rota, aquí i allà, / mu mare, hi ha cadellada.  
Si em perdeu qualque vegada, / no m'hi vengueu a cercar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/3): Sa rota d'aquí d'allà, /  
Si me perd, qualque vegada,
- 1506 Un sonador de guitarra / trob que bon ofici té,  
però un pobre roter / passa pena i jeu en terra. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): que tenir s'homo roter
- 1508 Cuida't d'es teu sementer, / tant si és goret com sembrat;  
no et cuidis d'es veinat / si està malament o bé. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): no t'empatxis d'es veinat
- 1510 Sa síquia va plena / per tot lo redó,  
i no vessa s'aigo. / Això és lo millor. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 1): La siqui' va plena
- 1511 Aquest hivern camparé / i arribaré a s'estiu.  
I l'amo meu sempre diu: / - Compra terra i pagaré. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/2): Mentres pugui, camparé,  
si puc arribar a s'estiu.

### **Capítol 5: Casa i Vestit**

- 1 Diuen que Na Coll Collassa / braveja que té balcó,  
i només té un finestró / que amb penes es cap hi passa. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): que a penes es cap en passa.

- 6 Jo som la clau principal / de la porta de la casa.  
Ja veuràs si faré vasa / quan obriran es portal! *Esporles*
- Variant a Artà (v. 3): *Veuràs si en faré, de vasa*
- 9 Ses parets d'aquesta casa / mereixien endolar.  
Sa tia ets al·lots cridà: / - Jo vos vui servir de mare,  
Sant Josep tendreu per pare / qui a tots assistirà. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *Ara vos faré de mare,*
- 11 Això que és caigut, ¿saps què és? / Un tros de bugaderia;  
i qui no hi mira, par que sia / s'entrada de ca es Marquès. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *mirat d'aquí, par que sia*
- 12 A vuitanta anys vaig entrar / en es quarto on vaig néixer:  
no hi havia blat ni xeixa / ni lloc per posar es gra. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 2): *a la cambra on vaig néixer:*
- 13 L'amo En Pau ha fet un forn / i ha venuda sa pastera;  
compra vuitenes a espera / a pagar a la fi del món. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1): *L'amo nostro ha fet un forn*
- 17 Jo no hi anava tot sol; / un casat m'acompanyava,  
i p'es camí cabilava: / ¿Veiam qui tendrà es llençol? *Campanet*
- Variant a Artà (v. 3/4): *p'es camí jo cabilava:  
¿Bastarà a tenir llençol?*
- 19 Si tenia paia d'ordi / per porer omplir es matalàs,  
Juana-Aina, l'ompliràs / de ses plomes que duràs  
d'es galliner de Son Jordi. *Campos*
- Variant a Artà (v. 1): *Si no teniu paia d'ordi*
- 23 Si Déu ho vol i jo puc, / passaré per ca sa tia  
i duré una estormia / per seure Na Cul-feixuc. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): *comanaré una estormia*
- 24 Si no t'agrada, no en menges, / que per ara ho vui així;  
he comprat un balancí / per engronsar-me es diumenges. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): *jo per ara ho vui així;*

- 25 Duen ses calces retxades / de tres o quatre colors;  
han xapat es mocadors, / ses faldetes esgaiades. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): i faldetes esgaiades.
- 27 Sa fia duu calces blanques / i son pare malvestit,  
i encara sé que li ha dit: / - Vui cadira de profit,  
que, de seure a lloc rostit, / tenc crosteres per ses anques. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 6): tenc veixigues per ses anques.
- 28 A Ciutat un senyor duia / uns calçons de bambosí,  
i pens que els hi va cosir / es sastre d'En Pep Camunya. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2): una calçons de gambusí,
- 30 En es calçons no hi duc vetes; / les me llic amb un vencís.  
A ca nostra ja som sis / i ses parets són estretes. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 1): Es calçons, en lloc de vetes,
- 40 Sa dona li diu: - Oh tosco! / ¿Quines regles pots donar?  
- De pressa, ves-me a comprar / uns calçons de llista fosca. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1): A sa dona li diu: - Tosca,
- 46 Si duc veia sa camia, / d'això no us ha d'estranyar,  
que a sa taula deu n'hi ha, / tots los he d'alimentar,  
i a sa casa de la Vila / es meu nom sols no hi està. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): que a sa casa deu n'hi ha,
- 47 Anit passada, es capot, / saps que t'estava de bé!  
Par que fosses un al-lot / de casa de cavaller. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): o un fadri llambriner.
- 70 Senyor, quin temps era aquell / que anava a missa amb sa dona  
i duia es capell amb trona, / calçons i jac de burell! *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 1): Déu meu, quin temps era aquell
- 71 Si jo duc gros es capell, / ho faç per no tornar negra;  
rossa m'agrada sa pell, / però no color de pega. *Deià*
- Variant a Artà (v. 4): i no de color de pega.
- 72 Tant si vols com si no vols, / maldament que tu no em vuies,  
has de dur capell amb cruies, / i si no, paga cinc sous. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/3): i encara que tu no vuies,  
duràs es capell en cruies

- 73 Un homo sense capell / a mi sempre m'ha agradat:  
devies estar enfadat, / perque no duies ramell. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3/4): *tu, ¿que estaves enfadat  
perque no duies ramell?*
- 89 Mon marit, comprau-me un dengue, / que jo en sé un de venal:  
sa madona d'es Serral / en té un, i el vol vendre.  
¿No sabeu per que el vol vendre? / Perque és negre i el vol blau. *Santa Maria*
- Variant a Artà (v. 4): *es de sa dona el vol vendre.*
- 95 Sa dona, colgat, me deia: / - Compra'm es davantal nou. –  
I jo, davall es llençol, / com un betzol, qui me'n reia.  
I es comptes que jo feia, / de comprar un pa d'un sou  
o un de munició / o un aumud de favó  
per no beure tant de brou. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *i jo tonto qui me'n reia.*
- 111 Aquest jove que ara passa, / mirau-lo, que va de bé!  
Du ses sivelles de plata / i es cabeis a la bombé. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): *Du sivelletes de plata*
- 113 Com te mir amb tanta toca / te veig i no et gos tocar:  
par que sigues la carxofa / coïda d'un carxofar. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/2/4): *Com vos mir amb tanta tofa /  
vos mir i no us gos tocar / coïda del carxofar.*
- 117 En anar p'es figueral / pareixeu una milana,  
emperò en anar mudada / lluïu a dins es mirai. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *vós duis saladina i sal.*
- 129 Sa berganta major anava / d'es clavier de davant,  
i sa petita plorant / descalça per dins es fang,  
de quin modo trompitxava! *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2/3/4-5): *d'es clavier de davant.  
Sa més petita plorava / descalça p'es mig d'es fang.*
- 130 Sí, sa fia durà ufana / amb so ventai ben daurat;  
son pare, si va esblenat, / que s'abric sa pell de gat  
d'es dissabte de Santa Ana. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 5): *que va aplegar per Santa Ana.*

- 131 Totes ses al·lotes guapes, / ses qui volen pretenir,  
s'han posat, per fer més fi, / un canyamet amb butxaques  
i borles a ses sabates / per agradar an es fadri. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 6): *encara per més lluir.*
- 145 - Mu mare, la mia mare, / compra-me un mirinyec.  
- Fia meva, ja en tens set! / ¿No estàs emmirinyecada? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): *Na Prima diu a sa mare:*
- 146 Na Tonina Rossa té / un covo gran de faldons.  
Això seran es sermons / que fa es vespres p'es carrer. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 2): *Una caixa de faldons.*
- 165 Per ses muntanyes de Raixa, / saps que he passat de bordell!  
Si jo duc es gipó vei, / en tenc un, nou, dins sa caixa. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/4): *ja hi ha hagut un bon bordell! /  
en tenc de nous dins sa caixa.*
- 166 ¿Que no t'agrada es gipó, / que t'has posat marinera?  
¿Vols que et digui? De darrere / pareixs un esmolador. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 3): *Si te miren de darrere,*
- 175 Aquesta jove duu rumbo; / jo no me'n 'via adonat.  
Això que du en es costat: / un rosari de catxumbo. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): *Lo que du en es costat,*
- 177 Com a Caimari vendràs, / jo te mostraré es botons,  
però es napoleons, / Francesc, tu no los veuràs. *Selva*
- Variant a Artà (v. 1): *Com a ca nostra vendràs*
- 180 Ella duu rosari d'or, / una prenda que tant val,  
i ha de perseguir es jornal / cada dia així com jo. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *i se n'ha d'anar a jornal*
- 181 Es doblers dins ses butxaques, / si avui no surten, ¿què hi fan?  
Si ses al·lotes més maques / no es posen avui alhaques,  
¿per quin sant les guardaran? *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *no duen 'vui ses alhaques,*



- 183 Maciana d'es meu cor, / tu ets sa meva alegria;  
vares vendre s'estormia / per comprar-me es botons d'or. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 3): *has venuda s'estormia*
- 186 Sa major duu sivelleta / i s'altra descalça va,  
i En Julià, es seu germà, / en es calçons no du veta. *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 3): *llavó tenen es germà*
- 192 Amic meu i camarada, / sa coa és qui fa s'aucell;  
una dona amb un mantell / és molt poc agraciada. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*¿Que no saps, prenda estimada, / que sa coa fa s'aucell,  
i que una dona amb mantell / és molt mal agraciada?*
- 202 Una fadrina, en dur rumbo, / de cop li compren mantell  
i una manta de conxell / i un rosari de catxumbo. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *de cop demana mantell*
- 203 Dins es camp de Son Huguet / sa lluna hi senyava un rotlo;  
m'he comprat un mariol·lo / per s'hivern quan farà fred. *Sant Llorenç*
- Variant a Artà (v. 1): *En es camp de Son Huguet  
(Dins es camp de Son Aulet)*
- 211 Ja el tenim acorralat: / ara ja no té remei,  
aquell amb so cap fermat / qui du mocador vermei. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *es aquell d'es cap fermat*
- 214 M'he posat mocador a's coll / per porer fer de currete;  
tenc sa dona perternete, / vui assembar a qui bé em vol. *Campos*
- Variant a Artà (v. 3): *tenc s'al·lota petrimetre,*
- 217 Na Teca ja va p'es sol / amb so manto de pinyetes  
pagat de ses tres pessetes, / ses d'En Tià d'es Pujol. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *amb mocador de pinyetes*
- 219 No et pensis que es mocador / el dugui per fantasia;  
jo el duc perque a sa camia, / en es coll, no hi duc botó. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1/2): *¿Que et penses que es mocador  
el dugui per fantasia?*

- 220 Per anar ben governat, / he de dur cinc mocadors:  
un p'és coll i un p'és cap, / un per sa cinta fermat,  
i dins sa butxaca, dos. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): *i un a cada butxaca dos.*
- 223 Si no s'avé, ja s'enquantra. / Ma germana, mocau-vós.  
Si no teniu mocadors, / vos ne daré cent cinquanta. *Deià*
- Variant a Artà (v. 4): *vos ne deixaré cinquanta.*
- 228 Aqueixa de Son Amer / vol que li diguin senyora;  
du postetes a sa coa / perque s'enrodilli bé. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *perque s'enrodill més bé.*
- 230 De Mallorca fins Alger / hi ha quaranta hores bones;  
a sa coa de ses dones / sempre hi ha feina que fer. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *compten quaranta-vuit hores;*
- 233 Mestre Pere i es telessos, / sa figuera i es morer;  
sa vostra fia ja té / sa coa en dos aigovessos. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 1): *Mestre Pere amb sos telessos,*
- 234 Oh cara de diamant! / ¿Tu que vols de mi un consei?  
Si pel cas tens cap infant, / i té coa, taia-le-hi. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *Pren de mi aquest consei:*
- 236 Sa coa manllevadissa / qualche dia te caurà,  
i la gent se pensarà / que és un tros de llengonissa. *Maria*
- Variant a Artà (v. 3/4): *qui la trobarà, dirà:*  
*- Quin bocí de llengonissa!*
- 244 Fé't es monyo, Marieta, / que ton pare ja és vengut,  
i t'ha duit una pinteta / i llavó una gerreta  
de la font de la salut. *Campos*
- Variant a Artà (v. 2): *que ton pare n'és vengut*
- 249 Te volia demanar / que m'explicasses com era  
que te poses sa monyera / estufada, amb esponera,  
com ses cols de s'Hort d'es Ca. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Vos volia preguntar  
que me diguésseu com era*

- 252 Jo l'he vista a sa finestra / amb sa pinta i es mirai.  
No en 'via vista cap mai, / d'al·loteta com aquesta. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo no n'he vista cap mai*
- 254 Ell és un galant fadrí / si no fos que està malalt.  
Tu dus es puput més alt / que es castell de Montjuí. *Porreres*
- Variant a Artà (v. 1): *Seria un galant fadrí*
- 256 Na Guapa se feia es rissos / per anar-se'n a casar.  
Son pare la va enviar / a sa Serra a fer canyissos. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 1/4): *Na Rossa se feia es rissos / a sa rota a fer canyissos.*
- 256a Sa Borina fa canyissos / i sa Veieta paners.  
Maria, ¿vols dos doblers / i me compondràs es rissos? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3/4): *Al·lota, ¿vols dos doblers i te compondràs es rissos?*
- 259 Jo la'm mirava fi fi / i ella duia quadrillos,  
i duia p'es rebosillo / brotets de fonoi marí. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): *a llivell de fer quadrillo*
- 259a La senyora Tonina-Aina, / sa germana d'es rector,  
diuen que ne té un caixó / de rebosillos de randa. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2/3): *sa neboda d'es rector diuen que ne té un caixó, / un bo i s'altre millor,*
- 260a Sa major du rebosillo; / sa segona du volant;  
sa tercera, esperit sant, / i sa quarta, cordoncillo. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *i sa segona, volant;*
- 263 De s'estof i es xelí / ja se n'han fetes sabates.  
¿Sabeu qui du ses més guapes? / Sa fia d'En Becarí. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 1/4): *Tant d'escot com de xalí / sa fia d'En Pau Saurí.*
- 271 Molt m'agrada s'enciam / en venir s'espigolada.  
¿Qui és aqueixa estufada / qui m'ha duit a sa bugada  
endiana de brancam? *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 4): *que ha posat a sa bugada*

- 279 Sa mare diu: - ¿Per aquí / no heu vist En Pere Juan?  
Ell du es calçons d'orlean / i sa jaqueta de merín. *Montuïri*

Variant a Artà (v. 3): *Duia calçons d'orleans*

- 285 Com jo veig i sent passar / sabates amb retaló!  
Tothom n'he du, i jo no; / unes me n'he de comprar. *Binissalem*

Variant a Artà (v. 1): *Tot lo dia sent passar*

- 290 Na Pereta du borlins / damunt cada sabateta;  
sa mare i sa germaneta, / per porer anar a misseta,  
han de manllevar es xoquins. *Felanitx*

Variant a Artà (v. 5): *se manlleven es xoquins.*

- 291 Polissona, polissona, / tu me cerques enganar:  
ses sabates que tu dus / són del tio capellà. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 1/2/3):

*Marieta, posa un peu aquí; / Marieta, posa un peu allà;  
xitxerona, malaguenya, / tu me cerques enganar:  
ses sabates que ara dus*

- 309 Sa dona no acaba mai / de demanar a son marit,  
ara un floc, ara un vestit, / i sempre està amb un trebai.  
I com ja la té vestida / de tot quant pot desitjar,  
llavò diu que vol mudar: / moda nova ja ha sortida. *Santanyi*

Variant a Artà (v. 7): *llavò vol tornar mudar,*

### Capítol 6: Danses

- 4 Aina Cistellera, / tu que fas cistells,  
fe'm una panera / per coir clavells. *Sineu*

Variant a Artà (v. 1/3/4): *Aina, Aina, Cistellera,  
¿me vols fer una panera / per posar es clavells?*

- 11 Aquesta finestra / que mira a convent,  
tancau-la depressa, / que anit farà vent. *Felanitx*

Variant a Artà (v. 1/3/4): *Aquestes finestres /  
tancau-les de pressa / per amor d'es vent.*

- 12 Aquestes faldetes / amb parfalà blanc  
les t'ha soiadetes / un esquit de fang. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3/4): *vos heu esquitxades  
d'esquitxos de fang.*
- 17 Atura't, al·lota, / jo t'avís per bé,  
que si no t'atures, / jo m'aturaré. *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 2): *que t'enganaré,*
- 24 Com som a la siqui' / jo peg un botet.  
Reliqui', reliqui', / jo vénc a veure't. *Llubí*
- Variant a Artà (v. 3): *Ai, garrida meva,*
- 55 En Pere Vidal / és caigut d'es sostre  
i fa sa llagosta / per dins es coval. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/3/4): *Sa mestra Melindra /  
i se va fer un bony / com una llagosta.*
- 67 Jo tenc un armari / mol ben adornat:  
un plat i una olla / i un corn foradat. *Alaró*
- Variant a Artà (v. 3/4): *amb una olla véia  
i un plat foradat.*
- 78 Maria Bassí, / casada amb un sastre,  
tot lo dia embasta / i no sap cosir. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3): *embasta qui embasta,*
- 87 Na Pereta Aubenya / va posar llevat  
davall una penya / i no li ha tovat. *Montuïri*
- Variant a Artà (v. 1): *L'amo d'Aubenya*
- 92 - Oh, la meva amor, / ¿d'on veniu vós ara?  
- De rentar bugada / a s'aubeurador. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/4): *- ¿D'on veniu, amor, /  
en es rentador.*
- 107 Sabata pintada, / retaló vermei.  
Al·lota gaiarda, / Déu te do remei. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Sabateta blanca, / talonet vermei.  
S'al·lota m'agrada / qui no té remei.*

- 110 Sa cavalleria / passa per aquí  
amb ses passes llargues / se'n va a Sant Magí. *Maria*
- Variant a Artà (v. 3/4): *que se'n va de pressa  
cap a Sant Magí.*
- 111 Sa dona de s'hort / tenia un puput.  
Si no se fos mort / hauria viscut. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 1): *Sa fia de s'hort*
- 113 S'al·lota, s'al·lota / d'es Garroveret;  
no jegues defora / que anit farà fred. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Ai! al·lota, al·lota / de s'Auzinaret:*
- 114 Sa madona loca / de Son Gasparó  
per posar una lloca / va posar es pastor. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *de Son Carretó,*
- 115 Sa mare alabava / sa seva fia:  
i en una vetlada / cus una camia.  
I ella no sap / sa guya enfilar!  
Alerta, fadrins, / si us heu de casar! *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3): *que en una vetlada*
- 130 Si teniu finestres / que mirin a mar,  
teniu-les tancades, / que llempegarà. *Deià*
- Variant a Artà (v. 4): *perque anit plourà.*
- 139 Tenc d'anar a matances / a ca sa tieta:  
han mort sa muleta / i han fet camaiots.  
Jesús i Maria, / que n'han fet de pocs! *Inca*
- Variant a Artà (v. 2): *de ca el tio Toni:*
- 174 Ses al·lotes me diuen / que som polissó:  
jo les rob ses guyes / damunt es gipó. *Pollença*
- Variant a Artà (v. 2/3/4): *"Ai, polissó".  
perque les rob ses guyes / ses d'es gipó.*

## Capítol 7: Endevinalles

- 1 Abans de néixer son fii, / sa mare ja l'ha enterrat;  
com prou dins es vas ha estat, / se desxondeix i surt viu. *Galilea*  
= *Un caragol*  
  
Variant a Artà (v. 4): *surt defora i fa es cap viu.*
- 2 Ai de mi! / Ara bec aigo / perque no tenc aigo;  
que si tengués aigo, / beuria vi. *Sóller*  
= *Un moliner de molí d'aigo.*  
  
Variant a Artà (v. 2): *Aigo bec, aigo,*
- 8 Alta, ben alta estic / i més hi voldria estar,  
que ara vénen dos negres / i me cerquen menjar. *Montuïri*  
= *Una gla en una alzina. Els dos negres són els porcs.*  
  
Variant a Artà (v. 3/4): *que ara veig dos negres  
que em volen menjar.*
- 13 A molts pocs he dat salut / i a altres he causat la mort.  
Mirau si tenc mala sort / que em solen comprar de gust. *Biniamar*  
= *El tabac*  
  
Variant a Artà (v. 3/4): *Ja veis si tenc bona sort,  
que tots me compren de gust.*
- 15 Animalet valentó / que no té ossos ni espina  
i a les fosques endevina. / No té més expressió. *Sant Joan*  
= *Una puça.*  
  
Variant a Artà (v. 1/3): *Un animalet traidor /  
i a les fosques ell afina.*
- 29 Cada dia aixec el vol / i no tenc ales ni plomes,  
faig ses voltes més redones / que sa flor d'es girasol.  
Som inimic d'es mussol, / que en veure'm ja s'arracona;  
d'es lladres som sa vergonya / i d'es fredolecs consol. *Sóller*  
= *El sol.*  
  
Variant a Artà (v. 3): *i faç voltes més redones*
- 31 Cent monges dalt un castell / vestides de caramell.  
sinó el Pare Prior / que va d'un altre color. *Sineu*  
= *Un cirerer amb les cireres.*  
  
Variant a Artà (v. 4): *vestit d'un altre color.*

- 33 Com pens i torn pensar / i de pensar-hi torn loca:  
 ¿quin parentesc és que em toca / amb sa sogra de s'al·lota  
 que festeja es meu germà? = *La mare pròpia.* *Algaida*
- Variant a Artà (v. 1): Com hi pens i torn pensar
- 47 Déu no en veu / i el Papa tampoc;  
 el Rei un poc, / i ets homos sempre. = *Un altre d'igual.* *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1/2/4): Déu no en pot fer  
 el Papa tampoc; / i ets homos tants com ne volen.
- 54 Dos animallets / de la gatzua;  
 com un se vest, / s'altre es despuia. = *Una filosa i un fus.* *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): s'altre despuia.
- 60 Dues germanetes / ballen dins un plat,  
 cotilleta verde, / giponet morat. = *Dues albergínies.* *Binissalem*
- Variant a Artà (v. 1/4): Dues senyoretetes / vestidet morat.
- 63 El rei Roc / amb un garrot / li remenen es becot.  
 = *El morter* *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3): li remenen es culot.
- 67 - Em vols dir tu, feligrès, / quina cosa sia aqueixa  
 que, abans de sa mare néixer, / es seu fii fuig i la deixa  
 per por de quedar sorprès?  
 - Això no és un infant qui mama, / ni cap torrent, ni cap gorg,  
 això me pareix un corc / que habita dins una fava. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 5): per no romandre sorprès?
- 70 Endevina, endevineta: / ¿què tenc jo dins sa bragueta?  
 - Dues bales i una escopeta. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 1): Endevinai, endevineta:
- 74 En té un pam i un poc més; / es redons vénen després;  
 sa dolçura es cor me toca, / i d'es suquet, sa panxa creix.  
 = *El raïm.* *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): grans redons vénen després,



- 76 Era moreno mon pare / i cremat 'guè de morir  
perque jo nasqués, i ara, / també me cremen a mi. *Sineu*  
= *La llenya i el carbó.*  
Variant a Artà (v. 3): i perque jo nasqués ara
- 79 Es dia que jo vaig néixer, / mu mare se va morir,  
i a mon pare el batiaren / i jo vaig esser es padrí. =...? *Galilea*  
Variant a Artà (v. 3): varen batiar mon pare
- 82 Es més sabut se confon / i arriba a perdre-se.  
- Tu, qui saps tant, digues-mè: / ¿quina cosa deu esser  
sa més lleugera del món?  
- Lo que no havia dit mai, / em pens que ara sortirà.  
El dimoni ho demanà / a un sant, i li donà  
s'ombra, i tengué aferrai. = *L'ombra* *Orient*  
Variant a Artà (v. 6/7/8/9/10):  
- *Oh, jove, si no et sap greu, / torna tres passes enrere:*  
*que sa cosa més lleugera / és estar en gràcia de Deu.*
- 83 - Estimat, escolta això; / contesta a on te pregunt:  
¿quin abre és qui fa el fruit / abans de treure sa flor?  
- Tu me fas estar en trebai / i no puc explicar-t'hó.  
Jo som estat a Maó / i per la ciutat major,  
i no he vist tal abre mai.  
- No sé si heu sentit a dir / que en haver'hi foc hi ha fum.  
No fosses anat tant lluny! / Fosses passat per Llubí! *Campanet*  
= *La taperera.*  
Variant a Artà (v. 2/3/4): deixa el pla i pren la costa.  
*¿Quin és s'abre que demostra / es fruit primer que sa flor?*
- 89 Germanets, anem, anem, / que mu mareta vol néixer;  
ha de néixer i ha de créixer / i noltros mos morirem. *Santa Margalida*  
= *La flor de taperera.*  
Variant a Artà (v. 3/4): com noltros mos morirem  
*ella se posarà a créixer.*
- 95a Jo, juntament amb mu mare, / som bastant apreciat,  
emperò, per separat, / tothom me fa mala cara. *Galilea*  
= *El serigot.*  
Variant a Artà (v. 1): Sempre que vagi amb mu mare,
- 98 - Jo som un homo estranger / que ha vengut de la muntanya.  
¿No em diríeu una canya / ses propietats que té?  
- Sa propietat que té, / jo la diré en tres modos:  
en fan paneres i covos, / i caeres, si vé bé. *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 2/3/4): *qui davall de la muntanya.*  
*¿Si em vols dir aquesta canya / ses habilitats que té?*

- 101 La hi pos eixuta / i en surt banyada;  
braceig i braceig / i surt regalant. = *El poal d'un pou.* *Maria*

Variant a Artà (v. 4): *ell surt regalant.*

- 103 La mar fa buides i plenes / i es mala d'anivellar.  
¿Quin abre en el món i ha / que no s'hi posen serenes?  
= *El xiprer* *Calvià*

Variant a Artà (v. 2): *i és mala de crivellar.*

- 108 - Los grans doctes se n'admiren / i l'homo llest s'hi confon.  
Digau-me ¿on era, on, / que tots ets ases del món  
bramaven i se sentien?  
- Aquesta sabiduria / confon qualsevol missèr:  
dalt sa barca de Noè, / perque un tot sol n'hi havia. *Llucmajor*

Variant a Artà (v. 8): *a dalt l'arca de Noè,*

- 110 M'agrada mirar al carrer / i escopir-hi, si estic plena,  
i jeure sempre d'esquena / o de panxa es mon quefer.  
= *Una teula* *Sant Joan*

Variant a Artà (v. 1): *M'agrada guaitar al carrer*

- 115 M'enterren per dar-me vida; / d'aquí ve sa vostra sort;  
i, per donar-me la mort, / me fan mala sa partida.  
De mi surt es goig, sa vida / d'es més gran divertiment.  
Som amic d'alegrar gent; / tenc un fii que a tothom gosa  
i s'és fet tot una cosa / amb Déu, que és omnipotent.  
= *La sarment, el cep i el vi.* *Sóller*

Variant a Artà (v. 5): *me fan dolenta partida.*

- 121 ¿Me vols dir quin plat hi ha / que tothom menja a voler  
i el se'n tornen dur tan ple / com abans de començar?  
= *Un plat de caragols.* *Manacor*

Variant a Artà (v. 1/2/3/4):

*Un plat a la taula / ben a caramull,  
i tothom ne menja (com tots n'han menjat)  
i el se'n tornen dur (es plat ha quedat)  
així com estava. (com abans estava.)*

- 123 Mon amo me té enflocada / amb cordons, amb flocs i joies,  
i, perque canti més bé, / m'estira es nirvis, primer,  
i llavò em fa pessigoies. = *Una guitarra.* *Marratxí*

Variant a Artà (v. 1): *L'amo meu me té enflocada*

- 127 Mu mare mascle em parí / i femella som tornada;  
com me veuen descordada, / tothom s'acabussa a mi. *Ariany*  
= *Una figa, que neix figó i després es crivella.*
- Variant a Artà (v. 3): *I som tan desgraciada,  
que, en veurem tan descordada,*
- 134 No tenc ossos ni tenc popa; / poc o molt sempre em bellug;  
homos dins es ventre duc / qui el me curen amb estopa. *Sóller*  
= *Una barca.*
- Variant a Artà (v. 2): *vaig i vénc i me bellug;*
- 141 Pelut damunt pelat; / pelut, no et moguis  
que pelat no sigui com pelut. = *Una lloca que cova.* *Deià*
- Variant a Artà (v. 1/2/3): *Peluts damunt pelats;  
pelat, està quiet, no et moguis / fins que pelats tornin peluts.*
- 145 Per la garriga neix, / per la garriga canta;  
no hi ha cap berganta / que no l'admetés. = *La guitarra.* *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3/4): *Fa anar la berganta  
amb un pam de greix.*
- 148 Planxa de ferro, / budell de cotó,  
sang d'olivera / i un penjador. = *Un llum d'encreuia.* *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *endevinau-ho.*
- 150 Porteta damunt, / porteta davall,  
i s'aigo li corre / i no li fa mal. = *Una tortuga.* *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Porta damunt, / porta davall,  
s'aigo qui corre / no li fa mal.*
- 154 ¿Qual és s'animal qui té / ales i no pot volar  
i per davall terra va / en forma de llucifer  
i en encontrar-lo un roter / amb so coll li fa pagar? *Alaró*  
= *El cadell.*
- Variant a Artà (v. 3/4): *n'hi pren com a llucifer  
qui per davall terra va.*

- 164 ¿Què és allò com un ventai / que a la garriga verdeja  
i per la casa culeja / molts de pics sense aturai? *Llubí*  
= *Una granera.*
- Variant a Artà (v. 4): *desiara sense aturai.*
- 167 - ¿Què has de fer de bravejar! / tanmateix no t'està bé!  
¿Qui és aquell qui, quan visqué, / se morí i no nasqué  
i sa mare el se menjà?  
- Encara que molt poc sé, / germà, vos vui contestar:  
Adam morí i no nasqué, / i sa mare el se menjà. *Sóller*  
= *Sa mare era la terra.*
- Variant a Artà (v. 3): *¿Qui és qui an el món vingué,*
- 169 - ¿Quin abre és que fa sa fruita / més petita que un ciuró,  
primer verda, llavò groga, / llavò negra just carbó,  
i ets al·lots, es veis i ets homos / se n'umplen es butxacó,  
la xupen, i llavò tiren / es pinyol amb un carbó? *Sóller*  
= *El lledoner.*
- Variant a Artà (v. 5): *ets al·lots, a temporades,*
- 170 ¿Quina dona al món hi ha / que només tenia un dia  
com son pare la casà, / i abans de néixer moria? = *Eva.* *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Una dona sé que hi ha, / com només tenia un dia  
son pare la va casar / i abans de néixer moria.*
- 183 Sa teva sabiduria / jo la t'he de capturar.  
¿Quina cosa al món hi ha / que neix i se torna aufegar  
entre les onze i migdia?  
- N'és com la fruita vedada / de l'hort de Getsamaní,  
i es qui la va recoir / és Adam, el nostro pare.  
I lo que em demanes ara / n'és l'hòstia consagrada  
que, com prou l'han contemplada, / neix i se torna morir.  
I si dius que no és així, / per anit ja l'hem volada. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 4/ 6-7/8-10/11/12/13/14-15):  
*que neix i es torna aplegar*  
*- Amic meu, lo que tu em dius, /amic meu, jo t'ho vui dir:*  
*això és l'hòstia consagrada / que, com prou l'han contemplada,*  
*la rep qui la beneí.*  
*Paraula que jo he gastada, / no hi cap persona nada*  
*que la m'haja capturada / ni que m'haja fet desdir;*  
*així, paga sa dinada / d'es dotze que som aquí.*

- 190 Som germans, vivim en pau / i mai mos mostram sa cara;  
tenim es color d'esclau, / i es foc sempre mos separa. *Sóller*  
= *Els morets de la xemeneia?*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Dos germans vivim en pau / i es foc sempre mos separa;*  
*no mos miram mai sa cara / i tenim color d'esclau.*
- 193 Som parent de madò Fusta, / mos va casar el pare Foc;  
tenc sa dona balladora / que no té repòs enlloc. *Santanyi*  
= *La llanta d'una roda.*
- Variant a Artà (v. 3/4):  
*faç de peon caminero (jo som peon caminero)*  
*i no tenc repòs enlloc. (i prenc banys en fer bon sol.)*
- 197 Tant faç riure com plorar; / don tristor i don alegria;  
tresc per terra i per la mar / i per l'aire qualche dia. *Sineu*  
= *La carta.*
- Variant a Artà (v. 1): *Jo faç riure i faç plorar;*
- 206 Tenc vista de diamant / i cerc entaferrar bé  
lo que el món té més lleuger / i al cel sempre estic mirant. *Sóller*  
= *Un parallamps.*
- Variant a Artà (v. 3): *lo que el món de més clar té*
- 207 Tothom amb mi està content; / jo don valor an el covard  
i doblec és més valent, / jo som tan fi i admetent  
que en tota festa prenc part. = *El vi.* *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *llavò tenc tan bon bevent*
- 212 - Tu qui ets un homo entès / i de llest passes la mida,  
¿quin és s'animal qui crida / com té sa carn consumida,  
i com es viu no diu res?  
- Jo no som tan innocent / que no ho pugui endevinar:  
n'és un animal qui va / per les aigos de la mar,  
i, si el vols sentir cantar / p'és forat li dónes vent. *Montuiri*  
= *El corn.*
- Variant a Artà (v.7/8): *que no sapi argumentar:*  
*aquest animal està*

- 214 Tu qui fas d'estudiant, / ¿me vols llegir aquest paper?  
¿Quin és s'animal que té / més força enrere que envant? *Randa*  
= *L'escarabat.*  
Variant a Artà (v. 1): *Tu qui n'ets estudiant,*
- 223 Un abre en el món hi ha / que fa sa fruita amb tres crestes.  
Saps que ho han de ser, de pesques, / per sebre-ho endevivar? *Algaida*  
= *El noguer.*  
Variant a Artà (v. 3): *Saps que ho han de ser, de crespes,*
- 229 Una caseteta / plena de rabassetes,  
que no són verdes ni són seques. *Selva*  
= *La boca i les dents.*  
Variant a Artà (v. 1): *Una capseta*
- 230 Una cosa blana blana: / com l'agafa sa madona,  
ella s'enravana. = *Un vestit que l'emmidonen.* *Consell*  
Variant a Artà (v. 2): *com la muia sa madona,*
- 236 Una cosa com una gla, / per tota la casa va. =.....? *Santa Maria*  
Variant a Artà (v. ): i a cada casa n'hi ha.
- 266 Un llençol ben apedaçat, / que mai cap guya no l'ha tocat. *Selva*  
= *Els núvols.*  
Variant a Artà (v. 2): *qui mai guya l'ha tocat.*
- 269 Un pam de bona mesura / a dalt té una enganxada,  
i com el fan ballar / fa xecarriu-xecarrà. = *Un fus.* *Galilea*  
Variant a Artà (v. 3): *com l'agafa sa madona*
- 275 Vaig néixer enmig de la mar / vestit d'una pell molt forta;  
dins el poble, si importa, / es meu ofici és cantar. *Biniamar*  
= *Un corn.*  
Variant a Artà (v. 1): *Som nascut enmig de mar*
- 279 - ¿Vols-me dir qui és aquella / que Déu del cel va criar  
muda-sorda, sens dubtar, / que parla embuiat i clar  
i poren conversar amb ella? = *La lletra.* *Sineu*  
Variant a Artà (v. 1/2/3/4-5):  
*¿Quina cosa és sa més bella / del món, de tots apreciada,  
sorda i muda d'es que és nada / i poren conversar amb ella?*

## Capítol 8: Humorístiques i Satíriques

- 3 A Ciutadella i Maó, / Mercadal i Ferreries,  
feren noccs quatre dies / de ses banyes d'un moltó. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *de ses banyes d'un voltor.*
- 5 A damunt Son Amengual / serraren dues formigues:  
de ses cames feren bigues / i d'es cos abres de nau.  
D'es cap feren dos bufets / per dinar cent criatures,  
i de ses llavoradures / feren dos-cents tibulets. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/3/4): *'n puig de Sant Nicolau /  
de ses cames vaig fer bigues / i d'es cap abres de nau  
per aguantar un palau.*
- 6 A dins la mar dues beies, / ¿quin remei poren trobar?  
Se volien carregar / Cabrera i tota la mar  
damunt ses seves oreies. *Deià*
- Variant a Artà (v. 1/2): *A dins la mar veig tres beies;  
¿quines flors poden trobar?*
- 8 A dins un goix de cugula / hi entraren caçadors  
hi trobaren un bou ros, / set cavalls i una mula. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *varen entrar segadors*
- 24 Amb fosca me'n vaig anar, amb fosca, / i amb fosca me'n torn venir  
perque així no trob cap mosca / que m'enfadi p'es camí. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3): *amb fosca no trob cap mosca*
- 32 - ¿A on vas, escarabat, / que fas ses passes tan grosses?  
- 'Xam passar, que vaig a noccs, / que un germà meu s'és casat.  
Set calderes i una olla / feren d'arròs engrogat  
i encara no ha bastat. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 2): *amb aqueixes sabatotes?*
- 43 - Bon dia, Mestre Xeret, / ¿que los mirau pasturar?  
Es pois són bons de matar, / no han menester ganivet. *Maria*
- Variant a Artà (v. 2): *¿o les mirau pasturar?*

- 46 Cançonetes de picat / jo en cantaria dos mil;  
jo les duc dins sa butxaca / enfilades per un fil. *Deià*
- Variant a Artà (v.4): enfilades amb un fil.
- 48 Cap mal de cap vui tenir; / que los tenga tots mu mare!  
Si no s'hagués mort mon pare, / los se podrien partir. *Maria de la S.*
- Variant a Artà (v. 4): los s'haurien de partir.
- 53 Com la vaig veure tan véia, / vaig dir: De cop morirà!  
I ara veig que durarà / més que mànecs de cuiera. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 4): més que coes de cuiera.
- 64 Damunt es Puig gros d'Alpara / hi vaig perdre un dobler:  
quatre érem qui el cercàvem; / qualque dia el trobaré. *Selva*
- Variant a Artà (v.4): si Déu ho vol ho trobaré.
- 73 De Valenci' veig venir / un barco ple d'estidores  
per tair ses males llengos / a ses dones xerradores. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 1/2/3):  
*En anar a Ciutat, duré (Una barca veig venir)  
dos o tres jocs d'estidores (carregada d'estidores)  
(per tair un pam de llengo)*
- 75 - Dijous ¿per què no vengueres? / - Perque no hi vaig voler anar.  
- ¿I per tot això estigueres? / - Per tot això vaig estar. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*- Foi, foi! ¿per què no vengueres? / - Foi, perque no vaig gosar.  
- Foi, foi! ¿per això estigueres? – Foi, per això vaig estar.*
- 78 Dins sa garriga d'es Teix / una llagosta vermeia  
se va carregar un feix / de dos mil quintars de teia  
i ella mateixa deia: / Si no em basta, en duré més. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 6): Si no us basta, en duré més.
- 79 Dissabte, si Déu ho vol, / es saig farà una crida:  
que no hi haja cap fadrina / que es passegi per la vila,  
que no dugui picarol. *Esc...?*
- Variant a Artà (v. 1): Dissabte, a posta de sol,



- 90 Ella perd es manegots / i no sap anar faixada.  
Si se veu a esser casada, / per vila perdrà s'al·lot. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *i no sap anar cordada.  
(no té tranc d'anar mudada.)*
- 107 En Miquel Murtó se casa: / una cosa com això!  
Ben corrents me'n 'niré jo / i faré casar es nostro ase. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *I corrents me'n 'niré jo*
- 111 En Pere-Antoni Gonella, / com el varen batiar,  
no varen pensar a posar / si era mascle o femella. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *no pensaren a mirar*
- 113 En Pere es un homo llest; / pot anar per onsevuia:  
com se colga, no es despuia; / com s'aixeca, ja està llest. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *i es dematí ja està llest.*
- 121 En tenir coca, menj coca, / en tenir pa, menj pa.  
Mai m'han pogut afinar / amb cap mentida en sa mà  
ni veritat a sa boca. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 4): *cap mentida dins sa mà*
- 130 Es meu cap bé va discórrer / i no ho vaig poder aclarir.  
Vaig armar un fil de cosir / per fermar En Gamundí  
i tota sa seva tropa. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Es meu cap sempre em discorre  
sense poder-ho aclarir.*
- 131 Es meu conco cappelat / diu que, com se morirà,  
que sempre me deixarà / es quatre cabeis d'es cap. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *a mi sempre em deixarà*
- 136 Estic a dins un barranc / que es sol, en sortir, no hi frega.  
¿Sabeu per què som tan negre? / Perque no vaig néixer blanc. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/2):  
*Som de sa part de llevant (Jo vaig néixer en es llevant)  
i es sol, en sortir, ja hi frega. (que, en sortir es solei, ja hi frega.)*

- 148 Ja et pots llevar sa trunyella, / tanmateix no t'està bé.  
 ¿Saps que en pories fer? / Una trava a sa porcella. *Campos*
- Variant a Artà (v. 1/3): *Te pots tair sa trunyella, /  
 I si vols, en podràs fer*
- 159 Jo som petit com es dit; / a mi poca roba em basta:  
 ses taiadures d'un sastre / basten per fer-me un vestit. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Si som petit com es dit,  
 així poca roba em basta:*
- 162 Jo tenc i no sé què tenc; / me manca i no sé què em manca:  
 me manca una cosa i altra; / me manca lo que no tenc. *Selva*
- Variant a Artà (v. 4): *em manca s'enteniment.*
- 166 Jo tenc una oreia sorda / i s'altra que em fa tec-tec.  
 Darrere aquesta paret / hi ha una jove qui escolta. *Sencelles*
- Variant a Artà (v. 4): *veig una jove qui escolta.*
- 167 Jo tenia un porc Tià / i una gallina Pixedis:  
 No importa anar a comedis, / perque a ca nostra n'hi ha. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/4): *Teníem un porc Tià /  
 a ca nostra ja n'hi ha.*
- 168 Jo vaig anar no sé a on, / vaig encontrà no sé qui,  
 me va dir jo no sé què, / jo no sé què li vaig dir. *Santa Margalida*
- Variant a Artà (v. 3): *no sé què vaig demanar;*
- 176 La beata Melandrina / quan no té talent d'arròs,  
 per mortificar es seu cos, / fa matar una gallina. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *sol matar una gallina.*
- 179 L'amo de Son Cantagall / va fer munyir una gallina:  
 així té llet per sa nina / i formatge per tot l'any. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2/3/4): *ha fet munyir sa gallina /  
 i ha fet una fogassina / com una cabeça d'ai.*
- 182 L'amo de Son Pentinat / formatjava d'una euveia  
 i cada dissabte treia / més de cent sous de brossat.  
 D'es serigot que han tirat / es torrent ja se'n va a mar,  
 i un dia se va embossar / i també li va negar  
 cent corterades de blat. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): *només munyia una euveia*

- 185 L'any passat vaig vendre s'ase / perque no el 'via mester.  
Jo sabeu que estic de bé! / que tenc gent en es carrer  
que em fa es comptes a sa casa! Lloret
- Variant a Artà (v. 3/4/5): *Trob que poques feines té  
sa gent que, d'es meu carrer, / em fa es comptes a sa casa.*
- 195 Maria-Aina, no en tens gaire / de porer riure de mi:  
que jo sé parlar en llatí, / foraster i mallorquí,  
i no m'hauràs per cap caire. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 1/2): *Si t'ets riguda de mi,  
de mi no te'n riuràs gaire:*
- 196 Marieta, Marieta, / Marieta de Sineu,  
tant si plou com si fa neu, / has de jeure en camieta. Santanyí
- Variant a Artà (v. 1/2): *Marieta, adéu, adéu;  
adéu, adéu, Marieta;*
- 201 Me ric d'es batle i d'es saig / i de tot s'ajuntament,  
i d'es frares d'es convent, / i d'es capellans, un raig. Llucmajor
- Variant a Artà (v. 2): *de tota s'ajuntament,*
- 205 Mestre Eloi es sabater / té es nas enmig de sa cara  
i l'hi vol tenir per ara / perque troba que està be. Felanitx
- Variant a Artà (v. 4): *és es lloc que està més bé.K*
- 217 Na Fiola es feia es rissos / per anar-se'n a casar  
i son pare l'envià / a sa Serra a fer canyissos. Sineu
- Variant a Artà (v. 4): *a sa rota a fer canyissos.*
- 224 Na Maria té es nas / com una figa de moro.  
Si a un bou vas a fer toro, / qualche dia l'erraràs. Llucmajor
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*¿A un bou vas a fer toro? / Per ventura l'erraràs!  
Sa meva al·lota té es nas / com una figa de moro.*
- 228 Na Pereta fa es mussol / perque té s'homo petit:  
l'ha perdut per dins es llit / per ses rues d'es llençol. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 3/4): *i l'ha perdut en sa nit  
dins ses rues d'es llençol.*

- 234 ¿No coneixeu es jai Saco / s'homo més poruc del món?  
Anava ajeure dejorn / per por de qualque marraco. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): S'amagava dins es forn
- 240 Oh, bon refoi, el sen Pere, / quin càstig que us han donat!  
Sé que heu estat condemnat / jeure amb sos talons darrere. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 3/4): A jeure us han condemnat  
amb sos dos talons darrere.
- 241 Oh estimat, que anau de coix! / ¿O heu tirada malaltia?  
Jo, p'es camí, com venia, / olorava i sentia  
olor de carn que podia; / ¿que devíeu esser vós? *Alcúdia*
- Variant a Artà (v. 3-4): jo p'es camí ja sentia
- 245 Pensant en vós, vida mia, / un vespre no vaig dormir  
i dins un ui vaig tenir / sis antenes de molí  
i sa torre qui molia / i un barco qui recorria  
i un sastre qui cosia / i un moscard qui tenia  
es bolic fet per partir. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 3): i dins mon cap vaig tenir
- 246 Per amunt p'es caragol / vaig perdre lo meu marit  
i a punt de la mitjanit / vaig trobar lo meu estol. *Banyalbufar*
- Variant a Artà (v. 1): Cap amunt p'es caragol
- 249 Punta apunta Na Punta; / ja és punta ben apuntada.  
Si no fér a on apunta, / millor sa punta remunta.  
No et canses mai d'apuntar, / perque aquell qui bé no apunta,  
sa punta pega de punta / i sa punta sol girar. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 3/4): serà punta desdixada  
si no fer a on apunta.
- 268 Sa dida que em va criar / va criar una porcella,  
i es didot que en da sa mà / li diuen En Pep Gonella. *Felanitx*
- Variant a Artà (v.4): a beure aigo en es torrent.
- 271 Sa jaia de s'Erissal / i es jai de ses Algorfes  
llauraven amb dues moixes, / totes dues eren coixes,  
es dissabte de Nadal. / Es jai servava es mantí,  
sa jaia ses corretjades. / En 'ver de mester cinglades:  
- Jaiota, pegau aqui! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 5): de Sant Miquel a Nadal.

- 283 Sa madona diu a l'amo / que no té parroquians  
i ne té una caixa plena / de frares i capellans. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 3): i en guarda una caixa plena
- 287 Sa mare quan la va veure / amb sos cabeis estufats,  
li pegà dues galtades / a davant s'enamorat. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 3): li envergà dues galtades
- 288 Sa meva al·lota passada / jo no li vui gens de mal:  
mal caigués per un penyal / de dos-cents metres d'alçada.  
Vltros sou uns embarassos / que no enteneu lo que dic:  
es penyal, que fos un llit / carregat de matalassos. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 4): de catorze pams d'alçada.
- 289 Sa meva dona, a poc a poc, / se voldrà riure de mi:  
m'ha dit: - Ves en es molí / i , de passada, du foc. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): ella m'envia a dur vi
- 299 Saps que n'hi ha, de gonelles, / de mantes i de vel clar!  
Saps tant el món com està / que jo he anat a empeltar  
en es fondo de la mar / ses soques de ses algueres. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 2): mantes de seda i vel clar!
- 300 Saps que vares fer de mal / vendre es saler, Catalina!  
¿Què han de dir d'una fadrina / com tu, que no tenga sal? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3/4): ¿Què diran d'una fadrina  
tan guapa i tan presumida / com tu, que no duga sal?
- 303 "Sa taca de s'oli, se'n va", / va dir s'olier que en duia;  
"emperò sa de sa xuia, / com més freguen, més n'hi ha". *Sóller*
- Variant a Artà (v. 3): "però, si és taca de xuia,"
- 304 Sa tonada de sa son / l'havien arraconada  
i a Llucmajor l'han trobada / i ara la fa tothom. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 3/4): i n'és tan agraciada  
que ara ja la fa tothom.

- 320 Si fos rei, faria per / per totes bandes pregons,  
i d'ets homos petitons / en faria un formiguer. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 2/3/4):  
*per tot lo món un escrit, (per dins Mallorca un escrit,) que en trobar homo petit / en fessen un formiguer.*
- 330 Tan desmanyotat com som, / em daria amb cor de fer  
una torre de paper / de ses més altes del món:  
de Mallorca fins a Alger / no hi hagués cap artiller  
que a canonades la tom. *Maria*
- Variant a Artà (v. 1): *Tan poca cosa com som,*
- 333 Tenc un barco caramull / que em vessa per ses voreres  
i tot és de ses porgueres / d'es sitjó de can Reüll. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): *d'es sitjó d'En Blai Reüll.*
- 338 Totes ses rels d'una mata / he de dur a ca s'argenter  
per veure si em voldrà fer / unes sivelles de plata. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/4): *les duré a ca s'argenter / un Sant Antoni de plata.*
- 340 Tots som fiis del pare Adam / i de nostra mare Eva,  
si no és En Pere-Juan / que és fii de Madó Mateva. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *que és fii de Na Pere-Andreva.*
- 345 Una cosa me conhorta, / i és que Déu m'ho ha enviat:  
si jo tenc es cap pelat, / tu n'ets més desgraciat,  
que tens una cama torta. *Selva*
- Variant a Artà (v. 4): *ja ets tu més desgraciat*
- 349 Una formiga i un gri / s'han fet escolans de Randa  
i un ase de Vilafranca / les ensenya de llegir. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 1/4): *Un escarabat i un gri / los mostrava de llegir.*
- 350 Una formiga que duia / del mil quintars de gerret,  
i un llagost verd petitet / en duia vint mil de xuia. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 1/3/4): *Una papaiona duia i un llagost més petitet / en duia altres tants de xuia.*

- 358 Una puça amb camieta / i un moscard en calçons blancs  
cercaven esclata-sangs / per ses roques de Muleta. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 4): *per sa punta de sa pleta.*
- 362 Un cabo vei retirat / qui era de Capdepera  
duia dins una botella / sa murada de Ciutat. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 2/4): *natural de Capdepera, /  
a on tenia es cuinat.*
- 365 Un caragol se'n va anar / a fer sa volta d'Espanya:  
duia damunt cada banya / nou mil quintars de safrà. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Un caragol va pujar  
a damunt una muntanya:*
- 366 Un caragol tira a carro / i fa viatges a Alger:  
amb una nit va i ve. / Deu esser un animalarro! *Algaida*
- Variant a Artà (v. 4): *Vaja quin animalarro!*
- 367 Un cego estava mirant / una casa qui es cremava  
i un coix aigo portava / i un mut anava avisant. *Ariany*
- Variant a Artà (v. 2): *una casa qui cremava*
- 385 Un gat carregat de llana / de França va venir a peu,  
i un caragol fou correu / per dur cartes de l'Havana. *Santanyí*
- Variant a Artà (v. 1/2/3/4):  
*Un moix carregat de llana / d'Alaró venia a peu,  
i un moscard duia es correu / d'es port de Maó a l'Havana.*
- 387 Un homo se morigué, / vos diré per quin motiu:  
se morí perque era viu, / camí que tots hem de fer. *Capdepera*
- Variant a Artà (v. 2): *perque tenia motiu:*
- 392 Un moscard de pico-tico / 'nava es vespres de visita  
i se'n duia sa musica, / cantava i deia: "M'afico!  
Veniu tots, darem un pico / an es qui estan adormits,  
i, si veis que fan grapades, / fugiu, i no aneu d'enfits!" *Campanet*
- Variant a Artà (v. 3): *i tocava sa musica,*
- 398 Un rém de catorze roves / va madurar un borró;  
ja ho pot dir mon companyó, / qui va dur, per taïar-ló  
vint-i-quatre destrals noves. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 5): *quatre-centes destrals noves.*

- 408 ¿Vols que et mostr de dir mentides? / Un saragai te'n diré:  
Vaig veure dins un paner / un quern d'al·lotes garrides. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo he vist dins un paner*
- 409 ¿Vols que et mostr una cançó / que no l'has sentida mai?  
¿Vols que et faça un davantal / d'un bocí de sarrió? *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3): *¿Vols que et faci un baverai*
- 413 A cada mà tenc cinc dits; / ¿que et penses que sien faules?  
Jo tenc fets i tenc paraules / p'ets homos grans i petits. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 2): *creu en mi, que no són faules.*
- 415 Adiós, ensultador, / adiós, polissonada.  
Si n'he d'estar retirada, / hi estic per tu, traidor! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3/4): *Si ara jo estic retirada,  
per causa teva és, traidor.*
- 417 Adiós, Martí de s'Hort, / que demà és dia de fira;  
hi ha molta gent qui mira / es viatge si el dus tort. *Deià*
- Variant a Artà (v. 3/4): *saps que hi ha de gent que mira  
si es viatge te va tort!*
- 423 - Amic meu, jo en som casat. / Si vesses sa meva dona,  
tant d'or plata que sona, / quedaries alabat.  
-Deu esser malanadeta / que t'haja volgut a tu!  
Tant d'or i plata que du, / deu esser borda o xueta. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *quedaries astorat.*
- 425 - A mi em sap greu quedar / i em sap greu anar-me'n.  
- Idò, lo millor és dur-te'n, / i no hauràs de caminar. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1/2): *- A mi en sap greu anar-me'n  
i també me'n sap quedar.*
- 452 Bocí de carn batiada, / toca, ves-te'n a colgar!  
que no hi ha cap cristià / per muntanyes i lloc pla  
que pugui mostrar ton pare. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 5): *que pugui dir: "Això és ton pare".*



- 473 Cara de monya tronya, / tot ho tires per sa cara:  
series bona per frare, / porque tens poca vergonya. *Maria*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Cara de ronya sotronya,  
tot m'ho tires per sa cara:*
- 474 Catalina, ja t'ho deia / que venguesses a colgar,  
i estimares més anar / dins s'aprés de ses euveies. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): *a s'aprés de ses euveies.*
- 481 Com la bolla dóna el tomb / la romeguera escarrinxa.  
Sempre has de dir que jo som / més dolent que carn de xinxa. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): *Te dic de cert que jo som*
- 485 Com tu voldràs, jovenet, / dir mal d'una altra persona,  
fé una volta rodona / i, com el pago, mire't. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 2): *dir mal de qualche persona,*
- 487 Com vos mir amb tanta tofa, / vos mir i no us gos tocar:  
par que sieu la carxofa / coïda d'un carxofar. *Marratxí*
- Variant a Artà (v. 3): *pareixeu una carxofa*
- 491 D'al·lota d'es meu carrer / no n'he volguda cap mai:  
mu mare diu que fregai / per escurar, ella en té. *Felanitx*
- Variant a Artà (v. 1): *Al·lota d'aquest carrer*
- 492 Damunt un tronxo de col / hi vaig pintar es teu retrato:  
va sortit amb so nas xato / i es morros de pasterol. *Campanet*
- Variant a Artà (v. 3): *vares sortir amb so nas xato*
- 493 De Ciutat a Barcelona / faç viatges d'aigordent:  
no guany es doblers jaguent / així com tu, gotinxona. *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 4): *així com Na Perdigona.*
- 495 De França vaig dur sa mostra / d'es locos de l'hospital:  
i és una cosa igual / d'aquesta veinada nostra. *Campos*
- Variant a Artà (v.3): *i ve a ser una cosa igual*

- 507 D'homos com tu no em pos dol, / perque los maneig a coces.  
Tan lluny voldria que fosses / com ses Cabrelles d'es Sol. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *Jo voldria tan lluny fosses*
- 509 Dins un barral duc es balze / per curar-te sa nafreta:  
ell tu ets bord i xueta / i sa teva ombra qui és falsa. *Biniàli*
- Variant a Artà (v. 4): *llavò sa teva ombra és falsa.*
- 517 El Beato Busqueret / va pujar damunt sa trona  
i no va veure cap dona / que dugués dol d'es moixet. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2/3/4): *és pujat a dalt sa trona  
i no ha vista cap dona / que dugui dol d'es moixet.*
- 518 El compare Paratjal / és tocat de l'arriesa,  
i, com parlen de noblesa, / se torca amb so davantal. *Petra*
- Variant a Artà (v. 3): *com li parlau de noblesa*
- 519 El pago, perque és hermós, / fa una volta i s'estufa,  
se mira es peus i s'arrufa: / així vos ne prendrà a vós. *Selva*
- Variant a Artà (v. 2/4): *amb poques plomes s'estufa,  
així vos ne prenga a vós. (així vos ne pren a vós.)*
- 520 - El qui m'ha de donar caça / m'ha de venir de davant.  
- ¿Tu que no saps, ignorant, / que un granot, botant, botant,  
arriba a afinar sa bassa? *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3): *- ¿O no saps tu, ignorant,*
- 521 El qui ralla, més valdria / sa volta d'es pago fes  
i damunt ell trobaria / tant de mermular o més. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *Si tant ralla, més valdria*
- 524 El senyor Bibí / diuen que és xueta  
i té una coeta / com de ratolí.  
El senyor Bibí / és un homo gros,  
va per les teulades / roegant un os. *Campos*
- Variant a Artà (v. 7): *puja a sa teulada*
- 531 Em desdic de lo que he dit, / En Messeta no és xueta,  
però ve d'aquella cepa / que enclavaren Jesucrist. *Manacor*
- Variant a Artà (v. 2): *que Na Bárbara fos xueta,  
(que mestre Eloi sigui xueta,)*

- 534 En anar a Ciutat duré / un joc de debanadores  
per ses dones xerradores / que tenc en es meu carrer. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 2): dos jocs de debanadores
- 535 En anar a Ciutat duré / vint-i-cinc pams de llendera  
per fermar aquesta somera, / veiam si l'aregaré! *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 4): veiam si la compondré.
- 543 Encara que vos renteu / sa cara d'aigo pastosa,  
vós no vàreu néixer hermosa / i tampoc no hi morireu. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 3/4): si no vàreu néixer hermosa,  
(no nasquéreu agradosa,) / com pot ser que hi morigueu!
- 550 Engarrota allà on cau; / es viatge va alambor.  
Mestre Macià Patró, / ¿què trobau es vi millor  
que no la comunió / dia que vos confessau? *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1): Agarrota aquí on cau;
- 589 Es xuetes estan grassos / perque roben es doblers;  
se passegen p'es carrers: / -Hala, dones, treis pedaços! *Estellencs*
- Variant a Artà (v. 4): - ¿Teniu ous? ¿Teniu pedaços?
- 595 - Explica'm sa teva manya / i sa meva jo et diré.  
Enc que no sigui torner, / anit he d'arribar a fer  
broquets de sa teva banya. *Llubí*
- Jo som estat dins Alger / i a altres bandes d'Espanya  
i no he trobat cap torner / que em torneig sa meva banya.  
I tu, tan curtet de manya, / ¿broquets en voldries fer?. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 11): ¿broquets i tot en vols fer?
- 598 Fadrina qui no té amor, / taia amb males estidores.  
Ses al·lotes són traidores / com ses perdius voladores  
que enganen es caçador. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 4): com a perdius voladores
- 602 ¿Heu sentit aquest reclam / d'aquest botxí mata-rates?  
Ell per aquí fa bravates / i son pare es mor de fam. *Deià*
- Variant a Artà (v. 3): Ell pretén i fa bravates,

- 606 Homo que aspia o debana / o fa osques a un fus  
o té s'enteniment fluix / o sa closca d'es cap vana. *Biniamar*
- Variant a Artà (v. 4): i sa closca de cap vana.
- 613 Jesús, i què preteniu / de bon cap i sutilesa!  
¿Que creis que no estic intesa / de quines egos veniu? *Son Carrió*
- Variant a Artà (v. 1): Val Déu, i que preteniu
- 626 - Jo no tenc pare ni mare, / i no sé de qui som fill.  
- En tens, i no hi ha perill / de que els enyoris encara. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2): ni puc dir de qui som fill.
- 639 L'amo En Juan Batistet / a tots mos voldria honrar,  
emperò un selordià / n'és ben capaç de robar
- es calis d'es consagrar / i es missal de resar  
i deixar s'escolà dret. *Bunyola*
- Variant a Artà (v. 3/4): però és un selordià  
és capaç d'anar a robar
- 646 Mal te toquen cent mil llamps / i que fos d'aquí a demà!  
Mal te duguen a enterrar / dins un clot de setze pams! *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 3): I que et duguin a enterrar
- 666 Moreta, an es teu llinatge / jo el sé i no el te vui dir:  
Com ton pare se morí / el varen dur en es carnatge,  
perque davant una imatge / no se volgué convertir. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/2): Ningú sap et teu llinatge  
sinó jo, i no el te vui dir.
- 678 No dic que vós no tengueu / un posat de gravedat.  
Com més amunt pujareu, / molt més gros serà s'esclat. *Galilea*
- Variant a Artà (v. 4): Tant com més amunt pujareu,
- 696 Per una senyora planc / es devertiment deixar,  
perque n'han feta aixecar / una qui seia en es banc.  
No és tan dolenta sa sang / i que vermei siga blanc  
que l'haien de trepitjar. *Sóller*
- Variant a Artà (v. 6): sia de negre o de blanc

- 703 Que estaràs de regalada, / Colometa, amb En Capbaix!  
De tanta en tant miraràs / a on cau sa bastonada. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 2/3/4): *Marieta, amb En Capblanc!*  
*Miraràs, de tant en tant, / si ja cau sa bastonada.*
- 716 Renouera, renouera, / sempre vas portant raons,  
més valdria que filasses, / que es serros van p'es racons. *Montuiri*
- Variant a Artà (v. 4): *cànyom per fer-te uns faldons.*
- 720 Sa fruita verda m'esmussa / si la cuien fora temps.  
Sa vergonya que tu tens, / cap a dins un ui de puça. *Sant Joan*
- Variant a Artà (v. 2): *i cada cosa a son temps.*
- 735 Ses claus vos han entregades: / robau ara que poreu,  
perque com vos n'anireu / tanmateix tot seran lladres. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 3/4): *tateix, com vos n'anireu,*  
*ja diran que tots sou lladres.*
- 743 Si em dius "borda", no em sap greu, / perque Déu m'hi ha criada.  
Per ventura era ton pare / es qui va enganar mu mare  
per fer ofenses a Déu. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 1/2): *Som borda i no em sap greu*  
*que m'ho digues a sa cara.*
- 748 Si fos rei, faria fer / una porta enganadora  
per tancar sa xerradora / que tenc an es meu carrer. *Algaida*
- Variant a Artà (v. 1): *Fos del Rei, faria fer*
- 751 Si jo altre llum no tenia, / garrideta, sinó es teu,  
i no m'assistia Déu, / a les fosques moriria. *Sineu*
- Variant a Artà (v. 1): *Si d'altre llum no tenia,*
- 757 Si no t'éts reconeguda, / reconeix-te i ja veuràs  
com se coses que tu fas / no són de persona aguda. *Maria*
- Variant a Artà (v. 3): *ses coses que tu fas*
- 758 Si sa vergonya he perduda, / ¿a on l'he d'anar a cercar?  
A ca teva puc anar: / mai en el món n'hi ha haguda. *Llucmajor*
- Variant a Artà (v. 4): *mai en el món n'heu tenguda.*

- 763 Si tu dius que em fan femer, / jo no he de menester metge.  
Ja tens tu més mala petja: / que sa teva, perque és lletja,  
encara els ha de refer! Llucmajor
- Variant a Artà (v. 1/2): *Dius que d'ella en fan femer,  
i jo no he de mester metge.*
- 771 Si vos voleu tocar es nas / o sa veta de sa coa,  
pegau-los amb sa filoa; / ja en faran més es canyars! Biniamar
- Variant a Artà (v. 1): *Si vos volen tocar es braç*
- 774 ¿Som xueta? Bella basca! / Però som un bon fadrí:  
los teus, que vàreu traïr / Cristo a l'Hort de Getsamaní,  
i tu véns d'aquella casta. Manacor
- Variant a Artà (v. 3): *la teva gent va traïr*
- 779 Te'n pories excusar / que aquesta cançó fes planta.  
Tu galania en dus tanta / com una òliba que canta  
i, si per cas, ningú enquantra, / un gran susto li deu dar.  
Te'n pren com un aubardà / que, de destrossat que està,  
damunt s'ase no s'aguanta. Llucmajor
- Variant a Artà (v. 3): *Galania ne dus tanta*
- 783 Tira-me'n, si en vols tirar, / que tateix no me mouré:  
es coets de can Metler / solen fer es tro dins sa mà. Sant Joan
- Variant a Artà (v. 3): *es coets que té En Metler*
- 800 Tu vas descalça de peus, / cosa que mai t'hi has vista:  
ja passaràs vida trista; / si no cerques xixisbeus. Sineu
- Variant a Artà (v. 2): *i mai t'hi havies vista:*
- 805 Una dona de Maria / a la cara em va dir moix:  
si jo no fos estat coix, / saps quina mala corrida!  
Ja s'haguera penedida / de parlar mal amorós! Ariany
- Variant a Artà (v. 3/4): *jo li vaig dir que es seu toix  
se n'hauria penedida. (un carro no el se'n duria.)*
- 815 Un llit te faria fer / de card i esparguera  
i un llamp per coixinera, / per tapament un batzer. Petra
- Variant a Artà (v. 1/2): *De cards i espargueres  
un llit te faria fer.*

\* \* \* \* \*

**OBSERVACIONS AL CONTINGUT DEL VOLUM NÚM. 2**  
Algunes observacions se refereixen tan sols a l'edició impresa.

- .Pàg. 16, la cançó 1275 hauria d'estar a la pàg. 53, després de la cançó 1254, amb la següent variant: - Santa Margalida (v. 2): *veniu, estrella garrida.*
- .Pàg. 39, cançó 360: aueixes (aqueixes)
- .Pàg. 54, afegir aquesta cançó:  
1304 Vós m'heu robat i robau / i vós sou la robadora.  
El cor meu heu robat, senyora, / i l'ànima em pledejau. Artà  
Variants a Santanyí (v. 3/4): *¿Ambe qui pensau, senyora?*  
*Senyora, ¿ambe qui pensau?*
- .Pàg. 55, afegir aquesta cançó:  
1362 Canta, Biel Ferriol, / que sa teva veu m'agrada.  
Biel, sa teva germana / apaga es raïos d'es sol. Artà  
Variants -Sineu (v. 1/3/4): *Ferriolet, canta bé, /*  
*perque tens una germana / que agrada an es carreter.*  
-Algaida (v. 3): *vós teniu una germana*
- .Pàg. 58, afegir aquesta cançó:  
1466 La jove, si estau cansada, / ¿voleu que no ballem pus?  
La roba que duis posada, / par que sia tavellada  
de ses mans del Bon Jesús. Artà  
Variants -Sant Joan (v. 4): *par que sia tivellada,*  
*planxada i emmidonada*  
-Sineu (v. 4): *par que sia emmidonada,*  
*planxada i atavellada*
- .Pàg. 61, cançó 1610: pela (perla)
- .Pàg. 64, afegir aquesta cançó:  
1739 Fadrina em donares pena, / i essent casada i tot;  
per acabar en un mot: / me ens lligat amb cadena. Artà  
Variants -Sant Joan (v. 1): *de fadrina em dares pena,*
- .Pàg. 67, cançó 1947: begatina (bergatina)
- .Pàg. 67, cançó 1949: fetejades (festejades) / cançó 2007: Sàpiques (Sàpigues)
- .Pàg. 70, cançó 2179: -Santanyí (v. 3) - Sineu (v. 4)
- .Pàg. 71, cançó 2225: rostra (roseta)
- .Pàg. 74, cançó 2396: a la variant de Sineu, afegir: (v. 4): *amor, porque m'agradau.*
- .Pàg. 74, cançó 2444: a la variant de Santanyí, afegir (v. 4): *guixes, ciurons i fesols.*
- .Pàg. 75, cançó 2484: Sineul (Sineu)
- .Pàg. 82, cançó 3057: -Sineu (v. 1/4), ha de dir (3/4)
- .Pàg. 85, cançó 3248: Eliminar la variant -Sineu (v. 2)
- .Pàg. 90, afegir aquesta cançó:  
3666 Oh estrella de dos mil móns! / Oh diamant vertader!  
No et colguis que jo vendré / a dir-te quatre cançons. Artà  
Variants -Sant Joan (v. 1): *Oh estrella de los mil móns!*  
-Artà (v. 1): *Oh estelet de los mil móns!*
- .Pàg. 94, afegir aquesta cançó:  
3996 - Quan jo veig aquestes coses, / per mi no estan massa bé:  
n'he cultivat es roser, / i altres coiran ses roses.  
- Fe't envant, descobriràs: / vet aquí lo que has de fer:  
no cultivis es roser, / i les roses coiràs. Artà  
Variants - Selva (v. 5): - *Més envant descobriràs;*
- .Pàg. 94, cançó 4021: passetant-se (passejant-se)
- .Pàg. 106, cançó 146: Jo no som (Jo som)
- .Pàg. 119, cançó 947: a la variant d'Artà, afegir:  
(v. 3): *¿vols dir es teus comptes quins són*

- .Pàg. 124, cançó 1114: (v. ) (v. 1)
- .Pàg. 125, cançó 1193: Iluy (Iluny)
- .Pàg. 127, cançó 1253: a la variant d'Artà, afegir:(v. 3): *si me volia embarcar*
- .Pàg. 127, afegir aquesta cançó:
- 1283 Voldria esser parent teu / com ho és ton pare amb ta mare,  
i no voldria per ara / altre galardó de Déu. *Sineu*  
Variant a Artà: (v. 2): *com de ton pare i ta mare,*
- .Pàg. 132, cançó 1510: a la variant d'Artà, afegir: (v. 6): *un cos més agraciat*
- .Pàg. 150, afegir aquesta cançó:
- 2331 Per cada unça d'amor teva, / jo te'n vui dos mil quintars.  
Veiam quan arribaràs, / Juan, a sa retxa meva! *Sineu*  
Variant a Artà (v. 1): *Per una unça d'amor teva,*
- .Pàg. 154, cançó 2572 (v.5): a gent (sa gent)
- .Pàg. 192, afegir aquesta cançó:
- 4597 ¿No em voldríeu baratar / sa vostra fia amb mu mare?  
Vos afegiria, encara, / dos o tres al·lots que hi ha. *Sineu*  
Variant a Artà (v. 1): *¿Me voldríeu baratar*
- .Pàg. 195, cançó 4812: porqueres (porgueres)
- .Pàg. 223, cançó 62 (variant de Sineu): lo feis (li feis)
- .Pàg. 235, cançó 829 (variants de Sineu): Un (En)
- .Pàg. 243, cançó 195 (variant de Sineu): com (Com)
- .Pàg. 248, cançó 426, afegir la següent variant:
- Selva (v.3): *voltau-la una hora i mitja*
- .Pàg. 252, cançó 635 (variant de SS): *Ell me me (Ell me)*
- .Pàg. 265, cançó 1434, variant Santanyí (v.5): ni n'ha (i n'ha)
- .Pàg. 275, afegir aquesta cançó:
- 66 - ¿Em voleu dir, el sen Magí, / vós qui sou picapedrer,  
quantes pedres s'han mester / per fer s'arc de Sant Martí?  
- N'han de tenir un bon cap / i s'enteniment no hi falta:  
una sola pedra basta / si arriba de cap a cap. *Artà*  
Variants: -Sant Joan (v. 1): - *Digau-me mestre Martí,*  
( - *¿No em direu, mestre Martí,*)  
-Galilea (v. 1/2): - *Tu qui ets un mestre fi*  
*mestre de picapedrer,*  
-Santanyí (v. 2): *mosso de picapedrer,*  
-Manacor (v. 5/6): - *Qualque dia a un homo gat*  
*es coneixement li falta:*
- .Pàg. 276, cançó 124: aval avall (avall avall)
- .Pàg. 283, afegir aquesta cançó:
- 118 En Roig Mal-pèl / festeja sa moixa:  
se pensa que és coixa / i corre més que un mostel. *Artà*  
Variants: -Manacor (v.2): *festeja Na Moixa:*  
-Son Servera (v. 3): *no la vol porque és coixa*  
-Inca (v. 4): *i corr just un mostel.*
- .pag. 286, cançó 393: lli (li)
- .Pàg. 290, cançó 711: Maragalida (Margalida)
- .Pàg. 334, cançó 530: Variant a Artà (v.1): *Es dimarts i es dijous*
- .Pàg. 336, cançó 676: Variant a Artà: (v. 4)



.Pàg. 347, afegir aquesta cançó:

1132 Sega, sega, pendanguera, / sega, sega, pendangot,  
fins que faci sabonera / per davant i per darrere  
tres pams damunt es cassot. *Selva*  
Variant a Artà (v. 1): Sega, sega, malfenera,

.Pàg. 350, cançó 1336, Variant Artà: o va dir (ho va dir)

.Pàg. 386, afegir aquesta cançó:

684 No hi ha comtes ni marquesos / amb tants de fums com dus tu.  
T'assegur que t'he de dur / per tap en es lloc comú  
amb quatre ciris encesos. *Selva*  
Variant a Artà (v. 2): que pretenguen tant com tu.

\* \* \*